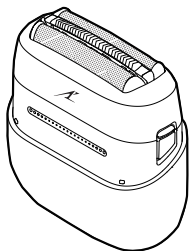


# Panasonic

Operating Instructions  
(Household use) Rechargeable Shaver

Model No. ES-ACM3B  
ES-CM3B



<b>English.....</b>	<b>3</b>
<b>Deutsch .....</b>	<b>24</b>
<b>Français.....</b>	<b>47</b>
<b>Italiano .....</b>	<b>69</b>
<b>Español.....</b>	<b>91</b>
<b>Nederlands .....</b>	<b>113</b>
<b>Português.....</b>	<b>135</b>
<b>Svenska .....</b>	<b>157</b>
<b>Dansk.....</b>	<b>177</b>
<b>Norsk .....</b>	<b>198</b>
<b>Suomi.....</b>	<b>219</b>
<b>Polski .....</b>	<b>240</b>
<b>Česky .....</b>	<b>262</b>
<b>Slovensky.....</b>	<b>283</b>
<b>Magyar .....</b>	<b>305</b>
<b>Română .....</b>	<b>327</b>
<b>Türkçe.....</b>	<b>349</b>



# Panasonic

Operating Instructions  
(Household use) Rechargeable Shaver

Model No. ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Contents

---

<b>Safety precautions.....</b>	<b>5</b>
<b>Important information .....</b>	<b>9</b>
<b>Parts identification .....</b>	<b>10</b>
<b>Charging.....</b>	<b>11</b>
<b>How to use .....</b>	<b>12</b>
<b>Cleaning .....</b>	<b>14</b>
<b>Replacing the system outer foil and the inner blades .....</b>	<b>16</b>
<b>Troubleshooting .....</b>	<b>17</b>
<b>Service.....</b>	<b>20</b>
<b>Removing and disposing of the built-in rechargeable battery .....</b>	<b>21</b>
<b>Specifications .....</b>	<b>23</b>

Thank you for purchasing this Panasonic product.  
Before operating this unit, please read these instructions  
completely and save them for future use.

## WARNING

- Do not immerse the USB power adaptor and USB cable in water or clean them with water.  
Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning the USB power adaptor and USB cable.  
Failure to do so may cause electric shock or injury.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water.  
The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



- Do not use anything other than the USB power adaptor for any purpose. Also, do not use any other product with the USB power adaptor.  
(See page 10)  
Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.
- Do not charge this product using any USB cable other than the supplied USB cable. Also, do not use any other product with the supplied USB cable.  
Failure to do so may cause burns, electric shock or fire.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.






# Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

 <b>DANGER</b>	Indicates potential hazard that will result in serious injury or death.
 <b>WARNING</b>	Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.
 <b>CAUTION</b>	Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

The illustrations in the manual may differ from the actual item.

## **WARNING**

### ► **This product**

- **This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat. Do not charge, use, or leave in high temperature environments.**
  - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.
- **Do not modify or repair.**
  - Doing so may cause fire, electric shock, or injury. Contact an authorized service center for repair (battery change etc.).
- **Never disassemble except when disposing of the product.**
  - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

 **WARNING**

- ▶ **In case of an abnormality or malfunction**
  - **Immediately stop using this product and disconnect USB power adaptor if there is an abnormality or malfunction.**
    - Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.
  - <Abnormality or malfunction cases>**
    - **The main body, USB power adaptor or USB cable is deformed or abnormally hot.**
    - **The main body, USB power adaptor or USB cable smells of burning.**
    - **There is abnormal sound during use or charging of the main body.**
      - Immediately request inspection or repair at an authorized service center.
- ▶ **Power supply**
  - **Do not use this product beyond the rated values of the power supply.**
    - Doing so may cause fire.
  - **Fully insert the power plug of the USB power adaptor.**
    - Failure to do so may cause fire or electric shock.
- ▶ **About the USB power adaptor and USB cable**
  - **Do not connect or disconnect the USB power adaptor or USB cable to or from the power supply with a wet hand.**
    - Doing so may cause electric shock or injury.
  - **Do not charge this product when the USB power adaptor or USB cable is damaged or when the fitting into the household outlet is loose.**
  - **Do not damage, modify, forcefully bend, pull, twist, or place anything heavy on the USB power adaptor or USB cable.**
    - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
  - **Clean regularly to prevent dust from accumulating.**
    - Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.
    - Disconnect the USB power adaptor and wipe with a dry cloth.
- ▶ **Preventing accidents**
  - **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**
    - Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of the inner blade, cleaning brush, etc.

## **WARNING**

- If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and consult a physician.
- If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and consult a physician.
  - Failure to follow these instructions may result in physical problems.

## **CAUTION**

### ► To protect the skin

- Check the system outer foil for any damage or deformation before use.
  - Failure to do so may cause injury to skin.
- Do not forcefully press the system outer foil on the skin or lips. When there are small bumps on the face or the skin is injured, avoid direct contact with the system outer foil.
- Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade directly with your hands.
  - Doing so may cause injury to skin or hand.
- Do not forcefully press the system outer foil. Do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.
- Do not use this product for any purpose other than shaving. (For example, hair shaving)
  - Failure to do so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

### ► Note the following precautions

- Do not allow needles or any other foreign objects to adhere to the power plug of the USB power adaptor or the plugs of the USB cable.
  - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Do not charge when the socket is wet.
  - Failure to do so may cause fire or electric shock.
- Do not share with your family or others.
  - Doing so may result in infection or inflammation.
- Disconnect the USB power adaptor from the household outlet when not charging.
  - Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

## Handling of the removed battery when disposing

### **DANGER**

- The rechargeable battery is exclusively for use with this product. Do not use the battery with other products.
- Do not charge the battery after it has been removed from this product.
- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperature environments, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- **Never peel off the tube.**
  - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

### **WARNING**

- **After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.**
  - The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.
- **If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.**
  - Failure to do so may cause eye injury. Consult a physician immediately.

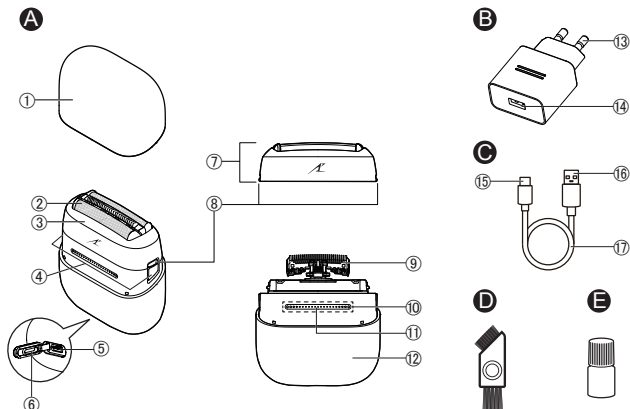
### **CAUTION**

- **If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.**
  - Failure to do so may cause inflammation.

## Important information

- ▶ **To avoid product malfunction, deformation and aging, observe the following precautions:**
  - Do not drop this product or subject it to shock.
  - Do not hit the system outer foil on any hard objects.
  - After use, store this product in a dry place.
  - Do not store this product in a place with direct sunlight inside the carriage.
  - Do not heat or dry this product with a hair dryer.
  - When carrying or storing this product, always attach the protective cap.
- ▶ **Notes**
  - Charge this product correctly according to these Operating Instructions. (See page 11 “Charging”.)
  - This product contains a battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service center for the details of repair.

# Parts identification



## A Main body

- ① Protective cap
- ② System outer foil
- ③ Foil frame
- ④ Foil frame release buttons
- ⑤ Socket (Type-C)
- ⑥ Socket cover
- ⑦ Outer foil section
- ⑧ System outer foil release buttons
- ⑨ Inner blades
- ⑩ Power Switch
- ⑪ Charge status indicator (red)
- ⑫ Shell

## B USB power adaptor (ES-RU1-02)

- ⑬ Power plug
- ⑭ USB port (Type-A)

## C USB cable

- ⑮ USB plug (Type-C)
- ⑯ USB plug (Type-A)
- ⑰ Cord

## Accessories

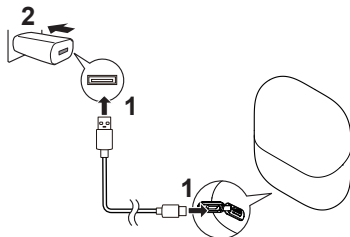
## D Cleaning brush

## E Oil



# Charging

- Before charging, make sure that this product is powered off.
- Do not charge when the socket is wet. Wipe the socket when it is wet before charging.
- Open the protective cap to check that the charge status indicator lights on, and then install the protective cap to avoid damaging the system outer foil.



1. Insert the USB cable into the main body and the USB power adaptor.
2. Connect the USB power adaptor to a household outlet.
3. After charging, remove the USB cable and attach the socket cover.
  - Charging is completed after approx. 1 hour. The charging time may be shortened, depending on the remaining battery level.

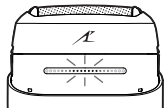
- Be sure to close the socket cover when using or washing.

## ► Display of the charge status indicator during charging

Charging in progress	Lights on
Charging complete	Lights off
Charging abnormal	Blink twice every second

## ► When the battery capacity is low

- When this product is in use, the charge status indicator blinks once a second.
- When this product is powered off, the main body generates a prompt tone.



### ► How to confirm that charging is completed

- If the USB plug (Type-C) is removed and inserted back to charge the product again, right after charging is completed, then the charge status indicator will turn on and then off in about 5 seconds.

### ► Notes

- This product may be charged with adaptors other than the specified one, but Panasonic's specified adaptor with splash-resistant design should be used to ensure safety. The Panasonic's specified adaptor is not completely waterproof, so do not immerse the adaptor in water.
- This product uses a Li-ion battery. Therefore, the service life of the battery will not be affected even if it is charged after each use.
- When this product is used for the first time or when it has not been used for more than 6 months, the charging time may differ and the charge status indicator may not light on immediately. However, it will light on as the charging proceeds.
- If this product has not been used for a long time, the battery performance may be degraded. Therefore, if this product has not been used for more than half a year, please fully charge the battery once every half a year.
- If an ineligible power supply is used for charging or such problems as poor contact of the USB cable occur, the charging time may become longer and this product may even be damaged.
- This product can be used for approximately 60 minutes after it is fully charged. (Based on dry-shave usages in an ambient temperature range of 20 °C – 30 °C.)  
The available days depend on the usage conditions: beard thickness, pressure applied to the skin, and use of wet shaving.
- If there is noise from the radio or other sources while this product is used or charged, move this product to a different location or charge it with another household outlet.

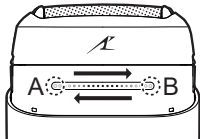
## How to use

- You cannot operate this product while charging.

### To power on/off:

Touch point A with a finger until the white indicator lights on, slide your finger from point A to point B, and stop at point B for a moment.

You can also slide your finger from point B to point A.



**Tips for Use:**

1. Finish your sliding within 1 second.
2. During sliding, do not allow other fingers to touch the area of the power switch.
3. Wearing gloves or wet hands may affect the touch sensing effect.

This product comes with a “shaving sensor”, which automatically adjusts the shaving force depending on the beard thickness. This product increases the shaving force in areas with dense beard and reduces the force in areas with sparse beard to reduce the burden on the skin.

**■ The following can be used during wet shaving:**

Shaving agent	Shaving foam	✓
	Shaving gel	✓
	Shaving cream	×
Facial cleanser	Cleansing foam (without facial scrub)	✓
	Cleansing foam (including facial scrub)	×
	Cleansing soap	✓
Bathing soap	Liquid	✓
	Foam	✓

**■ How to improve the shaving effect**

- Apply the whole system outer foil perpendicularly against the skin and shave by slowly sliding this product over the face against the grain of the beard.
- To prevent damaging the system outer foil, do not shave with only a part of the system outer foil.
- The beard under the chin and around the throat can be shaved better by stretching the skin so the beard will stand.

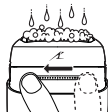
**► Notes**

- It is recommended to clean this product after each use.
- After wet shaving, clean the main body with water and then apply oil on the system outer foil.

# Cleaning

- Power off this product and unplug the USB cable from the main body.
- Check that the socket cover is closed.

- 1** Apply a small amount of hand soap and water on the system outer foil. Power on this product, leave it running for 10 to 20 seconds, and then power it off.



- 2** Press the foil frame release buttons to remove the outer foil section. (See pages 16 and 17)

Clean this product with running water.

- After rinsing with water, wipe off any excess water with a dry cloth.

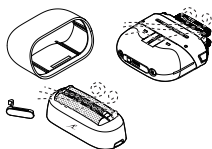


- 3** Store this product after drying it.

- 1** Remove the outer foil section and the shell, thoroughly dry the main body.
- Leave this product to dry in the shade, out of direct sunlight.

- 2** After this product is dried completely, install the outer foil section and the shell onto the main body.

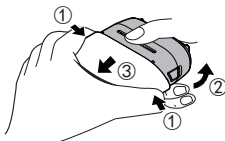
- Refer to pages 16 and 17 and the following schematic diagram for the method of installation and removal.



- Perform the following operations after installing the outer foil section onto the main body:

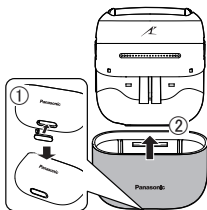
To disassemble the shell:

- 1** Hold the enclosure and forcefully squeeze both sides of the enclosure.
- 2** Hold the gray part in the figure with the other hand and gently pull it upwards.
- 3** Pull the enclosure down.



To install the shell:

- ① Attach the socket cover onto the hole of the shell.
- ② Attach the shell onto the main body until a “click” sound is heard while keeping the trademark on the shell on the same side as the power switch.



## 4 Lubricate this product.

• To maintain comfortable shaving on a long-term basis, it is recommended to use the included oil.

- ① Apply a drop of oil onto the system outer foil.
- ② Power on this product and leave it running for approximately 5 seconds.
- ③ Power off this product and wipe off any excess oil from the system outer foil with a soft cloth.

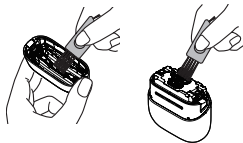


### ► Notes

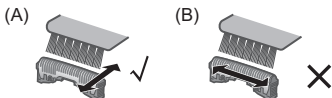
- Be careful not to hit this product on the sink or any other objects while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.
- Do not use any other cleaning agents than hand soap. Doing so may cause malfunction.
- Do not clean this product with thinner, gasoline, alcohol, or other chemicals. Doing so may cause cracking or discoloration of this product. The enclosure can be cleaned with a soft cloth moistened with tap water or soap solution.

## Cleaning with the brush

- Clean the system outer foil and the main body using the long brush.



- ▶ Clean the inner blades using the short brush by moving it in the direction shown in the right figure (A).
- Do not move the short brush in the (B) direction. Doing so may damage the inner blades and thus affect their sharpness.
- Do not use the short brush to clean the system outer foil.



## Replacing the system outer foil and the inner blades

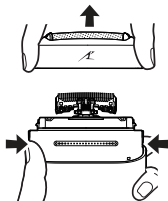
### ▶ Outer foil section

#### How to remove

Press the foil frame release buttons to lift and remove the outer foil section.

#### How to install

Turn the foil frame mark (↗) to the front, and securely attach the outer foil section onto the main body until a “click” sound is heard.



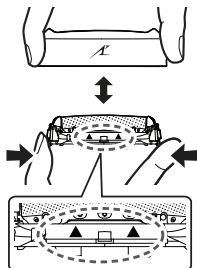
### ▶ System outer foil

#### How to remove

Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.

#### How to install

Align the foil frame mark (↗) with the system outer foil mark (Δ), and securely attach them together until a “click” sound is heard.



- Do not press the system outer foil release buttons with excessive force.  
Doing so may bend the system outer foil, preventing complete attachment to the foil frame.
- The system outer foil cannot be reversely installed.
- When installing the system outer foil into the main body, ensure that the system outer foil is inserted into the foil frame.

### ► Inner blades

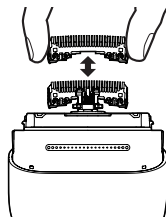
#### How to remove

Remove one inner blade at a time.

- Do not touch the edges (metallic section) of the inner blades in case your hands are injured.

#### How to install

Insert one inner blade at a time until they are fixed in position.



### ► Note

Do not throw away the foil frame.

## Troubleshooting

Problem	Action
The shaving sensor does not respond. (The driving sound does not change.)	Depending on the beard thickness or the amount of beard trimmings in the outer foil section, the shaving sensor may not react. This is not a sign of malfunction.
	Depending on the amount of foam or the type of shaving agent, the shaving sensor may not react. This is not a sign of malfunction.
	When the remaining battery level is too low, charge this product.
	Apply oil. (See page 15)

Problem	Action
The shaving sensor responds even though this product is not in contact with the skin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the beard trimmings from the system outer foil and inner blades. (See pages 14~16)</li> <li>▶ Replace the system outer foil or inner blades once they reach their service life.</li> </ul>
This product cannot be charged.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ The recommended ambient temperature for charging is 10 °C to 35 °C.</li> <li>▶ Check whether the USB cable is securely connected to the power supply. If the above measures are inapplicable, remove the USB cable and insert it again.</li> <li>▶ If the USB plug (Type-C) heats up, disconnect the power supply, check the socket [A⑤], and remove any water or foreign objects from the socket.</li> </ul>
The power switch cannot be operated.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ The foam of shaving agent or hand soap may be attached in the area of the power switch. Rinse the foam thoroughly before operating the switch.</li> </ul>
Operating time is short after charging.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apply oil.</li> <li>▶ The battery has reached the end of its life. (approx. 3 years)</li> <li>▶ This can be improved by cleaning this product after each shaving.</li> </ul>
This product does not operate even after charging.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ The recommended ambient temperature for using the product is not lower than 5 °C.</li> <li>▶ The battery has reached the end of its life. (approx. 3 years)</li> <li>▶ When the power supply is connected, this product does not operate.</li> </ul>
The driving sound changes while shaving.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ The shaving sensor is operating. The driving sound changes depending on the beard thickness.</li> </ul>



Problem	Action
A loud sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apply oil.</li> <li>▶ When there is no oil on the blades, the blades will not move smoothly and require more power.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ When the magnetic levitation motor is driven, a high-pitched running sound is heard. This is not a sign of malfunction.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Check that the blades are properly attached.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the system outer foil with the cleaning brush.</li> </ul>
An odor is smelt from the blades.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ This can be improved by cleaning this product after each shaving.</li> </ul>
Shavings fly around.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ This can be improved by cleaning this product after each shaving.</li> <li>▶ Clean the inner blades with the cleaning brush when shavings are adhering to the inner blades.</li> </ul>
The system outer foil is overheated.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apply oil.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See pages 16 and 17)</li> </ul>
The shaving performance deteriorates.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ This can be improved by cleaning this product after each shaving.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Replace the system outer foil or inner blades once they reach their service life.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apply oil.</li> </ul>

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased this product or a service center authorized by Panasonic for repair.

# Service

## Contact

Please visit Panasonic web site <https://www.panasonic.com> or contact an authorized service center (you find its contact address in the pan european guarantee leaflet.) if you need information or if the shaver or the cord gets damaged.

## Replacement parts

System outer foil: Approximately once every year\*  
Inner blades: Approximately once every two years\*

\* The replacement timing is a recommendation and is subject to individual usage and preference.

Replacement parts are available at your dealer or Service Center.

System outer foil and inner blades	WES9013
System outer foil	WES9087
Inner blades	WES9068

## Battery life

The life of the battery is 3 years. The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service center.

## Removing and disposing of the built-in rechargeable battery

**This product has a built-in rechargeable battery. Be sure to remove the battery before disposing of this product.**

- The battery is to be disposed safely.
- This figure must only be used when disposing of this product and must not be used to repair it.
- If you dismantle this product yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.
- We recommend seeking the advice of a dealer or Panasonic's authorized service center before deciding to dispose of this product, so as to extend the service life of this product as much as possible.
- If you decide to dispose of this product but do not want to disassemble this product by yourself to remove the battery, we recommend taking this product to Panasonic's authorized service center which will remove and recycle the battery.

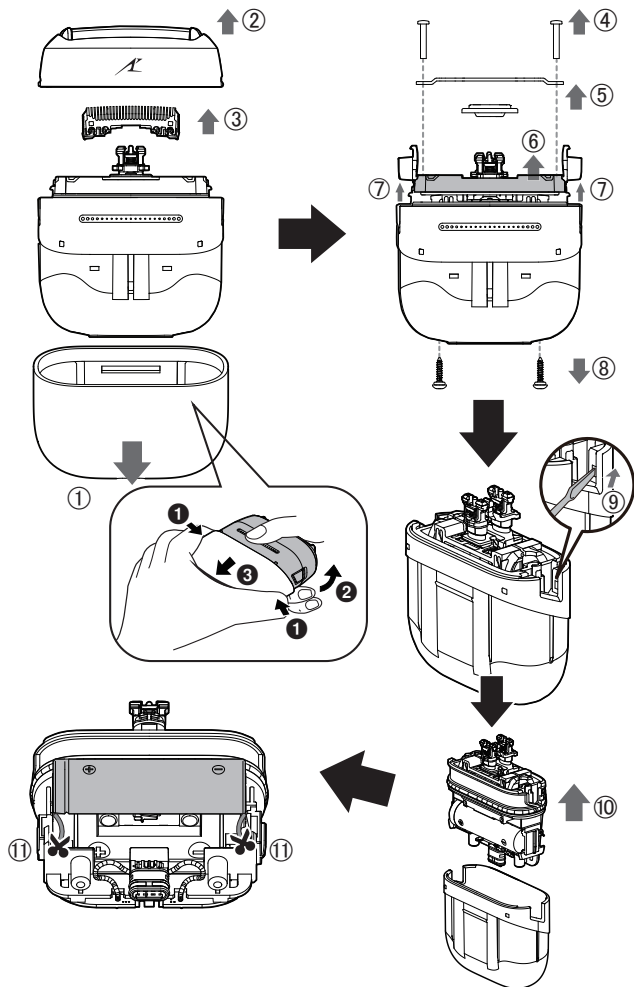
### ► How to remove the built-in rechargeable battery

- Power off this product before removing the battery. Turn on the power and keep the power on until the battery is completely discharged.
- Follow Steps ① to ⑪ as illustrated to disassemble this product and remove the battery with a screwdriver.
- During disassembly, take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery and insulate the terminals by applying tape to them.
- If you cannot remove the battery, please contact an authorized service center.

### **For environmental protection and recycling of materials**

This product contains a Li-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.



# Specifications

Power supply	See the name plate on the USB power adaptor. (Automatic voltage conversion)
Charging time	Approx. 1 hour
Airborne Acoustical Noise	60 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

• For more information about the energy efficiency of the product, please visit our website, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), and enter the model number in the search box.

## Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation. By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



### Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

### Authorized Representative in EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

### Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

### Manufactured by:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

# Panasonic

Betriebsanleitung

(Private Verwendung) Akkurasierer

ES-ACM3B

Modellnr.

ES-CM3B

Deutsch

## Inhalt

---

<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>26</b>
<b>Wichtige Informationen.....</b>	<b>30</b>
<b>Bezeichnung der Bauteile.....</b>	<b>31</b>
<b>Aufladen des Geräts.....</b>	<b>32</b>
<b>Verwendung des Geräts.....</b>	<b>34</b>
<b>Reinigung des Geräts .....</b>	<b>35</b>
<b>Austausch der Scherfolien sowie der Schermesser .....</b>	<b>38</b>
<b>Fehlersuche .....</b>	<b>39</b>
<b>Service.....</b>	<b>42</b>
<b>Entfernen und Entsorgen des eingebauten, wiederaufladbaren Akkus .....</b>	<b>43</b>
<b>Spezifikationen .....</b>	<b>45</b>

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

**Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.**

# WARNUNG

- Den USB-Netzadapter und das USB-Kabel nicht unter Wasser tauchen und diese nicht mit Wasser reinigen. Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie den USB-Netzadapter und das USB-Kabel reinigen. Ansonsten kann es zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieser Nass-/Trockenrasierer kann für eine Nassrasur unter Verwendung von Rasierschaum sowie für eine Trockenrasur verwendet werden. Sie können diesen wasserfesten Rasierer in der Dusche verwenden und ihn unter Wasser reinigen.  
Das folgende Symbol bedeutet, dass der Rasierer in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.



- Verwenden Sie ausschließlich diesen USB-Netzadapter. Verwenden Sie zudem keine anderen Produkte mit diesem USB-Netzadapter. (Siehe Seite 31)  
Andernfalls besteht die Gefahr von Verbrennungen oder Bränden infolge eines Kurzschlusses.
- Laden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten USB-Kabel auf. Verwenden Sie zudem kein anderes Produkt mit dem mitgelieferten USB-Kabel.  
Andernfalls kann es zu Verbrennungen, Stromschlägen oder Bränden kommen.
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.






# Sicherheitshinweise

Befolgen Sie unbedingt diese Anweisungen.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

- Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Beschädigung durch unsachgemäße Bedienung an.

 <b>GEFAHR</b>	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
 <b>WARNUNG</b>	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
 <b>VORSICHT</b>	Zeigt eine mögliche Gefahr an, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die Abbildungen in der Bedienungsanleitung können vom tatsächlichen Gerät abweichen.

## **WARNUNG**

### ► Über dieses Produkt

- **Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, erhitzen Sie es nicht und laden, verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen. Nicht in einer Umgebung mit hoher Temperatur aufladen, verwenden oder liegen lassen.**
  - Ansonsten kann es zu Überhitzung, Entzündung oder Explosion kommen.
- **Nicht verändern oder reparieren.**
  - Sonst kann es zu einem Brand, einem elektrischen Schlag oder zu Verletzungen kommen. Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkuaustausch, usw.).
- **Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.**
  - Ansonsten kann es zu einem Brand, einem elektrischen Schlag oder zu Verletzungen kommen.



## **WARNUNG**

### ► **Im Falle einer Anomalie oder Fehlfunktion**

- **Stoppen Sie sofort den Gebrauch und ziehen Sie den USB-Netzadapter ab, wenn eine Anomalie oder Fehlfunktion auftritt.**
  - Andernfalls kann es zu einem Brand, elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

#### **<Anomalien oder Fehlfunktionen>**

- **Der Rasierer, der USB-Netzadapter oder das USB-Kabel ist verformt oder wird ungewöhnlich heiß.**
- **Der Rasierer, der USB-Netzadapter oder das USB-Kabel riecht verbrannt.**
- **Während des Gebrauchs oder des Aufladens des Rasierer sind ungewöhnliche Geräusche zu hören.**
  - Fordern Sie umgehend eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

### ► **Stromversorgung**

- **Verwenden Sie dieses Produkt nicht über die angegebenen Grenzwerte des Netzteils hinaus.**
  - Andernfalls besteht Brandgefahr.
- **Stecken Sie den Netzstecker des USB-Netzadapters bis zum Anschlag ein.**
  - Andernfalls kann es zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.

### ► **Über den USB-Netzadapter und das USB-Kabel**

- **Verbinden und trennen Sie den USB-Netzadapter oder das USB-Kabel nicht mit nassen Händen mit oder von der Stromversorgung.**
  - Sonst kann es zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.
- **Laden Sie dieses Produkt nicht auf, wenn der USB-Netzadapter oder das USB-Kabel beschädigt ist oder wenn der Anschluss an die Steckdose gelockert ist.**
- **Beschädigen Sie den USB-Netzadapter oder das USB-Kabel nicht, verändern Sie es nicht, biegen Sie es nicht gewaltsam, ziehen Sie nicht daran, verdrehen Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.**
  - Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- **Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, damit sich kein Staub ansammelt.**
  - Nichtbeachtung kann einen Brand durch Isolierungsausfall bei einwirkender Feuchtigkeit verursachen.
  - Ziehen Sie den USB-Netzadapter ab und wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab.

## **WARNUNG**

### ► **Unfälle vermeiden**

- **Außerhalb der Reich- und Sichtweite von Kindern und Kleinkindern aufbewahren. Nicht von ihnen benutzen lassen.**
  - Andernfalls kann es zu Unfällen oder Verletzungen durch versehentliches Verschlucken der Schermesser, der Reinigungsbürste u. Ä. kommen.
- **Beim versehentlichen Verschlucken des Öls versuchen Sie nicht Erbrechen herbeizuführen, sondern trinken Sie viel Wasser und verständigen Sie einen Arzt.**
- **Beim versehentlichen Augenkontakt mit dem Öl waschen Sie die Augen sofort und gründlich unter fließendem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.**
  - Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu physischen Beschwerden führen.

## **VORSICHT**

### ► **Schützen der Haut**

- **Überprüfen Sie die Scherfolie vor der Verwendung auf Beschädigungen oder Verformungen.**
  - Nichteinhaltung kann zu Hautverletzungen führen.
- **Drücken Sie die Scherfolie nicht zu fest auf die Haut oder die Lippen. Vermeiden Sie bei kleinen Unebenheiten im Gesicht oder bei Verletzungen der Haut den direkten Kontakt mit der Scherfolie.**
- **Berühren Sie den Messerteil (Metallteil) der Schermesser nicht direkt mit den Händen.**
  - Andernfalls kann es zu Verletzungen der Haut oder der Hand kommen.
- **Drücken Sie nicht zu fest auf die Scherfolie. Berühren Sie die Scherfolie während des Gebrauchs nicht mit den Fingern oder Nägeln.**
- **Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als zur Rasur. (z. B. nicht zum Rasieren der Haare)**
  - Andernfalls kann es zu Verletzungen der Haut kommen oder die Nutzungsdauer der Scherfolie verkürzt werden.

## **VORSICHT**

- ▶ **Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen**
- **Achten Sie darauf, dass keine Nadeln oder andere Fremdkörper am Netzstecker des USB-Netzadapters oder an den Steckern des USB-Kabels haften.**
  - Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- **Laden Sie das Gerät nicht, wenn die Ladebuchse nass ist.**
  - Andernfalls kann es zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.
- **Nicht mit Angehörigen oder anderen Personen gemeinsam benutzen.**
  - Nichtbeachtung kann zu Infektionen oder Entzündungen führen.
- **Trennen Sie den USB-Netzadapter von der Steckdose, wenn das Produkt nicht aufgeladen wird.**
  - Eine Nichtbefolgung kann einen elektrischen Schlag oder einen Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

## **Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen**

## **GEFAHR**

- **Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Produkt bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Produkte.**
- **Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem er entfernt wurde.**
- **Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.**
- **Schlagen Sie nicht auf den Akku, bauen Sie ihn nicht um oder auseinander und durchstechen Sie ihn nicht mit einem Nagel.**
- **Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.**
- **Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.**
- **Verwenden oder belassen Sie den Akku nicht an Orten, wo er hohen Temperaturen ausgesetzt werden kann, wie etwa unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.**
- **Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.**
  - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

## **WARNUNG**

- **Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.**
  - Es können körperliche Schäden verursacht werden, wenn der Akku verschluckt wird.  
Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.
- **Wenn Batterieflüssigkeit ausläuft und mit den Augen in Berührung kommt, die Augen nicht reiben, sondern gründlich mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.**
  - Andernfalls kann es zu Augenverletzungen kommen.  
Verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

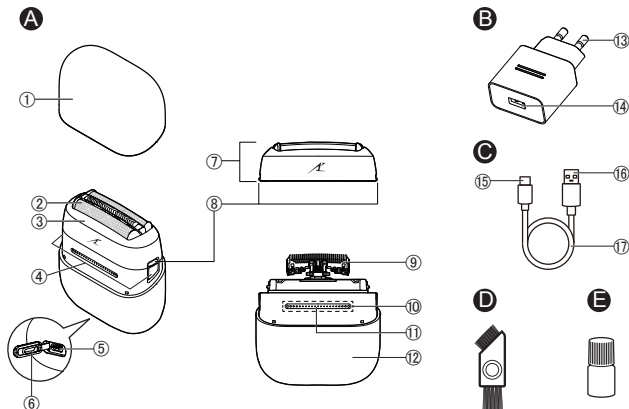
## **VORSICHT**

- **Wenn Batterieflüssigkeit ausläuft und mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.**
  - Andernfalls kann es zu Entzündungen kommen.

## **Wichtige Informationen**

- ▶ **Um Fehlfunktionen, Verformung und Alterung des Produkts zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:**
  - Lassen Sie das Produkt nicht fallen und schützen Sie es vor Stößen.
  - Schlagen Sie die Scherfolie nicht mit harten Gegenständen an.
  - Bewahren Sie dieses Produkt nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
  - Bewahren Sie dieses Produkt nicht an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung im Inneren eines Fahrzeugs auf.
  - Erhitzen oder trocknen Sie dieses Produkt nicht mit einem Heißluftfön.
  - Bringen Sie vor dem Tragen oder Aufbewahren des Produkts immer die Schutzkappe an.
- ▶ **Hinweise**
  - Laden Sie das Produkt korrekt entsprechend dieser Bedienungsanleitung auf. (Siehe Seite 32 „Aufladen des Geräts“.)
  - Dieses Produkt enthält einen Akku, der nur von Fachpersonal ausgetauscht werden kann. Kontaktieren Sie bitte ein autorisiertes Kundenzentrum für die Einzelheiten zur Reparatur.

# Bezeichnung der Bauteile



## A Rasierer

- ① Schutzkappe
- ② Scherfolie
- ③ Folienrahmen
- ④ Freigabetasten für den Folienrahmen
- ⑤ Ladebuchse (Typ C)
- ⑥ Ladebuchsenabdeckung
- ⑦ Scherkopf
- ⑧ Freigabetasten für die Scherfolie
- ⑨ Schermesser
- ⑩ Netzschalter
- ⑪ Ladestatusanzeige (rot)
- ⑫ Gehäuse

## B USB-Netzadapter (ES-RU1-02)

- ⑬ Netzstecker
- ⑭ USB-Port (Typ A)

## C USB-Kabel

- ⑮ USB-Stecker (Typ C)
- ⑯ USB-Stecker (Typ A)
- ⑰ Netzkabel

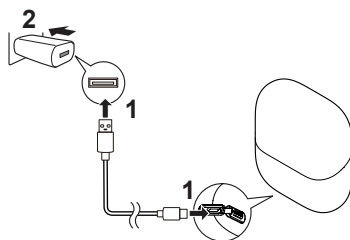
## Zubehör

## D Reinigungsbürste

## E Öl

# Aufladen des Geräts

- Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass das Produkt ausgeschaltet ist.
- Laden Sie das Produkt nicht, wenn die Ladebuchse nass ist. Wischen Sie die Ladebuchse vor dem Aufladen ab, wenn sie nass ist.
- Öffnen Sie die Schutzkappe, um zu prüfen, ob die Ladestatusanzeige leuchtet, und bringen Sie dann die Schutzkappe wieder an, um eine Beschädigung der Scherfolie zu vermeiden.



1. Stecken Sie das USB-Kabel in den Rasierer und in den USB-Netzadapter.
2. Schließen Sie den USB-Netzadapter an eine Steckdose an.
3. Entfernen Sie nach dem Aufladen das USB-Kabel und bringen Sie die Ladebuchsenabdeckung an.
  - Der Ladevorgang ist nach ca. 1 Stunde abgeschlossen. Die Ladezeit kann je nach verbliebenem Akkustand kürzer sein.

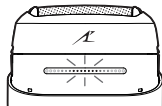
- |  |
|--|
| • Vergewissern Sie sich, dass die Ladebuchsenabdeckung beim Gebrauch oder der Reinigung geschlossen ist. |
|--|

## ► Ansicht der Ladestatusanzeige während des Ladevorgangs

Während des Ladevorgangs	Kontrollleuchte leuchtet
Abschluss des Ladevorgangs	Kontrollleuchte erlischt
Bei Störung des Ladevorgangs	Kontrollleuchte blinkt zweimal pro Sekunde

### ► Wenn die Akkukapazität niedrig ist

- Wenn das Produkt in Betrieb ist, blinkt die Ladestatusanzeige einmal pro Sekunde.
- Wenn das Produkt ausgeschaltet wird, ertönt am Rasierer ein Signalton.



### ► Überprüfen, ob der Ladevorgang abgeschlossen ist

- Wenn der USB-Stecker (Typ C) entfernt und wieder eingesteckt wird, um dieses Produkt direkt nach Abschluss des Ladevorgangs erneut zu laden, leuchtet die Ladestatusanzeige auf und erlischt nach etwa 5 Sekunden wieder.

### ► Hinweise

- Das Produkt kann auch mit anderen als den empfohlenen Adaptern aufgeladen werden, aber der von Panasonic empfohlene Adapter mit spritzwassergeschütztem Gehäuse sollte verwendet werden, um Sicherheit zu gewährleisten. Der von Panasonic empfohlene Adapter ist nicht vollständig wasserdicht, tauchen Sie den Adapter also nicht in Wasser ein.
- Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Daher wird die Lebensdauer des Akkus nicht beeinträchtigt, auch wenn er nach jedem Gebrauch aufgeladen wird.
- Wenn dieses Produkt zum ersten Mal verwendet wird oder wenn es mehr als 6 Monate lang nicht verwendet wurde, kann die Ladezeit abweichen und die Ladestatusanzeige leuchtet möglicherweise nicht sofort auf. Sie schaltet sich jedoch ein, wenn der Ladevorgang fortgesetzt wird.
- Wenn dieses Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde, kann die Leistung des Akkus nachlassen. Wenn Sie dieses Produkt länger als ein halbes Jahr nicht verwenden, laden Sie den Akku einmal pro Halbjahr vollständig auf.
- Wenn ein ungeeignetes Netzteil zum Laden verwendet wird oder Probleme wie beispielsweise ein schwacher Kontakt des USB-Kabels auftreten, kann sich die Ladezeit verlängern und das Produkt sogar beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann etwa 60 Minuten lang verwendet werden, nachdem es vollständig aufgeladen wurde. (Basierend auf einer Trockenrasur bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C – 30 °C.) Die Anzahl der verwendbaren Tage hängen von den Nutzungsbedingungen ab: Bartdicke, ausgeübter Druck auf die Haut und Nassrasur.
- Wenn während der Nutzung oder während des Ladevorganges des Rasierers Störgeräusche zu hören sind, stellen Sie ihn an einen anderen Ort oder laden Sie ihn an einer anderen Steckdose auf, stellen Sie das Produkt an einen anderen Ort oder laden Sie es an einer anderen Steckdose auf.

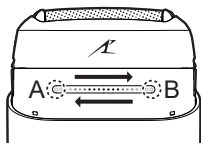
# Verwendung des Geräts

- Während des Ladevorgangs können Sie das Produkt nicht verwenden.

## Ein- und Ausschalten:

Berühren Sie Punkt A mit dem Finger, bis die weiße Anzeige aufleuchtet, gleiten Sie mit dem Finger von Punkt A zu Punkt B und verharren Sie einen Moment bei Punkt B.

Sie können Ihren Finger auch von Punkt B nach Punkt A gleiten lassen.



## Tipps zur Verwendung:

1. Lassen Sie innerhalb einer Sekunde wieder los.
2. Achten Sie beim Vorgang darauf, dass andere Finger nicht den Bereich des Netzschalters berühren.
3. Das Tragen von Handschuhen oder feuchte Hände können die Berührungsempfindlichkeit beeinträchtigen.

Dieses Produkt ist mit einem „Rasiersensor“ ausgestattet, der die Rasurstärke automatisch an die Bartdicke anpasst. Dieses Produkt erhöht die Rasurstärke an Bereichen mit dichtem Bartwuchs und reduziert die Stärke an Bereichen mit spärlichem Bartwuchs, um Hautirritationen zu verringern.

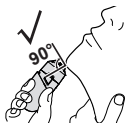
## ■ Folgende Produkte können bei der Nassrasur verwendet werden:

Rasiermittel	Rasierschaum	✓
	Rasiergel	✓
	Rasiercreme	✗
Gesichtsreiniger	Reinigungsschaum (ohne Gesichtspeeling)	✓
	Reinigungsschaum (einschließlich Gesichtspeeling)	✗
	Washseife	✓
Badeseife	Flüssig	✓
	Schaum	✓



## ■ So verbessern Sie den Rasiereffekt

- Legen Sie die Scherfolie vollständig senkrecht auf die Haut auf und rasieren Sie sich, indem Sie das Produkt langsam gegen die Bartwuchsrichtung über das Gesicht gleiten lassen.
- Um Beschädigungen der Scherfolie zu verhindern, rasieren Sie nicht nur mit einem Teil der Scherfolie.
- Die Barthaare unter dem Kinn und in der Halsregion können besser rasiert werden, wenn die Haut gedehnt wird, damit der Bart absteht.



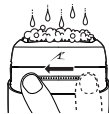
## ► Hinweise

- Es wird empfohlen, dieses Produkt nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Reinigen Sie den Rasierer nach der Nassrasur mit Wasser und tragen Sie anschließend Öl auf die Scherfolie auf.

## Reinigung des Geräts

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie das USB-Kabel aus dem Rasierer.
- Prüfen Sie, ob die Ladebuchsenabdeckung geschlossen ist.

- 1 Tragen Sie ein wenig Flüssigseife und Wasser auf die Scherfolie auf. Schalten Sie das Produkt ein, lassen es 10 bis 20 Sekunden laufen und schalten es dann wieder aus.**



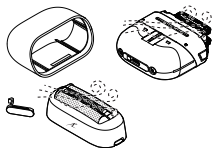
- 2 Drücken Sie die Freigabetasten für den Folienrahmen, um den Scherkopf zu entfernen. (Siehe Seite 38 und 39) Reinigen Sie den Produkt unter fließendem Wasser.**



- Nach dem Abspülen mit Wasser das restliche Wasser mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

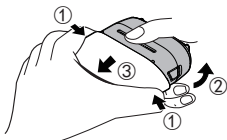
### 3 Verstauen Sie den Rasierer nach dem Abtrocknen.

- Entfernen Sie den Scherkopf und das Gehäuse und trocknen Sie den Rasierer gründlich ab.
    - Lassen Sie das Produkt im Schatten trocknen und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
  - Nachdem das Produkt vollständig getrocknet ist, montieren Sie den Scherkopf und das Gehäuse an den Rasierer.
    - Die Ein- und Ausbauanleitung ist auf den Seiten 38 und 39 sowie in der folgenden schematischen Darstellung beschrieben.
- Führen Sie die folgenden Schritte aus, nachdem Sie den Scherkopf auf den Rasierer montiert haben:



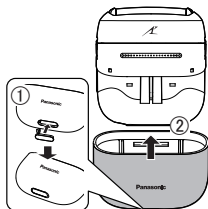
So entfernen Sie das Gehäuse:

- Halten Sie das Gehäuse fest und drücken Sie beide Seiten des Gehäuses kräftig zusammen.
- Halten Sie den grauen Teil in der Abbildung mit der anderen Hand fest und ziehen Sie ihn vorsichtig nach oben.
- Ziehen Sie das Gehäuse nach unten ab.



So befestigen Sie das Gehäuse:

- Bringen Sie die Ladebuchsenabdeckung an der Aussparung des Gehäuses an.
- Bringen Sie das Gehäuse am Rasierer an, bis ein „Klick“-Geräusch zu hören ist, und achten Sie dabei darauf, dass sich das Markenzeichen des Gehäuses auf derselben Seite wie der Netzschalter befindet.



## 4 Ölen Sie den Rasierer.

- Um den Rasurkomfort langfristig zu erhalten, wird empfohlen, das im Lieferumfang enthaltene Öl zu verwenden.

- 1 Geben Sie einen Tropfen Öl auf die Scherfolie.
- 2 Schalten Sie den Rasierer ein und lassen Sie ihn etwa 5 Sekunden lang laufen.
- 3 Schalten Sie den Rasierer aus und wischen Sie überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch von der Scherfolie ab.

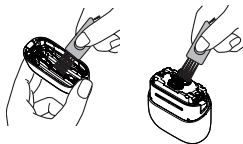


### ► Hinweise

- Achten Sie darauf, dass der Rasierer beim Entfernen des Wassers nicht an das Waschbecken oder an andere Gegenstände stößt. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel als Flüssigseife. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Reinigen Sie den Rasierer nicht mit Verdünner, Benzin, Alkohol oder anderen Chemikalien. Andernfalls kann es zu Rissen oder Verfärbungen am Produkt kommen. Das Gehäuse kann mit einem weichen, mit Leitungswasser oder Seifenlösung angefeuchteten Tuch gereinigt werden.

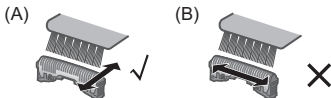
## Reinigung unter Verwendung einer Bürste

- Reinigen Sie die Scherfolie und den Rasierer mit der langen Seite der mitgelieferten Reinigungsbürste.



- Reinigen Sie die Schermesser mit der kurzen Seite der mitgelieferten Reinigungsbürste, indem Sie sie in die in der rechten Abbildung (A) gezeigte Richtung bewegen.

- Bewegen Sie die kurze Bürste nicht in die Richtung (B). Dies kann die Schermesser beschädigen und damit ihre Schärfe verringern.
- Verwenden Sie die kurze Bürste nicht zur Reinigung der Scherfolie.



# Austausch der Scherfolien sowie der Schermesser

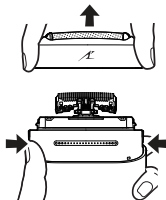
## ► Scherkopf

### Entfernen

Drücken Sie die Freigabetasten für den Folienrahmen, um den Scherkopf anzuheben und zu entfernen.

### Einsetzen

Drehen Sie die Markierung des Folienrahmens ( $\mathcal{L}$ ) nach vorne und setzen Sie den Scherkopf fest auf das Gerät auf, bis ein „Klick“-Geräusch zu hören ist.



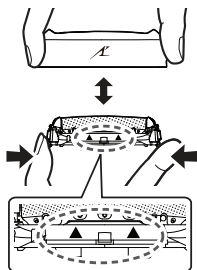
## ► Scherfolie

### Entfernen

Drücken Sie die Freigabetasten für die Scherfolie und ziehen Sie die Scherfolie nach unten heraus.

### Einsetzen

Richten Sie die Markierung des Folienrahmens ( $\mathcal{L}$ ) an der Markierung der Scherfolie aus ( $\Delta$ ), und drücken Sie sie fest an, bis ein „Klick“-Geräusch zu hören ist.



- Drücken Sie die Freigabetasten für die Scherfolie nicht mit zu starker Kraft. Dadurch kann die Scherfolie gebogen werden, was richtiges Ansetzen an den Folienrahmen verhindert.
- Die Scherfolie kann nicht seitenverkehrt eingebaut werden.
- Beim Einbau der Scherfolie in den Rasierer ist darauf zu achten, dass die Scherfolie in den Folienrahmen eingelegt wird.

### ► Schermesser

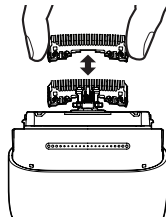
#### Entfernen

Entfernen Sie nacheinander jeweils ein Schermesser.

- Berühren Sie nicht die Kanten (Metallteile) der Schermesser, da Sie sich sonst die Hände verletzen könnten.

#### Einsetzen

Setzen Sie nacheinander jeweils ein Schermesser ein, bis es fest sitzt.



### ► Hinweis

Werfen Sie den Folienrahmen nicht weg.

## Fehlersuche

Problem	Maßnahme
Der Rasiersensor reagiert nicht. (Das Betriebsgeräusch ändert sich nicht.)	▶ Abhängig von der Bartdicke oder der Menge des Bartwuchses im Scherfolienbereich reagiert der Rasiersensor möglicherweise nicht. Dies ist kein Zeichen einer Fehlfunktion.
	▶ Abhängig von der Menge des Schaums oder der Art des Rasiermittels reagiert der Rasiersensor möglicherweise nicht. Dies ist kein Zeichen einer Fehlfunktion.
	▶ Wenn der verbliebene Akkustand zu niedrig ist, laden Sie das Produkt auf.
	▶ Bringen Sie Öl auf. (Siehe Seite 37)
Der Rasiersensor schaltet sich ein, obwohl das Produkt nicht mit der Haut in Kontakt kommt.	▶ Entfernen Sie Bartreste von der Scherfolie und den Schermessern. (Siehe Seiten 35~37)
	▶ Tauschen Sie die Scherfolie oder die Schermesser aus, wenn sie das Ende der Nutzungsdauer erreicht haben.

Problem	Maßnahme
Der Rasierer kann nicht aufgeladen werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Die empfohlene Umgebungstemperatur für den Ladevorgang beträgt 10 °C bis 35 °C.</li> <li>▶ Prüfen Sie, ob das USB-Kabel fest mit der Stromversorgung verbunden ist. Wenn die oben genannten Maßnahmen nicht greifen, entfernen Sie das USB-Kabel und stecken Sie es erneut ein.</li> <li>▶ Wenn sich der USB-Stecker (Typ C) erhitzt, trennen Sie die Stromversorgung, überprüfen Sie die Ladebuchse [A 5] und entfernen Sie Wasser oder Fremdkörper aus der Ladebuchse.</li> </ul>
Der Netzschalter lässt sich nicht betätigen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Schaum des Rasiermittels oder der Flüssigseife kann im Bereich des Netzschalters anhaften. Spülen Sie den Schaum gründlich ab, bevor Sie den Netzschalter betätigen.</li> </ul>
Selbst nach dem Aufladen ist die Betriebszeit verkürzt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ölen Sie den Rasierer.</li> <li>▶ Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer (ca. 3 Jahre) erreicht.</li> <li>▶ Dies kann durch die Reinigung des Produkts nach jeder Rasur verbessert werden.</li> </ul>
Der Rasierer ist auch nach dem Aufladen nicht betriebsbereit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Die empfohlene Umgebungstemperatur für die Verwendung des Rasierers ist nicht niedriger als 5 °C.</li> <li>▶ Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer (ca. 3 Jahre) erreicht.</li> <li>▶ Wenn das Netzteil angeschlossen ist, funktioniert der Rasierer nicht.</li> </ul>
Das Betriebsgeräusch ändert sich während des Rasierens.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Der Rasiersensor ist in Betrieb. Das Betriebsgeräusch ändert sich je nach Bartdicke.</li> </ul>

Problem	Maßnahme
Es ist ein lautes Geräusch zu hören.	▶ Bringen Sie Öl auf. Wenn kein Öl auf den Messern ist, bewegen sich die Messer schwergängig und benötigen mehr Kraft.
	▶ Wenn der Magnetschwebemotor angetrieben wird, ist ein hohes Betriebsgeräusch zu hören. Dies ist kein Zeichen einer Fehlfunktion.
	▶ Prüfen Sie, ob die Messer richtig befestigt sind.
	▶ Reinigen Sie die Scherfolie mit der Reinigungsbürste.
Von den Messern geht ein Geruch aus.	▶ Dies kann durch die Reinigung des Produkts nach jeder Rasur verbessert werden.
Abgeschnittene Barthaare fliegen herum.	▶ Dies kann durch die Reinigung des Produkts nach jeder Rasur verbessert werden.
	▶ Reinigen Sie die Schermesser mit der Reinigungsbürste, wenn sich Barthaare an den Schermessern festgesetzt haben.
Die Scherfolie ist überhitzt.	▶ Bringen Sie Öl auf.
	▶ Tauschen Sie die Scherfolie aus, wenn sie beschädigt oder verformt ist. (Siehe Seiten 38 und 39)
Die Rasierleistung verschlechtert sich.	▶ Dies kann durch die Reinigung des Rasierers nach jeder Rasur verbessert werden.
	▶ Tauschen Sie die Scherfolie oder die Schermesser aus, wenn sie das Ende der Nutzungsdauer erreicht haben.
	▶ Bringen Sie Öl auf.

Wenn die Probleme weiterhin nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie den Rasierer erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

# Service

## Kontakt

Wenn Sie Informationen benötigen oder wenn der Rasierer oder das Kabel beschädigt wird, besuchen Sie die Webseite von Panasonic <https://www.panasonic.com> oder setzen Sie sich mit einem autorisierten Service-Center in Verbindung. (Sie finden die jeweilige Adresse auf dem europaweit gültigen Garantieschein.)

Deutsch

## Ersatzteile

Scherfolie: Etwa einmal pro Jahr\*  
Schermesser: Etwa einmal alle zwei Jahre\*

\* Der Austauschzeitpunkt ist eine Empfehlung und hängt von der individuellen Nutzung und den persönlichen Bedürfnissen ab.  
Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Service Center erhältlich sind.

Scherfolien und Schermesser	WES9013
Scherfolie	WES9087
Schermesser	WES9068

## Akkulebensdauer

Die Akkus halten etwa 3 Jahre. Der Akku in diesem Rasierer sollte nicht vom Konsumenten ersetzt werden. Lassen Sie den Akku in einem autorisierten Servicecenter ersetzen.



# Entfernen und Entsorgen des eingebauten, wiederaufladbaren Akkus

Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Entfernen Sie in jedem Fall den Akku, bevor Sie dieses Produkt entsorgen.

- Der Akku muss vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Die folgende Abbildung darf nur zu Rate gezogen werden, wenn das Gerät entsorgt wird. Sie darf nicht zur Reparatur verwendet werden.
- Wenn Sie das Produkt selbst auseinandernehmen, wird es nicht länger wasserdicht sein, was dazu führt, dass es nicht richtig funktioniert.
- Wir empfehlen, vor der Entsorgung dieses Produkts den Rat eines Händlers oder eines von Panasonic autorisierten Kundendienstes einzuholen, um die Lebensdauer dieses Produkts so weit wie möglich zu verlängern.
- Wenn Sie sich entscheiden, dieses Produkt zu entsorgen, es aber nicht selbst auseinanderbauen möchten, um den Akku zu entfernen, empfehlen wir Ihnen, dieses Produkt zu einem autorisierten Panasonic-Kundendienstzentrum zu bringen, das den Akku entfernt und recycelt.

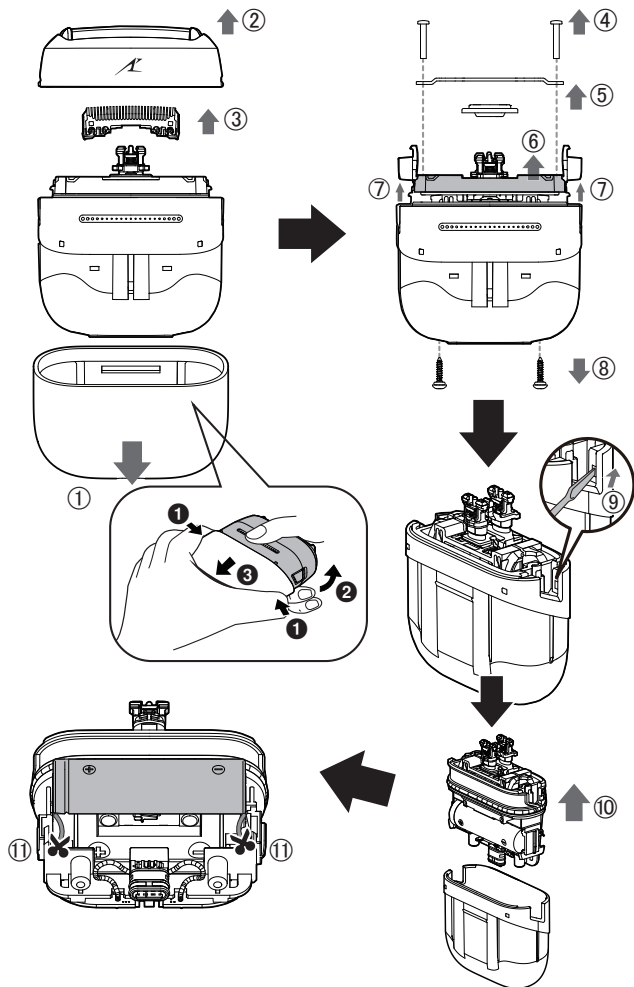
## ► So entfernen Sie den eingebauten, wiederaufladbaren Akku

- Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie den Akku herausnehmen. Schalten Sie den Rasierer ein und lassen Sie ihn eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑩ wie abgebildet aus, um dieses Produkt auseinanderzubauen und den Akku mit einem Schraubenzieher zu entfernen.
- Achten Sie beim Auseinandernehmen darauf, dass Sie den Plus- und Minuspol des ausgebauten Akkus nicht kurzschließen und kleben Sie die Pole mit einem Klebeband ab.
- Wenn Sie den Akku nicht selbst entfernen können, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst.

### Umweltschutz und Recycling

Dieses Produkt enthält einen Li-Ionen-Akku.

Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrem Land vorhanden ist.



# Spezifikationen

Stromversorgung	Siehe Typenschild am USB-Netzadapter. (Automatische Spannungsanpassung)
Ladedauer	Etwa 1 Stunde
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	60 (dB (A) bei 1 pW)

Dieses Produkt ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

• Weitere Informationen zur Energieeffizienz des Produktes entnehmen Sie bitte unserer Webseite, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), indem Sie die Modellnummer in der Suchmaske eingeben.

## Entsorgung von Altgeräten und Batterien

### Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen. Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup> verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).

Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:  
<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.

#### **Datenschutz**

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

#### **Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):**

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

#### **Vertretungsberechtigter in der EU:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

#### **Importeur:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Deutschland

#### **Hergestellt von:**

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

# Panasonic

Mode d'emploi  
(Utilisation domestique) Rasoir rechargeable

Modèle No ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Table des matières

---

<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>49</b>
<b>Informations importantes .....</b>	<b>53</b>
<b>Identification des pièces .....</b>	<b>54</b>
<b>Charge .....</b>	<b>55</b>
<b>Utilisation .....</b>	<b>56</b>
<b>Nettoyage .....</b>	<b>58</b>
<b>Remplacement de la grille de protection du système et des lames internes .....</b>	<b>60</b>
<b>Dépannage .....</b>	<b>61</b>
<b>Entretien .....</b>	<b>64</b>
<b>Retrait et élimination de la batterie rechargeable intégrée .....</b>	<b>65</b>
<b>Spécifications .....</b>	<b>67</b>

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

## AVERTISSEMENT

- Ne pas tremper l'adaptateur d'alimentation USB et le câble USB dans l'eau et ne pas les nettoyer avec de l'eau.  
Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- Toujours débrancher l'adaptateur de la prise de courant lors du nettoyage de l'adaptateur d'alimentation USB et du câble USB.  
Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Ce rasoir est utilisable sur peau sèche ou peau mouillée avec du gel de rasage. Vous pouvez utiliser ce rasoir étanche sous la douche et le nettoyer sous l'eau.  
Ce symbole signifie que le rasoir peut être utilisé dans le bain ou sous la douche.



- Ne pas utiliser un autre adaptateur que l'adaptateur d'alimentation USB pour quelque raison que ce soit. De même, n'utilisez aucun autre produit avec l'adaptateur d'alimentation USB. (Voir page 54)  
Ceci pourrait provoquer des brûlures ou un incendie en raison d'un court-circuit.
- Ne chargez pas ce produit à l'aide d'un câble USB autre que celui fourni. De même, n'utilisez aucun autre produit avec le câble USB fourni. Le non respect de cette consigne peut causer des brûlures, un choc électrique ou un incendie.
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.






# Consignes de sécurité

Veillez à suivre ces instructions.

Pour éviter les accidents, les blessures ou les dommages matériels, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

- **Le tableau suivant indique le degré de dommage causé par une utilisation incorrecte.**

 <b>DANGER</b>	Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
 <b>ATTENTION</b>	Indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les illustrations du manuel peuvent différer du produit réel.

## AVERTISSEMENT

### ► Ce produit

- **Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter dans le feu ni l'exposer à la chaleur. Ne pas la charger, ni l'utiliser, ou la laisser dans des environnements à la température élevée.**
  - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.
- **Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.**
  - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures. Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).
- **Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.**
  - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

## **AVERTISSEMENT**

### ► **En cas d'anormalité ou de dysfonctionnement**

- **Cesser immédiatement d'utiliser ce produit et déconnecter l'adaptateur d'alimentation USB en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

### <En cas d'anomalie ou de défaillance>

- **Le corps principal, l'adaptateur d'alimentation USB ou le câble USB sont déformés ou anormalement chauds.**

- **Le corps principal, l'adaptateur d'alimentation USB ou le câble USB ont une odeur de brûlé.**

- **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou de la charge du corps principal.**

→Faites immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

### ► **Alimentation électrique**

- **N'utilisez pas ce produit au-delà des valeurs nominales de l'alimentation électrique.**

- Ceci pourrait causer un incendie.

- **Insérez complètement la fiche d'alimentation de l'adaptateur d'alimentation USB.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

### ► **À propos de l'adaptateur d'alimentation USB et du câble USB**

- **Ne pas brancher l'adaptateur d'alimentation USB ou le câble USB à l'alimentation électrique ou les débrancher avec les mains mouillées.**

- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

- **Ne pas charger ce produit lorsque l'adaptateur d'alimentation USB ou le câble USB est endommagé, ou lorsque le raccord dans la prise de courant domestique est desserré.**

- **Ne pas endommager, modifier, plier excessivement, tirer ou tordre le cordon. Et ne pas placer d'objet lourd sur l'adaptateur d'alimentation USB ou le câble USB.**

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

- **Nettoyer régulièrement pour éviter l'accumulation de poussière.**

- Sinon, cela pourrait déclencher un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.

→Débrancher l'adaptateur d'alimentation USB et le nettoyer avec un chiffon sec.



## **AVERTISSEMENT**

### ► **Prévention des accidents**

- **Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**
  - Le faire peut causer des blessures ou un accident dus à l'ingestion accidentelle de la lame interne, de la brosette, etc.
- **En cas d'absorption accidentelle d'huile, ne provoquez pas de vomissements, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.**
- **Si de l'huile entre en contact avec vos yeux, lavez immédiatement et soigneusement avec de l'eau et contactez un médecin.**
  - Le non-respect de ces instructions peut entraîner des problèmes physiques.

## **ATTENTION**

### ► **Protection de la peau**

- **Vérifier l'absence de détérioration ou de déformation sur la grille de protection du système avant de l'utiliser.**
  - Faute de quoi, cela pourrait abîmer votre peau.
- **Ne pas appuyer avec force la grille de protection du système sur la peau ou les lèvres. Évitez le contact direct de la grille de protection du système avec la peau en cas de petites bosses sur le visage ou de lésions cutanées.**
- **Ne pas toucher directement avec les mains la section de la lame (section métallique) de la lame interne.**
  - Ceci risque de blesser votre peau ou vos mains.
- **N'appuyez pas avec force sur la grille de protection du système. Ne touchez pas la grille de protection du système avec vos doigts ou vos ongles pendant l'utilisation.**
- **Ne pas utiliser ce produit dans un quelconque autre but que le rasage. (Par exemple, rasage des cheveux)**
  - Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures à la peau ou réduire la durée de vie de la grille de protection du système.

### ► **Précautions à prendre**

- **Ne pas laisser d'aiguilles ou d'autres objets étrangers adhérer à la fiche d'alimentation de l'adaptateur d'alimentation USB ou des fiches du câble USB.**
  - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- **Ne pas charger l'appareil lorsque la prise est mouillée.**
  - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

## ATTENTION

- **Ne partagez pas l'appareil avec votre famille ou d'autres personnes.**
  - Ceci pourrait entraîner une infection ou une inflammation.
- **Déconnectez l'adaptateur d'alimentation USB de la prise secteur lorsque vous ne chargez pas le produit.**
  - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

## Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut

## DANGER

- **La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.**
- **Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.**
- **Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.**
- **Ne pas la soumettre à un choc, la démonter, la modifier ou la percer avec un clou.**
- **Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.**
- **Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.**
- **Ne pas utiliser ou laisser la batterie dans un endroit où elle sera exposée à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'autres sources de chaleur.**
- **Ne jamais enlever la protection de la batterie.**
  - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

## AVERTISSEMENT

- **Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.**
  - En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps. En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.
- **Si le liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec les yeux, ne pas frotter et rincer soigneusement avec de l'eau propre, comme l'eau du robinet.**
  - Le non-respect de cette consigne peut causer des lésions oculaires. Consultez immédiatement un médecin.

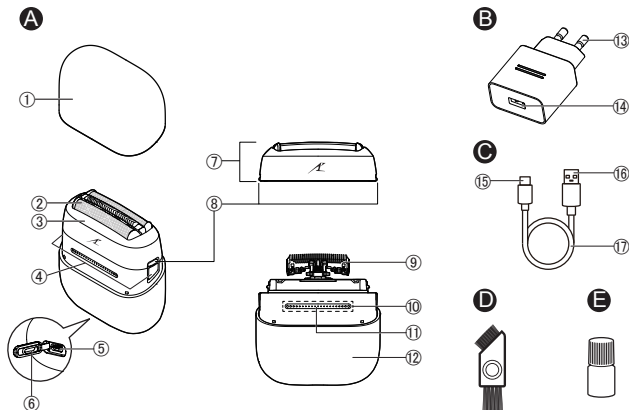
## **ATTENTION**

- **Si du liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincer à l'eau propre, comme l'eau du robinet.**
  - Le non-respect de cette consigne peut provoquer une inflammation.

## **Informations importantes**

- ▶ **Afin d'éviter tout dysfonctionnement, déformation ou vieillissement du produit, veuillez observer les précautions suivantes :**
  - Ne pas jeter ce produit ou le soumettre à un choc.
  - Ne pas heurter la grille de protection du système avec des objets durs.
  - Après utilisation, ranger ce produit dans un endroit sec.
  - Ne pas ranger ce produit dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil à l'intérieur de la voiture.
  - Ne pas chauffer ou sécher ce produit avec un sèche-cheveux.
  - Lorsque vous transportez ou rangez ce produit, mettez toujours en place le couvercle de protection.
- ▶ **Notes**
  - Recharger l'appareil correctement conformément à ses consignes d'utilisation. (Voir « Charge » aux page 55.)
  - Cet appareil contient une pile qui ne peut être remplacée que par du personnel qualifié. Veuillez contacter un centre de service agréé pour les détails de la réparation.

# Identification des pièces



## A Corps principal

- ① Couvercle de protection
- ② Grille de protection du système
- ③ Cadre de la grille de protection
- ④ Bouton de déverrouillage du cadre de la grille de protection
- ⑤ Prise (Type-C)
- ⑥ Cache-prise
- ⑦ Section de la grille de protection
- ⑧ Boutons de déverrouillage de la grille de protection du système
- ⑨ Lames internes
- ⑩ Commutateur d'alimentation
- ⑪ Indicateur d'état de charge (rouge)
- ⑫ Coquille

## B Adaptateur d'alimentation USB (ES-RU1-02)

- ⑬ Fiche d'alimentation
- ⑭ Port USB (Type-A)

## C Câble USB

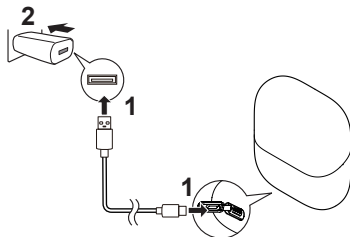
- ⑮ Fiche USB (Type-C)
- ⑯ Fiche USB (Type-A)
- ⑰ Cordon d'alimentation

## Accessoires

- D Brossette
- E Huile

# Charge

- Avant de charger le produit, assurez-vous qu'il est hors tension.
- Ne pas charger l'appareil lorsque la prise est mouillée. Essuyez la prise lorsqu'elle est mouillée avant de la recharger.
- Ouvrez le couvercle de protection pour vérifier que l'indicateur d'état de charge s'allume, puis fixez le couvercle de protection pour éviter d'endommager la grille de protection du système.



1. Insérez le câble USB dans le corps principal et l'adaptateur d'alimentation USB.
2. Connectez l'adaptateur d'alimentation USB à une prise de courant domestique.
3. Après le chargement, retirez le câble USB et fixez le cache-prise.
  - La charge est terminée après environ 1 heure. La durée de charge peut être réduite, en fonction du niveau de batterie restant.

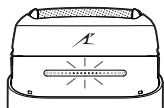
- |  |
|--|
| • Veillez à fermer le cache-prise lorsque vous utilisez ou lavez le produit. |
|--|

## ► Affichage de l'indicateur d'état de charge pendant la charge

Chargement en cours	S'allume
Chargement terminé	S'éteint
Chargement anormal	Clignotement deux fois par seconde

## ► Lorsque le niveau de la batterie est faible

- Lorsque ce produit est en cours d'utilisation, l'indicateur d'état de charge clignote une fois par seconde.
- Lorsque ce produit est mis hors tension, le corps principal émet une tonalité d'invite.



### ► Pour confirmer si la charge est terminée

- Si la fiche USB (Type-C) est retirée et réinsérée pour recharger ce produit juste après la fin de la charge, l'indicateur d'état de charge s'allume puis s'éteint en 5 secondes environ.

### ► Notes

- Ce produit peut être chargé avec des adaptateurs autres que celui spécifié, mais l'adaptateur spécifié par Panasonic et résistant aux éclaboussures doit être utilisé pour garantir la sécurité. L'adaptateur spécifié par Panasonic n'est pas complètement étanche, il ne faut donc pas l'immerger dans l'eau.
- Cet appareil utilise une batterie au lithium-ion. Par conséquent, la durée de vie de la batterie n'en sera pas affectée, même si elle est rechargée après chaque utilisation.
- Lorsque vous utilisez ce produit pour la première fois ou s'il n'a pas été utilisé pendant plus de 6 mois, la durée de charge peut être différente l'indicateur d'état de charge peut ne pas s'allumer immédiatement. Cependant, il s'allumera au fur et à mesure de la charge.
- Si ce produit n'a pas été utilisé pendant une longue période, les performances de la batterie peuvent se dégrader. Par conséquent, si ce produit n'a pas été utilisé pendant plus de six mois, veuillez recharger complètement la batterie tous les six mois.
- Si une alimentation électrique inadmissible est utilisée pour la charge ou si des problèmes tels qu'un mauvais contact du câble USB se produisent, le temps de charge peut s'allonger et ce produit peut même être endommagé.
- Ce produit peut être utilisé pendant environ 60 minutes s'il a été entièrement chargé. (Basé sur des utilisations de rasage à sec dans une plage de température ambiante de 20 °C à 30 °C.)  
Le nombre de jours d'utilisation varie en fonction des conditions d'utilisation : épaisseur de la barbe, pression appliquée sur la peau et utilisation du rasage humide.
- En cas de bruit provenant de la radio ou d'autres sources lors de l'utilisation ou de la charge de ce produit, utilisez ce dernier dans un endroit différent ou chargez-le sur une autre prise de courant.

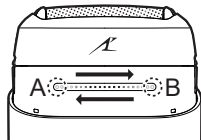
## Utilisation

- Vous ne pouvez pas utiliser ce produit pendant qu'il se recharge.

### Mise sous tension/hors tension :

Touchez le point A avec un doigt jusqu'à ce que l'indicateur blanc s'allume, faites glisser votre doigt du point A au point B et arrêtez-vous un instant au point B.

Vous pouvez également faire glisser votre doigt du point B au point A.



### Conseils d'utilisation :

1. Terminez de faire glisser votre doigt en moins d'une seconde.
2. Pendant que vous faites glisser votre doigt, ne laissez pas d'autres doigts toucher la zone du commutateur d'alimentation.
3. L'effet de détection tactile peut être affecté si vous portez des gants ou avez des mains mouillées.

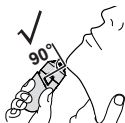
Ce produit est équipé d'un « capteur de barbe », qui ajuste automatiquement la force de rasage en fonction de l'épaisseur de la barbe. Ce produit augmente la force de rasage dans les zones où la barbe est dense et réduit la force dans les zones où la barbe est clairsemée afin de réduire la pression exercée sur la peau.

### ■ Les produits suivants peuvent être utilisés pour le rasage humide :

Agent de rasage	Mousse de rasage	✓
	Gel de rasage	✓
	Crème de rasage	×
Nettoyant visage	Mousse nettoyante (sans exfoliant pour le visage)	✓
	Mousse nettoyante (avec exfoliant pour le visage)	×
	Savon nettoyant	✓
Savon de bain	Liquide	✓
	Mousse	✓

### ■ Comment améliorer l'effet du rasage

- Appliquez l'ensemble de la grille de protection du système perpendiculairement contre la peau et rasez en faisant glisser lentement le produit sur le visage contre le grain de la barbe.
- Afin d'éviter d'endommager la grille de protection du système, ne rasez pas avec seulement une partie de cette dernière.
- La barbe en dessous du menton et autour de la gorge peut être mieux rasée en tirant sur la peau de façon à dresser la barbe.



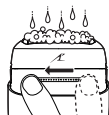
### ► Notes

- Nous recommandons de nettoyer ce produit après chaque utilisation.
- Après le rasage humide, nettoyez le corps principal avec de l'eau, puis appliquez de l'huile sur la grille de protection du système.

# Nettoyage

- Mettez ce produit hors tension et débranchez le câble USB du corps principal.
- Vérifiez que le cache-prise est fermé.

- 1 Appliquer une petite quantité de savon pour les mains et d'eau sur la grille de protection du système. Mettez ce produit sous tension, laissez-le fonctionner pendant 10 à 20 secondes, puis éteignez-le.**



- 2 Appuyez sur les boutons de déverrouillage du cadre de la grille de protection pour retirer la section de la grille de protection. (Voir pages 60 et 61) Nettoyez ce produit à l'eau courante.**

- Après rinçage à l'eau, essuyer l'excédent d'eau avec un chiffon sec.



- 3 Rangez ce produit après l'avoir séché.**

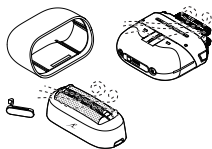
- 1** Retirez la section de la grille de protection et la coquille, séchez soigneusement le corps principal.

- Laissez sécher ce produit à l'ombre, à l'abri de la lumière directe du soleil.

- 2** Une fois que le produit est complètement sec, installez la section de la grille de protection et la coque sur le corps principal.

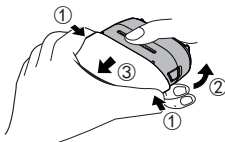
- Reportez-vous aux pages 60 et 61 et au schéma suivant pour connaître la méthode d'installation et de retrait.

- Effectuez les opérations suivantes après avoir installé la section de la grille de protection sur le corps principal :



Pour démonter la coque :

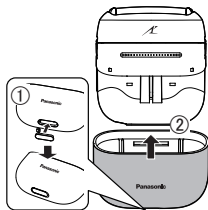
- ① Tenez le boîtier et presser vigoureusement les deux côtés du boîtier.
- ② Tenez la partie grise comme indiqué sur la figure avec l'autre main et tirez-la doucement vers le haut.
- ③ Tirez le boîtier vers le bas.





Pour monter la coque :

- ① Fixer le cache-prise sur le trou de la coque.
- ② Fixer la coque sur le corps principal jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre, tout en maintenant la marque sur la coque du même côté que le commutateur d'alimentation.



## 4 Lubrifiez ce produit.

• Pour maintenir un rasage confortable à long terme, il est recommandé d'utiliser l'huile incluse.

- ① Appliquez une goutte d'huile sur la grille de protection du système.
- ② Mettez ce produit sous tension et faites-le fonctionner pendant environ 5 secondes.
- ③ Mettez ce produit hors tension et essuyez l'excédent d'huile sur la grille de protection du système à l'aide d'un chiffon doux.

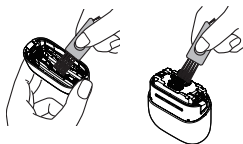


### ► Notes

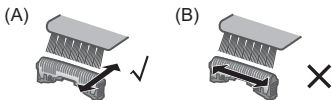
- Veiller à ne pas cogner ce produit sur l'évier ou tout autre objet pendant le drainage de l'eau. Ceci risque sinon de causer un dysfonctionnement.
- N'utilisez pas d'autres produits de nettoyage que le savon pour les mains. Ceci risque de causer un dysfonctionnement.
- Ne nettoyez pas ce produit avec du diluant, de l'essence, de l'alcool ou d'autres produits chimiques. Cela pourrait entraîner la fissure ou la décoloration du produit. L'enceinte peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec de l'eau du robinet ou une solution savonneuse.

## Nettoyage avec la brosette

- Nettoyez la grille de protection du système et le corps principal à l'aide de la longue brosette.



- Nettoyez les lames internes à l'aide de la petite brosse en brossant dans le sens indiqué sur la figure de droite (A).
- Ne brossez pas dans la direction (B) avec la petite brosse. Cela risque d'endommager les lames internes et de réduire leur efficacité.
- N'utilisez pas la petite brosse pour nettoyer la grille de protection du système.



## Remplacement de la grille de protection du système et des lames internes

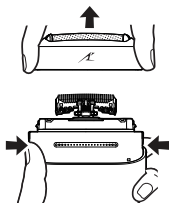
### ► Section de la grille de protection

#### Comment retirer

Appuyez sur les boutons de déverrouillage du cadre de la grille de protection pour soulever et retirer la section de la grille de protection.

#### Procédure d'installation

Tournez la marque du cadre de la grille de protection (↙) vers l'avant, puis attachez correctement la section de la grille de protection sur le corps principal jusqu'à ce qu'un « clic » soit entendu.



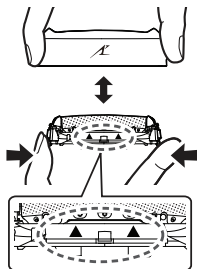
### ► Grille de protection du système

#### Comment retirer

Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la grille de protection du système et abaissez la grille de protection du système.

#### Procédure d'installation

Alignez la marque du cadre de la grille de protection (↙) avec la marque de la grille de protection du système (Δ), puis attachez-les correctement ensemble jusqu'à ce qu'un « clic » soit entendu.



- N'appuyez pas trop fort sur les boutons de déverrouillage de la grille de protection du système.  
Sinon, la grille de protection du système pourrait se plier et empêcher la fixation complète au cadre de la grille de protection du système.
- La grille de protection du système ne peut pas être installée à l'envers.
- Lors de l'installation de la grille de protection du système dans le corps principal, assurez-vous que la grille de protection du système est insérée dans le cadre de la grille de protection.

### ► Lames internes

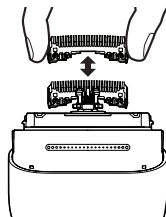
#### Comment retirer

Retirez une lame interne à la fois.

- Ne touchez pas les bords (section métallique) des lames internes en cas de blessures sur vos mains.

#### Procédure d'installation

Insérez une lame interne à la fois jusqu'à ce qu'elles soient fixées en position.



### ► Remarque

Ne jetez pas le cadre de la grille de protection.

## Dépannage

Problème	Action
Le capteur de barbe ne répond pas. (Le son du moteur ne change pas.)	► Selon l'épaisseur de la barbe ou la quantité de poils coupés présents dans la section de la grille de protection, le capteur de barbe peut ne pas réagir. Il ne s'agit pas d'un signe de dysfonctionnement.
	► Selon la quantité de mousse ou le type d'agent de rasage, le capteur de barbe peut ne pas réagir. Il ne s'agit pas d'un signe de dysfonctionnement.
	► Lorsque le niveau de batterie restant est trop faible, rechargez ce produit.
	► Appliquez de l'huile. (Voir page 59)

Problème	Action
Le capteur de barbe réagit même si le produit n'est pas en contact avec la peau.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nettoyez les poils de la barbe de la grille de protection du système et des lames internes. (Voir pages 58~60)</li> <li>▶ Remplacez la grille de protection du système ou les lames internes lorsqu'elles ont atteint leur durée de vie.</li> </ul>
Ce produit ne peut pas être rechargé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 10 °C et 35 °C.</li> <li>▶ Vérifiez que le câble USB est bien connecté à l'alimentation électrique. Si les mesures ci-dessus ne sont pas applicables, retirez le câble USB et réinsérez-le.</li> <li>▶ Si la fiche USB (Type-C) chauffe, débranchez l'alimentation électrique, vérifiez la prise [A⑤], et retirez toute trace d'eau ou de corps étranger de la prise.</li> </ul>
Le commutateur d'alimentation ne peut pas être utilisé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La mousse de l'agent de rasage ou du savon pour les mains peut être fixée dans la zone du commutateur d'alimentation. Rincez soigneusement la mousse avant d'utiliser le commutateur.</li> </ul>
La durée de fonctionnement est courte après la recharge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Appliquez de l'huile.</li> <li>▶ La batterie a atteint la fin de sa durée de vie. (environ 3 ans)</li> <li>▶ Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage.</li> </ul>
Ce produit ne fonctionne pas même après chargement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utilisez ce produit à une température ambiante supérieure à 5 °C.</li> <li>▶ La batterie a atteint la fin de sa durée de vie. (environ 3 ans)</li> <li>▶ Lorsque l'alimentation électrique est connectée, ce produit ne fonctionne pas.</li> </ul>
Le son du moteur change pendant le rasage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Le capteur de barbe fonctionne. Le son du moteur change en fonction de l'épaisseur de la barbe.</li> </ul>

Problème	Action
Un son fort se fait entendre.	<p>▶ Appliquez de l'huile. En l'absence d'huile sur les lames, le rasage ne sera ni optimal ni durable.</p> <p>▶ Lorsque le moteur de sustentation magnétique fonctionne, on entend un bruit de roulement aigu. Il ne s'agit pas d'un signe de dysfonctionnement.</p> <p>▶ Confirmez que les lames sont bien fixées.</p> <p>▶ Nettoyez la grille de protection du système à l'aide de la brosse.</p>
Une odeur se dégage des lames.	<p>▶ Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage.</p>
Les poils rasés s'éparpillent de partout.	<p>Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage.</p> <p>▶ Nettoyez les lames internes à l'aide de la brosse lorsque des poils rasés collent aux lames internes.</p>
La grille de protection du système est surchauffée.	<p>▶ Appliquez de l'huile.</p> <p>▶ Remplacez la grille de protection du système si elle est endommagée ou déformée. (Voir pages 60 et 61)</p>
Les performances de rasage se détériorent.	<p>▶ Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage.</p> <p>▶ Remplacez la grille de protection du système ou les lames internes lorsqu'elles ont atteint leur durée de vie.</p> <p>▶ Appliquez de l'huile.</p>

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

# Entretien

## Contact

Veillez consulter le site Web de Panasonic <https://www.panasonic.com> ou contacter un centre de service après-vente agréé (vous trouverez ses coordonnées sur le feuillet concernant les garanties en Europe) si vous avez besoin d'informations ou si le rasoir ou le cordon d'alimentation sont endommagés.

## Pièces de remplacement

Grille de protection du système : Environ une fois par an\*  
Lames internes : Environ une fois tous les deux ans\*

\* La périodicité de remplacement est une recommandation et dépend de l'utilisation et des préférences de chacun.

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de service après-vente.

Grille de protection du système et lames internes	WES9013
Grille de protection du système	WES9087
Lames internes	WES9068

## Durée de vie de la batterie

La durée de vie de la batterie peut varier en fonction de l'utilisation. Vous ne devez pas remplacer la batterie de ce rasoir vous-même. Faites remplacer la batterie par un service d'entretien agréé.

# Retrait et élimination de la batterie rechargeable intégrée

**Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Veuillez à retirer la batterie avant de mettre ce produit au rebut.**

- La batterie doit être éliminée en toute sécurité.
- Cette illustration doit uniquement être utilisée lors de la mise au rebut de l'appareil et ne doit pas être utilisée pour le réparer.
- Si vous démontez vous-même l'appareil, il ne se sera plus étanche, ce qui risque de provoquer des dysfonctionnements.
- Nous recommandons de demander l'avis d'un revendeur ou d'un centre de service agréé par Panasonic avant de décider de mettre ce produit au rebut, afin d'en prolonger la durée de vie autant que possible.
- Si vous décidez de mettre ce produit au rebut mais que vous ne souhaitez pas le démonter vous-même pour retirer la batterie, nous vous recommandons de confier ce produit à un centre de service agréé par Panasonic qui retirera et recyclera la batterie.

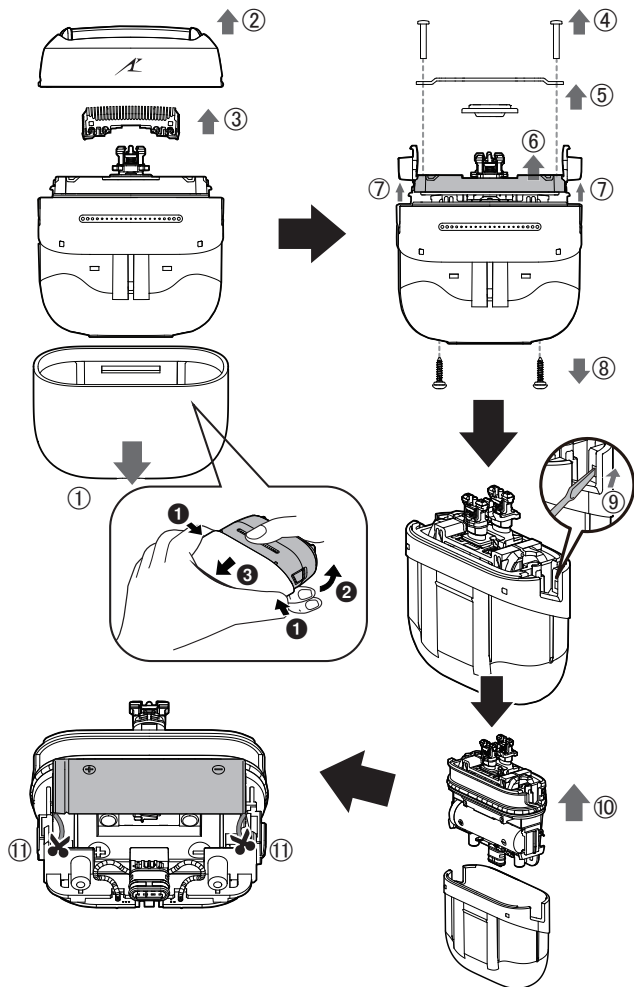
## ► Comment retirer la batterie rechargeable intégrée

- Éteignez ce produit avant de retirer la batterie. Allumez l'appareil et laissez-le sous tension jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée.
- Suivez les étapes ① à ⑪ comme illustré pour démonter ce produit et retirer la batterie à l'aide d'un tournevis.
- Pendant le démontage, veillez à ne pas court-circuiter les bornes positives et négatives de la batterie retirée et isolez les bornes en les recouvrant de ruban adhésif.
- Si vous ne pouvez pas retirer la batterie, veuillez contacter un centre de service agréé.

## A propos de la protection de l'environnement et du recyclage des matériaux

Ce produit contient une batterie au Lithium-Ion.

Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, comme une déchèterie.





# Spécifications

Alimentation électrique	Voir la plaque signalétique de l'adaptateur d'alimentation USB. (Conversion de tension automatique)
Temps de charge	Env. 1 heure
Niveau sonore	60 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement.

• Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique du produit, veuillez vous rendre sur notre site Web, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), et entrer le numéro du modèle dans la zone de recherche.



**L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés**  
**Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne**  
**et les pays disposant de systèmes de recyclage.**



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur. En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



**Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas)**

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

**Représentant autorisé dans l'UE:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

**Importateur:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Allemagne

**Fabriqué par:**

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka, Japon

# Panasonic

Istruzioni d'uso  
(Uso domestico) Rasoio ricaricabile

N. di modello ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Indice

---

<b>Precauzioni di sicurezza.....</b>	<b>71</b>
<b>Informazioni importanti.....</b>	<b>75</b>
<b>Identificazione parti.....</b>	<b>76</b>
<b>Caricare .....</b>	<b>77</b>
<b>Come usare .....</b>	<b>78</b>
<b>Pulizia .....</b>	<b>80</b>
<b>Sostituzione della lamina esterna del sistema e delle lame interne.....</b>	<b>82</b>
<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>83</b>
<b>Assistenza.....</b>	<b>86</b>
<b>Rimozione e smaltimento della batteria ricaricabile integrata .....</b>	<b>87</b>
<b>Caratteristiche tecniche.....</b>	<b>89</b>

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.  
Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per  
intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

# AVVERTENZA

- Non immergere l'adattatore di alimentazione USB e il cavo USB in acqua o non lavarli con acqua.  
Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- Scollegare sempre l'adattatore di alimentazione USB e il cavo USB dalla presa di corrente quando si pulisce.  
In caso contrario, potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e a condizione che ne comprendano i relativi rischi.  
Tenere fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio, senza supervisione.
- Il rasoio WET/DRY può essere utilizzato per la rasatura con schiuma da barba o per la rasatura a secco. È possibile utilizzare il rasoio impermeabile sotto la doccia e pulirlo con acqua.  
Il simbolo riportato di seguito indica che il rasoio può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.



- Non utilizzare per nessun altro scopo l'adattatore di alimentazione USB.  
Inoltre, non utilizzare nessun altro prodotto con l'adattatore di alimentazione USB. (Vedere pagina 76)  
Farlo potrebbe causare ustioni o incendi a causa di un corto circuito.
- Non caricare questo prodotto utilizzando un cavo USB diverso dal cavo USB in dotazione. Inoltre, non utilizzare nessun altro prodotto con il cavo USB in dotazione.  
In caso contrario si potrebbero causare scosse elettriche, lesioni o incendi.
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.






# Precauzioni di sicurezza

Assicurati di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, seguire le istruzioni seguenti.

- **La tabella seguente indica il grado di danno causato da un uso improprio.**

 <b>PERICOLO</b>	Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.
 <b>AVVERTENZA</b>	Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.
 <b>ATTENZIONE</b>	Indica un potenziale rischio che potrebbe portare a piccole lesioni o a danni ad oggetti.

Le illustrazioni nel manuale potrebbero differire dall'articolo reale.

## **AVVERTENZA**

### ► Questo prodotto

- **Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile incorporata. Non gettarla nel fuoco né scaldarla. Non caricare, usare o lasciare in ambienti a temperatura elevata.**
  - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.
- **Non modificarlo né ripararlo.**
  - Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.) contattare un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.**
  - Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

## **AVVERTENZA**

### ► In caso di una anomalia o malfunzionamento

- **Interrompere immediatamente l'utilizzo di questo prodotto e rimuovere l'adattatore USB in presenza di anomalia o malfunzionamento.**

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o infortuni.

#### <Casi di anomalie o guasti>

- **Il corpo principale, l'adattatore di alimentazione USB o il cavo USB sono deformati o eccessivamente caldi.**

- **Il corpo principale, l'adattatore di alimentazione USB o il cavo USB odorano di bruciato.**

- **Durante l'uso o la ricarica del corpo principale, si avverte un rumore anomalo.**

→ Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

### ► Alimentazione elettrica

- **Non utilizzare questo prodotto oltre i valori nominali dell'alimentatore.**

- Potrebbero verificarsi incendi.

- **Inserire completamente la spina di alimentazione dell'adattatore di alimentazione USB.**

- Altrimenti, potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

### ► Informazioni sull'adattatore di alimentazione USB e sul cavo USB

- **Collegare o scollegare l'adattatore USB o dall'alimentazione con le mani bagnate.**

- Potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.

- **Non caricare questo prodotto quando il cavo USB o l'alimentatore USB è danneggiato o quando la spina di alimentazione si muove liberamente all'interno della presa elettrica.**

- **Non danneggiare, modificare, piegare con forza, tirare, torcere o posizionare oggetti pesanti sull'alimentatore USB o sul cavo USB.**

- Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

- **Pulire regolarmente per evitare l'accumulo di polvere.**

- In caso contrario si potrebbe causare un incendio a causa del danneggiamento dell'isolamento causato dall'umidità.

→ Scollegare l'adattatore di alimentazione USB e pulirlo con un panno asciutto.

## **AVVERTENZA**

### ► **Prevenzione degli incidenti**

- **Tenere fuori dalla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.**
  - Ciò potrebbe causare incidenti o lesioni dovute all'ingestione accidentale della lama interna, della spazzola per pulizia, ecc.
- **In caso di ingestione accidentale dell'olio, non provocare il vomito, bere abbondante acqua e consultare un medico.**
- **Se l'olio entra a contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua corrente e consultare un medico.**
  - La mancata osservanza di tali indicazioni può causare problemi fisici.

## **ATTENZIONE**

### ► **Per proteggere la pelle**

- **Controllare la lamina esterna del sistema per eventuali crepe o deformazioni prima dell'uso.**
    - Altrimenti si possono causare lesioni alla pelle.
  - **Non premere con forza la lamina esterna del sistema sulla pelle o sulle labbra. Quando sono presenti piccoli urti sul viso o lesioni alla pelle, evitare il contatto diretto con la lamina esterna del sistema.**
  - **Non toccare la sezione interna della lama (sezione metallica) direttamente con le mani.**
    - Così facendo si possono provocare lesioni alla pelle o alla mano.
  - **Non premere con forza la lamina esterna del sistema sulla pelle. Inoltre non toccare la lamina esterna del sistema con le dita o le unghie durante l'uso.**
  - **Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dal radersi. (Ad esempio, rasatura dei peli)**
    - Non farlo potrebbe provocare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna del sistema.
- **Osservare le seguenti avvertenze**
- **Non consentire che aghi o altri oggetti estranei aderiscano alla spina di alimentazione dell'adattatore di alimentazione USB o le spine del cavo USB.**
    - Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
  - **Non caricare l'apparecchio quando la presa è bagnata.**
    - Altrimenti, potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

## **ATTENZIONE**

- **Non condividere questo apparecchio con familiari o altre persone.**
  - Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.
- **Scollegare l'adattatore di alimentazione USB dalla presa domestica durante l'utilizzo.**
  - Altrimenti potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

## **Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento**

### **PERICOLO**

- **La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti.**
- **Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.**
- **Non gettarla nel fuoco né scaldarla.**
- **Non colpire, smontare, modificare né perforare con un chiodo.**
- **Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.**
- **Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.**
- **Non usare e non lasciare la batteria in luoghi in cui è esposta a temperature elevate come ad esempio in punti sotto la luce diretta del sole o vicino ad altre fonti di calore.**
- **Non rimuovere la pellicola esterna.**
  - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

### **AVVERTENZA**

- **Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.**
  - Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.  
Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.
- **Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare bene con acqua fresca come acqua corrente.**
  - Altrimenti si potrebbero causare lesioni agli occhi.  
Consultare immediatamente un medico.



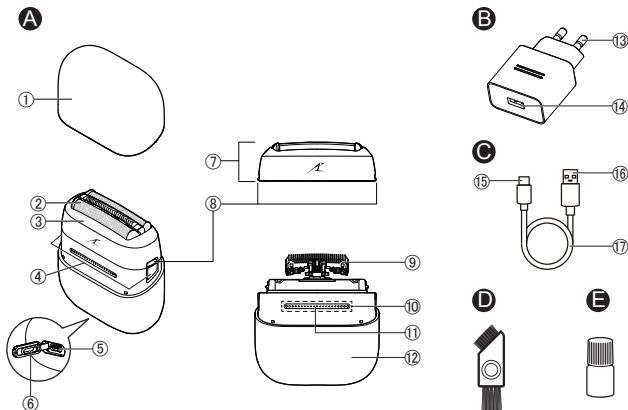
## **ATTENZIONE**

- **Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare con acqua fresca come acqua corrente.**  
- Altrimenti si potrebbero causare infiammazioni.

## **Informazioni importanti**

- ▶ **Per evitare malfunzionamenti, deformazioni e invecchiamento del prodotto, osservare le seguenti precauzioni:**
  - Non far cadere questo prodotto né sottoporlo a urti.
  - Non colpire la lamina esterna del sistema con oggetti duri.
  - Dopo l'uso, conservare questo prodotto in un luogo asciutto.
  - Non conservare questo prodotto in un luogo con luce solare diretta all'interno del carrello.
  - Non riscaldare o asciugare questo prodotto con un asciugacapelli.
  - Quando si trasporta o si ripone questo prodotto, applicare sempre il cappuccio protettivo.
- ▶ **Note**
  - Caricare l'apparecchio correttamente secondo queste istruzioni d'uso. (Vedere pagina 77 "Caricare".)
  - Quest'apparecchio contiene la batteria che è sostituibile solo da personale specializzato. Contattare un centro di manutenzione autorizzato per le informazioni sulla riparazione.

# Identificazione parti



## A Corpo principale

- ① Coperchio protettivo
- ② Lamina esterna del sistema
- ③ Struttura lamina
- ④ Tasti di rilascio struttura lamina
- ⑤ Presa di corrente (Tipo-C)
- ⑥ Coperchio della presa di ricarica
- ⑦ Sezione lamina esterna
- ⑧ Tasti di rilascio lamina esterna del sistema
- ⑨ Lame interne
- ⑩ Interruttore di accensione
- ⑪ Indicatore dello stato di carica (rosso)
- ⑫ Guscio

## B Adattatore di alimentazione USB (ES-RU1-02)

- ⑬ Spina di alimentazione
- ⑭ Porta USB (Tipo-A)

## C Cavo USB

- ⑮ Spina USB (Tipo-C)
- ⑯ Spina USB (Tipo-A)
- ⑰ Cavo

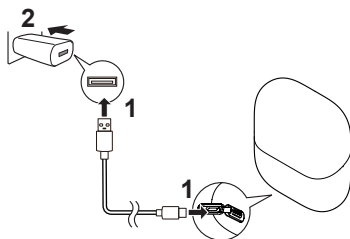
## Accessori

## D Spazzola per pulizia

## E Olio

# Caricare

- Prima di caricare, assicurarsi che questo prodotto sia spento.
- Non caricare quando la presa è bagnata. Pulire la presa quando è bagnata prima di caricarla.
- Aprire il cappuccio protettivo per verificare che l'indicatore dello stato di carica si accenda, quindi installare il cappuccio protettivo per evitare di danneggiare la lamina esterna del sistema.



1. Inserire il cavo USB nel corpo principale e nell'adattatore USB.
2. Convertire l'adattatore USB nella presa domestica.
3. Dopo la ricarica, rimuovere il cavo USB e applicare il coperchio della presa.
  - La carica è completa dopo circa 1 ora. Il tempo di ricarica può essere abbreviato a seconda del livello della batteria rimanente.

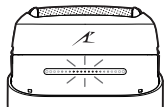
- Assicurarsi di chiudere il coperchio della presa quando si utilizza o si lava.

## ► Visualizzazione dell'indicatore dello stato di carica durante la ricarica

Carica in corso	Acceso
Carica completa	Spento
Carica anomala	Lampeggia due volte al secondo

## ► Quando la batteria è quasi scarica

- Quando questo prodotto è in uso, l'indicatore dello stato di carica lampeggia una volta al secondo.
- Quando questo prodotto è spento, il corpo principale genera un segnale acustico.



### ► Come confermare che la ricarica è stata completata

- Se la spina USB (Tipo-C) viene rimossa e reinserta per caricare nuovamente il prodotto subito dopo il completamento della ricarica, l'indicatore dello stato di carica si accende e poi si spegne in circa 5 secondi.

### ► Note

- Questo prodotto può essere caricato con adattatori diversi da quello specificato, ma per garantire la sicurezza è necessario utilizzare l'adattatore specificato da Panasonic con design resistente agli schizzi. L'adattatore specificato da Panasonic non è completamente impermeabile, quindi non immergere l'adattatore in acqua.
- Quest'apparecchio utilizza una batteria agli ioni di litio. Perciò, la durata della batteria non sarà influenzata anche se viene caricata dopo ogni utilizzo.
- Quando questo prodotto viene utilizzato per la prima volta o quando non è stato utilizzato per più di 6 mesi, il tempo di ricarica potrebbe variare e l'indicatore dello stato di carica potrebbe non accendersi immediatamente. Tuttavia, si accenderà man mano che la ricarica procede.
- Se questo prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo, le prestazioni della batteria potrebbero ridursi. Pertanto, se il prodotto non è stato utilizzato per più di sei mesi, caricare completamente la batteria una volta ogni sei mesi.
- Se per la ricarica viene utilizzato un alimentatore non idoneo o si verificano problemi come uno scarso contatto del cavo USB, il tempo di ricarica potrebbe allungarsi e il prodotto potrebbe addirittura danneggiarsi.
- Questo prodotto può essere utilizzato per circa 60 minuti dopo che è stato caricato completamente. (Basato sull'utilizzo della rasatura a secco in un intervallo di temperatura ambiente compreso tra 20 °C e 30 °C.) I giorni disponibili dipendono dalle condizioni di utilizzo: spessore della barba, pressione applicata sulla pelle e utilizzo della rasatura bagnata.
- Se c'è rumore dalla radio o da altre fonti durante l'uso o il caricamento di questo prodotto, spostare quest'ultimo in un luogo diverso di caricamento con un'altra presa elettrica.

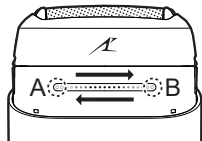
## Come usare

- Impossibile mettere in funzione questo prodotto durante il caricamento.

### Per accendere/spegnere:

Tocca il punto A con un dito finché l'indicatore bianco non si accende, fai scorrere il dito dal punto A al punto B e fermati per un momento sul punto B.

Puoi anche far scorrere il dito dal punto B al punto A.



### Suggerimenti per l'uso:

1. Termina lo scorrimento entro 1 secondo.
2. Durante lo scorrimento, non permettere ad altre dita di toccare l'area dell'interruttore di accensione.
3. Indossare guanti o avere mani bagnate può influenzare l'effetto di rilevamento del tocco.

Questo prodotto è dotato di un "sensore di rasatura", che regola automaticamente la forza di rasatura in base allo spessore della barba. Questo prodotto aumenta la forza di rasatura nelle aree con barba folta e riduce la forza nelle aree con barba rada per ridurre il carico sulla pelle.

### ■ Durante la rasatura bagnata è possibile utilizzare quanto segue:

Agente di rasatura	Schiuma da barba	✓
	Gel da barba	✓
	Schiuma da barba	×
Detergente viso	Schiuma detergente (senza scrub viso)	✓
	Schiuma detergente (con scrub viso)	×
	Sapone detergente	✓
Sapone da bagno	Liquido	✓
	Schiuma	✓

### ■ Come migliorare l'effetto della rasatura

- Applicare l'intera lamina esterna del sistema perpendicolarmente alla pelle e radersi facendo scorrere lentamente questo prodotto sul viso contro la grana della barba.
- Per non danneggiare la lamina esterna del sistema, non radere usando solo la parte della lamina esterna del sistema.
- La barba sotto il mento e intorno alla gola viene rasata meglio tirando la pelle in modo da sollevare la barba.



### ► Note

- Si consiglia di pulire questo prodotto dopo ogni utilizzo.
- Dopo la rasatura bagnata, pulire il corpo principale con acqua e quindi applicare l'olio sulla lamina esterna del sistema.

# Pulizia

- Spegnere questo prodotto e scollegare il cavo USB dal corpo principale.
- Verificare che il coperchio della presa sia chiuso.

- 1** Applicare una piccola quantità di acqua e sapone per le mani sulla lamina esterna del sistema. Accendere questo prodotto, lasciarlo funzionare per 10-20 secondi, quindi spegnerlo.



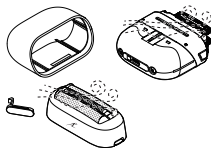
- 2** Premere i tasti di rilascio struttura lamina per rimuovere la sezione lamina esterna. (Vedere pagina 82 e 83) Pulire questo prodotto con acqua corrente.

- Dopo il risciacquo con acqua, eliminare l'acqua in eccesso con un panno asciutto.



- 3** Conservare questo prodotto dopo averlo asciugato.

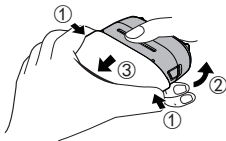
- 1** Rimuovere la sezione lamina esterna e il guscio, asciugare accuratamente il corpo principale.
- Lasciare il prodotto asciutto all'ombra, lontano dalla luce solare diretta.
- 2** Dopo che il prodotto è completamente asciutto, installare la sezione lamina esterna e il guscio sul corpo principale.
- Fare riferimento alle pagine 82 e 83 e al seguente diagramma schematico per il metodo di installazione e rimozione.



- Eseguire le seguenti operazioni dopo aver installato la sezione lamina esterna sul corpo principale:

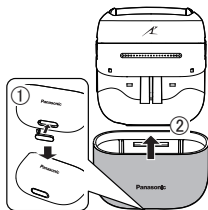
Per smontare il guscio:

- ① Tenere la custodia e comprimere con forza entrambi i lati della custodia.
- ② Tenere la parte grigia nella figura con l'altra mano e tirarla delicatamente verso l'alto.
- ③ Abbassare la custodia.



Per installare il guscio:

- ① Fissare il coperchio della presa sul foro del guscio.
- ② Collegare il guscio al corpo principale finché non si sente un "clic" mantenendo il marchio sul guscio sullo stesso lato dell'interruttore di accensione.



## 4 Lubrificare questo prodotto.

• Per mantenere una rasatura confortevole a lungo termine, si consiglia di utilizzare l'olio incluso.

- ① Applicare una goccia d'olio sulla lamina esterna del sistema.
- ② Accendere questo prodotto e lasciarlo in funzione per circa 5 secondi.
- ③ Spegnerlo e rimuovere l'eventuale olio in eccesso dalla lamina esterna del sistema con un panno morbido.

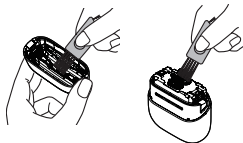


### ► Note

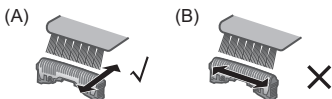
- Fare attenzione a non urtare questo prodotto contro il lavandino o qualsiasi altro oggetto in fase di drenaggio dell'acqua. Altrimenti, si potrebbero causare malfunzionamenti.
- Non utilizzare altri detergenti oltre al sapone per le mani. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.
- Non pulire questo prodotto con diluenti, benzina, alcool o altri prodotti chimici. Farlo potrebbe causare una rottura o una decolorazione di questo prodotto. La custodia può essere pulita con un panno morbido inumidito con acqua di rubinetto o soluzione di sapone.

## Pulizia con la spazzola

- Pulisci la lamina esterna del sistema e il corpo principale utilizzando la spazzola lunga.



- Pulire le lame interne utilizzando la spazzola corta spostandola nella direzione mostrata nella figura a sinistra (A).
- Non spostare la spazzola corta nella direzione (B). Ciò potrebbe danneggiare le lame interne e quindi comprometterne l'affilatura.
- Non utilizzare la spazzola corta per pulire la lamina esterna del sistema.



## Sostituzione della lamina esterna del sistema e delle lame interne

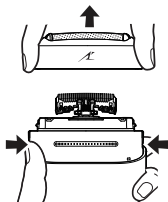
### ► Sezione lamina esterna

#### Come rimuovere

Premere i tasti di rilascio struttura lamina per sollevare e rimuovere la sezione lamina esterna.

#### Come installare

Ruotare il segno della struttura lamina ( $\sphericalangle$ ) in avanti e fissare saldamente la sezione lamina esterna al corpo principale finché non si sente un "clic".



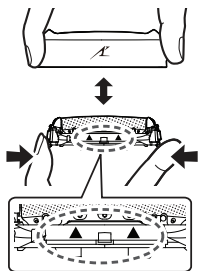
### ► Lamina esterna del sistema

#### Come rimuovere

Premere i tasti di rilascio della lamina esterna del sistema, quindi spingere verso il basso la lamina esterna del sistema.

#### Come installare

Allineare il segno della struttura lamina ( $\sphericalangle$ ) con il segno della lamina esterna del sistema ( $\Delta$ ) e fissarli saldamente insieme finché non si sente un "clic".





- Non esercitare pressione eccessiva sui tasti di rilascio lamina esterna del sistema.  
Si rischia altrimenti di piegare la lamina esterna del sistema, impedendo il fissaggio completo alla struttura lamina.
- La lamina esterna del sistema non può essere installata in senso inverso.
- Quando si installa la lamina esterna del sistema nel corpo principale, assicurarsi che la lamina esterna del sistema sia inserita nella struttura lamina.

#### ► **Lame interne**

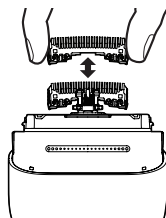
##### Come rimuovere

Rimuovere una lama interna alla volta.

- Non toccare i bordi (sezione metallica) delle lame interne per evitare lesioni alle mani.

##### Come installare

Inserire una lama interna alla volta fino a quando non saranno fissate in posizione.



#### ► **Nota**

Non gettare via la struttura della lamina.

## Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
Il sensore di rasatura non si attiva. (Il suono di guida non cambia.)	► A seconda dello spessore della barba o della quantità di rifili della barba nella sezione della lamina esterna, il sensore di rasatura potrebbe non reagire. Questo non è un segno di malfunzionamento.
	► A seconda della quantità di schiuma o agente per la rasatura, il sensore di rasatura potrebbe non reagire. Questo non è un segno di malfunzionamento.
	► Quando il livello rimanente della batteria è troppo basso, caricare questo prodotto.
	► Applicare olio. (Vedere pagina 81)

Problema	Azione
Il sensore di rasatura risponde anche se questo prodotto non è a contatto con la pelle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pulisci i rifili della barba dalla lamina esterna del sistema e dalle lame interne del sistema. (Vedere pagine 80 ~ 82)</li> <li>▶ Sostituire la lamina esterna del sistema o le lame interne una volta raggiunta la loro durata utile.</li> </ul>
Questo prodotto non può essere caricato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 10 °C e 35 °C.</li> <li>▶ Controllare se il cavo USB è collegato saldamente all'alimentazione. Se le misure di cui sopra non sono applicabili, rimuovere il cavo USB e inserirlo nuovamente.</li> <li>▶ Se la spina USB (Tipo-C) si surriscalda, scollegare l'alimentazione, controllare la presa [A5], e rimuovere eventuali acqua o oggetti estranei dalla presa.</li> </ul>
Non è possibile utilizzare l'interruttore di accensione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nella zona dell'interruttore di accensione potrebbe essere attaccata la schiuma del detergente per la rasatura o del sapone per le mani. Sciacquare accuratamente la schiuma prima di azionare l'interruttore.</li> </ul>
Il tempo di funzionamento è breve dopo la ricarica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Applicare olio.</li> <li>▶ La batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile. (circa 3 anni)</li> <li>▶ Questo può essere migliorato pulendo il prodotto dopo ogni rasatura.</li> </ul>
Questo prodotto non funziona anche dopo la ricarica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La temperatura ambiente consigliata per l'utilizzo del prodotto non è inferiore a 5 °C.</li> <li>▶ La batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile. (circa 3 anni)</li> <li>▶ Quando l'alimentazione è collegata, questo prodotto non funziona.</li> </ul>

Problema	Azione
Il rumore di funzionamento varia durante la rasatura.	▶ Il sensore di rasatura è in funzione. Il suono di guida cambia a seconda dello spessore della barba.
Si sente un rumore forte.	▶ Applicare olio. ▶ Quando non c'è olio sulle lame, le lame non si muoveranno in modo fluido e richiederanno più potenza. ▶ Quando il motore a levitazione magnetica viene azionato, si sente un suono acuto di funzionamento. Questo non è un segno di malfunzionamento. ▶ Controllare che le lame siano fissate correttamente. ▶ Pulire la lamina esterna del sistema con la spazzola per la pulizia.
Si sente un odore dalle lame.	▶ Questo può essere migliorato pulendo il prodotto dopo ogni rasatura.
I trucioli volano in giro.	▶ Questo può essere migliorato pulendo il prodotto dopo ogni rasatura. ▶ Pulire le lame interne con la spazzola per pulizia quando i trucioli aderiscono alle lame interne.
La lamina esterna del sistema è surriscaldata.	▶ Applicare olio. ▶ Sostituire la lamina esterna del sistema se è danneggiata o deformata. (Vedere pagine 82 e 83)
Le prestazioni di rasatura peggiorano.	▶ Questo può essere migliorato pulendo il prodotto dopo ogni rasatura. ▶ Sostituire la lamina esterna del sistema o le lame interne una volta raggiunta la loro durata utile. ▶ Applicare olio.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

# Assistenza

## Contatti

Per maggiori informazioni o in caso di danneggiamento del rasoio o del cavo, visitare il sito web Panasonic <https://www.panasonic.it> oppure contattare un centro di assistenza autorizzato (gli indirizzi sono riportati nel foglietto della garanzia paneuropea).

## Parti di ricambio

Lamina esterna del sistema: Circa una volta all'anno\*  
Lame interne: Circa una volta ogni due anni\*

\* La tempistica di sostituzione è un consiglio ed è soggetta all'utilizzo e alle preferenze individuali.

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Lamina esterna del sistema e lame interne	WES9013
Lamina esterna del sistema	WES9087
Lame interne	WES9068

## Durata della batteria

La durata della batteria è di 3 anni. La batteria del rasoio non deve essere sostituita dai consumatori. Far sostituire la batteria presso i centri di assistenza autorizzati.

# Rimozione e smaltimento della batteria ricaricabile integrata

**Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile incorporata.**

**Assicurarsi di rimuovere la batteria prima di smaltire questo prodotto.**

- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.
- Fare riferimento a questa figura solo per smaltire l'apparecchio, e non per ripararlo.
- Se si smonta l'apparecchio per proprio conto, non sarà più impermeabile, potrebbe causare malfunzionamento.
- Si raccomanda di chiedere consiglio a un rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato Panasonic prima di decidere di smaltire questo prodotto, in modo da prolungare il più possibile la durata di questo prodotto.
- Se si decide di smaltire questo prodotto ma non si desidera smontarlo da soli per rimuovere la batteria, si consiglia di portare questo prodotto al centro assistenza autorizzato Panasonic che rimuoverà e riciclerà la batteria.

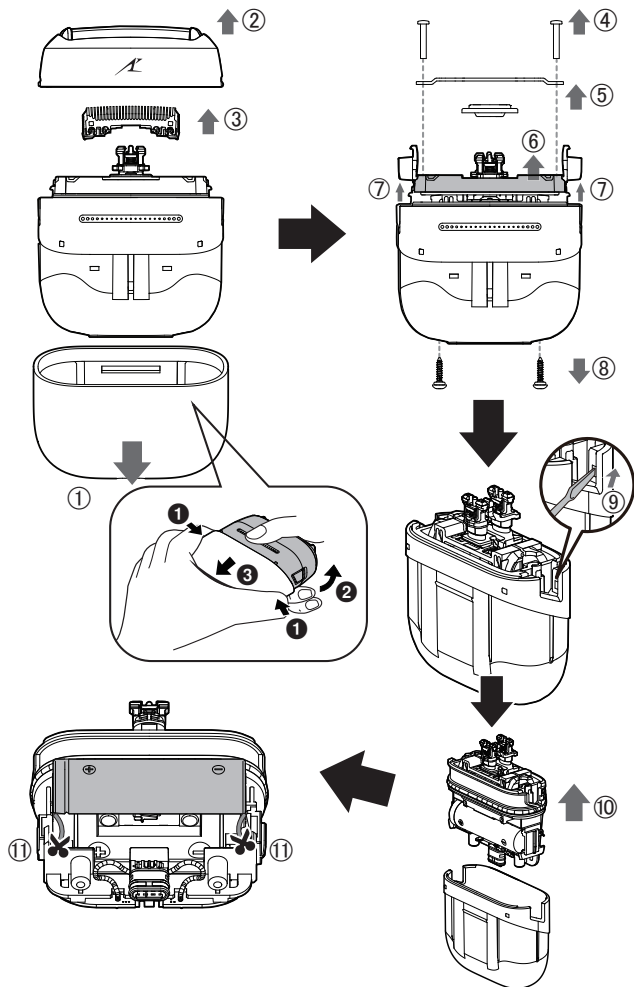
## ► Come rimuovere la batteria ricaricabile integrata

- Spegnere questo prodotto prima di rimuovere la batteria. Accendere l'alimentazione e mantenerla accesa finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire i passaggi da ① a ① come illustrato per smontare questo prodotto e rimuovere la batteria con un cacciavite.
- Durante lo smontaggio, fare attenzione a non cortocircuitare i terminali positivo e negativo della batteria rimossa e isolare i terminali applicandovi del nastro adesivo.
- Se non è possibile rimuovere la batteria, contattare un centro di assistenza autorizzato.

### **Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali**

Quest'apparecchio utilizza una batteria agli ioni di litio.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.



## Caratteristiche tecniche

Alimentazione elettrica	Vedere la targhetta sull'adattatore di alimentazione USB. (conversione automatica di tensione)
Tempo di carica	Circa. 1 ora.
Rumore acustico nell'aria	60 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

• Potete trovare maggiori informazioni sull'efficienza energetica del prodotto sul nostro sito web, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), inserendo il numero di modello nella maschera di ricerca.

### Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



#### Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

**Rappresentante autorizzato nell'UE:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

**Importatore:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania

**Fabbricato da:**

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka, Giappone



# Panasonic

Instrucciones de funcionamiento  
(Electrodoméstico) Afeitadora recargable

Modelo n.º ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Contenido

---

<b>Precauciones de seguridad</b> .....	<b>93</b>
<b>Información importante</b> .....	<b>97</b>
<b>Identificación de las piezas</b> .....	<b>98</b>
<b>Cargando</b> .....	<b>99</b>
<b>Cómo utilizarlo</b> .....	<b>100</b>
<b>Limpieza</b> .....	<b>102</b>
<b>Sustitución de la lámina exterior y las cuchillas internas</b> .....	<b>104</b>
<b>Solución de problemas</b> .....	<b>105</b>
<b>Servicio</b> .....	<b>108</b>
<b>Quitar y eliminar la batería recargable incorporada</b> .....	<b>109</b>
<b>Especificaciones</b> .....	<b>111</b>

Gracias por comprar este producto Panasonic.  
Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las  
instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

# ADVERTENCIA

- No sumergir el adaptador de alimentación USB y el cable USB en agua ni tampoco hay que limpiarlos con agua. De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- Desenchufar siempre el adaptador de una toma de corriente doméstica al limpiar el adaptador de alimentación USB y el cable USB. De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- Esta afeitadora WET/DRY puede utilizarse para afeitar en mojado empleando espuma o para afeitar en seco. Puede utilizar esta afeitadora impermeable bajo la ducha y limpiarla con agua. El símbolo siguiente indica que puede utilizarse en una bañera o ducha.



- No usar otra cosa que el adaptador de alimentación USB suministrado para cualquier fin. Además, no hay que utilizar ningún otro producto con el adaptador de alimentación USB. (Consulte la página 98) De lo contrario, podría sufrir quemaduras o provocar un incendio debido a un cortocircuito.
- No cargar el producto con ningún cable USB que no sea el cable USB suministrado. Además, no hay que utilizar ningún otro producto con el cable USB. De lo contrario, podría provocar quemaduras, una descarga eléctrica o fuego.
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.






# Precauciones de seguridad

Siga estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños a la propiedad, siga las siguientes instrucciones.

- **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por una utilización inadecuada.**

 <b>PELIGRO</b>	Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.
 <b>ADVERTENCIA</b>	Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Indica un peligro potencial que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Las ilustraciones en este manual pueden ser diferentes del elemento real.

## **ADVERTENCIA**

### ► Este producto

- **Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego o a una llama. No lo cargue, use o deje expuesto en altas temperaturas.**
  - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.
- **No lo modifique ni lo repare.**
  - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).
- **Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.**
  - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

## **ADVERTENCIA**

### ► **En caso de anomalía o fallo de funcionamiento**

- **Suspenda inmediatamente el uso de este producto y retire el adaptador de alimentación USB si hay una anomalía o una avería.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

#### **<Casos de anomalía o avería>**

- **El cuerpo principal, el adaptador de alimentación USB y el cable USB están deformados o anormalmente calientes.**

- **El cuerpo principal, el adaptador de alimentación USB o el cable USB huele a quemado.**

- **Hay un sonido anormal durante el uso o la carga del cuerpo principal.**

→ Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

### ► **Alimentación**

- **No use este producto más allá de los valores nominales de la fuente de alimentación.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio.

- **Introducir completamente el clavija del cable de alimentación en el adaptador de alimentación USB.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

### ► **Sobre el adaptador de alimentación USB y el cable USB**

- **No conectar ni desconectar el adaptador de alimentación USB o el cable USB de/a una toma de corriente doméstica con las manos mojadas.**

- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

- **No cargue este producto si el adaptador de alimentación USB o el cable USB están dañados o si el conector de la toma de corriente doméstica está suelto.**

- **No dañar, modificar, doblar por la fuerza, tirar, girar o colocar cualquier cosa pesada en el adaptador de alimentación USB o el cable USB.**

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

- **Limpie el aparato regularmente para evitar que se acumule el polvo.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.

→ Desconecte el adaptador de alimentación USB y límpielo con un paño seco.

## **ADVERTENCIA**

### ► **Prevención de accidentes**

- **No la coloque al alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarla.**
  - De lo contrario puede provocar un accidente o lesión debido a la ingestión accidental de la hoja interna, escobilla de limpieza, etc.
- **Si el aceite se ingiere de forma accidental, no induzca el vómito; beba abundante agua y póngase en contacto con un médico.**
- **Si el aceite entra en contacto con los ojos, aclárelos inmediatamente y a fondo con agua corriente y póngase en contacto con un médico.**
  - El incumplimiento de estas instrucciones puede tener como consecuencia problemas físicos.

## **PRECAUCIÓN**

### ► **Para proteger la piel**

- **Verifique que la lámina exterior no presente grietas ni esté deformada antes de usar.**
    - De lo contrario, podría sufrir heridas en la piel.
  - **No pulse por la fuerza la lámina exterior sobre la piel o los labios. Si hay pequeños golpes en la cara o si hay lesiones en la piel, evite el contacto directo con la lámina exterior.**
  - **No toque la sección de la cuchilla (sección metálica) de la cuchilla interna directamente con las manos.**
    - Si lo hace, podría sufrir lesiones en la piel o en las manos.
  - **No presione con fuerza la lámina exterior. Evite, además, tocar la lámina exterior con los dedos o las uñas cuando utilice el aparato.**
  - **No use este producto para ningún fin distinto al de recortar la barba. (Por ejemplo, el afeitado del cabello)**
    - De lo contrario, podría provocar lesiones cutáneas o reducir la vida de la lámina exterior.
- **Tenga en cuenta las siguientes precauciones**
- **No debe permitir que ninguna aguja, ni ningún objeto extraño se adhiera a la clavija del adaptador de alimentación USB o del cable USB.**
    - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
  - **No cargue el aparato si la toma de corriente está mojada.**
    - De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

## PRECAUCIÓN

- **No lo comparta con sus familiares ni con otras personas.**
  - De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.
- **Desconecte el adaptador de alimentación USB de la toma de corriente cuando no esté cargando el aparato.**
  - De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

## Manipulación de la batería extraída para la eliminación

### PELIGRO

- **La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros productos.**
- **No cargue la batería una vez retirada del producto.**
- **No la arroje al fuego ni le aplique calor.**
- **No la golpee, desmonte, modifique o perforo con un clavo.**
- **No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.**
- **No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.**
- **No utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.**
- **No pele el tubo.**
  - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

### ADVERTENCIA

- **Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.**
  - La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.  
Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.
- **Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con los ojos, no se frote y enjuague los ojos con abundante agua del grifo.**
  - De lo contrario, podría provocar lesiones oculares.  
Consulte con un médico inmediatamente.

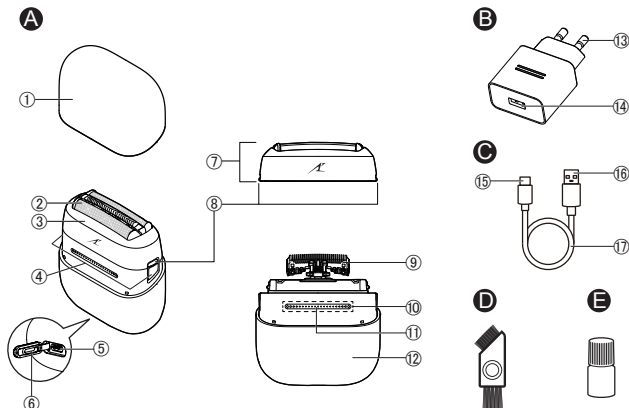
## PRECAUCIÓN

- **Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague con agua del grifo.**
  - De lo contrario, podría provocar inflamaciones.

## Información importante

- ▶ **Para evitar el mal funcionamiento del producto, la deformación o el envejecimiento, observe las siguientes precauciones:**
  - No permita que el aparato sufra caídas ni lo someta a golpes.
  - No golpee la lámina exterior con ningún objeto duro.
  - Después de usarlo, guarde el aparato en un lugar seco.
  - No guarde el aparato en un lugar en el que haya exposición solar directa.
  - No caliente ni seque este producto con un secador de pelo.
  - Cuando transporte o almacene este producto, coloque siempre la tapa protectora.
- ▶ **Notas**
  - Cargue el aparato correctamente según estas instrucciones de funcionamiento. (Consulte la página 99 "Cargando".)
  - Este aparato contiene una batería que puede ser reemplazada solamente por personal cualificado. Póngase en contacto con un centro de servicios autorizado para obtener información sobre su reparación.

# Identificación de las piezas



## A Cuerpo principal

- ① Tapa protectora
- ② Lámina exterior
- ③ Marco de la lámina
- ④ Botones de liberación del marco de la lámina
- ⑤ Toma de corriente (tipo C)
- ⑥ Cubierta de la toma de corriente
- ⑦ Sección de la lámina exterior
- ⑧ Botones de liberación de la lámina exterior
- ⑨ Cuchillas internas
- ⑩ Interruptor de encendido
- ⑪ Indicador del estado de carga (rojo)
- ⑫ Carcasa

## B Adaptador de alimentación USB (ES-RU1-02)

- ⑬ Clavija del cable de alimentación
- ⑭ Puerto USB (tipo A)

## C Cable USB

- ⑮ Clavija USB (tipo C)
- ⑯ Clavija USB (tipo A)
- ⑰ Cable

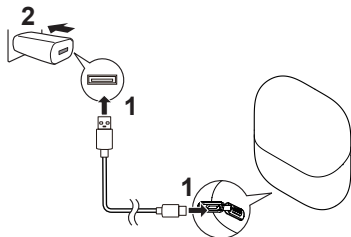
## Accesorios

- D Escobilla de limpieza
- E Aceite



# Cargando

- Antes de cargar, asegúrese de que este producto esté apagado.
- No cargar el aparato si la toma de corriente está mojada. Limpiar la toma de corriente cuando está húmeda antes de cargarla.
- Abra la tapa protectora para comprobar que el indicador del estado de carga se enciende y, a continuación, vuelva a colocar la tapa protectora para evitar dañar la lámina exterior.



1. Introduzca el cable USB en el cuerpo principal y el adaptador de alimentación USB.
2. Conecte el adaptador de alimentación USB en la toma de corriente doméstica.
3. Después de cargar, quite el cable USB y ponga la tapa de la toma de corriente.
  - La carga finaliza aproximadamente en 1 hora. El tiempo de carga puede variar dependiendo del nivel de batería que quede.

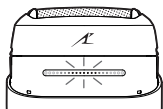
- Comprobar que la cubierta de la toma de corriente esté cerrada al usar o lavar este producto.

## ► Visualización del indicador de estado de carga durante la carga.

Carga en curso	Luces encendidas
Carga finalizada	Luces apagadas
Carga anómala	Parpadea dos veces cada segundo

## ► Cuando la capacidad de la batería es baja

- Cuando se está usando el producto, el indicador del estado de carga parpadea una vez por segundo.
- Cuando el aparato está apagado, el cuerpo principal genera un tono de aviso.



### ► Cómo comprobar si la carga ha finalizado

- Si se quita el clavija USB (tipo C) y se vuelve a introducir para cargar el aparato de nuevo justo después de que se haya completado la carga, el indicador de estado de carga se encenderá y luego se apagará en unos 5 segundos.

### ► Notas

- Este producto puede cargarse con adaptadores que no sean los especificados, pero debe usarse el adaptador de Panasonic especificado con un diseño resistente a las salpicaduras para garantizar la seguridad. El adaptador especificado de Panasonic no es completamente resistente al agua, no sumerja el adaptador en agua.
- Este Producto usa una batería de iones de litio. Por lo tanto, la vida útil de la batería no se verá afectada si se carga después de cada uso.
- Cuando use este producto por primera vez o cuando no lo haya utilizado durante más de 6 meses, el tiempo de carga puede cambiar o la luz indicadora del estado de carga podría no iluminarse inmediatamente. Sin embargo, se iluminará mientras avanza la carga.
- Si no se ha usado el producto durante mucho tiempo, el rendimiento de la batería puede degradarse. Por lo tanto, si no se ha usado el producto durante más de medio año, cargue la batería por completo una vez cada medio año.
- Si se usa una fuente de alimentación no compatible para la carga o hay problemas como el contacto deficiente del cable USB, el tiempo de carga puede ser más largo y puede dañarse el producto.
- Se puede usar este producto durante unos 60 minutos aproximadamente cuando esté totalmente cargado. (Basado en usos de afeitado en seco en un rango de temperatura ambiente de 20 °C a 30 °C). Los días disponibles dependen de las condiciones de uso: el grosor de la barba, la presión aplicada a la piel y usar el afeitado húmedo.
- Si hay ruido de la radio u otras fuentes mientras usa o carga este producto, mueva el aparato a otro lugar o cargue el aparato con otra toma de corriente doméstica.

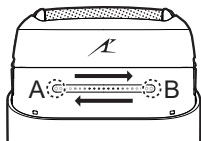
## Cómo utilizarlo

- No puede operar este producto mientras lo carga.

### Encendido/Apagado:

Toque el punto A con un dedo hasta que el indicador blanco se encienda, deslice el dedo del punto A al punto B y pare en punto B por un momento.

También puede deslizar el dedo del punto B al punto A.



### Consejos de uso:

1. Termine de deslizar en 1 segundo.
2. Mientras desliza el dedo, no deje que los otros dedos toquen la zona del interruptor de encendido.
3. Llevar guantes o tener las manos mojadas puede afectar el efecto de detección del tacto.

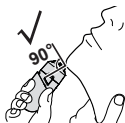
Este producto viene con un "sensor de afeitado", que ajuste automáticamente la fuerza de afeitado dependiendo del espesor de la barba. Este producto aumenta la fuerza de afeitado en las zonas que tengan una barba densa y reduce la fuerza en las zonas en las que haya una barba escasa para reducir la fuerza que se hace encima de la piel.

### ■ Se puede usar lo siguiente durante el afeitado en húmedo:

Agente de afeitado	Espuma de afeitar	✓
	Gel de afeitado	✓
	Crema de afeitar	×
Limpiador facial	Espuma limpiadora (sin exfoliante facial)	✓
	Espuma limpiadora (incluido el exfoliante facial)	×
	Jabón de limpieza	✓
Jabón de baño	Líquido	✓
	Espuma	✓

### ■ Cómo mejorar el efecto de afeitado

- Aplique la lámina exterior perpendicularmente contra la piel y afeite deslizando lentamente la afeitadora sobre el rostro, en el sentido contrario al crecimiento de la barba.
- Para evitar daños en la lámina exterior, no afeite solo con una parte de la lámina exterior.
- La barba bajo la barbilla y alrededor de la garganta se puede afeitar mejor si se estira la piel para que la barba sobresalga.



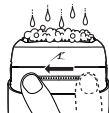
### ► Notas

- Recomendamos limpiar el aparato después de cada uso.
- Después de realizar el afeitado húmedo, limpie el cuerpo principal con agua y luego aplique aceite en la lámina exterior.

# Limpieza

- Apague el aparato y desenchufe el cable USB del cuerpo principal.
- Compruebe que la tapa de la toma de corriente está cerrada.

- 1** Aplique una pequeña cantidad de jabón de manos y agua en la lámina exterior. Encienda el aparato, deje que funcione durante 10 o 20 segundos y luego apague el aparato.

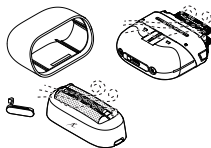


- 2** Pulse los botones de liberación del marco de la lámina para quitar la sección de la lámina exterior. (Consulte las páginas 104 y 105.) Limpie este producto con agua corriente.
- Después de limpiar el producto con agua, use un paño seco para limpiar el exceso de agua.



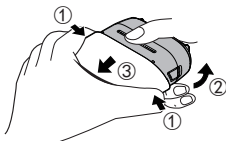
- 3** Guarde este producto después de secarlo.

- 1** Retire la sección de la lámina exterior y la carcasa, seque completamente el cuerpo principal.
- Deje el aparato secándose en la sombra, fuera de la luz solar directa.
- 2** Una vez que el producto se ha secado por completo, coloque la sección de la lámina exterior y la carcasa en el cuerpo principal.
- Consulte las páginas 104 y 105 y siga el diagrama esquemático para ver el método de instalación y eliminación.
- Realice las siguientes operaciones después de instalar la sección de la lámina exterior en el cuerpo principal:



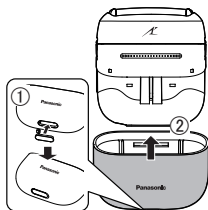
Para desmontar la carcasa:

- ① Sujete la caja y apriete con fuerza en ambos lados.
- ② Mantenga la parte gris de la figura con la otra mano y tire suavemente hacia arriba.
- ③ Tire de la caja hacia abajo.



Para instalar la carcasa:

- ① Coloque la tapa de la toma de corriente en el orificio de la carcasa.
- ② Coloque la carcasa en el cuerpo principal hasta que escuche un sonido de "clic" mientras mantiene la marca registrada en la carcasa en el mismo lado que el interruptor de encendido.



## 4 Lubrique este producto.

• Para mantener un afeitado cómodo a largo plazo, recomendamos usar el aceite incluido.

- ① Aplique una gota de aceite encima de la lámina exterior.
- ② Encienda el aparato y deje que funcione durante unos 5 segundos aproximadamente.
- ③ Apague el aparato y limpie el exceso de aceite de la lámina exterior con un paño suave.

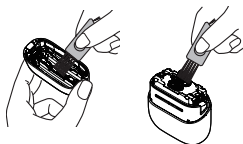


### ► Notas

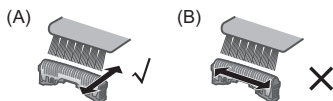
- Tenga cuidado de no golpear el aparato en el fregadero o con otro objeto cuando escurra el agua. De lo contrario, podrían producirse problemas de funcionamiento.
- No use ningún otro agente de limpieza que no sea jabón de manos. De lo contrario, pueden producirse problemas de funcionamiento.
- No limpie este producto con diluyentes, gasolina, alcohol u otros productos químicos. De lo contrario, podría provocar grietas o decoloración en el aparato. Se puede limpiar la caja con un paño suave humedecido con agua del grifo o una solución de jabón.

## Limpieza con la escobilla

- Limpie la lámina exterior y el cuerpo principal con el cepillo largo.



- ▶ Limpie las cuchillas internas con el cepillo corto moviéndolo en la dirección que se muestra en la figura de la izquierda (A).
- No mueva el cepillo corto en la dirección (B). De lo contrario, podría dañar las cuchillas internas y por lo tanto, hacer que corten menos.
- No use el cepillo corto para limpiar la lámina exterior.



## Sustitución de la lámina exterior y las cuchillas internas

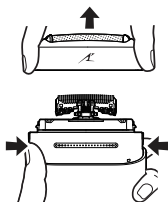
### ▶ Sección de la lámina exterior

#### Cómo desmontarlo

Pulse los botones de liberación del marco de la lámina para levantar y quitar la sección de la lámina exterior.

#### Método de instalación

Gire la marca del marco de la lámina (↙) a la parte frontal y coloque de manera segura la sección de la lámina exterior en el cuerpo principal hasta que oiga un sonido de "clic".



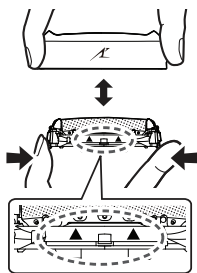
### ▶ Lámina exterior

#### Cómo desmontarlo

Pulse los botones de liberación de la lámina exterior del sistema y tire de la lámina exterior del sistema hacia abajo.

#### Método de instalación

Alinee la marca del marco de la lámina (↙) con la marca de la lámina exterior (Δ), y póngalos juntos hasta que oiga un sonido de "clic".



- No ejerza una presión excesiva sobre los botones de liberación de la lámina exterior.

De lo contrario, podría doblar la lámina exterior e impediría que el marco de la lámina se acoplara completamente.

- La lámina exterior no se puede instalar al revés.
- Al instalar la lámina exterior en el cuerpo principal, compruebe que esta está introducida en el marco de la lámina.

### ► Cuchillas internas

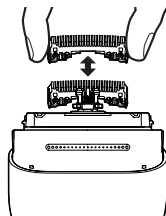
#### Cómo desmontarlo

Quite una cuchilla interna cada vez.

- No toque los bordes (sección metálica) de las cuchillas internas. De lo contrario, podría provocar lesiones en sus manos.

#### Método de instalación

Introduzca una cuchilla interna cada vez hasta que se hayan fijado en su posición.



### ► Nota

No tire el marco de la lámina.

## Solución de problemas

Problema	Acción
El sensor de afeitado no responde. (El sonido de funcionamiento no cambia).	► Dependiendo del grosor de la barba o de la cantidad de cortes de barba en la sección de la lámina exterior, es posible que el sensor de afeitado no reaccione. Esto no es una señal de mal funcionamiento.
	► Dependiendo de la cantidad de espuma o del tipo de agente de afeitado, es posible que el sensor de afeitado no reaccione. Esto no es una señal de mal funcionamiento.
	► Cuando el nivel de batería restante es demasiado bajo, cargue el aparato.
	► Aplique aceite. (Consulte la página 103)

Problema	Acción
El sensor de afeitado responde incluso cuando la afeitadora no está en contacto con la piel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Limpie los recortes de la barba de la lámina exterior y las cuchillas internas. (Consulte las páginas 102~104)</li> <li>▶ Reemplace la lámina exterior o las cuchillas internas cuando alcancen su vida útil.</li> </ul>
No se puede cargar este producto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Recomendamos una temperatura ambiente para la carga de 10 °C a 35 °C.</li> <li>▶ Compruebe si el cable USB está conectado a la fuente de alimentación. Si las medidas anteriores no son aplicables, quite el cable USB y vuelva a introducirlo.</li> <li>▶ Si la clavija USB (tipo C) se calienta, desconecte la fuente de alimentación, compruebe la toma de corriente [AⓈ], y quite el agua o cualquier objeto extraño de la toma de corriente.</li> </ul>
No puede ser operado el interruptor de encendido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La espuma del agente de afeitado o del jabón de manos puede haberse quedado adherida en la zona del interruptor de encendido. Limpie bien con agua la espuma antes de usar el interruptor.</li> </ul>
El tiempo de funcionamiento es breve, incluso después de la carga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplique aceite.</li> <li>▶ La batería ha alcanzado el final de su vida útil. (Aproximadamente 3 años)</li> <li>▶ Esto se puede mejorar limpiando el aparato después de cada afeitado.</li> </ul>
La afeitadora no funciona después de cargarla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La temperatura ambiente recomendada para usar el producto no debe ser inferior a 5 °C.</li> <li>▶ La batería ha alcanzado el final de su vida útil. (Aproximadamente 3 años)</li> <li>▶ Cuando está conectado a la fuente de alimentación, el producto no funciona.</li> </ul>
El sonido de funcionamiento varía durante el afeitado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ El sensor de afeitado funciona. El sonido varía en función del grosor de la barba.</li> </ul>



Problema	Acción
Se escucha un sonido fuerte.	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="373 106 923 200">▶ Aplique aceite. Cuando no hay aceite en las cuchillas, estas no se mueven suavemente y necesitan más potencia.</li> <li data-bbox="373 200 923 329">▶ Cuando se acciona el motor de levitación magnética, se escucha un sonido de funcionamiento agudo. Esto no es una señal de mal funcionamiento.</li> <li data-bbox="373 329 923 394">▶ Confirme que las cuchillas están correctamente colocadas.</li> <li data-bbox="373 394 923 457">▶ Limpie la lámina exterior con la escobilla de limpieza.</li> </ul>
Se puede oler un hedor de las cuchillas.	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="373 464 923 566">▶ Esto se puede mejorar limpiando el aparato después de cada afeitado.</li> </ul>
Los restos de afeitado vuelan de un lado para otro.	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="373 573 923 627">▶ Esto se puede mejorar limpiando el aparato después de cada afeitado.</li> <li data-bbox="373 627 923 719">▶ Limpie las cuchillas internas con la escobilla de limpieza cuando los recortes de la barba queden adheridos a estas.</li> </ul>
La lámina exterior está sobrecalentada.	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="373 726 923 770">▶ Aplique aceite.</li> <li data-bbox="373 770 923 835">▶ Sustituya la lámina exterior si está dañada o deformada. (Consulte las páginas 104 y 105.)</li> </ul>
El rendimiento del afeitado se deteriora.	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="373 843 923 908">▶ Esto se puede mejorar limpiando el aparato después de cada afeitado.</li> <li data-bbox="373 908 923 981">▶ Reemplace la lámina exterior o las cuchillas internas cuando alcancen su vida útil.</li> <li data-bbox="373 981 923 1022">▶ Aplique aceite.</li> </ul>

Si el problema todavía no se ha solucionado, póngase en contacto con la tienda donde compró el aparato o con un centro de servicio autorizado por Panasonic para su reparación.

# Servicio

## Contacto

Visite el sitio Web de Panasonic, <https://www.panasonic.com>, o póngase en contacto con un centro de servicios autorizado (la dirección de contacto está en el folleto de garantía paneuropea) si necesita información o si la afeitadora o el cable de alimentación resultan dañados.

## Piezas de repuesto

Lámina exterior: Una vez al año aproximadamente\*

Cuchillas internas: Una vez cada dos años aproximadamente\*

\* El momento en que hay que reemplazarlo es una recomendación y está sujeto al uso y las preferencias personales.

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Lámina exterior y cuchillas internas del sistema	WES9013
Lámina exterior	WES9087
Cuchillas internas	WES9068

## Vida de la batería

La vida útil de la batería es de 3 años. La batería de esta afeitadora no está diseñada para que los consumidores la sustituyan. Reemplace la batería en un centro de servicio técnico autorizado.

# Quitar y eliminar la batería recargable incorporada

**Este producto tiene una batería recargable integrada. Asegúrese de retirar la batería antes de desechar este producto.**

- Se debe desechar la batería de forma segura.
- Este gráfico solo se debe usar cuando se desecha el aparato y no para repararlo.
- Si desarma el aparato, dejará de ser a prueba de agua, lo que puede provocar averías.
- Recomendamos que consulte con un distribuidor o al centro de servicio autorizado de Panasonic antes de desechar este producto, a fin de prolongar su vida útil tanto como sea posible.
- Si decide desechar este producto, pero no desea desmontarlo solo para retirar la batería, le recomendamos que lo lleve al centro de servicio autorizado de Panasonic que retirará y reciclará la batería.

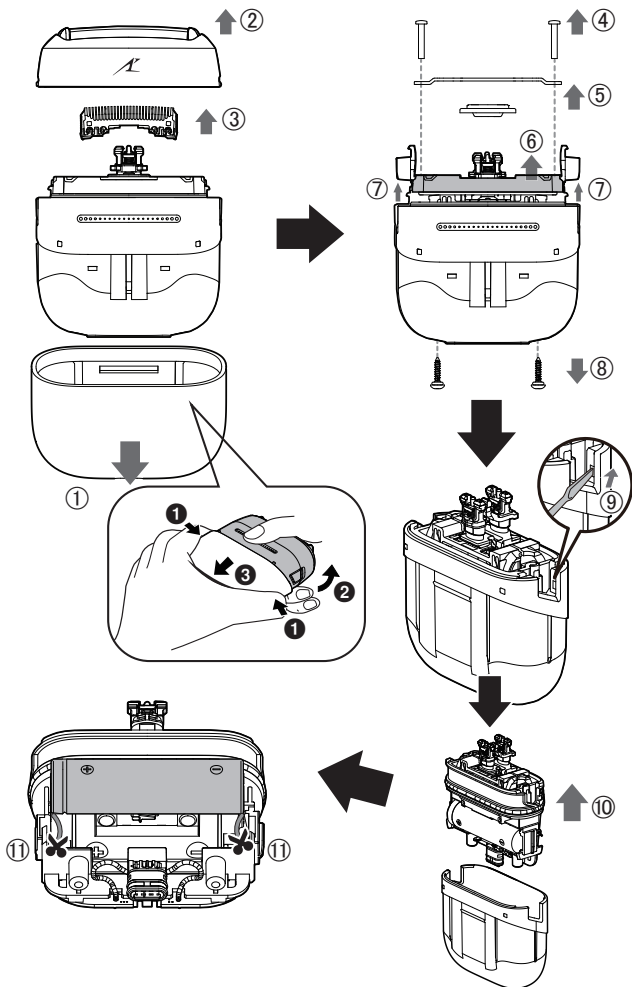
## ► Extracción de la batería recargable interna

- Apague este producto antes de retirar la batería. Encienda el aparato y déjelo encendido hasta que la batería esté completamente descargada.
- Siga los pasos ① a ④ y como se muestra para desmontar este producto y quitar la batería con un destornillador.
- Mientras desmonta el aparato, tenga cuidado de que no se produzca un cortocircuito en los terminales positivos y negativos de la batería extraída y de aislar los terminales aplicando cinta adhesiva a ellos.
- Si no puede quitar la batería, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

## Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Esta afeitadora contiene una batería de iones de litio.

Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno, en su país.



# Especificaciones

Fuente de alimentación	Vea el nombre de la placa que se encuentra en el adaptador de alimentación USB. (Conversión automática de tensión)
Tiempo de carga	Aprox. 1 hora
Ruido Acústico Aéreo	60 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

• Para más información sobre la eficiencia energética del producto, visite nuestra página web, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), e introduzca el número de modelo en la máscara de búsqueda.

## Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías

**Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.**



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

### Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)



Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

**Representante Autorizado para la UE:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania

**Importador:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemania

**Fabricado por:**

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka, Japón

# Panasonic

Gebruiksaanwijzing  
(Huishoudelijk) Oplaadbaar scheerapparaat

Model Nr. ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Inhoud

---

<b>Veiligheidsmaatregelen.....</b>	<b>115</b>
<b>Belangrijke informatie.....</b>	<b>119</b>
<b>De onderdelen.....</b>	<b>120</b>
<b>Opladen .....</b>	<b>121</b>
<b>Wijze van gebruik .....</b>	<b>122</b>
<b>Reinigen .....</b>	<b>124</b>
<b>Het scheerbladensysteem en de messenblokken vervangen.....</b>	<b>126</b>
<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>127</b>
<b>Service.....</b>	<b>130</b>
<b>Verwijderen en afvoeren van de ingebouwde oplaadbare batterij .....</b>	<b>131</b>
<b>Specificaties.....</b>	<b>132</b>

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.  
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze  
om ze later te raadplegen.

# WAARSCHUWING

- Dompel de USB-stroomadapter en de USB-kabel niet onder in water en reinig hem niet met water. Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- Trek de adapter altijd uit het stopcontact wanneer u de USB-stroomadapter en de USB-kabel reinigt. Doet u dit niet dan kan dit een elektrische schok of letsel veroorzaken.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteit of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als hun aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit WET/DRY scheerapparaat kan worden gebruikt voor natscheren met scheerschuim, of voor droogscheren. U kunt dit waterdichte scheerapparaat onder de douche gebruiken en schoonmaken met water. Het volgende symbool betekent geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.



- Gebruik nooit iets anders dan de USB-stroomadapter voor wat dan ook. Gebruik daarnaast geen andere producten met de USB-stroomadapter. (Zie pagina 120)
- Dit kan leiden tot brandwonden of vuur als gevolg van kortsluiting.
- Laad dit product niet op met een andere USB-kabel dan de bijgeleverde USB-kabel. Gebruik daarnaast geen andere producten met de meegeleverde USB-kabel. Indien u dit niet doet, kan dit letsel, elektrische schok of brand veroorzaken.
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.








# Veiligheidsmaatregelen

Volg deze instructies op.

Om ongelukken, verwondingen of schade aan eigendommen te voorkomen, verzoeken wij u onderstaande instructies op te volgen.

- **De volgende grafiek toont de mate van schade als gevolg van een onjuiste bediening.**

 <b>GEVAAR</b>	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.
 <b>WAARSCHUWING</b>	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
 <b>OPGELET</b>	Duidt op een mogelijk gevaar dat kan leiden tot schade aan personen of eigendommen.

De illustraties in deze handleiding kunnen van het echte product afwijken.

## WAARSCHUWING

### ► Dit product

- **Dit product heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte. Niet opladen, gebruiken of achterlaten in omgevingen met hoge temperaturen.**
  - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.
- **Niet wijzigen of repareren.**
  - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken. Neem voor reparatie (batterij vervangen enz.) contact op met een erkende reparateur.
- **Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.**
  - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

## WAARSCHUWING

### ► Bij een afwijking of storing

- **Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product en en ontkoppel de USB-stroomadapter bij een afwijking of storing.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsels veroorzaken.

### <Ongebruikelijke situatie of defect>

- **De behuizing, USB-stroomadapter of USB-kabel is vervormd of abnormaal heet.**

• **De behuizing, USB-stroomadapter of USB-kabel ruikt branderig.**

- **Er is een abnormaal geluid tijdens het gebruik of het opladen van de behuizing.**

→ Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

### ► Stroomvoorziening

- **Gebruik dit product niet boven de nominale voedingswaarden.**

- Dit zou kunnen resulteren in brand.

- **Steek de stekker van de USB-stroomadapter goed in het stopcontact.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

### ► Over de USB-stroomadapter en USB-kabel

- **Steek de USB-stroomadapter of USB-kabel niet in of trek hem niet uit een stopcontact met een natte hand.**

- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

- **Laad het product niet op wanneer de USB-stroomadapter of USB-kabel beschadigd is of wanneer de aansluiting op het stopcontact los zit.**

- **Beschadig de USB-stroomadapter of USB-kabel niet, pas deze niet aan, knik hem niet, trek er niet aan, verdraai hem niet en plaats er geen zware voorwerpen op.**

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

- **Maak regelmatig schoon om stofophoping te voorkomen.**

- Indien dit wordt verzuimd, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie als gevolg van vochtigheid.

→ Trek de USB-stroomadapter uit het stopcontact en veeg hem met een droge doek af.

## **WAARSCHUWING**

### ► **Ongevallen voorkomen**

- **Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.**
  - Hierdoor kan er een ongeluk of letsel ontstaan wanneer per ongeluk de messenblokken, het reinigingsborsteltje, enz. wordt ingeslikt.
- **Niet braken als olie per ongeluk wordt ingeslikt, maar drink veel water en raadpleeg een arts.**
- **Als de ogen in contact komen met de olie, spoel dan onmiddellijk de ogen grondig af met stromend water en raadpleeg een arts.**
  - Deze instructies niet naleven kan leiden tot lichamelijke problemen.

## **OPGELET**

### ► **De huid beschermen**

- **Controleer voor gebruik of het scheerbladensysteem niet beschadigd of vervormd is.**
  - Nalaten hiervan kan leiden tot huidbeschadiging.
- **Druk het scheerbladensysteem niet met kracht op de huid of lippen. Als er kleine bultjes op het gezicht zitten of als de huid beschadigd is, vermijd dan direct contact met het scheerbladensysteem.**
- **Raak het mesgedeelte (metalen gedeelte) van de messenblokken niet direct met uw handen aan.**
  - Dit kan letsel aan de huid of hand veroorzaken.
- **Druk het scheerbladensysteem niet met kracht. Raak het scheerbladensysteem tijdens het gebruik ook niet met vingers of nagels aan.**
- **Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan voor het scheren. (Bijvoorbeeld, haar scheren)**
  - Indien u dit niet doet, kan dit letsel aan uw huid veroorzaken of de levensduur van het scheerbladensysteem verkorten.
- **Let op de volgende voorzorgsmaatregelen**
- **Zorg dat er geen naalden of andere vreemde voorwerpen aan de stroomstekker van de USB-stroomadapter of de stekkers van de USB-kabel blijven hechten.**
  - Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- **Laad het apparaat niet op als het stopcontact nat is.**
  - Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.
- **Niet samen gebruiken met familieleden of anderen.**
  - Dat zou kunnen leiden tot infecties of ontstekingen.

## OPGELET

- **Trek de USB-stroomadapter altijd uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt opgeladen.**
  - Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

## Omgaan met de verwijderde batterij om te worden ingeleverd voor recycling

### GEVAAR

- De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.
- Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.
- Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.
- Geef geen harde klap op de batterij, demonteer de batterij niet, breng er geen wijzigingen op aan en maak ook geen gat in de batterij met bijvoorbeeld een spijker.
- Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
- Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.
- De batterij mag niet worden gebruikt of achtergelaten waar deze wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen.
- Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
  - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

### WAARSCHUWING

- **Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.**
  - De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.  
Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- **Als de batterijvloeistof lekt en met de ogen in aanraking komt, moet u niet in de ogen wrijven maar grondig spoelen met schoon water, zoals kraanwater.**
  - Indien u dit niet doet, kan dit oogletsel veroorzaken.  
Raadpleeg onmiddellijk een arts.

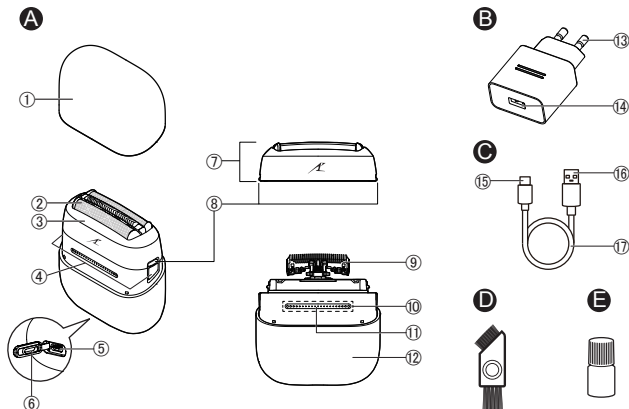
## **OPGELET**

- **Als de batterijvloeistof lekt en met de huid of kleding in aanraking komt, moet u deze afspoelen met schoon water, zoals kraanwater.**
  - Indien u dit niet doet, kan dit ontsteking veroorzaken.

## **Belangrijke informatie**

- ▶ **Volg de onderstaande voorzorgsmaatregelen om defecten, vervorming en veroudering van het product te voorkomen:**
  - Laat dit product niet vallen of stel het bloot aan schokken.
  - Stoot het scheerbladensysteem niet tegen harde voorwerpen.
  - Bewaar dit product na het gebruik op een droge plek.
  - Bewaar dit product niet op een plek met direct zonlicht in de auto.
  - Verwarm of droog dit product niet met een haardroger.
  - Bevestig bij het bewaren of dragen van dit product altijd de beschermkap.
- ▶ **Opmerkingen**
  - Laad het apparaat volgens deze gebruiksaanwijzing correct op. (Zie pagina 121 "Opladen".)
  - Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakmensen kunnen worden vervangen. Neem contact op met een erkend servicecentrum voor de details van de reparatie.

# De onderdelen



## A Behuizing

- ① Beschermkap
- ② Scheerbladensysteem
- ③ Scheerbladhouder
- ④ Ontgrendelknoppen voor scheerbladhouder
- ⑤ Snoeringang (Type C)
- ⑥ Afdekking van het stopcontact
- ⑦ Scheerkop
- ⑧ Ontgrendelknoppen voor scheerbladensysteem
- ⑨ Messenblokken
- ⑩ Stroomschakelaar
- ⑪ Indicator voor oplaadstatus (rood)
- ⑫ Omhulsel

## B USB-stroomadapter (ES-RU1-02)

- ⑬ Stekker
- ⑭ USB-poort (Type A)

## C USB-kabel

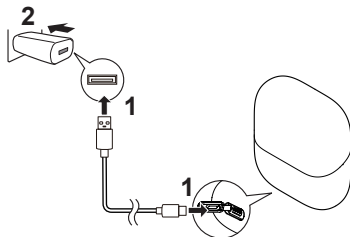
- ⑮ USB-stekker (Type C)
- ⑯ USB-stekker (Type A)
- ⑰ Netsnoer

## Accessoires

- D Reinigingsborsteltje
- E Olie

# Opladen

- Zorg ervoor dat dit product uit staat voordat u het oplaadt.
- Laad het apparaat niet op als het stopcontact nat is. Veeg het stopcontact af als het nat is voordat u het oplaadt.
- Open de beschermkap om te kijken of het oplaadlampje brandt en plaats dan de beschermkap terug om beschadiging van het scheerbladensysteem te voorkomen.



1. Steek de USB-kabel in de hoofdbehuizing en de USB-stroomadapter.
2. Sluit de USB-stroomadapter op het stopcontact aan.
3. Verwijder na het opladen de USB-kabel en bevestig de afdekking van het stopcontact.
  - Het opladen duurt ongeveer 1 uur. De oplaadtijd kan korter zijn, afhankelijk van de resterende batterij.

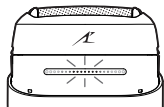
- Zorg ervoor dat u de afdekking van het stopcontact sluit wanneer u het product gebruikt of reinigt.

## ► Weergave van de indicator van het oplaadlampje tijdens het opladen

Bezig met opladen	Brandt
Opladen is voltooid	Uit
Opladen is abnormaal	Knippert twee keer per seconde

## ► Wanneer het batterijvermogen laag is

- Als dit product in gebruik is, knippert het oplaadlampje één keer per seconde.
- Als dit product uitgeschakeld wordt, genereert de behuizing een waarschuwingstoon.



### ► Hoe te bevestigen of het opladen is voltooid

- Als de USB-stekker (Type C) verwijderd wordt en er meteen na het opladen opnieuw in wordt gestoken om het product op te laden, gaat het oplaadlampje branden en vervolgens na ongeveer 5 seconden weer uit.

### ► Opmerkingen

- Dit product kan worden opgeladen met andere adapters dan de aangegeven adapter, maar om de veiligheid te garanderen wordt aanbevolen de door Panasonic gespecificeerde adapter met spatwaterbestendig ontwerp te gebruiken. De door Panasonic gespecificeerde adapter is niet volledig waterdicht, dompel de adapter dus niet onder in water.
- Dit apparaat maakt gebruik van een lithium-ionbatterij. De levensduur van de batterij wordt dus niet beïnvloed, zelfs niet als deze na elk gebruik wordt opgeladen.
- Als u dit product voor het eerst gebruikt of als u het langer dan 6 maanden niet hebt gebruikt, kan de oplaadtijd afwijken en brandt het oplaadlampje mogelijk niet meteen. Het zal echter gaan branden als het opladen wordt voortgezet.
- Als dit product gedurende lange tijd niet is gebruikt, kan de prestatie van de batterij afnemen. Als u dit product dus langer dan een half jaar niet gebruikt, moet u de batterij eens per half jaar volledig opladen.
- Als een verkeerde voeding wordt gebruikt voor het opladen of als er problemen optreden zoals een slecht contact van de USB-kabel, kan de oplaadtijd langer zijn en kan dit product zelfs beschadigd raken.
- Dit product kan na volledig opladen ongeveer 60 minuten worden gebruikt. (Gebaseerd op droog scheren bij een omgevingstemperatuur van 20 °C – 30 °C.)

Het aantal gebruiksdagen hangen af van de gebruiksomstandigheden: de dikte van de baard, de uitgeoefende druk op de huid en het gebruik van nat scheren.

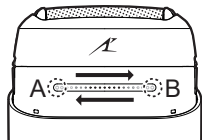
- Als er geluid van de radio of andere bronnen hoorbaar is wanneer dit product wordt gebruikt of opgeladen, verplaats het dan naar een andere locatie of laad het op via een ander huishoudelijk stopcontact.

## Wijze van gebruik

- U kunt dit product tijdens het opladen niet gebruiken.

### In-/uitschakelen:

Raak punt A aan met een vinger totdat het witte lampje gaat branden, schuif je vinger van punt A naar punt B en stop even bij punt B. U kunt uw vinger ook van punt B naar punt A schuiven.





## Gebruikstips:

1. Schuif uw vinger binnen 1 seconde.
2. Zorg dat tijdens het schuiven geen andere vingers het gebied van de stroomschakelaar aanraken.
3. Handschoenen dragen of natte handen kunnen de aanrakinggevoeligheid beïnvloeden.

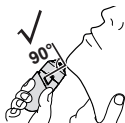
Dit product is uitgerust met een "scheersensor", die de scheerkracht automatisch aanpast aan de dikte van de baard. Dit product zorgt voor meer scheerkracht op plekken met een dichte baard en minder scheerkracht op plekken met een dunne baard om de huid minder aan te tasten.

## ■ Gebruik tijdens het nat scheren het volgende:

Scheermiddel	Scheerschuim	✓
	Scheergel	✓
	Scheercreme	✗
Gezichtsreiniger	Reinigingsschuim (zonder gezichtsscrub)	✓
	Reinigingsschuim (met gezichtsscrub)	✗
	Reinigingszeep	✓
Badzeep	Vloeistof	✓
	Schuim	✓

## ■ Hoe het scheereffect te verbeteren

- Breng het scheerbladensysteem loodrecht tegen de huid aan en scheer door dit product langzaam tegen de groeirichting van de baard in over het gezicht te laten glijden.
- Om beschadiging van het scheerbladensysteem te voorkomen, mag u niet scheren met slechts een deel van het scheerbladensysteem.
- De baard onder de kin en rond uw keelstreek kunt u beter scheren door de huid ietwat op te rekken zodat de baardharen rechter overeind staan.



## ► Opmerkingen

- Het wordt aanbevolen om dit product na elk gebruik te reinigen.
- Na het nat scheren reinigt u de behuizing met water en brengt u olie aan op het scheerbladensysteem.

# Reinigen

- Schakel dit product uit en haal de USB-kabel uit de behuizing.
- Controleer of de afdekking van het stopcontact gesloten is.

- 1** Breng een kleine hoeveelheid handzeep en water aan op het scheerbladensysteem. Zet dit product aan, laat het 10 tot 20 seconden aanstaan en zet het dan uit.



- 2** Druk op de ontgrendelknoppen voor scheerbladhouder om de scheerkop te verwijderen. (Zie pagina's 126 en 127) Reinig dit product onder stromend water.

- Veeg overtollig water na het spoelen met water af met een droge doek.

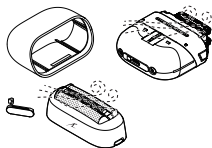


- 3** Berg dit product op nadat u het gedroogd heeft.

- 1** Verwijderde scheerkop en het omhulsel, droog de behuizing grondig af.
- Laat dit product in de schaduw drogen, niet in direct zonlicht.

- 2** Nadat dit product helemaal gedroogd is, brengt u de scheerkop en het omhulsel op de behuizing aan.

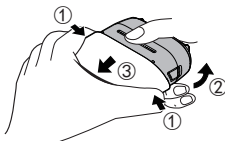
- Zie pagina's 126 en 127 en het volgende schema voor de wijze van installatie en demontage.



- Voer na het aanbrengen van de scheerkop op de behuizing de volgende handelingen uit:

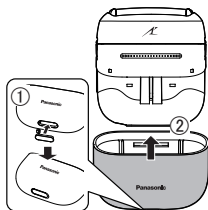
Het omhulsel demonteren:

- ① Houd de kast vast en knijp krachtig in beide zijden van de kast.
- ② Houd het grijze gedeelte, zoals in de afbeelding weergegeven, met de andere hand vast en trek het voorzichtig omhoog.
- ③ Trek de kast naar beneden.



Het omhulsel aanbrengen:

- ① Bevestig de afdekking van het stopcontact op het gat van het omhulsel.
- ② Bevestig het omhulsel op de behuizing tot u een “klik” hoort terwijl u het handelsmerk op het omhulsel aan dezelfde kant houdt als de stroomschakelaar.



## 4 Dit product smeren

• Om langdurig scheercomfort te behouden, is het aan te raden om de bijgeleverde olie te gebruiken.

- ① Breng een druppel olie aan op het scheerbladensysteem.
- ② Schakel dit product in en laat het ongeveer 5 seconden ingeschakeld.
- ③ Schakel dit product uit en veeg eventuele overtollige olie met een zachte doek van het scheerbladensysteem.

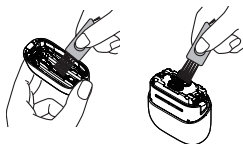


### ► Opmerkingen

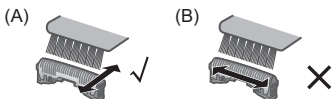
- Zorg ervoor dat dit product niet de wastafel of andere objecten raakt terwijl u het water afvoert. Hard stoten kan defecten veroorzaken.
- Gebruik geen andere schoonmaakmiddelen dan handzeep. Doet u dit wel dan kan dit een storing veroorzaken.
- Reinig dit product niet met verdunner, benzine, alcohol of andere chemicaliën. Dit kan namelijk resulteren in een barsten of verkleuren van dit product. De kast kan worden gereinigd met een zachte doek die met kraanwater of een zeepoplossing is bevochtigd.

## Reinigen met het borsteltje

- Reinig het scheerbladensysteem en de behuizing met de lange borstel.



- Reinig de messenblokken met de korte borstel door deze in de richting van de rechter afbeelding (A) te bewegen.
- Beweeg de korte borstel niet in de richting (B). Dit kan de messenblokken beschadigen en de snijscherpte aantasten.
- Gebruik de korte borstel niet om het scheerbladensysteem te reinigen.



## Het scheerbladensysteem en de messenblokken vervangen

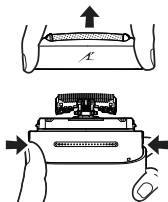
### ► Scheerkop

#### Verwijderen

Druk op de ontgrendelknoppen voor scheerbladhouder om de scheerkop te tillen en te verwijderen.

#### Hoe te installeren

Draai de scheerbladhouder (A) naar voren en bevestigde scheerkop stevig op de behuizing totdat u een "klikgeluid" hoort.



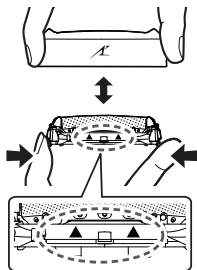
### ► Scheerbladensysteem

#### Verwijderen

Druk op de ontgrendelknoppen voor het scheerbladensysteem en trek het scheerbladensysteem omlaag.

#### Hoe te installeren

Lijn de markering van de scheerbladhouder (A) uit met de markering van het scheerbladensysteem (Δ), en bevestig ze stevig aan elkaar tot u een "klik"-geluid hoort.



- Druk niet met grote kracht op de ontgrendelknoppen voor scheerbladensysteem.  
Dit kan het scheerbladensysteem buigen, waardoor dit niet correct op de scheerbladhouder kan worden bevestigd.
- Het scheerbladensysteem kan niet omgekeerd worden geïnstalleerd.
- Zorg er bij het installeren van het scheerbladensysteem in de behuizing voor dat het scheerbladensysteem in de scheerbladhouder wordt geplaatst.

### ► Messenblokken

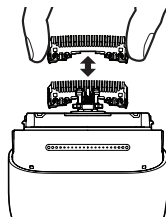
#### Verwijderen

Verwijder één messenblok tegelijk.

- Raak de mesgedeeltes (metalen gedeelte) van de messenblokken niet aan, omdat het anders letsel aan uw handen kan veroorzaken.

#### Hoe te installeren

Plaats één messenblok tegelijk totdat ze vastzitten.



### ► Opmerking

Gooi de scheerbladhouder niet weg.

## Problemen oplossen

Probleem	Actie
De scheersensor reageert niet. (Het motorgeluid verandert niet).	► Afhankelijk van de dikte van de baard of de hoeveelheid getrimd baardhaar in de scheerkop, reageert de scheersensor mogelijk niet. Dit is geen teken van storing.
	► Afhankelijk van de hoeveelheid schuim of het type scheermiddel reageert de scheersensor mogelijk niet. Dit is geen teken van storing.
	► Als het resterende batterijniveau te laag is, laad dit product dan op.
	► Olie aanbrengen. (Zie pagina 125)

Probleem	Actie
De scheersensor reageert ook al is dit product niet in contact met de huid.	▶ Verwijder de baardresten van het scheerbladensysteem en de messenblokken. (Zie pagina's 124~126)
	▶ Vervang het scheerbladensysteem of de messenblokken zodra deze hun gebruiksduur hebben bereikt.
Dit product kan niet worden opgeladen.	▶ De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen is 10 °C tot 35 °C.
	▶ Controleer of de USB-kabel goed is aangesloten op de voeding. Als bovenstaande maatregelen niet van toepassing zijn, verwijder dan de USB-kabel en sluit deze opnieuw aan.
	▶ Ontkoppel de USB-stekker (Type C) als die warm wordt, controleer het stopcontact [AⓈ] en verwijder al het water of vreemde voorwerpen uit het stopcontact.
De stroomschakelaar kan niet worden bediend.	▶ In de buurt van de stroomschakelaar kan scheerschuim of handzeep zitten. Spoel het schuim grondig af voordat u de schakelaar bedient.
De gebruikstijd na het opladen is kort.	▶ Olie aanbrengen.
	▶ De batterij heeft het einde van de levensduur bereikt. (ongeveer 3 jaar)
	▶ Dit kan worden verholpen door het product na elke scheerbeurt te reinigen.
Dit product werkt ook na het opladen niet.	▶ De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het gebruik van het product is niet lager dan 5 °C.
	▶ De batterij heeft het einde van de levensduur bereikt. (ongeveer 3 jaar)
	▶ Wanneer de voeding aangesloten is, werkt dit product niet.

Probleem	Actie
Het aandrijfgeluid varieert met het scheren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De scheersensor werkt. Het motorgeluid verandert afhankelijk van de dikte van de baard.</li> </ul>
Ik hoor een hard geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Olie aanbrengen.</li> <li>▶ Als er geen olie op de messen zit, bewegen deze niet soepel en hebben ze meer vermogen nodig.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wanneer de magnetische levitatiemotor wordt aangedreven, hoort u een hoog motorgeluid. Dit is geen teken van storing.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer of de messen goed zijn bevestigd.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reinig het scheerbladensysteem met het reinigingsborstelje.</li> </ul>
De messen verspreiden een geur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dit kan worden verholpen door het product na elke scheerbeurt te reinigen.</li> </ul>
Er vliegen scheerresten in het rond.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dit kan worden verholpen door het product na elke scheerbeurt te reinigen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reinig de messenblokken met het reinigingsborstelje als er resten aan de messenblokken blijven hechten.</li> </ul>
Het scheerbladensysteem raakt oververhit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Olie aanbrengen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vervang het scheerbladensysteem als het beschadigd of vervormd is. (Zie pagina's 126 en 127)</li> </ul>
De scheerprestatie verslechtert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dit kan worden verholpen door het product na elke scheerbeurt te reinigen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vervang het scheerbladensysteem of de messenblokken zodra deze hun gebruiksduur hebben bereikt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Olie aanbrengen.</li> </ul>

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

# Service

## Contact

Bezoek de website van Panasonic op <https://www.panasonic.com> of neem contact op met een erkende onderhoudsdienst (het adres vindt u in het pan-Europese garantieboekje) als u informatie nodig hebt of het scheerapparaat of het stroomsnoer beschadigd is.

## Vervangende onderdelen

Scheerbladensysteem: Ongeveer één keer per jaar\*  
Messenblokken: Ongeveer eens in de twee jaar\*

\* Het tijdstip waarop vervanging moet plaatsvinden is een aanbeveling en is afhankelijk van individueel gebruik en voorkeur.

Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Scheerkoppen en de messenblokken	WES9013
Scheerbladensysteem	WES9087
Messenblokken	WES9068

## Levensduur van de batterij

De levensduur van de batterij is 3 jaar. De batterij in dit scheerapparaat mag niet door de gebruiker worden vervangen. Laat de batterij door een erkend onderhoudscentrum vervangen.



# Verwijderen en afvoeren van de ingebouwde oplaadbare batterij

**Dit product heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Zorg ervoor dat u de batterij verwijdert voordat u dit product weggooit.**

- De batterij moet veilig worden opgeruimd.
- Deze afbeelding mag alleen worden gebruikt bij het weggooien van het apparaat en mag niet worden gebruikt om het apparaat te repareren.
- Als u het apparaat zelf uit elkaar haalt, zal het niet meer waterdicht zijn, wat kan leiden tot een storing.
- We adviseren om eerst advies in te winnen bij een dealer of bij het geautoriseerde servicecentrum van Panasonic voordat u besluit om dit product bij het afval te doen, om zo de levensduur van dit product zoveel mogelijk te verlengen.
- Als u besluit dit product weg te gooien, maar u wilt dit product niet zelf uit elkaar halen om de batterij te verwijderen, dan adviseren wij u dit product naar een erkend servicecentrum van Panasonic te brengen, dat de batterij zal verwijderen en recyclen.

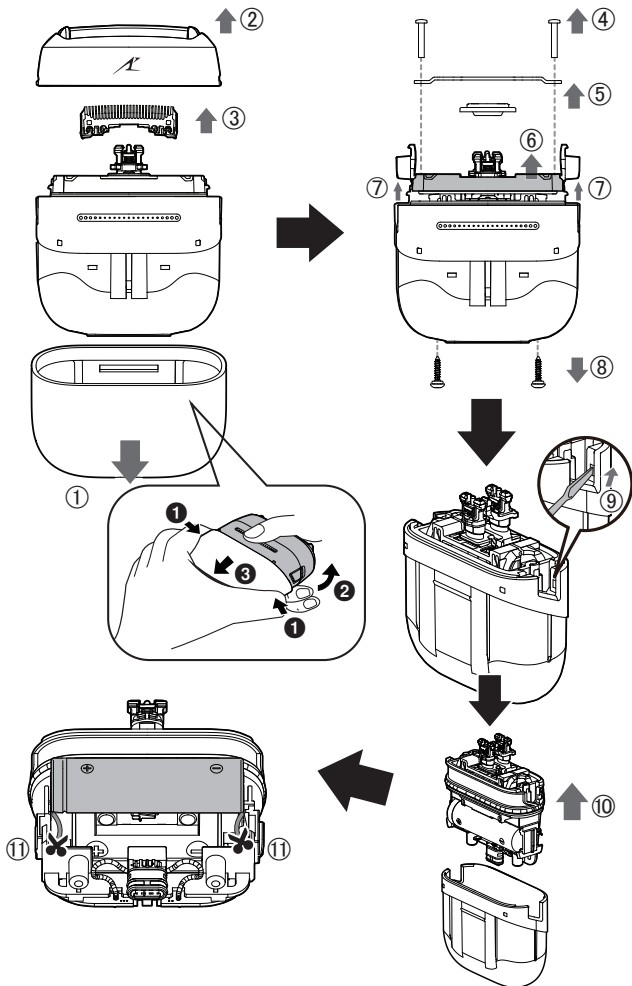
## ► Hoe de ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

- Schakel dit product uit voordat u de batterij verwijdert. Schakel de stroom in en houdt de stroom ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Volg de stappen ① tot ⑪ zoals afgebeeld om dit product uit elkaar te halen en de batterij te verwijderen met een schroevendraaier.
- Let er tijdens het demonteren op dat u geen kortsluiting veroorzaakt tussen de plus- en minpolen van de verwijderde batterij en isoleer de polen door er tape op aan te brengen.
- Als u de batterij niet kunt verwijderen, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.

### **Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen**

Dit product bevat een Li-ion batterij.

Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is in uw land, wordt ingeleverd.



# Specificaties

Stroomvoorziening	Zie het typeplaatje op de USB-voedingsadapter. (Automatische voltage-aanpassing)
Oplaadtijd	Ong. 1 uur
Door lucht verspreid akoestisch geluid	60 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

• Voor meer informatie over de energie-efficiëntie van het product kunt u op onze website, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), het modelnummer in het zoekvenster typen.

## Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen.

Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



### Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

**Bevoegde vertegenwoordiger in de EU:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

**Importeur:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Duitsland

**Geproduceerd door:**

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-stad, Osaka, Japan

# Panasonic

Instruções de Funcionamento  
Máquina de barbear recarregável  
(Utilização doméstica)

Modelo n.º ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Índice

---

<b>Precauções de segurança</b> .....	<b>137</b>
<b>Informação importante</b> .....	<b>141</b>
<b>Identificação das peças</b> .....	<b>142</b>
<b>Carregamento</b> .....	<b>143</b>
<b>Como utilizar</b> .....	<b>145</b>
<b>Limpeza</b> .....	<b>146</b>
<b>Substituição da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores</b> .....	<b>149</b>
<b>Resolução de problemas</b> .....	<b>150</b>
<b>Assistência</b> .....	<b>152</b>
<b>Remoção e eliminação da bateria recarregável incorporada</b> .....	<b>153</b>
<b>Especificações</b> .....	<b>155</b>

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.  
Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

# ADVERTÊNCIA

- Não mergulhe o adaptador USB CA e o cabo USB em água nem o lave com água.  
Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- Desligue sempre o adaptador da tomada elétrica quando limpar o adaptador de USB CA e o cabo USB.  
Se não o fizer, poderá causar um choque elétrico ou ferimentos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização, caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho de barbear molhado/a seco pode ser usado para um barbear molhado com espuma de barbear ou para um barbear a seco.  
Poderá usar este aparelho de barbear, à prova de água, no duche e lavá-lo em água.  
O símbolo seguinte significa que o aparelho é adequado para utilização no banho ou no duche.



- Não utilize outro que não o transformador USB de CA por qualquer motivo. Adicionalmente, não utilize qualquer outro produto com o transformador USB de CA. (Consulte a página 142)  
Se o fizer poderá causar queimaduras ou um incêndio devido a um curto-circuito.
- Não carregue este produto utilizando qualquer cabo USB que não o cabo USB fornecido. Adicionalmente, não utilize qualquer outro produto com o cabo USB fornecido.  
Se não o fizer, poderá provocar queimaduras, choques elétricos ou um incêndio.
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.






# Precauções de segurança

Certifique-se de que segue estas instruções.

Para prevenir acidentes, lesões ou danos materiais, siga as instruções presentes abaixo.

- **A seguinte tabela indica o grau de dano causado pelo funcionamento incorreto.**

 <b>PERIGO</b>	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
 <b>ADVERTÊNCIA</b>	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
 <b>CUIDADO</b>	Indica um potencial perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

As ilustrações presentes no manual divergem do item real.

## **ADVERTÊNCIA**

### ► Este produto

- **Este produto tem um bateria recarregável incorporada. Não o atire para chamas ou outras fontes de calor. Não a carregue, utilize ou deixe exposta em ambientes com temperaturas elevadas.**
  - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.
- **Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.**
  - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos. Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).
- **Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.**
  - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

## ADVERTÊNCIA

### ► Em caso de anormalidade ou avaria

- Pare imediatamente a utilização deste produto e desligue o transformador USB de CA se encontrar qualquer anormalidade ou mau funcionamento.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

### <Casos de anormalidade ou falha>

- A corpo principal, o transformador USB de CA ou o cabo USB estiverem deformados ou anormalmente quentes.
- A corpo principal, o transformador USB de CA ou o cabo USB emitirem um odor a queimado.
- É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento da corpo principal.

- Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

### ► Alimentação elétrica

- Não utilize este produto para além dos valores nominais de alimentação elétrica.

- Caso contrário, poderá causar um incêndio.

- Insira totalmente a ficha de alimentação do transformador USB de CA.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

### ► Sobre o adaptador USB CA e o cabo USB

- Não ligue ou desligue o transformador USB de CA ou o cabo USB à ou da alimentação elétrica com as mãos molhadas.

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

- Não carregue este produto quando o transformador USB de CA ou o cabo USB estiverem danificados ou quando o encaixe na tomada doméstica estiver solto.

- Não danifique, modifique, dobre de forma forçada, puxe, torça ou coloque nada pesado sobre o transformador USB de CA ou o cabo USB.

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

- Limpe regularmente para impedir a acumulação de pó.

- Deixar de fazer isso pode provocar um incêndio devido à falha de isolamento causada pela humidade.

- Desligue o transformador USB de CA e limpe-o usando um pano seco.



## **ADVERTÊNCIA**

### ► **Prevenção de acidentes**

- **Não coloque ao alcance de crianças ou de bebês. Não os deixe utilizar o aparelho.**
  - Caso contrário, poderá ocorrer um acidente ou ferimentos devido à ingestão acidental da lâmina interior, pincel de limpeza, etc.
- **Se for ingerido óleo acidentalmente, não provoque o vômito. Beba uma grande quantidade de água e contacte um médico.**
- **Se óleo entrar em contacto com os olhos, lave de imediato e abundantemente com água corrente e consulte um médico.**
  - O incumprimento destas instruções pode resultar em problemas físicos.

## **CUIDADO**

### ► **Proteção da pele**

- **Verifique se a lâmina exterior do sistema apresenta fissuras ou deformações antes de a utilizar.**
    - Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.
  - **Não pressione de forma forçada a lâmina exterior do sistema sobre a pele ou lábios. Onde existam pequenas elevações no rosto ou a pele apresente lesões, evite o contacto direto com a lâmina exterior do sistema.**
  - **Não toque na parte da lâmina (parte metálica) das lâminas interiores diretamente com as suas mãos.**
    - Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele ou nas mãos.
  - **Não pressione de forma forçada a lâmina exterior do sistema. Não toque na lâmina exterior do sistema com os dedos ou as unhas quando esta estiver a ser utilizada.**
  - **Não utilize este produto para qualquer outra finalidade que não seja o barbear. (Por exemplo, corte de cabelo)**
    - Caso contrário, poderá causar ferimentos na pele ou encurtar a vida útil da lâmina exterior do sistema.
- **Note as seguintes precauções**
- **Não permita que agulhas ou qualquer outro objeto estranho se colem à ficha de alimentação do transformador USB de CA ou às fichas do cabo USB.**
    - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
  - **Não carregue o aparelho quando a tomada estiver molhada.**
    - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

## CUIDADO

- **Não partilhe com familiares ou outras pessoas.**
  - Caso contrário, poderá causar uma infecção ou inflamação.
- **Desligue o transformador USB de CA da tomada elétrica quando não estiver a proceder ao carregamento.**
  - Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.

## Manuseamento da bateria removida ao eliminá-la

### PERIGO

- **A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.**
- **Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.**
- **Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.**
- **Não bata, desmonte, modifique nem perfure com um prego.**
- **Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.**
- **Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.**
- **Não utilize nem deixe a bateria em locais onde fique exposta a altas temperaturas, tais como sob a luz direta do sol ou próximos de outras fontes de calor.**
- **Nunca retire o revestimento do tubo.**
  - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

### ADVERTÊNCIA

- **Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.**
  - A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente. Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.
- **Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com os olhos, não esfregue os olhos e enxague abundantemente com água limpa, como a água da torneira.**
  - Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos nos olhos. Consulte imediatamente um médico.

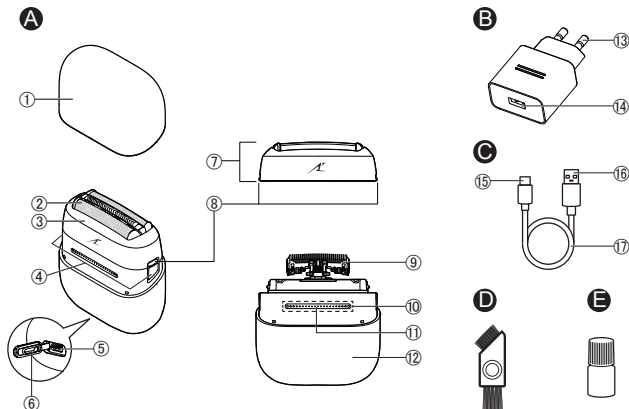
## CUIDADO

- Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com a pele ou o vestuário, enxague com água limpa, como a água da torneira.
  - Se não o fizer, poderá ocorrer uma inflamação.

## Informação importante

- ▶ **Para evitar problemas de funcionamento, a deformação e envelhecimento do produto, cumpra as seguintes precauções:**
  - Não deixe cair este produto nem o sujeite a impactos.
  - Não bata com a lâmina exterior do sistema em qualquer objeto duro.
  - Após a utilização, armazene este produto num local seco.
  - Não armazene este produto num local com luz solar direta no interior do veículo.
  - Não aqueça ou seque este produto com um secador de cabelo.
  - Ao transportar ou armazenar este produto, coloque sempre a tampa protetora.
- ▶ **Notas**
  - Carregue o aparelho corretamente, de acordo com as Instruções de Funcionamento. (Consulte a página 143 “Carregamento”).
  - Este aparelho contém uma a bateria que é substituível apenas por pessoas devidamente qualificadas. Contacte um centro de assistência autorizado para obter as informações de reparação.

# Identificação das peças



## A Corpo principal

- ① Tampa protetora
- ② Lâmina exterior do sistema
- ③ Estrutura da lâmina
- ④ Botões de libertação da estrutura da lâmina
- ⑤ Tomada (Tipo C)
- ⑥ Tampa da tomada
- ⑦ Parte externa
- ⑧ Botões de libertação da lâmina exterior do sistema
- ⑨ Lâminas interiores
- ⑩ Interruptor de funcionamento
- ⑪ Indicador do estado de carga (vermelho)
- ⑫ Carcaça

## B Transformador USB de CA (ES-RU1-02)

- ⑬ Ficha de alimentação
- ⑭ Porta USB (Tipo A)

## C Cabo USB

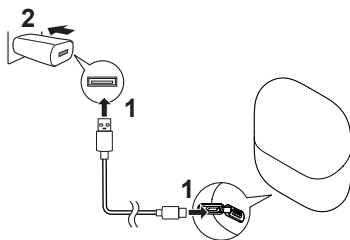
- ⑮ Ficha USB (Tipo C)
- ⑯ Ficha USB (Tipo A)
- ⑰ Cabo

## Acessórios

- D Pincel de limpeza
- E Óleo

# Carregamento

- Antes de proceder ao carregamento, certifique-se de que este produto está desligado.
- Não carregue o aparelho quando a tomada estiver molhada. Limpe a tomada quando esta estiver molhada antes de efetuar o carregamento.
- Abra a tampa de protecção para verificar que as luzes de indicação de carregamento estão ligadas, e, em seguida, instale a tampa protetora para evitar danificar a lâmina exterior do sistema.



1. Insira o cabo USB e o transformador USB de CA dentro do corpo principal.
2. Ligue o transformador USB de CA a uma tomada elétrica.
3. Após o carregamento, remova o cabo USB e encaixe a tampa da tomada.
  - O carregamento é concluído após cerca de 1 hora. O tempo de carregamento pode ser encurtado, consoante o nível de bateria restante.

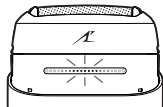
• Certifique-se de que fecha a tampa da tomada ao utilizar ou lavar.

## ► Visor do indicador de indicação de carregamento durante o carregamento

Carregamento em progresso	Acende-se
Carregamento concluído	Apaga-se
Carregamento anormal	Pisca duas vezes por segundo

### ► Quando a carga da bateria for baixa

- Quando este produto se encontra em utilização, a luz de indicação de carregamento pisca uma vez por segundo.
- Quando este produto está desligado, o corpo principal gera um som de aviso.



### ► Como confirmar que o carregamento foi concluído

- Se a ficha USB (Tipo C) for removida e inserida novamente para carregar novamente este produto logo após o carregamento estar concluído, a luz de indicação de carregamento liga-se e, em seguida, apaga-se após cerca de 5 segundos.

### ► Notas

- Este produto poderá ser carregado com adaptadores com adaptadores outros que não o especificado, mas o adaptador específico da Panasonic com a sua conceção resistente aos salpicos deve ser utilizada de forma a garantir a segurança. O adaptador específico da Panasonic não é totalmente à prova de água, por isso não o mergulhe em água.
- Este aparelho usa uma bateria de iões de lítio. Por conseguinte, a vida útil da bateria não será afetada, mesmo se for carregada após cada utilização.
- Quando este produto aparelho é carregado pela primeira vez, ou quando não tiver sido utilizado há mais de 6 meses, o tempo de carregamento poderá ser diferente e a luz de indicação de carregamento poderá não acender-se de forma imediata. Todavia, esta irá acender-se logo que o carregamento tenha sido iniciado.
- Se este produto não tiver sido utilizado durante um longo período de tempo, o desempenho da bateria poderá ficar degradado. Por conseguinte, se este produto não tiver sido utilizado durante mais de meio ano, carregue totalmente a bateria uma vez a cada seis meses.
- Se uma fonte de alimentação ilegal for usada para efetuar o carregamento, ou problemas como um contacto deficiente do cabo USB ocorrer, o tempo de carregamento poderá tornar-se mais longo e este produto poderá ser danificado.
- Este produto pode ser utilizado durante aproximadamente 60 minutos após ter sido totalmente carregado. (Baseado em utilizações de fazer a barba a seco num intervalo de temperatura ambiente de 20 °C – 30 °C.) Os dias disponíveis depende das condições de utilização: espessura da barba, pressão aplicada sobre a pele e utilização de corte da barba húmida.
- Se existir ruído de fonte s rádio ou de outras fontes enquanto este produto estiver a ser utilizado ou carregado, desloque este produto para um local diferente ou carregue-o com outra tomada elétrica.

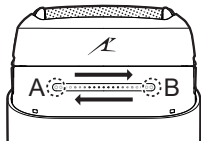
# Como utilizar

- Não poderá operar este produto enquanto este estiver a carregar.

## Para ligar/desligar:

Toque no ponto A com um dedo até a luz de indicação branca se acender, deslize o eu dedo do ponto A para o ponto B e, em seguida, pare no ponto B durante um breve período de tempo.

Pode também deslizar o seu dedo do ponto B para o ponto A.



## Sugestões para utilização:

1. Termine o ato de deslizar no espaço de 1 segundo.
2. Ao deslizar, não permita que outros dedos toquem na área do interruptor de funcionamento.
3. Utilizar luvas ou mãos molhadas poderá afetar o efeito de deteção do toque.

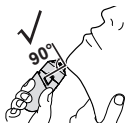
Este produto é fornecido com um “sensor de barbear”, o qual ajusta automaticamente a força de barbear consoante a espessura da barba. Este produto aumenta a força de barbear em áreas com barba densa, e reduz a força em áreas com barba escassa para reduzir a pressão sobre a pele.

## ■ O seguinte pode ser utilizado durante o barbear húmido:

Agente para barbear	Espuma de barbear	✓
	Gel para barbear	✓
	Creme para barbear	✗
Produtos de limpeza faciais	Espuma de limpeza (sem esfoliação facial)	✓
	Espuma de limpeza (incluindo esfoliação facial)	✗
	Sabão de limpeza	✓
Sabão para banho	Líquido	✓
	Espuma	✓

## ■ Como melhorar o efeito de barbear

- Aplique a lâmina exterior do sistema de forma completamente perpendicular contra a pele e barbeie ao deslizar lentamente este produto sobre o rosto, no sentido contrário ao do crescimento da barba.
- Para evitar danos na lâmina exterior do sistema, não utilize apenas uma parte da lâmina exterior do sistema.
- A barba por baixo do queixo e à volta do pescoço pode ser melhor barbeada esticando a pele, para que a barba fique em pé.



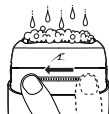
## ► Notas

- Recomenda-se que limpe este produto após cada utilização.
- Após o barbear húmido, limpe o corpo principal com água e, em seguida, aplique óleo sobre a lâmina exterior do sistema.

## Limpeza

- Desligue este produto e retire o cabo USB do corpo principal.
- Verifique se a tampa da tomada está fechada.

- 1** Aplique uma pequena quantidade de sabão para as mãos e água sobre a lâmina exterior do sistema. Ligue este produto, deixe-o em funcionamento durante 10 a 20 segundos e, em seguida, desligue-o.



- 2** Pressione os botões de libertação da estrutura da lâmina para remover a parte externa. (Consulte as páginas 149 e 150) Limpe este produto com água corrente.



- Após enxaguar com água, limpe qualquer excesso com um pano seco.



### 3 Armazene este produto após o secar.

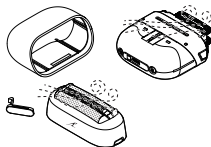
❶ Remova a parte externa e a carcaça, seque-a totalmente o corpo principal.

- Deixe este produto secar à sombra, afastado da luz solar direta.

❷ Após este produto ter secado completamente, instale a parte externa e a carcaça no corpo principal.

- Consulte as páginas 149 e 150 e o diagrama esquemático seguinte para obter o método de instalação e remoção.

• Realize as operações seguintes após instalar a parte externa no corpo principal:

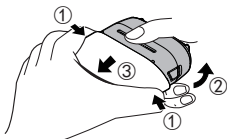


Para desmontar a carcaça:

❶ Segure no invólucro e aperte com força ambos os lados do invólucro.

❷ Segure na parte cinza na figura com a outra mão e puxe-a suavemente para cima.

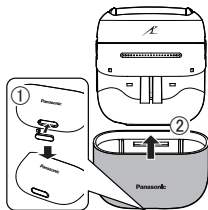
❸ Puxe o invólucro para baixo.



Para instalar a carcaça:

❶ Encaixe a tampa da tomada no orifício presente na carcaça.

❷ Encaixe a carcaça no corpo principal até ouvir um som de “clique”, enquanto mantém a marca comercial presente na carcaça do mesmo lado do interruptor de funcionamento.



### 4 Lubrificar este produto.

• Para manter um barbear confortável a longo prazo, é recomendado que utilize o óleo incluído.

❶ Aplique uma gota de óleo na lâmina exterior do sistema.

❷ Ligue este produto e deixe-o funcionar durante aproximadamente 5 segundos.

❸ Desligue este produto e limpe qualquer excesso de óleo da lâmina exterior do sistema usando um pano macio.

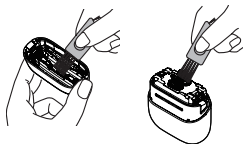


## ► Notas

- Tenha atenção para não bater com este produto no lavatório ou em quaisquer outros objetos enquanto retira a água. Caso contrário, pode causar uma avaria.
- Não utilize quaisquer outros agentes de limpeza que não sabão para as mãos. Caso contrário, poderá causar uma avaria.
- Não limpe este produto com diluente, gasolina, álcool ou outros produtos químicos. Se o fizer poderá causar fissuras ou a descoloração deste produto. O invólucro pode ser limpo com um pano macio húmido com água da torneira ou uma solução com sabão.

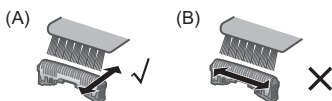
## Limpeza com o pincel

- Limpe a lâmina exterior do sistema e o corpo principal utilizando o pincel comprido.



- Limpe as lâminas interiores utilizando o pincel curto ao deslocá-lo na direção apresentada na figura à direita (A).

- Não desloque o pincel curto na direção (B). Fazer isto poderá danificar as lâminas interiores e, desta forma, afetar a respetiva agudeza.
- Não utilize o pincel curto para limpar a lâmina exterior do sistema.



# Substituição da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores

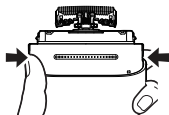
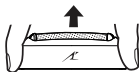
## ► Parte externa

### Como remover

Pressione os botões de libertação da estrutura da lâmina para remover a parte externa.

### Como instalar

Rode a marca da estrutura da lâmina (A) para a frente, e encaixe firmemente a parte externa no corpo principal até ouvir um som de “clique”.



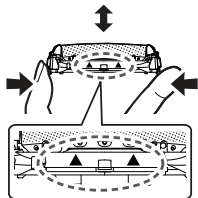
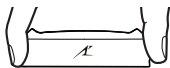
## ► Lâmina exterior do sistema

### Como remover

Prima os botões de libertação da lâmina exterior do sistema e puxe para baixo a lâmina exterior do sistema.

### Como instalar

Alinhe a marca da estrutura da lâmina (A) com a marca da lâmina exterior do sistema (Δ), e fixe-as firmemente em conjunto, até ouvir um som de “clique”.



- Não prima os botões de libertação da lâmina exterior do sistema com força excessiva. Caso contrário, a lâmina exterior do sistema poderá ficar dobrada e não será possível encaixá-la completamente na estrutura da lâmina.
- A lâmina exterior do sistema não pode ser instalada ao contrário.
- Ao instalar a lâmina exterior do sistema no corpo principal, certifique-se de que a lâmina exterior do sistema é inserida dentro da estrutura da lâmina.

## ► Lâminas interiores

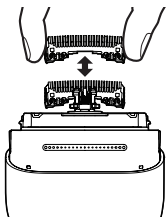
### Como remover

Remova uma lâmina interior de cada vez.

- Não toque nas extremidades (parte metálica) das lâminas interiores, o que poderá causar ferimentos nas suas mãos.

### Como instalar

Insera uma lâmina interior de cada vez, até estas ficarem encaixadas em posição.



► **Nota**

Não deite fora a estrutura da lâmina.

## Resolução de problemas

Problema	Ação
O sensor de barbear não responde. (O som de funcionamento não muda.)	► Consoante a espessura da barba, ou da quantidade de aparas da barba na parte externa, o sensor de barbear poderá não reagir. Isto não é sinal de uma avaria.
	► Consoante a quantidade de espuma ou o tipo de agente para barbear, o sensor de barbear poderá não reagir. Isto não é sinal de uma avaria.
	► Quando o nível de bateria restante for demasiado baixo, carregue este produto.
	► Aplique óleo. (Consultar a página 147)
O sensor de barbear responde, mesmo apesar deste produto não estar em contacto com a pele.	► Limpe as aparas da barba da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores. (Consulte as páginas 146~148)
	► Substitua a lâmina exterior do sistema ou as lâminas interiores logo que atinjam o respetivo fim de vida útil.
Este produto não pode ser carregado.	► A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 10 °C a 35 °C.
	► Verifique se o cabo USB se encontra ligado corretamente à fonte de alimentação. Se as medidas acima não forem aplicáveis, remova o cabo USB e insira-o novamente.
	► Se a ficha USB (Tipo C) aquecer, desligue a fonte de alimentação, verifique a tomada [A ⑤], e remova qualquer água ou objetos estranhos da tomada.
O interruptor de funcionamento não pode ser operado.	► A espuma do agente de barbear ou o sabão para as mãos podem estar agarrados na área do interruptor de funcionamento. Enxague totalmente a espuma antes de operar o interruptor.

Problema	Ação
O tempo de funcionamento é curto após o carregamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplique óleo.</li> <li>▶ A bateria atingiu o fim de sua vida útil. (aprox. 3 anos)</li> <li>▶ Isto pode ser melhorado ao limpar este produto após fazer a barba.</li> </ul>
Este produto não funciona, mesmo após ser carregado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A temperatura ambiente recomendada para utilização do produto não é inferior a 5 °C.</li> <li>▶ A bateria atingiu o fim de sua vida útil. (aprox. 3 anos)</li> <li>▶ Quando a fonte de alimentação está ligada, este produto não funciona.</li> </ul>
O som de funcionamento muda durante o barbear.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ O sensor de barbear está em funcionamento. O som de funcionamento muda consoante a espessura da barba.</li> </ul>
É ouvido um som alto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplique óleo. Quando não existe óleo nas lâminas, estas não irão deslocar-se suavemente e tal requer mais potência.</li> <li>▶ Quando o motor de levitação magnética é operado, é ouvido um som de funcionamento alto. Isto não é sinal de uma avaria.</li> <li>▶ Verifique se as lâminas estão encaixadas corretamente.</li> <li>▶ Limpe a lâmina exterior do sistema com o pincel de limpeza.</li> </ul>
É sentido um odor das lâminas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Isto pode ser melhorado ao limpar este produto após fazer a barba.</li> </ul>
As aparas da barba são projetadas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Isto pode ser melhorado ao limpar este produto após fazer a barba.</li> <li>▶ Limpe as lâminas interiores com o pincel de limpeza quando as aparas da barba estiverem agarradas às lâminas interiores.</li> </ul>

Problema	Ação
A lâmina exterior do sistema sobraquece.	▶ Aplique óleo.
	▶ Substitua a lâmina exterior do sistema se esta estiver danificada ou deformada. (Consulte as páginas 149 e 150)
O desempenho de barbear sofre uma degradação.	▶ Isto pode ser melhorado ao limpar este produto após fazer a barba.
	▶ Substitua a lâmina exterior do sistema ou as lâminas interiores logo que atinjam o respetivo fim de vida útil.
	▶ Aplique óleo.

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

## Assistência

### Contactos

Por favor, visite o sítio Web da Panasonic <https://www.panasonic.com>, ou contacte um centro de service autorizado (o endereço de contacto encontra-se no folheto de garantia Pan-Europeia), caso precise de informações ou se o aparelho de barbear ou cabo estiverem danificados.

### Peças de reposição

Lâmina exterior do sistema: Aproximadamente uma vez por ano\*  
Lâminas interiores: Aproximadamente uma vez a cada dois anos\*

\* O calendário de substituição é uma recomendação e está sujeito à utilização e preferência individuais.

Peças de reposição podem ser obtidas com o seu representante ou em um Centro de serviço.

Lâminas interiores e exteriores do sistema	WES9013
Lâmina exterior do sistema	WES9087
Lâminas interiores	WES9068

## Vida útil da bateria

A vida útil da bateria é de 3 anos. A bateria desta máquina de barbear não é suposto ser substituída pelos utilizadores. Substitua a bateria num centro de serviço autorizado.

## Remoção e eliminação da bateria recarregável incorporada

**Este produto tem um bateria recarregável incorporada. Certifique-se de que remove a bateria antes de eliminar este produto.**

- A bateria deve ser eliminada com segurança.
- Esta figura só deve ser utilizada ao descartar-se do aparelho, e não deve ser utilizada para o reparar.
- Se desmontar o aparelho sem ajuda técnica, este deixará de ser à prova de água, o que poderá causar uma avaria.
- Recomendamos que procure aconselhamento junto de um revendedor ou de um centro de assistência Panasonic autorizado antes de decidir eliminar este produto, de modo a aumentar a vida útil deste produto o máximo possível.
- Se decidir eliminar este produto, mas não pretender desmontar o mesmo por si próprio para remover a bateria, recomendamos que leve este produto a um centro de assistência autorizado pela Panasonic que irá, então, remover e reciclar a bateria.

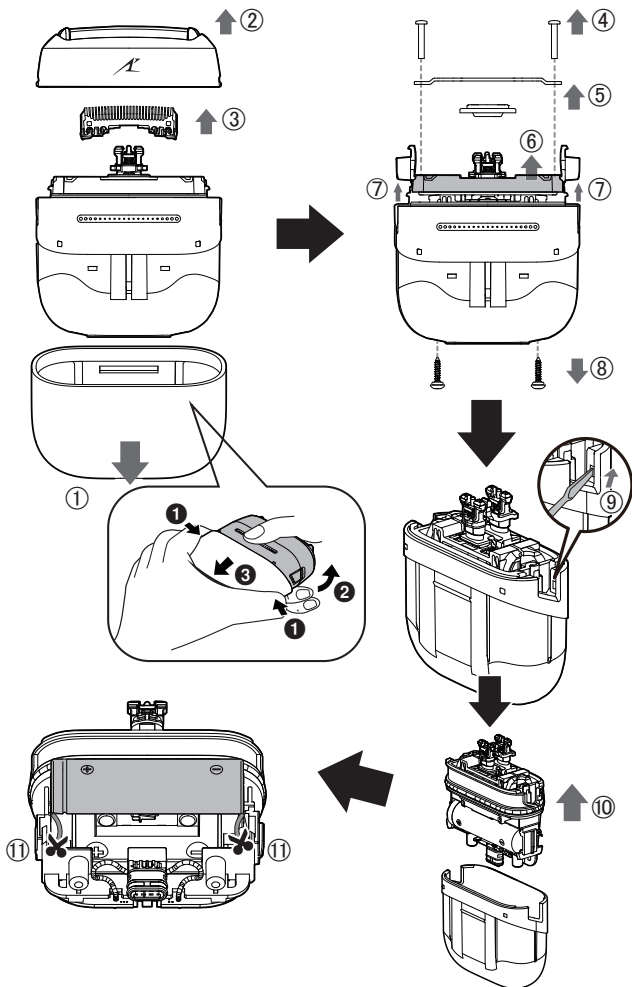
### ► Como proceder à remoção da bateria recarregável incorporada

- Desligue este produto antes de remover a bateria. Ligue a alimentação e mantenha-a ligada até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Siga os passos ① a ⑪ como ilustrado para desmontar este produto e remover a bateria com uma chave de fendas.
- Durante a desmontagem, tenha cuidado para não causar um curto-circuito entre os terminais positivo e negativo da bateria removida, e isole os terminais ao aplicar fita adesiva nos mesmos.
- Se não conseguir remover a bateria, contacte um centro de assistência autorizado.

### Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho contém uma bateria iónica de lítio.

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.





# Especificações

Alimentação elétrica	Veja a placa de identificação no transformador USB de CA. (Conversão automática de voltagem)
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora
Ruído acústico aéreo	60 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

• Pode consultar mais informações sobre a eficiência energética do produto no nosso website, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), introduzindo o número de modelo no ecrã de pesquisa.

## Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias

### Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrónicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



### Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

**Representante Autorizado na UE:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemanha

**Importador:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemanha

**Fabricado por:**

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Cidade de Kadoma, Osaca, Japão

# Panasonic

Bruksanvisning  
(Hushåll) Laddningsbar rakapparat

Modellnr. ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Innehåll

---

<b>Säkerhetsföreskrifter .....</b>	<b>159</b>
<b>Viktig information .....</b>	<b>163</b>
<b>Beskrivning av delarna .....</b>	<b>164</b>
<b>Laddning .....</b>	<b>165</b>
<b>Användning.....</b>	<b>166</b>
<b>Rengöring.....</b>	<b>168</b>
<b>Byta ytterbladsenheten och innerbladen..</b>	<b>170</b>
<b>Felsökning.....</b>	<b>171</b>
<b>Service.....</b>	<b>173</b>
<b>Hur man avlägsnar och slänger det inbyggda laddningsbara batteriet.....</b>	<b>174</b>
<b>Specifikationer.....</b>	<b>176</b>

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.  
Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

## VARNING

- Doppa inte USB-strömadaptern och USB-kabeln i vatten eller rengör dem med vatten.  
I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Dra alltid ut adaptern ur vägguttaget när du rengör USB-strömadaptern och USB-kabeln.  
I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Denna Wet/Dry rakapparat kan användas för våt eller torr rakning, dvs med eller utan raklödder. Den är vattentät och kan alltså användas i duschen och rengöras i vatten.  
Den följande symbolen innebär att den kan användas i badet eller duschen.



- Använd inget annat än USB-strömadaptern för alla syften.  
Dessutom, använd ingen annan produkt med USB-strömadaptern.  
(Se sidan 164)  
Det kan det resultera i brännskada eller brand pga. kortslutning.
- Ladda inte denna produkt genom att använda andra USB-kablar än den tillhandahållna USB-kabeln. Dessutom, använd ingen annan produkt med den bifogade USB-kabeln.  
Det kan förorsaka brännskador, elstötar eller brand.
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.






# Säkerhetsföreskrifter

Se till att följa dessa instruktioner.

För att förhindra olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

- **Följande diagram anger graden av skada orsakad av felaktig användning.**

 <b>FARA</b>	Betecknar en potentiell risk som resulterar i allvarig personskada eller dödsfall.
 <b>VARNING</b>	Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarig personskada eller dödsfall.
 <b>FÖRSIKTIGHET</b>	Indikerar potentiell fara som kan leda till mindre skador eller egendomsskador.

Illustrationerna i manualen kan skilja sig från det verkliga föremålet.

## **VARNING**

### ► Denna produkt

- **Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Apparaten får inte kastas in i öppen eld eller hetta. Apparaten får inte laddas, användas eller förvaras på mycket varma ställen.**
  - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.
- **Modifiering eller reparation är inte tillåtet.**
  - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).
- **Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.**
  - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

## **VARNING**

### ► Vid onormal eller felaktig funktion

- **Sluta genast använda denna produkt och koppla från USB-strömadaptern om det föreligger något onormalt eller tekniskt fel.**

- I annat fall kan det resultera i brand, elstöt eller personskada.

### <Onormal funktion eller fel>

- **Huvudenheten, USB-strömadaptern eller USB-kabeln är deformerade eller onormalt varma.**
  - **Huvudenheten, USB-strömadaptern eller USB-kabeln luktar brand.**
  - **Det är ett onormalt ljud när du använder eller laddar huvudenheten.**
- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

### ► Strömförsörjning

- **Använd inte denna produkt utanför de beräknade värdena hos strömförsörjningsenheten.**

- Detta kan förorsaka brand.

- **Sätt fullständigt i USB-strömadapterns strömkontakt.**

- I annat fall kan det resultera i brand eller elstöt.

### ► Om USB-strömadaptern och USB-kabeln

- **Koppla inte i eller från USB-strömadaptern eller USB-kabeln till strömförsörjningsenheten med en våt hand.**

- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.

- **Ladda inte denna produkt när USB-strömadaptern eller USB-kabeln är skadade eller när kontakten med vägguttaget glappar.**

- **Skada inte, modifiera inte, böj, dra eller vrid inte kraftfullt eller placera något tungt på USB-strömadaptern eller USB-kabeln.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

- **Rengör regelbundet för att förhindra att damm samlar sig.**

- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.

→ Koppla ur USB-strömadaptern och torka med en torr duk.

### ► Förhindra olyckor

- **Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt inte barn använda apparaten.**

- Det kan leda till olycka eller skada på grund av att det inre bladet, rengöringsborste, etc sväljs av misstag.

## **VARNING**

- Om olja sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick i stället massor av vatten och kontakta en läkare.
- Om olja kommer i kontakt med ögonen, skölj omedelbart och grundligt med rinnande vatten och kontakta en läkare.
  - Underlåtelse att följa dessa instruktioner kan leda till fysiska problem.

## **FÖRSIKTIGHET**

### ► För att skydda huden

- Kontrollera att ytterbladsenheten inte är deformerad eller skadad före användning.
  - I annat fall kan det orsaka hudskador.
- Pressa inte kraftfullt ytterbladsenheten mot hud eller läppar. När det finns småskador i ansiktet eller huden är skadad, undvik direkt kontakt med ytterbladsenheten.
- Vidrör inte bladdelen (metalldelen) av innerbladet direkt med dina händer.
  - Detta kan orsaka hud- eller handskada.
- Tryck inte hårt på ytterbladsenheten. Vidrör inte ytterbladsenheten med fingrar eller naglar när den används.
- Använd inte denna produkt för andra syften än rakning. (Till exempel, rakning av hår)
  - I annat fall kan det resultera i skada på huden eller att ytterbladsenhetens livslängd förkortas.
- Observera följande försiktighetsåtgärder
- Tillåt inte nålar eller andra främmande objekt att fastna på USB-strömadapterns strömkontakt eller kontakterna på USB-kabeln.
  - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Ladda inte apparaten när eluttaget är vått.
  - I annat fall kan det resultera i brand eller elstöt.
- Dela inte apparaten med familjemedlemmar eller andra.
  - Det kan leda till infektioner eller inflammationer.
- Koppla ur USB-strömadaptern från vägguttaget när den inte laddar.
  - Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.

## Hantering av urtaget batteri vid kassering

### **FARA**

- Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.
- Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.
- Kasta inte i eld eller applicera värme.
- Slå inte på, ta isär, modifiera eller punktera batteriet med en nål.
- Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.
- Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmycken, såsom halsband och hårnålar.
- Använd inte eller lämna inte batteriet där det utsätts för höga temperaturer, som t.ex. i direkt solljus eller nära andra värmekällor.
- Ta aldrig av höljet på batteriet.
  - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

### **VARNING**

- Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.
  - Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det.  
Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.
- Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med ögonen, gnid inte ögonen och skölj ordentligt med rent vatten, så som kranvatten.
  - I annat fall kan det resultera i ögonskada.  
Kontakta läkare omedelbart.

### **FÖRSIKTIGHET**

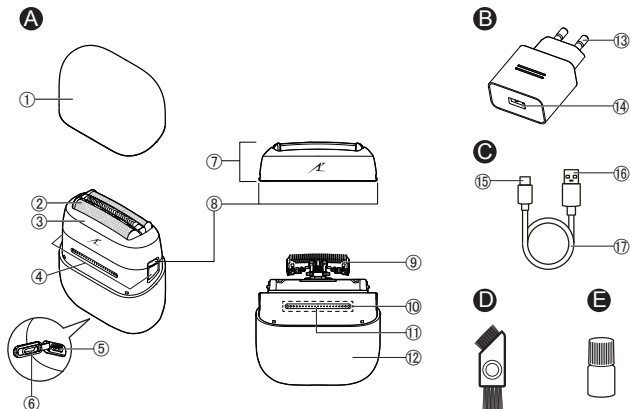
- Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj med rent vatten, så som kranvatten.
  - I annat fall kan det orsaka inflammation.



## Viktig information

- ▶ **För att undvika tekniskt fel, deformation och åldrande, iaktta följande försiktighetsåtgärder:**
  - Tappa inte denna produkt eller utsätt den för stöt.
  - Slå inte ytterbladsenheten på något hårt objekt.
  - Efter användning, förvara denna produkt på ett torrt ställe.
  - Förvara inte denna produkt på ett ställe med direkt solsken inuti bilen.
  - Värm inte upp eller torka denna produkt med en hårtork.
  - Sätt alltid på skyddshuven när du bär eller förvarar denna produkt.
- ▶ **OBS!**
  - Ladda apparaten på ett korrekt sätt enligt denna bruksanvisning. (Se sidan 165 "Laddning".)
  - Denna apparat innehåller ett batteri som endast kan bytas ut av kvalificerade personer. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för information om reparation.

# Beskrivning av delarna



## A Huvudenhet

- ① Skyddshuv
- ② Ytterbladsenhet
- ③ Bladram
- ④ Frigöringsknappar för bladram
- ⑤ Uttag (Typ-C)
- ⑥ Uttagslock
- ⑦ Ytterbladsdel
- ⑧ Spärrknappar för ytterbladsenhet
- ⑨ Innerblad
- ⑩ Strömbrytare
- ⑪ Laddningsstatusindikator (röd)
- ⑫ Skalet

## B USB-strömadapter (ES-RU1-02)

- ⑬ Strömkontakt
- ⑭ USB-port (Typ-A)

## C USB-kabel

- ⑮ USB-kontakt (Typ-C)
- ⑯ USB-kontakt (Typ-A)
- ⑰ Strömsladd

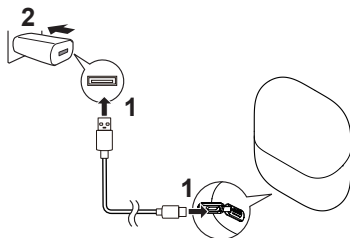
Tillbehör

## D Rengöringsborste

## E Olja

# Laddning

- Innan du laddar, se till att strömmen till denna produkt är avstängd.
- Ladda inte apparaten när eluttaget är vått. Torka av eluttaget när det är vått innan laddning.
- Öppna skyddshuven för att kontrollera att laddningslampan är på och sätt sen i skyddshuven för att undvika att skada ytterbladsenheten.



1. Sätt i USB-kabeln i huvudenheten och i USB-strömadaptern.
2. Koppla in USB-strömadaptern i ett vägguttag.
3. Efter laddning, avlägsna USB-kabeln och sätt på uttagsskyddet.
  - Laddningen är fullbordad efter ca 1 timme. Laddningstiden kan kortas av beroende på kvarvarande batterinivå.

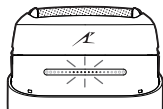
• Se till att stänga uttagsskyddet vid användning eller rengöring.

## ► Displayen för laddningslampan under laddning

Laddning pågår	Tänds
Laddningen fullbordad	Släcks
Laddning onormal	Blinkar varannan sekund

## ► När batterikapaciteten är låg

- När denna produkt används blinkar laddningslampan en gång i sekunden.
- När denna produkt stängs av genererar huvudenheten en ljudsignal.



### ► Hur man kontrollerar om laddningen är fullbordad

- Om USB-kontakten (Typ-C) avlägsnas och sätts tillbaka för att ladda denna produkt igen direkt efter att laddningen är fullgjord, tänds laddningslampan och släcks sen efter cirka 5 sekunder.

### ► OBS!

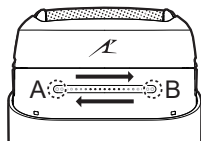
- Denna produkt kan laddas med andra adapttrar än den anvisade, men Panasonics anvisade adapter med stänkresistent design borde användas för att säkerställa säkerhet. Panasonics anvisade adapter är inte helt vattensäker, så doppa inte ner adapttern i vatten.
- Denna produkt använder ett Li-jonbatteri. Därför påverkas inte livslängden på batteriet även om det laddas efter varje användningstillfälle.
- När denna produkt används för första gången eller när den inte använts på mer än 6 månader kan laddningstiden skifta och laddningslampan kanske inte tänds genast. Men den kommer att tändas när laddningen fortsätter.
- Om denna produkt inte har använts på länge kan batteriets prestanda vara försämrad. Därför, om denna produkt inte använts på mer än ett halvår, var god ladda batteriet fullt en gång varje halvår.
- Om en olämplig strömförsörjningsenhet används för laddning eller att såna problem som dålig kontakt för USB-kabeln inträffar, kan laddningstiden bli längre och denna produkt kan till och med skadas.
- Denna produkt kan användas i cirka 60 minuter efter att den är fullt laddad. (Baserat på torrkningsanvändning i en omgivningstemperatur i spannet 20 °C – 30 °C.) Antalet möjliga användningsdagar beror på användningsförhållandena: skäggets tjocklek, trycket som används mot huden och användandet av våtrakning.
- Om det förekommer brus från radion eller andra källor när denna produkt används eller laddas, flytta denna produkt till ett annat ställe eller ladda den i ett annat vägguttag.

## Användning

- Du kan inte använda denna produkt medan den laddar.

### Att sätta på/stänga av strömmen:

Vidrör punkt A med ett finger tills den vita indikatorn tänds, dra ditt finger från punkt A till punkt B och stanna vid punkt B ett ögonblick. Du kan också dra ditt finger från punkt B till punkt A.



### Användningstips:

1. Avsluta ditt drag inom 1 sekund.
2. Låt inte andra fingrar vidröra strömbrytarens område under draget.
3. Om du bär handskar eller har våta händer kan det påverka effekten av beröringskänslan.

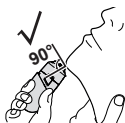
Denna produkt kommer med en "raknings sensor" som automatiskt justerar rakkraften beroende på skäggets tjocklek. Denna produkt ökar rakkraften i områden med tät skäggväxt och minskar kraften i områden med gles skäggväxt för att minska belastningen på huden.

### ■ Följande kan användas under våtrakning:

Rakmedel	Raklödder	✓
	Rakgel	✓
	Rakkräm	✗
Ansiktsrengöringsmedel	Rengöringslödder (utan ansiktsskrubbmedel)	✓
	Rengöringslödder (med ansiktsskrubbmedel)	✗
	Rengöringstvål	✓
Badtvål	Flytande tvål	✓
	Lödder	✓

### ■ Hur man förbättrar rakeffekten

- Sätt hela ytterbladsenheten vinkelrätt mot huden och raka genom att sakta låta denna produkt glida över ansiktet mot skäggstrånas riktning.
- Undvik att raka med endast en del av ytterbladsenheten för att undvika att skada den.
- Skäggstubben under hakan och runt halsen kan rakas bättre om huden sträcks så att skäggstråna står upprätt.



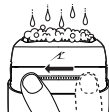
### ► OBS!

- Det rekommenderas att rengöra denna produkt efter varje användning.
- Efter våtrakning, rengör huvudenheten med vatten och applicera sen olja på ytterbladsenheten.

# Rengöring

- Stäng av strömmen till denna produkt och koppla ur USB-kabeln från huvudenheten.
- Kontrollera så att uttagsskyddet är stängt.

- 1** Applicera en liten mängd handtvål och vatten på ytterbladsenheten. Sätt på strömmen till denna produkt och låt den gå i 10 till 20 sekunder, stäng sen av strömmen.



- 2** Tryck på frigöringsknappen för bladramen för att ta av ytterbladsdelen. (Se sidorna 170 och 171.) Rengör denna produkt med rinnande vatten.

- Efter att ha sköljt av med vatten torka av överskottsvatten med en torr duk.



- 3** Förvara denna produkt efter att ha torkat den.

- 1** Avlägsna ytterbladsdelen och skalet, torka ordentligt av huvudenheten.

- Lämna denna produkt att torka i skuggan, bortom direkt solljus.

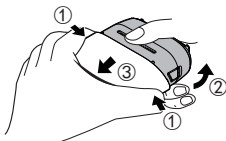
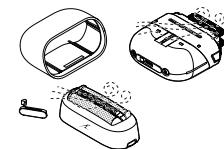
- 2** Efter att denna produkt har torkat helt, installera ytterbladsdelen och skalet på huvudenheten.

- Se sidorna 170 och 171 samt följande schemadiagram för hur man installerar och avlägsnar.

- Gör följande åtgärder efter att ha installerat ytterbladsdelen på huvudenheten:

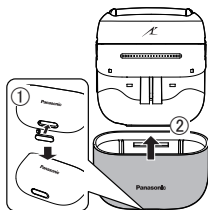
Att ta isär skalet:

- ① Håll i höljet och pressa kraftfullt ihop båda sidorna av höljet.
- ② Håll i den grå delen som visas i figuren med den andra handen och dra den varsamt uppåt.
- ③ Tryck ner höljet.



Att installera skalet:

- ① Sätt i uttagsskyddet i hålet på skalet.
- ② Sätt i skalet på huvudenheten tills ett "klickljud" hörs medan du håller märkesloggan på skalet på samma sida som strömbrytaren.



## 4 Att smörja denna produkt.

• För att bibehålla behaglig rakning på lång sikt, rekommenderas det att du använder den bifogade oljan.

- ① Tillsätt en droppe olja på ytterbladsenheten.
- ② Sätt på strömmen till denna produkt och låt den gå i cirka 5 sekunder.
- ③ Stäng av strömmen till denna produkt och torka av överflödiga olja från ytterbladsenheten med en mjuk trasa.

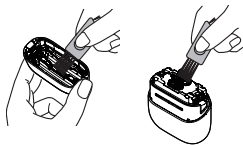


### ► OBS!

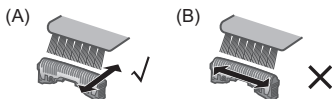
- Var försiktig så du inte slår denna produkt mot handfattet eller andra föremål när du dränerar vattnet. Detta kan orsaka skada på enheten.
- Använd inte andra rengöringsmedel än handtvål. Detta kan orsaka funktionsfel.
- Rengör inte denna produkt med thinner, gasolin, alkohol eller andra kemikalier. Detta kan förorsaka sprickor och missfärgning av denna produkt. Höljet kan rengöras med en mjuk trasa fuktad med kranvatten och tvällösning.

## Rengöring med borsten

- Rengör ytterbladsenheten och huvudenheten genom att använda den långa borsten.



- **Rengör innerbladen genom att använda den korta borsten genom att röra den i den riktning som visas i den högra figuren (A).**
- Rör inte den korta borsten i riktning (B). Detta kan skada innerbladen och på så sätt påverka deras skärpa.
- Använd inte den korta borsten för att rengöra ytterbladsenheten.



## Byta ytterbladsenheten och innerbladen

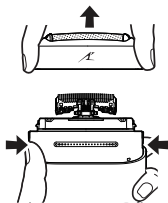
### ► Ytterbladsdel

#### Borttagning

Tryck på frigöringsknapparna för bladramen för att lyfta och avlägsna ytterbladsdelen.

#### Installering

Vrid loggan (A) på bladet till framsidan och sätt på ett säkert sätt fast ytterbladsdelen på huvudenheten tills ett "klick"-ljud hörs.



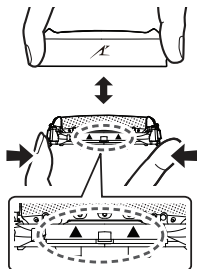
### ► Ytterbladsenhet

#### Borttagning

Tryck på spärrknapparna för ytterbladsenheten och dra ner ytterbladsenheten.

#### Installering

Sätt loggan (A) på bladramen i linje med loggan (Δ) på ytterbladsenheten och fäst dem tillsammans på ett säkert sätt tills ett "klick"-ljud hörs.





- Se till att inte trycka på spärrknapparna för ytterbladsenheten med för stor kraft.  
Det kan böja ytterbladsenheten, vilket förhindrar fullständig fastsättning av bladramen.
- Ytterbladsenheten kan inte installeras bakvänt.
- När du installerar ytterbladsenheten på huvudenheten, se till att ytterbladsenheten är insatt i bladramen.

#### ► Innerblad

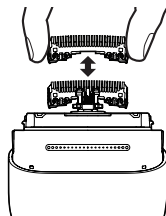
##### Borttagning

Avlägsna ett innerblad i taget.

- Vidrör inte kanterna (metalldelen) på innerbladen ifall dina händer är skadade.

##### Installering

Sätt i ett innerblad i taget tills de är fastsatta i läge.



#### ► Obs

Kasta inte bort bladramen.

## Felsökning

Problem	Åtgärd
Rakningssensorn reagerar inte. (Driftljudet ändras inte.)	► Beroende på skäggets tjocklek eller mängden skäggrimm i ytterbladsdelen kanske rakningssensorn inte reagerar. Detta är inte ett tecken på tekniskt fel.
	► Beroende på mängden lödder eller typ av rakmedel kanske rakningssensorn inte reagerar. Detta är inte ett tecken på tekniskt fel.
	► När kvarvarande batterinivå är för låg, ladda denna produkt.
	► Applicera olja. (Se sidan 169)
Rakningssensorn svarar även om denna produkt inte är i kontakt med huden.	► Rensa skäggrimmets från ytterbladsenheten och innerbladen. (Se sidorna 168~170)
	► Ersätt ytterbladsenheten eller innerbladen när de väl har uppnått sin livslängd.

Problem	Åtgärd
Denna produkt kan inte laddas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Den rekommenderade omgivningstemperaturen för laddning är 10 °C till 35 °C.</li> <li>▶ Kontrollera om USB-kabeln är ansluten på ett säkert sätt till strömförsörjningsenheten. Om ovanstående åtgärder inte är tillämpliga dra ur USB-kabeln och sätt i den igen.</li> <li>▶ Om USB-kontakten (Typ-C) blir varm, stäng av strömförsörjningsenheten, kontrollera uttaget [A 5] och avlägsna allt vatten eller främmande föremål från uttaget.</li> </ul>
Strömbrytaren kan inte användas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Löddret från rakmedlet eller handtvålen kan ha fastnat i strömbrytarens område. Skölj av löddret grundligt innan du använder strömbrytaren.</li> </ul>
Kort användningstid även efter laddning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Applicera olja.</li> <li>▶ Batteriet är uttjänt. (Cirka 3 år)</li> <li>▶ Detta kan förbättras genom att rengöra denna produkt efter varje rakning.</li> </ul>
Denna produkt fungerar inte även efter laddning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Den rekommenderade omgivningstemperaturen för att använda produkten är inte lägre än 5 °C.</li> <li>▶ Batteriet är uttjänt. (Cirka 3 år)</li> <li>▶ Denna produkt fungerar inte när strömförsörjningsenheten är ansluten.</li> </ul>
Drivljudet förändras under rakning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rakningssensorn är igång. Ljudet förändras beroende på skäggets tjocklek.</li> </ul>
Ett högt ljud hörs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Applicera olja.</li> <li>▶ När det inte finns olja på bladen, kommer bladen inte att röra sig mjukt och kräver mer ström.</li> <li>▶ Det hörs ett högfrekvent surrande ljud när magnetsvävarmotorn körs. Detta är inte ett tecken på tekniskt fel.</li> <li>▶ Kontrollera att bladen sitter fast ordentligt.</li> <li>▶ Rengör ytterbladsenheten med rengöringsborste.</li> </ul>

Problem	Åtgärd
Det känns en lukt från bladen.	▶ Detta kan förbättras genom att rengöra denna produkt efter varje rakning.
Skäggrim flyger omkring.	▶ Detta kan förbättras genom att rengöra denna produkt efter varje rakning. ▶ Rengör innerbladen med rengöringsborsten när avklippta bitar fastnar på innerbladen.
Ytterbladsenheten är överhettad.	▶ Applicera olja. ▶ Byt ut ytterbladsenheten om den är skadad eller deformerad. (Se sidorna 170 och 171)
Rakprestandan försämras.	▶ Detta kan förbättras genom att rengöra denna produkt efter varje rakning. ▶ Ersätt ytterbladsenheten eller innerbladen när de väl har uppnått sin livslängd. ▶ Applicera olja.

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

## Service

### Kontakt

Var god besök Panasonic hemsida <https://www.panasonic.com> eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad (du hittar kontaktinformation i den paneuropeiska garantisedel) om du behöver information eller om rakapparaten eller kabeln skadas.

### Utbytbara delar

Ytterbladsenhet: Ungefär en gång per år\*  
Innerblad: Ungefär vartannat år\*

\* Tiden för byte är en rekommendation och kan variera beroende på individuellt bruk och preferenser.

Utbytbara delar kan inhandlas hos din återförsäljare eller servicecenter.

Ytterbladsenhet och innerbladen	WES9013
Ytterbladsenhet	WES9087
Innerblad	WES9068

## Batterilivstid

Batteriets livslängd är 3 år. Batteriet i rakapparaten får inte bytas av användaren. Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.

## Hur man avlägsnar och slänger det inbyggda laddningsbara batteriet

**Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Se till att avlägsna batteriet innan du slänger denna produkt.**

- Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt.
- Denna figur får endast användas när du slänger denna produkt och får inte användas när du reparerar den.
- Om du själv plockar isär apparaten kommer den inte längre att vara vattentät, vilket kan orsaka funktionsfel.
- Vi rekommenderar att rådfråga en försäljare eller Panasonic's auktoriserade servicecenter innan du bestämmer dig för att slänga denna produkt, för att förlänga livslängden hos denna produkt så mycket som möjligt.
- Om du bestämmer dig för att slänga denna produkt men vill inte plocka isär denna produkt på egen hand för att avlägsna batteriet, rekommenderar vi dig att ta denna produkt till Panasonic's auktoriserade servicecenter som avlägsnar och återvinner batteriet.

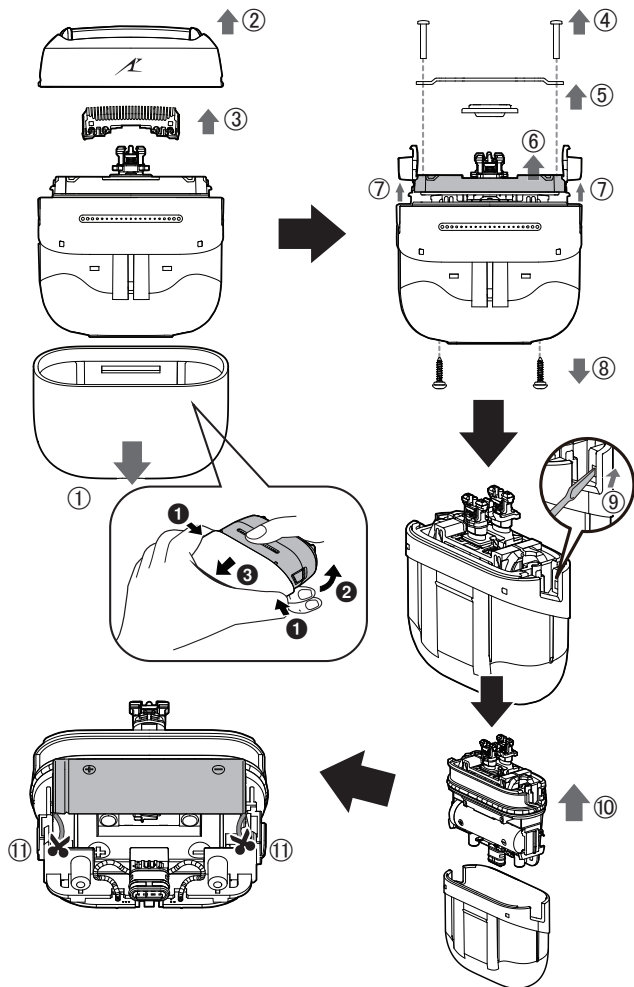
### ► Ta ur det inbyggda laddbara batteriet

- Stäng av strömmen till denna produkt innan du avlägsnar batteriet. Sätt på strömmen och behåll strömmen på tills batteriet är helt urladdat.
- Följ stegen ① till ① som illustreras för att plocka isär denna produkt och avlägsna batteriet med en skruvmejsel.
- Under isärplockandet se till att inte kortsluta de positiva och negativa polerna på det avlägsnade batteriet och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.
- Om du inte kan ta ur batteriet, var god kontakta ett auktoriserat servicecenter.

### Miljöskydd och återvinningsbara material

Denna apparat innehåller ett litiumjon batteri.

Var noga med att lämna batteriet på en återvinningsstation eller på annan plats där man vet hur man tar hand om batteriavfall.



# Specifikationer

Strömförsörjning	Se namnskylten på USB-strömadaptern. (Automatisk spänningsomvandling)
Laddningstid	Cirka 1 timme
Bullelnivå	60 (dB (A) re 1 pW)

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

• Mer information om produktens energieffektivitet finns på vår webbplats, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), där man anger modellnumret i sökfunktionen.

## Avfallshantering av produkter och batterier

### Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser. Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



### Notering till batterisymbolen (nedanför)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

### Auktoriserad representant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

### Importör:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland

### Tillverkad av:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

# Panasonic

Brugsanvisning  
Genopladelig barbermaskine  
(til husholdningsbrug)

Modelnummer ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Indhold

---

<b>Sikkerhedsforanstaltninger .....</b>	<b>179</b>
<b>Vigtig information .....</b>	<b>183</b>
<b>Identifikation af dele .....</b>	<b>184</b>
<b>Opladning .....</b>	<b>185</b>
<b>Sådan anvendes apparatet .....</b>	<b>186</b>
<b>Rengøring .....</b>	<b>188</b>
<b>Udskiftning af dens ydre kappe og de indre blade .....</b>	<b>190</b>
<b>Fejlfinding .....</b>	<b>191</b>
<b>Service .....</b>	<b>194</b>
<b>Fjernelse og bortskaffelse af det indbyggede genopladelige batteri .....</b>	<b>195</b>
<b>Specifikationer .....</b>	<b>197</b>

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne  
brugsanvisning på et sikkert sted.

## ADVARSEL

- Du må ikke nedsænke USB-strømadapteren og USB-kablet i vand eller rengøre dem med vand.  
Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- Tag altid adapteren ud af stikkontakten, når du rengør USB-strømadapteren og USB-kablet.  
Unladdelse heraf kan medføre elektrisk stød eller personskaade.
- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet.  
Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Denne Våd/Tør-barbermaskine kan bruges til våd barbering med barberskum eller til tør barbering. Du kan benytte denne vandtætte barbermaskine under bruseren og rengøre den med vand.  
Det følgende symbol betyder, at barbermaskinen er egnet til at bruge i brusebadet/badet.



- Brug ikke andet end den medfølgende USB-strømadapter til noget formål. Du må heller ikke bruge andre produkter sammen med USB-strømadapteren. (Se side 184)  
Dette kan resultere i forbrænding eller brand som følge af kortslutning.
- Oplad ikke dette produkt ved hjælp af et andet USB-kabel end det medfølgende USB-kabel. Du må heller ikke bruge andre produkter sammen med det medfølgende USB-kabel.  
Hvis du ikke gør det, kan det medføre forbrænding, elektrisk stød eller brand.
- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til elnettet.  
Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.








# Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for at følge disse vejledninger.

For at undgå ulykker, kvæstelser eller skader på ejendom, skal du følgende nedenstående vejledning.

- **Den følgende oversigt viser graden af skade, der er forårsaget ved forkert brug.**

 <b>FARE</b>	Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
 <b>ADVARSEL</b>	Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
 <b>FORSIGTIG</b>	Indikerer potentiel fare, der kan føre til mindre personskader eller skader på ejendom.

Illustrationerne i manualen kan afvige fra det faktiske produkt.

## **ADVARSEL**

### ► Dette produkt

- **Dette produkt har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke udsættes for ild eller høj varme. Må ikke oplades, anvendes eller opbevares ved høj temperatur.**
  - Dette kan resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.
- **Produktet må ikke ændres eller repareres.**
  - Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).
- **Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.**
  - Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

## ADVARSEL

- ▶ **I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl**
- **Stop straks med at bruge dette produkt, og frakobl USB-strømadapteren, hvis der er en abnormitet eller fejlfunktion.**
  - Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- ◁ **Tilfælde af uregelmæssighed eller funktionsfejl** ▷
- **Hoveddelen, USB-strømadapteren eller USB-kablet er deformeret eller unormalt varmt.**
- **Hoveddelen, USB-strømadapteren eller USB-kablet lugter brændt.**
- **Der er unormal lyd under brug eller opladning af hoveddelen.**
  - Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.
- ▶ **Strømforsyning**
- **Brug ikke dette produkt ud over de nominelle værdier for strømforsyningen.**
  - Hvis du gør dette, kan det forårsage brand.
- **Sæt USB-strømadapterens strømstik helt i.**
  - Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.
- ▶ **Om USB-strømadapteren og USB-kablet**
- **Tilslut eller frakobl ikke USB-strømadapteren eller USB-kablet til eller fra strømforsyningen med en våd hånd.**
  - Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.
- **Oplad ikke dette produkt, hvis USB-strømadapteren eller USB-kablet er beskadiget, eller hvis tilslutningen til stikkontakten er løs.**
- **Du må ikke beskadige, ændre, bøje, trække, vride eller placere noget tungt på USB-strømadapteren eller USB-kablet.**
  - Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- **Skal rengøres regelmæssigt for at forhindre støv i at samle sig.**
  - Gør du ikke dette, kan det muligvis forårsage brand pga. isoleringsfejl forårsaget af luftfugtighed.
  - Tag USB-strømadapteren ud, og tør den af med en tør klud.
- ▶ **Forebyggelse af uheld**
- **Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**
  - I modsat fald kan der opstå risiko for ulykker eller kvæstelser grundet utilsigtet indtagelse af det indre blade, rengøringsbørste m.v.

## ADVARSEL

- Hvis olien indtages ved et uheld, skal man ikke forsøge at fremprovokere opkastning, men drikke en stor mængde vand og opsøge en læge.
- Hvis olien kommer i kontakt med øjnene, skal man straks skylle dem omhyggeligt med rindende vand og opsøge en læge.
  - Efterfølges disse instruktioner ikke, kan det medføre fysiske problemer.

## FORSIGTIG

### ► Beskyttelse af huden

- **Kontrollér før brug, at systemets ydre kappe ikke har revner eller er deformeret.**
  - Undladelse af dette kan medføre skader på huden.
- **Tryk ikke kraftigt på systemets ydre kappe på huden eller læberne.** Hvis der er små buler i ansigtet, eller huden er skadet, skal du undgå direkte kontakt med systemets ydre kappe.
- **Rør ikke direkte ved knivsektionen (metalsektionen) på den indre blade med hænderne.**
  - Gøres dette, kan det resultere i skader på huden eller hånden.
- **Undlad at trykke på systemets ydre kappe med kraft. Rør ikke ved systemets ydre kappe med fingre eller negle, når den er i brug.**
- **Brug ikke dette produkt til andre formål end barbering. (For eksempel barbering af hår)**
  - Undladelse heraf kan resultere i skader på huden eller reducere levetiden for systemets ydre kappe.

### ► Bemærk følgende forholdsregler

- **Lad ikke nåle eller andre fremmedlegemer sætte sig fast i USB-strømadapterens strømstik eller USB-kablets stik.**
  - Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- **Oplad ikke apparatet, når stikkontakten er våd.**
  - Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.
- **Må ikke deles med din familie eller andre.**
  - Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.
- **Tag USB-strømadapteren ud af stikkontakten, når den ikke oplades.**
  - Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.

## Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse

### **FARE**

- Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre produkter.
- Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.
- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
- Batteriet må ikke udsættes for vold, ej heller adskilles, ændres eller gennemhulles med et søm.
- Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.
- Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
- Du må ikke bruge eller efterlade batteriet, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer, såsom i direkte sollys eller i nærheden af andre varmekilder.
- Fjern aldrig røret.
  - Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

### **ADVARSEL**

- Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for børn og spædbørns rækkevidde.
  - Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.  
Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.
- Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide dig i øjnene, men skylle omhyggeligt med rent vand som fx vand fra hanen.
  - Unladelse heraf kan resultere i øjenskader.  
Kontakt en læge med det samme.

### **FORSIGTIG**

- Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med huden eller tøj, skal der skylles med rent vand som fx vand fra hanen.
  - Unladelse heraf kan resultere i betændelse.

## Vigtig information

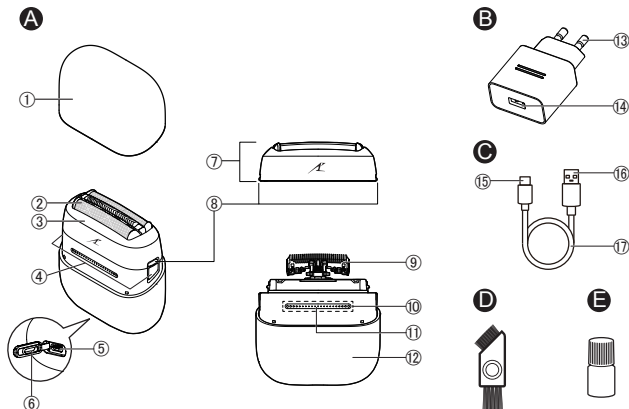
► **Overhold følgende forholdsregler for at undgå funktionsfejl, deformation og ældning af produktet:**

- Tab ikke dette produkt, og udsæt det ikke for stød.
- Slå ikke systemets ydre kappe mod hårde genstande.
- Efter brug skal produktet opbevares på et tørt sted.
- Opbevar ikke dette produkt på et sted med direkte sollys inde i vognen.
- Dette produkt må ikke opvarmes eller tørres med en hårtørrer.
- Når du bærer eller opbevarer dette produkt, skal du altid sætte beskyttelsesdæksel.

► **Noter**

- Oplad apparatet korrekt i henhold til denne betjeningsvejledning. (Se side 185 "Opladning".)
- Dette apparat indeholder et batteri, som kun kan udskiftes af fagfolk. Du bedes kontakte et autoriseret servicecenter for nærmere oplysninger om reparation.

# Identifikation af dele



## A Hoveddel

- ① Beskyttelsesdæksel
- ② Systemets ydre kappe
- ③ Kapperamme
- ④ Frigørelsesknapper for kapperamme
- ⑤ Indgangsstik (Type-C)
- ⑥ Dæksel til stikkontakt
- ⑦ Ydre kappe-sektion
- ⑧ Frigørelsesknapper for systemets ydre kappe
- ⑨ Indre blade
- ⑩ Afbryderkontakt
- ⑪ Indikator for opladningsstatus (rød)
- ⑫ Skallen

## B USB-strømadapter (ES-RU1-02)

- ⑬ Strømstik
- ⑭ USB-port (Type-A)

## C USB-kabel

- ⑮ USB-stik (Type-C)
- ⑯ USB-stik (Type-A)
- ⑰ Ledning

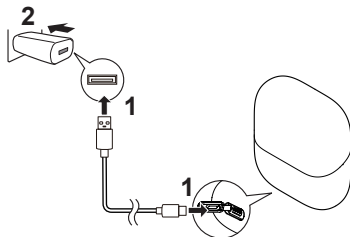
Tilbehør

## D Rengøringsbørste

## E Olie

# Opladning

- Sørg for, at produktet er slukket, før det oplades.
- Oplad ikke apparatet, når stikkontakten er våd. Tør stikket af, hvis det er vådt, før opladning.
- Åbn beskyttelsesdæksel for at kontrollere, at indikator for opladningsstatus lyser, og sæt derefter beskyttelseshætten på for at undgå at beskadige systemets ydre kappe.



1. Sæt USB-kablet i hoveddelen og USB-strømadapteren.
2. Tilslut USB-strømadapteren til en stikkontakt.
3. Efter opladning fjernes USB-kablet, og stikdækslet sættes på.
  - Opladning er fuldført efter ca. 1 time. Opladningstiden kan forkortes, afhængigt af det resterende batteriniveau.

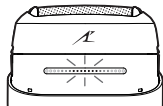
• Sørg for at lukke stikdækslet, når du bruger eller vasker det.

## ► Visning af indikatoren for opladningsstatus under opladning

Opladning i gang	Tændt
Opladning fuldført	Slukket
Opladning unormal	Blinker to gange hvert sekund

## ► Når batterikapaciteten er lav

- Når dette produkt er i brug, blinker indikatoren for opladningsstatus en gang i sekundet.
- Når dette produkt slukkes, genererer hoveddelen en prompttone.



### ► Sådan kontrollerer du, om opladningen er fuldført

- Hvis USB-stikket (Type-C) tages ud og sættes i igen for at oplade dette produkt, lige efter at opladningen er afsluttet, tændes og slukkes indikatoren for opladningsstatus i løbet af ca. 5 sekunder.

### ► Noter

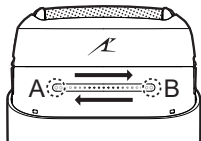
- Dette produkt kan oplades med andre adaptere end den specificerede, men Panasonic's specificerede adapter med stænkstæt design skal bruges for at garantere sikkerheden. Panasonic's specificerede adapter er ikke helt vandtæt, så du må ikke nedsænke adapteren i vand.
- Dette produkt bruger et Li-ion-batteri. Derfor vil batteriets levetid ikke blive påvirket, selvom det oplades efter hver brug.
- Når dette produkt bruges for første gang, eller når det ikke har været brugt i mere end 6 måneder, kan opladningstiden variere, og indikatoren for opladningsstatus lyser muligvis ikke med det samme. Den vil dog tænde, efterhånden som opladningen skrider frem.
- Hvis dette produkt ikke har været brugt i lang tid, kan batteriets ydeevne blive forringet. Hvis dette produkt ikke har været brugt i mere end et halvt år, skal du derfor oplade batteriet helt en gang hvert halve år.
- Hvis der bruges en uegnet strømforsyning til opladning, eller hvis der opstår problemer som dårlig kontakt med USB-kablet, kan opladningstiden blive længere, og dette produkt kan endda blive beskadiget.
- Dette produkt kan bruges i ca. 60 minutter, når det er fuldt opladet. (Baseret på tørbarbering ved en omgivelsestemperatur på 20 °C - 30 °C.) De tilgængelige dage afhænger af brugsbetingelserne: skægtykkelse, tryk på huden og brug af vådbarbering.
- Hvis der er støj fra radioen eller andre kilder, mens dette produkt bruges eller oplades, skal du flytte produktet til et andet sted eller oplade det via en anden stikkontakt.

## Sådan anvendes apparatet

- Du kan ikke benytte apparatet mens det oplades.

### For at tænde/slukke:

Rør ved punkt A med en finger, indtil den hvide indikator lyser, lad fingeren stryge fra punkt A til punkt B, og stop ved punkt B et øjeblik. Du kan også lade fingeren glide fra punkt B til punkt A.





### Tips til brug:

1. Afslut din strygning af fingeren inden for 1 sekund.
2. Lad ikke andre fingre røre ved området omkring afbryderkontakt, når du stryger.
3. Brug af handsker eller våde hænder kan påvirke berøringseffekten.

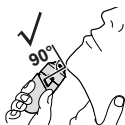
Dette produkt leveres med en "barbersensor", som automatisk justerer barberkraften afhængigt af skægtykkelsen. Dette produkt øger barberkraften i områder med tæt skæg og reducerer kraften i områder med tyndt skæg for at reducere belastningen på huden.

### ■ Følgende kan bruges under vådbarbering:

Barberingsmiddel	Barberskum	✓
	Barbergel	✓
	Barbercreme	✗
Ansigtrens	Renseskum (uden ansigtsskrub)	✓
	Renseskum (inklusive ansigtsskrub)	✗
	Rensende sæbe	✓
Badesæbe	Flydende	✓
	Skum	✓

### ■ Sådan forbedrer du barberingseffekten

- Hold hele systemets ydre kappe vinkelret mod huden og barbér ved at lade barbermaskinen glide langsomt over ansigtet mod skægretningen.
- Undgå beskadigelse af systemets ydre kappe ved ikke kun at barbere med en del af kappen mod huden.
- Skægget under hagen og på struben barberes lettest ved at strække huden ud, så skægget står op.



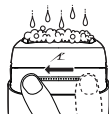
### ► Noter

- Det anbefales at rengøre dette produkt efter hver brug.
- Efter vådbarbering rengøres hoveddelen med vand, og derefter påføres olie på systemets ydre kappe.

# Rengøring

- Sluk for produktet, og tag USB-kablet ud af hoveddelen.
- Kontrollér, at stikdækslet er lukket.

- 1** Påfør en lille mængde håndsæbe og vand på systemets ydre kappe. Tænd for produktet, lad det køre i 10 til 20 sekunder, og sluk derefter for det.



- 2** Tryk på frigørelsesknapper for kapperamme for at fjerne den ydre kappe-sektion. (Se side 190 og 191.) Rengør dette produkt med rindende vand.
- Efter skylning med vand tørres overskydende vand af med en tør klud.



- 3** Opbevaring af dette produkt efter tørring.

- 1** Fjern den ydre kappe-sektion og skallen, og tør hoveddelen grundigt.
- Lad produktet tørre i skyggen uden direkte sollys.

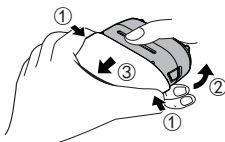
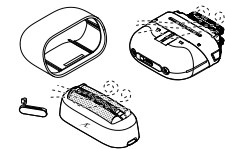
- 2** Når dette produkt er tørt helt, monteres den ydre kappe-sektion og skallen på hoveddelen.

- Se side 190 og 191 og det følgende skematiske diagram for metoden til installation og fjernelse.

- Udfør følgende handlinger efter montering af den ydre kappe-sektion på hoveddelen:

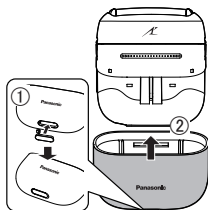
Sådan skilles ad:

- ① Hold kabinettet, og klem kraftigt på begge sider af kabinettet.
- ② Hold den grå del i figuren med den anden hånd, og træk den forsigtigt opad.
- ③ Træk kabinettet ned.



Sådan monterer du skallen:

- ① Sæt fatningsdækslet på hullet i skallen.
- ② Monter skallen på hoveddelen, indtil der høres et "klik", mens varemærket holdes på skallen på samme side som afbryderkontakt.



## 4 Smør dette produkt.

• For at opretholde en behagelig barbering på lang sigt anbefales det at bruge den medfølgende olie.

- ① Påfør en dråbe olie på systemets ydre kappe.
- ② Tænd for produktet, og lad det køre i ca. 5 sekunder.
- ③ Sluk for dette produkt, og tør overskydende olie af systemets ydre kappe med en blød klud.

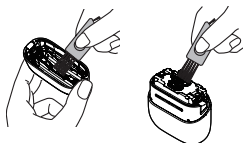


### ► Noter

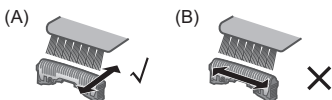
- Pas på ikke at slå produktet mod vasken eller andre genstande, mens du tømmer vandet ud. Sker det, kan det resultere i funktionsfejl.
- Brug ikke andre rengøringsmidler end håndsæbe. Gøres dette, kan det resultere i funktionsfejl.
- Rengør ikke dette produkt med fortynder, benzin, alkohol eller andre kemikalier. Gør du dette kan det forårsage revner eller misfarvning af produktet. Kabinettet kan rengøres med en blød klud fugtet med vand fra hanen eller en sæbeopløsning.

## Rengøring med børsten

- Rengør systemets ydre kappe og hoveddelen med den lange børste.



- Rengør de indre blade med den korte børste ved at bevæge den i den retning, der er vist i højre figur (A).
- Bevæg ikke den korte børste i retning (B). Det kan beskadige de indre blade og dermed påvirke deres skarphed.
- Brug ikke den korte børste til at rengøre systemets ydre kappe.



## Udskiftning af dens ydre kappe og de indre blade

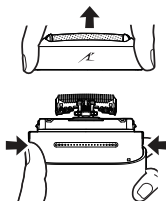
### ► Ydre kappe-sektion

#### Sådan afmonteres

Tryk på frigørelsesknapper for kapperamme for at løfte og fjerne den ydre kappe-sektion.

#### Sådan installeres

Drej kapperamme mærke (A) forrest, og sæt den ydre kappe-sektion sikkert fast på hoveddelen, indtil der lyder et "klik".



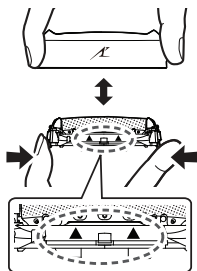
### ► Systemets ydre kappe

#### Sådan afmonteres

Tryk på frigørelsesknapperne til systemets ydre og træk systemets ydre kappe nedad.

#### Sådan installeres

Juster kapperamme mærke (A) med systemets ydre kappe mærke (Δ), og sæt dem sikkert sammen, indtil der lyder et "klik".



- Tryk ikke for hårdt på Frigørelsesknapper for systemets ydre kappe. Dette kan bøje systemets ydre kappe, så det ikke er muligt at påsætte kapperammen.
- Systemets ydre kappe kan ikke monteres omvendt.
- Når du monterer systemets ydre kappe i hoveddelen, skal du sikre dig, at systemets ydre kappe er sat ind i kapperamme.

#### ► Indre blade

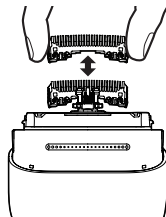
##### Sådan afmonteres

Fjern et indre blade ad gangen.

- Rør ikke ved kanterne (den metalliske del) på de indre blade, hvis du kommer til skade med hænderne.

##### Sådan installeres

Indsæt et indre blade ad gangen, indtil de er fastgjort i positionen.



#### ► Bemærk!

Smid ikke kapperammen ud.

## Fejlfinding

Problem	Handling
Barberingssensoren reagerer ikke. (Køreløden ændres ikke).	► Afhængigt af skæggets tykkelse eller mængden af skægstubbe i den ydre kappe-sektion, reagerer barbersensoren muligvis ikke. Det er ikke et tegn på fejlfunktion.
	► Afhængigt af mængden af skum eller typen af barberingsmiddel kan det ske, at barbersensoren ikke reagerer. Det er ikke et tegn på fejlfunktion.
	► Når det resterende batteriniveau er for lavt, skal du oplade dette produkt.
	► Påfør olie. (Se side 189)

Problem	Handling
Barberingssensoren reagerer, selvom barbermaskinen ikke er i kontakt med huden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rens skægstubbene fra systemets ydre kappe og de indre blade. (Se siderne 188-190)</li> <li>▶ Udskift systemets ydre kappe eller indre blade, når de har nået deres levetid.</li> </ul>
Dette produkt kan ikke oplades.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Den anbefalede omgivelsestemperatur for opladning er 10 °C til 35 °C.</li> <li>▶ Kontroller, at USB-kablet er korrekt tilsluttet strømforsyningen. Hvis ovenstående foranstaltninger ikke kan anvendes, skal du fjerne USB-kablet og sætte det i igen.</li> <li>▶ Hvis USB-stikket (Type-C) bliver varmt, skal du afbryde strømforsyningen og kontrollere stikket [ⓘ], og fjern vand eller fremmedlegemer fra stikkontakten.</li> </ul>
Afbryderkontaktn kan ikke betjenes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skummet fra barbermidlet eller håndsæben kan være fastgjort i området ved afbryderkontakt. Skyl skummet grundigt, før du betjener kontakten.</li> </ul>
Driftstiden er kort efter opladning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Påfør olie.</li> <li>▶ Batteriet er slidt op. (Ca. 3 år)</li> <li>▶ Dette kan forbedres ved at rengøre produktet efter hver barbering.</li> </ul>
Dette produkt fungerer ikke selv efter opladning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Den anbefalede omgivelsestemperatur for brug af produktet er ikke lavere end 5 °C.</li> <li>▶ Batteriet er slidt op. (Ca. 3 år)</li> <li>▶ Når strømforsyningen er tilsluttet, fungerer dette produkt ikke.</li> </ul>
Driftslyden ændres under barberingen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Barberingssensoren er i funktion. Lyden ændres afhængigt af skæggets tykkelse.</li> </ul>

Problem	Handling
Der høres en høj lyd.	<p>Påfør olie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Når der ikke er olie på knivene, bevæger knivene sig ikke jævnt og kræver mere kraft.</li> <li>▶ Når den magnetiske levitationsmotor kører, høres en høj, kørende lyd. Det er ikke et tegn på fejlfunktion.</li> <li>▶ Kontrollér, at bladene er korrekt fastgjort.</li> <li>▶ Rengør systemets ydre kappe med en rengøringsbørste.</li> </ul>
Der kan lugtes en lugt fra blade.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dette kan forbedres ved at rengøre produktet efter hver barbering.</li> </ul>
Spånerne flyver rundt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dette kan forbedres ved at rengøre produktet efter hver barbering.</li> <li>▶ Rengør de indre blade med rengøringsbørsten, når der sidder spåner fast på de indre blade.</li> </ul>
Systemets ydre kappe er overophedet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Påfør olie.</li> <li>▶ Udskift systemets ydre kappe, hvis den bliver beskadiget eller deformeret. (Se side 190 og 191.)</li> </ul>
Barberingens ydeevne forringes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dette kan forbedres ved at rengøre produktet efter hver barbering.</li> <li>▶ Udskift systemets ydre kappe eller indre blade, når de har nået deres levetid.</li> <li>▶ Påfør olie.</li> </ul>

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

# Service

## Kontakt

Besøg venligst Panasonics website <https://www.panasonic.com> eller kontakt et autoriseret servicecenter (du kan finde kontaktadresserne i det fælleseuropæiske garantihæfte.), hvis du behøver oplysninger, eller hvis barbermaskinen eller ledningen bliver beskadiget.

## Reservedele

Systemets ydre kappe: Cirka en gang om året\*  
Indre blade: Cirka en gang hver andet år\*

\* Tiden før udskiftning er vejledende. Dette skal ske i henhold til brug og præferencer.

Reservedele kan købes hos din forhandler eller servicecenter.

Systemets ydre kappe og de indre blade	WES9013
Systemets ydre kappe	WES9087
Indre blade	WES9068

## Batteri-levetid

Levetiden for batteriet er 3 år. Batteriet i denne barbermaskine er ikke beregnet til at blive udskiftet af forbrugeren. Få batteriet udskiftet hos et autoriseret servicecenter.



# Fjernelse og bortskaffelse af det indbyggede genopladelige batteri

**Dette produkt har et indbygget, genopladeligt batteri. Sørg for at fjerne batteriet, før du bortskaffer dette produkt.**

- Batteriet skal afskaffes på sikker vis.
- Denne figur er kun relevant ved kassering af apparatet og må ikke benyttes til at reparere det.
- Hvis du selv skiller apparatet ad, vil det ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre funktionsfejl.
- Vi anbefaler, at du søger råd hos en forhandler eller Panasonic's autoriserede servicecenter, før du beslutter dig for at bortskaffe dette produkt, for at forlænge produktets levetid så meget som muligt.
- Hvis du beslutter dig for at bortskaffe dette produkt, men ikke selv ønsker at skille det ad for at fjerne batteriet, anbefaler vi, at du indleverer produktet til Panasonic's autoriserede servicecenter, som vil fjerne og genbruge batteriet.

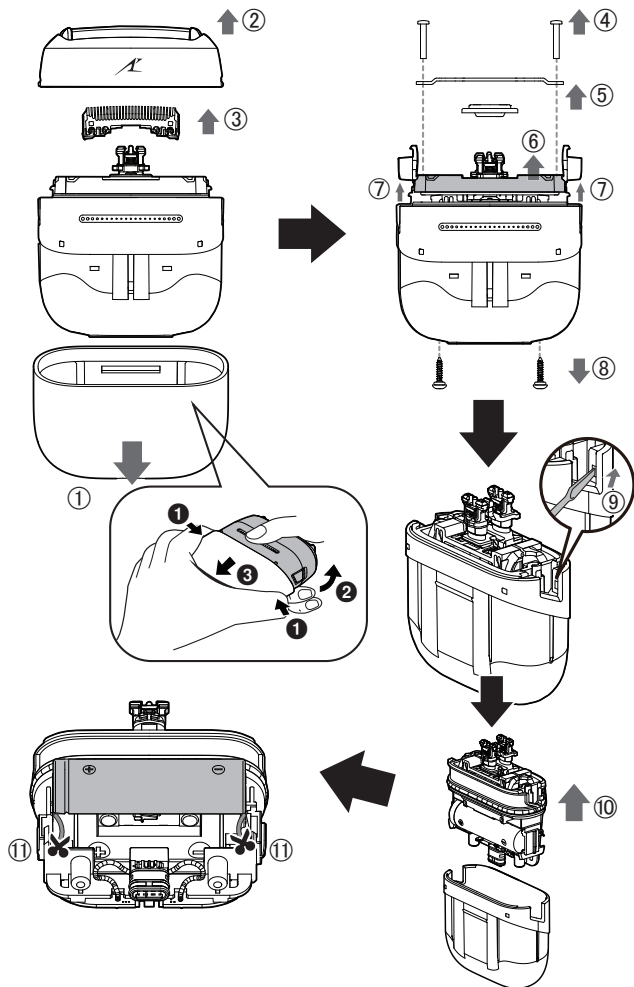
## ► Sådan fjernes det indbyggede genopladelige batteri

- Sluk for produktet, før du tager batteriet ud. Tænd for strømmen, og lad den være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Følg trin ① til ⑪ som illustreret for at adskille dette produkt og fjerne batteriet med en skruetrækker.
- Pas på ikke at kortslutte plus- og minuspolerne på det afmonterede batteri under afmonteringen, og isoler polerne ved at sætte tape på dem.
- Hvis du ikke kan fjerne batteriet, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter.

### **For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer**

Dette apparat indeholder et litiumionbatteri.

Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis en sådan findes i dit land.



# Specifikationer

Strømforsyning	Se typeskiltet på USB-strømadapteren. (Automatisk spændingskonvertering)
Opladningstid	Ca. 1 time
Luftbåren akustisk støj	60 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

• Yderligere oplysninger om produktets energieffektivitet fremgår af vores hjemmeside, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), indtast modelnummeret i søgeboksen.

## Indsamling af elektronikskrot og brugte batterier

### Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet. Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



### Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

### Autoriseret repræsentant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

### Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland

### Fremstillet af:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

# Panasonic

Brukerinstruksjoner  
(Husholdningsbruk) Oppladbar barbermaskin

Modellnr. ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Innhold

---

<b>Sikkerhetsforholdsregler .....</b>	<b>200</b>
<b>Viktig informasjon .....</b>	<b>204</b>
<b>Identifikasjon av deler .....</b>	<b>205</b>
<b>Lading .....</b>	<b>206</b>
<b>Slik bruker du apparatet .....</b>	<b>207</b>
<b>Rengjøring .....</b>	<b>209</b>
<b>Bytte systemets ytterfolie og de indre bladene .....</b>	<b>211</b>
<b>Problemløsning .....</b>	<b>212</b>
<b>Service .....</b>	<b>215</b>
<b>Fjerning og kassering av det innebygde oppladbare batteriet .....</b>	<b>216</b>
<b>Spesifikasjoner .....</b>	<b>218</b>

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.  
Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom  
denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

## ADVARSEL

- Ikke senk USB-strømadapteren og USB-kabelen i vann eller rengjør dem med vann.  
Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
- Trekk alltid adapteren ut av stikkontakten når du rengjør USB-strømadapteren og USB-kabelen.  
Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Denne Våt/Tørr barbermaskinen kan brukes til våt barbering med barberskum, eller til tørr barbering. Du kan bruke den vanntette barbermaskinen i dusjen, og rengjøre den med vann.  
Følgende symbol betyr at den kan brukes i badet eller dusjen.



- Ikke bruk USB-strømadapteren til noen andre formål.  
Bruk heller ikke noe annet produkt med USB-strømadapteren.  
(Se side 205)  
Dette kan føre til brannskader eller brann på grunn av kortslutning.
- Ikke lad dette produktet med noen annen USB-kabel enn den medfølgende USB-kabelen. Bruk heller ikke noe annet produkt med den medfølgende USB-kabelen.  
Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til brannskader, elektrisk støt eller brann.
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømmettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.






# Sikkerhetsforholdsregler

Sørg for å følge disse instruksjonene.

For å unngå ulykker, skader eller skade på eiendom, følg instruksjonene nedenfor.

■ **Følgende diagram angir graden av skade forårsaket av feil bruk.**

 <b>FARE</b>	Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.
 <b>ADVARSEL</b>	Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.
 <b>FORSIKTIG</b>	Indikerer potensiell fare som kan føre til mindre personskade eller skade på eiendom.

Illustrasjonene i håndboken kan avvike fra det faktiske elementet.

## ADVARSEL

### ► Dette produktet

- **Dette produktet har et innebygget oppladbart batteri. Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme. Ikke lad, bruk eller la den stå i miljøer med høy temperatur.**
  - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.
- **Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.**
  - Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade. Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.).
- **Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.**
  - Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

## **ADVARSEL**

- ▶ **I tilfelle avvik eller funksjonsfeil**
- **Slutt umiddelbart å bruke dette produktet og koble fra USB-strømadapteren hvis det er en unormalitet eller funksjonsfeil.**
  - Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller personskader.
- **<Tilfeller med avvik eller funksjonsfeil>**
- **Hovedenheten, USB-strømadapteren eller USB-kabelen er deformert eller unormalt varm.**
- **Hovedenheten, USB-strømadapteren eller USB-kabelen lukter svidd.**
- **Det er unormal lyd under bruk eller lading av hovedenheten.**
  - Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.
- ▶ **Strømforsyning**
- **Ikke bruk dette produktet utover strømforsyningens nominelle verdier.**
  - Hvis du gjør det, kan det føre til brann.
- **Sett støpselet til USB-strømadapteren helt inn.**
  - Hvis ikke kan dette medføre brann eller elektrisk støt.
- ▶ **Om USB-strømadapteren og USB-kabelen**
- **Ikke koble til eller fra USB-strømadapteren eller USB-kabelen til eller fra strømforsyningen med våte hender.**
  - Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.
- **Ikke lad dette produktet når USB-strømadapteren eller USB-kabelen er skadet eller når koblingen i stikkontakten er løs.**
- **Ikke skad, modifier, bøy, trekk, vri eller plasser noe tungt på USB-strømadapteren eller USB-kabelen.**
  - Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
- **Rengjør regelmessig for å unngå at det samler seg støv.**
  - Unnlatelse av å gjøre dette kan forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.
  - Koble fra USB-strømadapteren og tørk av med en tørr klut.
- ▶ **Forhindre ulykker**
- **Ikke plasser innenfor rekkevidde av barn eller spedbarn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.**
  - Hvis du gjør det, kan det føre til en ulykke eller skade på grunn av utilsiktet inntak av det indre bladet, rengjøringsbørste, osv.

## ADVARSEL

- Hvis olje ved et uhell svelges må brekninger ikke fremkalles, drikk store mengder vann og kontakt lege.
- Hvis olje kommer i kontakt med øynene, må det umiddelbart vaskes bort, dette gjøres grundig med rennende vann, kontakt deretter lege.
  - Hvis man ikke følger disse instruksjonene kan det medføre fysiske problemer.

## FORSIKTIG

### ► For å beskytte huden

- **Kontroller systemets ytre folie for eventuelle skader eller deformasjoner før bruk.**
    - Det kan medføre skade på huden.
  - **Ikke press systemets ytre folie kraftig på huden eller leppene. Når det er små nupper i ansiktet eller huden er skadet, unngå direkte kontakt med systemets ytre folie.**
  - **Ikke berør bladseksjonen (metallseksjonen) av det indre bladet direkte med hendene.**
    - Dette kan medføre hudskader eller håndskader.
  - **Ikke trykk kraftig på systemets ytre folie. Ikke berør systemets ytre folie med fingre eller negler under bruk.**
  - **Ikke bruk dette produktet til andre formål enn barbering. (For eksempel hårbarbering)**
    - Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til skade på huden eller redusere levetiden til systemets ytre folie.
- ### ► Vær obs på følgende forholdsregler
- **Ikke la nåler eller andre fremmedlegemer feste seg til strømpluggen til USB-strømadapteren eller pluggene på USB-kabelen.**
    - Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
  - **Ikke lad apparatet når kontakten er våt.**
    - Hvis ikke kan dette medføre brann eller elektrisk støt.
  - **Ikke del med familien din eller andre.**
    - Dette kan føre til infeksjon eller betennelse.
  - **Koble USB-strømadapteren fra stikkkontakten når du ikke lader.**
    - Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.



## Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending

### **FARE**

- Det oppladbare batteriet er kun til bruk på dette apparatet. Ikke bruk batteriet på andre produkter.
- Ikke lad batteriet etter at det er fjernet fra produktet.
- Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.
- Ikke slå, demonter, modifier eller punkter med en negl.
- Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.
- Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.
- Batteriet skal ikke brukes eller etterlates der det kan utsettes for høy temperatur, som for eksempel i direkte sollys eller nær varmekilder.
- Den ytre emballasjen skal aldri tas av.
  - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

### **ADVARSEL**

- Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres **utilgjengelig for små barn og babyer.**
  - Batteriet er skadelig hvis det svelges.  
Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.
- Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med øynene, må du unngå å gni øynene og skylle dem grundig med rent vann, f.eks. springvann.
  - Hvis ikke kan det medføre øyeskade.  
Kontakt lege umiddelbart.

### **FORSIKTIG**

- Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med rent vann, f.eks. springvann.
  - Hvis ikke kan det medføre betennelse.

## Viktig informasjon

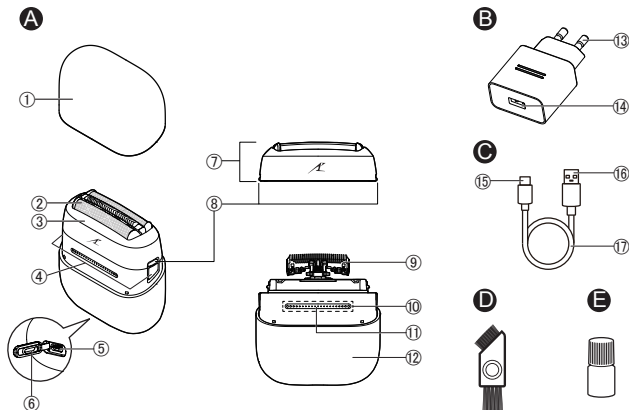
► **For å unngå funksjonsfeil, deformasjon og aldring av produktet må du følge følgende forholdsregler:**

- Ikke slipp dette produktet i bakken eller utsett det for støt.
- Ikke slå systemets ytre folie på harde gjenstander.
- Etter bruk, oppbevar dette produktet på et tørt sted.
- Ikke oppbevar dette produktet på et sted med direkte sollys inne i bilen.
- Ikke varm eller tørk dette produktet med en hårføner.
- Når du bærer eller oppbevarer dette produktet, sett alltid på beskyttelseshetten.

► **Notater**

- Lad enheten på rett måte i overensstemmelse med denne bruksanvisningen. (Se side 206 "Lading".)
- Dette apparatet inneholder a batteri som kun kan skiftes ut av en kyndig person. Kontakt et autorisert servicesenter for reparasjon.

# Identifikasjon av deler



## A Hoveddel

- ① Beskyttelsesdeksel
- ② Systemets ytre folie
- ③ Folieramme
- ④ Utløserknapper for folieramme
- ⑤ Kontakten (Type-C)
- ⑥ Kontaktdeksel
- ⑦ Ytterfolie
- ⑧ Utløserknapper for systemets ytre folie
- ⑨ Innerblader
- ⑩ Strømbryter
- ⑪ Ladestatusindikator (rød)
- ⑫ Skallet

## B USB-strømadapter (ES-RU1-02)

- ⑬ Støpsel
- ⑭ USB-port (Type-A)

## C USB-kabel

- ⑮ USB-plug (Type-C)
- ⑯ USB-plug (Type-A)
- ⑰ Strømkabel

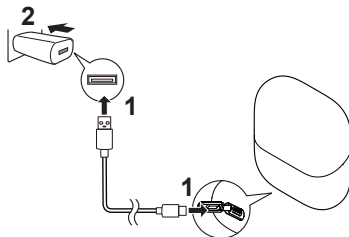
Tilbehør

## D Rensebørste

## E Olje

# Lading

- Før du lader, sørg for at dette produktet er slått av.
- Ikke lad apparatet når kontakten er våt. Tørk av stikkontakten om den er våt før lading.
- Åpne beskyttelseshetten for å kontrollere at ladestatusindikatoren lyser, og installer deretter beskyttelseshetten for å unngå å skade systemets ytre folie.



1. Sett USB-kabelen inn i hovedenheten og USB-strømadapteren.
2. Koble USB-strømadapteren til en stikkontakt.
3. Etter lading, fjern USB-kabelen og sett på kontaktdekselet.
  - Ladingen er fullført etter ca. én time. Ladetiden kan forkortes avhengig av gjenværende batterinivå.

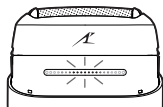
• Pass på å lukke kontaktdekselet når du bruker eller vasker enheten.

## ► Visning av ladestatusindikator under lading

Lading pågår	Lys er på
Lading fullført	Lys er av
Lading unormal	Blinker to ganger hvert sekund

## ► Når batterikapasiteten er lav

- Når dette produktet er i bruk, blinker ladestatusindikatoren én gang per sekund.
- Når dette produktet slås av, lager hovedenheten et lydsignal.



### ► Slik bekrefter du at ladingen er fullført

- Hvis USB-pluggen (Type-C) fjernes og settes inn igjen for å lade dette produktet igjen rett etter at ladingen er fullført, slås ladestatusindikatoren på og deretter av etter ca. 5 sekunder.

### ► Notater

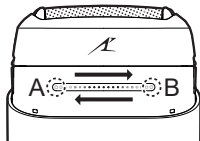
- Dette produktet kan lades med andre adaptere enn den spesifiserte, men Panasonic's spesifiserte adapter med sprutsikker design bør brukes for å ivareta sikkerheten. Panasonic's spesifiserte adapter er ikke helt vanntett, så ikke senk adapteren i vann.
- Dette apparatet bruker et litiumionbatteri. Derfor vil ikke levetiden til batteriet påvirkes selv om det lades opp etter hver bruk.
- Når dette produktet brukes for første gang eller når det ikke har vært brukt på mer enn 6 måneder, kan ladetiden variere og ladestatusindikatoren lyser kanskje ikke umiddelbart. Den vil imidlertid lyse etter hvert som ladingen fortsetter.
- Hvis dette produktet ikke har vært brukt på lenge, kan batteriytelsen bli dårligere. Derfor, hvis dette produktet ikke har vært brukt på mer enn et halvt år, bør du lade batteriet helt fullt en gang hvert halve år.
- Hvis en ikke-kvalifisert strømforsyning brukes til lading, eller det oppstår problemer som dårlig kontakt med USB-kabelen, kan ladetiden bli lengre og dette produktet kan til og med bli skadet.
- Dette produktet kan brukes i ca. 60 minutter etter at det er fulladet. (Basert på tørrbarbering i et omgivelsestemperaturområde på 20 °C – 30 °C.)  
Antall bruksdager avhenger av bruksforholdene: skjeggtykkelse, trykk på huden og bruk av våtbarbering.
- Hvis det er støy fra radioen eller andre kilder mens dette produktet brukes eller lades, flytt produktet til et annet sted eller lad det i et annet husholdningsuttak.

## Slik bruker du apparatet

- Du kan ikke bruke dette produktet mens det lader.

### Slik slår du på/av:

Berør punkt A med en finger til den hvite indikatoren lyser, skyv fingeren fra punkt A til punkt B, og stopp ved punkt B et øyeblikk. Du kan også skyve fingeren fra punkt B til punkt A.



**Brukstips:**

1. Fullfør skyvingen innen 1 sekund.
2. Ikke la andre fingre berøre området til strømbryteren mens du skyver.
3. Bruk av hansker eller våte hender kan påvirke berøringssensoreffekten.

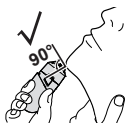
Dette produktet kommer med en "barberingssensor", som automatisk justerer barberingskraften avhengig av skjeggtykkelsen. Dette produktet øker barberingskraften i områder med tett skjegg og reduserer kraften i områder med sparsomt skjegg for å redusere belastningen på huden.

**■ Følgende kan brukes under våtbarbering:**

Barberingsmiddel	Barberskum	✓
	Barberingsgel	✓
	Barberkrem	✗
Ansiktsrens	Renseskum (uten ansiktsskrubb)	✓
	Renseskum (inkludert ansiktsskrubb)	✗
	Rensesåpe	✓
Badesåpe	Væske	✓
	Skum	✓

**■ Slik forbedrer du barberingseffekten**

- Påfør hele systemets ytre folie vinkelrett mot huden og barber deg ved å sakte skyve dette produktet over ansiktet mot skjegget.
- For å forhindre skade på systemets ytre folie må du sørge for å ikke barbere deg med bare en del av systemets ytre folie.
- Det blir lettere å barbere skjegget under haken og rundt strupen hvis huden strekkes så skjegget reiser seg.

**► Notater**

- Det anbefales å rengjøre dette produktet etter hver bruk.
- Etter våtbarbering, rengjør hovedenheten med vann og påfør deretter olje på systemets ytre folie.

# Rengjøring

- Slå av dette produktet og trekk ut USB-kabelen fra hovedenheten.
- Kontroller at kontaktdekslet er lukket.

- 1** Påfør en liten mengde håndsåpe og vann på systemets ytre folie. Slå på dette produktet, la det gå i 10 til 20 sekunder, og slå det deretter av.



- 2** Trykk på folierammens utløserknapper for å fjerne den ytre folieseksjonen. (Se side 211 og 212)  
Rengjør dette produktet med rennende vann.

- Etter skylling med vann, tørk av overflødig vann med en tørr klut.



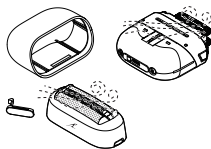
- 3** Oppbevar dette produktet etter tørking.

- 1** Fjern den ytre foliedelen og skallet, tørk hoveddelen grundig.

- La produktet stå tørt i skyggen, borte fra direkte sollys.

- 2** Etter at dette produktet er tørket helt, installer den ytre foliedelen og skallet på hovedenheten.

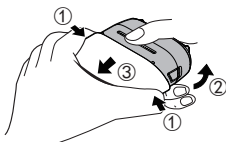
- Se sidene 211 og 212 og det følgende skjematiske diagrammet for installasjons- og fjerningsmetode.



- Utfør følgende operasjoner etter at den ytre folieseksjonen er installert på hovedenheten:

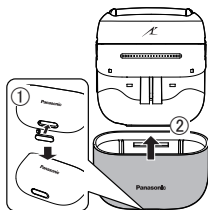
Slik demonterer du skallet:

- ① Hold i kabinettet og klem kraftig på begge sider av kabinettet.
- ② Hold den grå delen som vist i figuren med den andre hånden og trekk den forsiktig oppover.
- ③ Trekk kabinettet ned.



Slik installerer du skallet:

- ① Fest kontaktdekselet på hullet i skallet.
- ② Fest skallet på hoveddelen til en "klikk"-lyd høres mens du holder varemerket på skallet på samme side som strømbryteren.



## 4 Smør dette produktet.

• For å opprettholde komfortabel barbering på lang sikt, anbefales det å bruke den medfølgende oljen.

- ① Påfør en dråpe olje på systemets ytre folie.
- ② Slå på produktet og la det gå i ca. 5 sekunder.
- ③ Slå av produktet og tørk av overflødig olje fra systemets ytre folie med en myk klut.

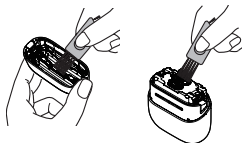


### ► Notater

- Vær forsiktig så du ikke slår dette produktet på vasken eller andre gjenstander mens du tømmer vannet. Hvis du ikke gjør dette, kan det medføre funksjonsfeil.
- Ikke bruk andre rengjøringsmidler enn håndsåpe. Dette kan medføre funksjonsfeil.
- Ikke rengjør produktet med tynner, bensin, alkohol eller andre kjemikalier. Dette kan føre til sprekker eller misfarging av produktet. Kabinettet kan rengjøres med en myk klut fuktet med vann fra springen eller såpeopløsning.

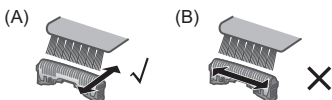
## Rengjøring med børste

- Rengjør systemets ytre folie og hovedenheten med den lange børsten.





- Rengjør de indre bladene med den korte børsten ved å flytte den i retningen vist i den høyre figuren (A).
- Ikke flytt den korte børsten i retning (B). Dette kan skade de indre bladene og dermed påvirke skarpheten deres.
- Ikke bruk den korte børsten til å rengjøre systemets ytre folie.



## Bytte systemets ytterfolie og de indre bladene

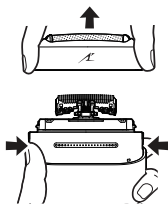
### ► Ytterfolie

Slik fjerner du

Trykk på folierammens utløserknapper for å løfte og fjerne den ytre folieseksjonen.

Slik installerer du

Vri folierammemerket ( $\mathcal{A}$ ) forover, og fest den ytre folieseksjonen på hovedenheten til en "klikk"-lyd høres.



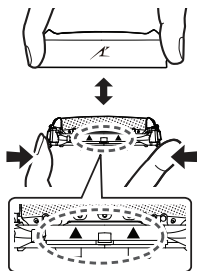
### ► Systemets ytre folie

Slik fjerner du

Trykk på utløserknappene for systemets ytre folie og trekk systemets ytre folie ned.

Slik installerer du

Juster folierammemerket ( $\mathcal{A}$ ) med systemets ytre foliemerke ( $\Delta$ ), og fest dem godt sammen til en "klikk"-lyd høres.



- Ikke trykk på utløserknappene for systemets ytre folie med mer makt enn nødvendig.

Det kan føre til systemets ytre folie bøyes, noe som vil hindre at den festes fullstendig til folierammen.

- Systemets ytre folie kan ikke monteres i motsatt retning.
- Når du installerer systemets ytre folie i hovedenheten, må du sørge for at systemets ytre folie settes inn i folierammen.

#### ► Innerblader

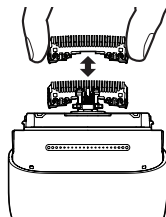
##### Slik fjerner du

Fjern ett indre blad om gangen.

- Ikke berør kantene (metallseksjonen) på de indre bladene i tilfelle hendene dine blir skadet.

##### Slik installerer du

Sett inn ett indre blad om gangen til de er festet på plass.



#### ► Merk

Ikke kast folierammen.

## Problemløsning

Problem	Handling
Barberingssensoren reagerer ikke. (Kjøreløydene forandrer seg ikke.)	► Avhengig av skjeggtykkelsen eller mengden av skjegglipp i den ytre foliedelen, kan det hende at barberingssensoren ikke reagerer. Dette er ikke et tegn på funksjonsfeil.
	► Avhengig av mengden skum eller typen barbermiddel, kan det hende at barberingssensoren ikke reagerer. Dette er ikke et tegn på funksjonsfeil.
	► Lad dette produktet når det gjenværende batterinivået er for lavt.
	► Påfør på olje. (Se side 210)

Problem	Handling
Barberingssensoren reagerer selv om dette produktet ikke er i kontakt med huden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengjør skjeggavskjæringene fra systemets ytre folie og indre blader. (Se side 209~211)</li> <li>▶ Skift ut systemets ytre folie eller indre blader når de har nådd levetiden.</li> </ul>
Produktet lader ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Den anbefalte omgivelsestemperaturen for lading er 10 °C til 35 °C.</li> <li>▶ Sjekk om USB-kabelen er ordentlig koblet til strømforsyningen. Hvis de ovennevnte tiltakene ikke er aktuelle, fjern USB-kabelen og sett den inn igjen.</li> <li>▶ Hvis USB-pluggen (Type-C) blir varm, koble fra strømforsyningen, kontroller kontakten [A⑤], og fjern vann eller fremmedlegemer fra kontakten.</li> </ul>
Strømbryteren fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skummet fra barberingsmiddel eller håndsåpe kan ha festet seg til i området rundt strømbryteren. Skyll skummet grundig før du bruker bryteren.</li> </ul>
Driftstiden er kort etter oppladning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Påfør på olje.</li> <li>▶ Batteriet er utslitt. (omtrent 3 år)</li> <li>▶ Dette kan forbedres ved å rengjøre dette produktet etter hver barbering.</li> </ul>
Produktet fungerer ikke selv etter lading.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Anbefalt omgivelsestemperatur for bruk av produktet bør ikke være lavere enn 5 °C.</li> <li>▶ Batteriet er utslitt. (omtrent 3 år)</li> <li>▶ Når strømforsyningen er tilkoblet, fungerer ikke produktet.</li> </ul>
Lyden endres under barbering.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Barberingssensoren er i drift. Kjøreløydene endres avhengig av skjeggtykkelse.</li> </ul>

Problem	Handling
En høy lyd høres.	<p>Påfør på olje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Når det ikke er olje på bladene, vil bladene ikke bevege seg jevnt og krever mer kraft.</li> <li>▶ Når den magnetiske levitasjonsmotoren er i gang, høres en høy lyd. Dette er ikke et tegn på funksjonsfeil.</li> <li>▶ Kontroller at bladene er ordentlig festet.</li> <li>▶ Rengjør systemets ytre folie med rengjøringsbørsten.</li> </ul>
Det er en lukt som kommer fra bladene.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dette kan forbedres ved å rengjøre dette produktet etter hver barbering.</li> </ul>
Skjeggspen flyr alle veier.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dette kan forbedres ved å rengjøre dette produktet etter hver barbering. Rengjør de indre bladene med rensebørsten når skjeggspen fester seg til de indre bladene.</li> </ul>
Systemets ytre folie overopphetes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Påfør på olje.</li> <li>▶ Skift ut systemets ytre folie hvis den er skadet eller deformert. (Se side 211 og 212)</li> </ul>
Barberingsytelsen blir dårligere.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dette kan forbedres ved å rengjøre dette produktet etter hver barbering.</li> <li>▶ Skift ut systemets ytre folie eller indre blader når de har nådd levetiden.</li> <li>▶ Påfør på olje.</li> </ul>

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

## Kontakt

Dersom du vil ha mer informasjon, eller dersom barbermaskinen eller kablet blir ødelagt, se Panasonics internettside <https://www.panasonic.com>, eller kontakt et autorisert verksted (du finner telefonnummer i heftet som inneholder garantiinformasjon for Europa).

## Reservedeler

Systemets ytre folie: Omtrent én gang i året\*  
Innerblader: Omtrent én gang annethvert år\*

\* Utskiftingsstidspunktet er en anbefaling og er underlagt individuell bruk og preferanser.

Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted.

Systemets ytterfolie og indre blader	WES9013
Systemets ytre folie	WES9087
Innerblader	WES9068

## Batteriets levetid

Forventet levetid for batteriet er 3 år. Batteriene i denne barbermaskinen er ikke ment å byttes av forbrukerne. Bytt batteriet ved et autorisert servicesenter.

## Fjerning og kassering av det innebygde oppladbare batteriet

Dette produktet har et innebygget oppladbart batteri. Sørg for å fjerne batteriet før du kaster dette produktet.

- Batteriet må kasseres på en trygg måte.
- Denne illustrasjonen skal bare følges ved kassering av apparatet og skal ikke brukes til å reparere det.
- Dersom du demonterer apparatet vil det ikke lenger være vanntett, dette kan føre til at det ikke fungerer.
- Vi anbefaler at du søker råd fra en forhandler eller Panasonics autoriserte servicesenter før du bestemmer deg for å kaste dette produktet, for å forlenge levetiden til produktet så mye som mulig.
- Hvis du bestemmer deg for å kaste dette produktet, men ikke ønsker å demontere produktet selv for å fjerne batteriet, anbefaler vi at du tar produktet med til Panasonics autoriserte servicesenter som vil fjerne og resirkulere batteriet.

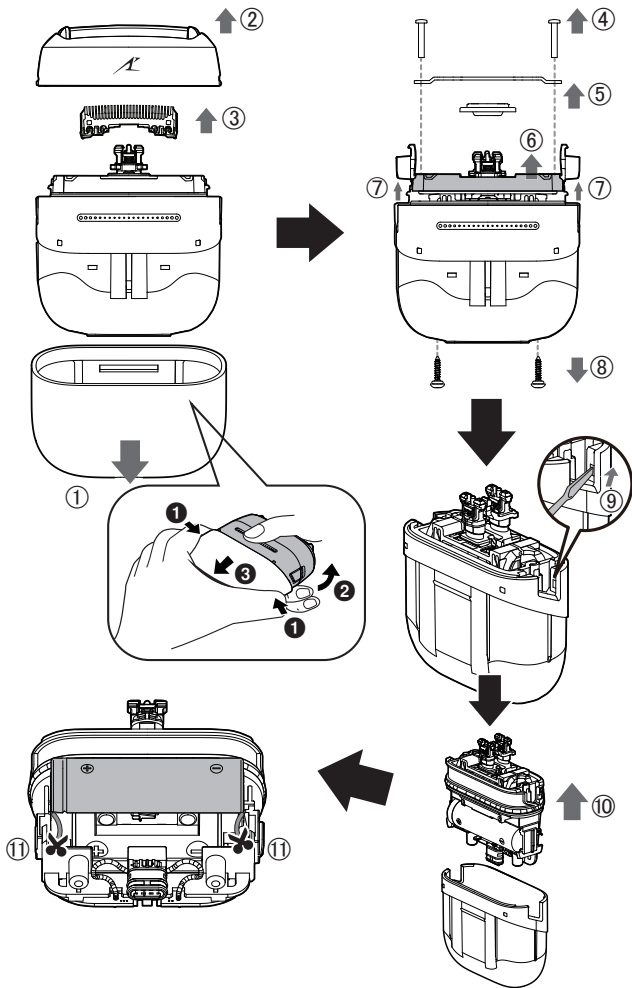
### ► Slik fjerner du det innebygde oppladbare batteriet

- Slå av produktet før du tar ut batteriet. Slå på strømmen og la den stå på til batteriet er helt utladet.
- Følg trinn ① til ⑪ som illustrert for å demontere dette produktet og fjerne batteriet med en skrutrekker.
- Under demontering, pass på at du ikke kortslutter de positive og negative polene på batteriet du fjernet, og isoler polene ved å sette på teip på dem.
- Hvis du ikke kan fjerne batteriet, vennligst kontakt et autorisert servicesenter.

### Miljøvern og gjenbruk av materialer

Dette produktet inneholder et Li-ion-batteri.

Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.



# Spesifikasjoner

Strømforsyning	Se navneskiltet på USB-strømadapteren. (Automatisk spenningskonvertering)
Ladetid	Omtrent 1 time
Luftbåren akustisk støy	60 (dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

- For mer informasjon om produktets energieffektivitet kan du gå inn på [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) og skrive modellnummeret inn i søkefeltet.

## Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindrer potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø. For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



### Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

### Autorisert representant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

### Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland

### Produsert av:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan



# Panasonic

Käyttöohjeet  
(Kotitalouskäyttöön) Ladattava parranajokone

Mallinro ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Sisältö

---

<b>Turvatoimet.....</b>	<b>221</b>
<b>Tärkeää tietoa .....</b>	<b>225</b>
<b>Koneen osat.....</b>	<b>226</b>
<b>Lataaminen.....</b>	<b>227</b>
<b>Käyttäminen .....</b>	<b>228</b>
<b>Puhdistaminen.....</b>	<b>230</b>
<b>Teräverkon ja leikkuuterien vaihto.....</b>	<b>232</b>
<b>Vianetsintä .....</b>	<b>233</b>
<b>Huolto .....</b>	<b>236</b>
<b>Sisäänrakennetun ladattavan akun poistaminen ja hävittäminen .....</b>	<b>237</b>
<b>Tekniset tiedot .....</b>	<b>239</b>

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempiä käyttöä varten.

## VAROITUS

- Älä upota USB-virtalähdettä ja USB-kaapelia veteen, äläkä puhdistista niitä vedellä.  
Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- Irrota adapteri pistorasiasta aina, kun puhdistat USB-virtalähdettä ja USB-kaapelia.  
Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan laitteen käytössä ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisen käytön osalta, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Tätä partakonetta voi käyttää märkäajoon partavaahdon kanssa tai kuiva-ajoon. Vesitiivistä partakonetta voi käyttää suihkussa, ja sen voi puhdistaa vedellä.  
Seuraava merkki tarkoittaa, että laite sopii käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.



- Älä käytä mitään muuta kuin USB-virtalähdettä mihinkään muuhun tarkoitukseen. Älä myöskään käytä mitään muita tuotteita USB-virtalähteen kanssa. (Katso sivu 226)  
Kyseinen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon oikosulun vuoksi.
- Älä lataa tätä tuotetta millään muulla kuin mukana toimitetulla USB-kaapelilla. Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta mukana toimitetun USB-kaapelin kanssa.  
Laiminlyönti voi aiheuttaa palovammoja, sähköiskun tai tulipalon.
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.






# Turvatoimet

Varmista, että noudatat näitä ohjeita.

Onnettomuuksien, loukkaantumisten tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi noudata alla olevia ohjeita.

- **Seuraavassa taulukossa on esitetty vääränlaisen käytön aiheuttamien vaurioiden aste.**

 <b>VAARA</b>	Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.
 <b>VAROITUS</b>	Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenmenetyksen.
 <b>HUOMIO</b>	Osoittaa mahdollisen vaaran, joka voi aiheuttaa lieviä vammoja tai omaisuusvahinkoja.

Käyttöohjeen kuvat saattavat poiketa todellisesta tuotteesta.

## VAROITUS

### ► Tämä tuote

- **Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle. Älä lataa, käytä tai jätä korkeisiin lämpötiloihin.**
  - Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.
- **Älä muuntele tai korjaa laitetta.**
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).
- **Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.**
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

## VAROITUS

### ► Epänormaaliuden tai toimintahäiriön tapauksessa

- Lopeta välittömästi tämän tuotteen käyttö ja irrota USB-virtalähde, jos ilmenee poikkeavuuksia tai toimintahäiriöitä.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

### <Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>

- Päärunko, USB-virtalähde tai USB-kaapeli on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.

- Päärunko, USB-virtalähde tai USB-kaapeli tuottaa palaneen hajua.

- Päärungon käytön tai lataamisen aikana kuuluu epänormaalia ääntä.

→ Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

### ► Virtalähde

- Älä käytä tätä tuotetta virtalähteen nimellisarvoja suuremmalla teholla.

- Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon.

- Työnnä USB-virtalähteen virtapistoke kokonaan sisään.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

### ► Tietoja USB-virtalähteestä ja USB-kaapelista

- Älä liitä USB-virtalähdettä tai USB-kaapelia virtalähteeseen tai irrota sitä virtalähteestä märin käsin.

- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

- Älä lataa tätä tuotetta, jos USB-virtalähde tai USB-kaapeli on vaurioitunut tai jos pistorasiaan kiinnitys on löysä.

- Älä vahingoita, muokkaa, taivuta, vedä, väännä tai aseta mitään painavaa USB-virtalähteelle tai USB-kaapelille.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

- Puhdista säännöllisesti, jotta pölyä ei pääse kerääntymään.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.

→ Irrota USB-virtalähde ja pyyhi kuivalla liinalla.

### ► Onnettomuuksien estäminen

- Älä aseta lasten tai pikkulasten ulottuville. Älä anna lasten käyttää laitetta.

- Tämä voi aiheuttaa tapaturman tai loukkaantumisen leikkuuterän, puhdistusharjan jne. vahingossa tapahtuvan nielemisen vuoksi.

## VAROITUS

- Jos nielet öljyä vahingossa, älä yritä oksentaa vaan juo runsaasti vettä ja ota yhteys lääkäriin.
- Jos öljyä joutuu silmiin, huuhtelee silmäsi välittömästi runsaalla juoksevalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
  - Näiden ohjeiden laiminlyöminen saattaa aiheuttaa fyysisiä ongelmia.

## HUOMIO

### ► Ihon suojelemiseksi

- Tarkista järjestelmän teräverkko ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden tai muodonmuutosten varalta.
  - Tämän noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa ihoa.
- Älä paina järjestelmän teräverkkoa voimakkaasti ihoa tai huulia vasten. Kun kasvoissa on pieniä kuoppia tai iho on vaurioitunut, vältä suoraa kosketusta järjestelmän teräverkon kanssa.
- Älä kosketa leikkuuterän teräosaa (metalliosaa) suoraan käsilläsi.
  - Muuten seurauksena voi olla vammoja iholle tai kädelle.
- Älä paina järjestelmän teräverkkoa väkisin. Älä koske järjestelmän teräverkkoon sormilla tai kynsillä, kun se on käytössä.
- Älä käytä tätä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin parranaajon. (Esimerkiksi hiusten ajoin)
  - Jos näin ei tehdä, iho voi vahingoittua tai järjestelmän teräverkon käyttöikä voi lyhentyä.

### ► Huomioi seuraavat varotoimet

- Älä anna neulojen tai muiden vieraiden esineiden tarttua USB-virtalähteen virtapistokkeeseen tai USB-kaapelin pistokkeisiin.
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- Älä lataa laitetta, kun pistorasia on märkä.
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Älä käytä samaa laitetta perheesi tai muiden henkilöiden kanssa.
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulehduksen tai tartunnan.
- Irrota USB-virtalähde pistorasiasta, kun sitä ei ladata.
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.

## Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä

### VAARA

- Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa.
- Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.
- Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.
- Älä lyö, pura, muuta tai lävistä naulalla.
- Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.
- Älä kannaa tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.
- Älä käytä tai jätä akkua paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle, äläkä lähelle muita lämmönlähteitä.
- Älä koskaan kuori putkea.
  - Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.

### VAROITUS

- Pidä ladattava akku poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.
  - Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa. Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin silmien kanssa, älä hankaa silmiä. Huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa silmävamman. Ota välittömästi yhteys lääkäriin.

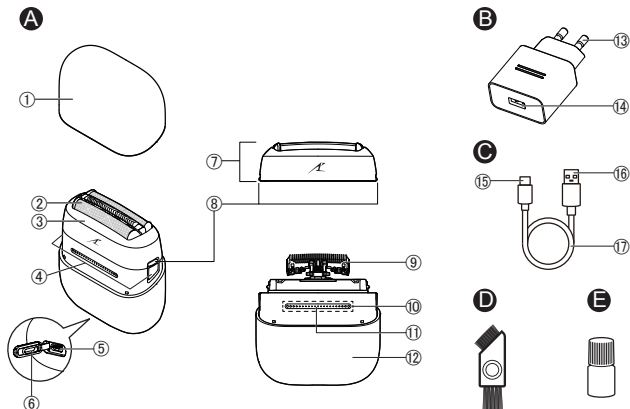
### HUOMIO

- Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtelee puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulehduksen.

## Tärkeää tietoa

- ▶ **Noudata seuraavia varotoimenpiteitä, jotta vältät tuotteen toimintahäiriöt, muodonmuutokset ja vanhenemisen:**
  - Älä pudota tätä tuotetta tai altista sitä iskuille.
  - Älä lyö järjestelmän teräverkkoa mihinkään kovaan esineeseen.
  - Säilytä tuote käytön jälkeen kuivassa paikassa.
  - Älä säilytä tätä tuotetta paikassa, jossa on suoraa auringonvaloa ajoneuvon sisällä.
  - Älä kuumenna tai kuivaa tätä tuotetta hiustenkuivaajalla.
  - Kun kuljetat tai säilytät tätä tuotetta, kiinnitä aina suojakorkki.
- ▶ **Huomautuksia**
  - Lataa laite oikein näiden käyttöohjeiden mukaisesti. (Katso sivu 227 "Lataaminen".)
  - Tämä laite sisältää akun, joka on vain osaavan ammattilaisen vaihdettavissa. Ota yhteyttä valtuutettuun palvelukeskukseen korjauksen osalta.

# Koneen osat



## A Runko-osa

- 1 Suojus
- 2 Teräverkko
- 3 Teräverkon kehys
- 4 Verkkokehyksen avauspainikkeet
- 5 Pistorasia (tyyppi-C)
- 6 Pistorasian kansi
- 7 Teräverkko-osa
- 8 Teräverkon avauspainike
- 9 Leikkuuterät
- 10 Käyttökytkin
- 11 Lataustilan merkkivalo (punainen)
- 12 Kuori

## B USB-virtalähde (ES-RU1-02)

- 13 Virtapistoke
- 14 USB-portti (tyyppi-A)

## C USB-kaapeli

- 15 USB-pistoke (tyyppi-C)
- 16 USB-pistoke (tyyppi-A)
- 17 Virtajohto

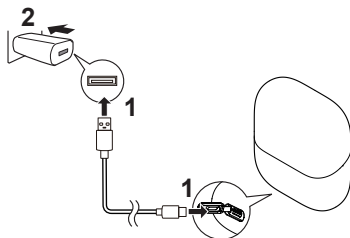
## Lisätarvikkeet

- D Puhdistusharja
- E Öljy



# Lataaminen

- Varmista ennen lataamista, että tuotteen virta on katkaistu.
- Älä lataa laitetta, kun pistorasia on märkä. Pyyhi pistorasia, jos se on märkä, ennen lataamista.
- Avaa suojakorkki tarkistaaksesi, että lataustilan merkkivalo palaa, ja asenna sitten suojakorkki, jotta järjestelmän teräverkko ei vahingoitu.



1. Aseta USB-kaapeli runkoon ja USB-virtalähteeseen.
2. Kytke USB-virtalähde pistorasiaan.
3. Poista USB-kaapeli latauksen jälkeen ja kiinnitä pistorasian kansi.
  - Lataus on valmis noin 1 tunnin kuluttua. Latausaika voi lyhentyä akun jäljellä olevan varaustason mukaan.

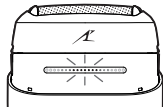
- Muista sulkea pistorasian kansi käytön tai pesun yhteydessä.

## ► Lataustilan merkkivalon näyttö latauksen aikana

Lataus käynnissä	Sytty
Lataus valmis	Sammuu
Lataus poikkeava	Vilkkuu kahdesti joka sekunti

## ► Kun akun lataus on vähäinen

- Kun tämä tuote on käytössä, lataustilan merkkivalo vilkkuu kerran sekunnissa.
- Kun tästä tuotteesta katkaistaan virta, pääkappaleesta kuuluu merkkiäänäni.



### ► Miten varmistetaan, että lataus on valmis

- Jos USB-pistoke (tyyppi-C) irrotetaan ja asetetaan takaisin tämän tuotteen lataamiseksi heti latauksen päätyttyä, lataustilan merkkivalo syttyy ja sammuu noin 5 sekunnin kuluttua.

### ► Huomautuksia

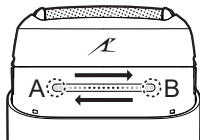
- Tätä tuotetta voidaan ladata muillakin kuin määritellyillä sovitimilla, mutta turvallisuuden varmistamiseksi on käytettävä Panasonicin määrittelemää sovitinta, jossa on roiskevedenkestävä rakenne. Panasonicin määrittelemä sovitin ei ole täysin vedenpitävä, joten sovitinta ei saa upottaa veteen.
- Tässä laitteessa käytetään litiumioniakkua. Siksi akun käyttöikä ei vaikuta, vaikka se ladattaisiin jokaisen käytön jälkeen.
- Kun tätä tuotetta käytetään ensimmäistä kertaa tai kun sitä ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, latausaika voi vaihdella, eikä lataustilan merkkivalo välttämättä syty heti. Se syttyy kuitenkin latauksen edetessä.
- Jos tätä tuotetta ei ole käytetty pitkään aikaan, akun suorituskyky voi heikentyä. Jos tätä tuotetta ei ole käytetty yli puoleen vuoteen, lataa akku täyteen kerran puolessa vuodessa.
- Jos lataukseen käytetään sopimatonta virtalähdettä tai jos ilmenee ongelmia, kuten USB-kaapelin huono kosketus, latausaika voi pidentyä ja tämä tuote voi jopa vahingoittua.
- Tätä tuotetta voi käyttää noin 60 minuuttia sen jälkeen, kun se on ladattu täyteen. (Perustuu kuivaparran käyttöön ympäristön lämpötilan ollessa 20 °C – 30 °C.)  
Käytettävissä olevat päivät riippuvat käyttöolosuhteista: parran paksuudesta, ihoon kohdistuvasta paineesta ja märkäparranajosta.
- Jos radiosta tai muista lähteistä kuuluu melua, kun tätä tuotetta käytetään tai ladataan, siirrä tuote toiseen paikkaan tai lataa se toisesta pistorasiasta.

## Käyttäminen

- Tätä tuotetta ei voi käyttää latauksen aikana.

### Virran kytkeminen päälle/pois päältä:

Kosketa sormella pistettä A, kunnes valkoinen merkkivalo syttyy, liu'uta sormeasi pisteestä A pisteeseen B ja pysähdy hetkeksi pisteeseen B. Voit myös liu'uttaa sormeasi pisteestä B pisteeseen A.



**Vinkkejä käyttöön:**

1. Suorita liukusi loppuun 1 sekunnin kuluessa.
2. Älä anna muiden sormien koskettaa käyttökylkimen aluetta liu'uttamisen aikana.
3. Käsineiden käyttö tai märät kädet voivat vaikuttaa kosketuksen tunnistamiseen.

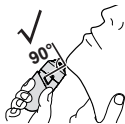
Tässä tuotteessa on "parranajotunnistin", joka säätää parranajovoiman automaattisesti parran paksuuden mukaan. Tämä tuote lisää parranajovoimaa alueilla, joilla on tiheä parta, ja vähentää voimaa alueilla, joilla on harva parta, vähentääkseen iholle aiheutuvaa rasitusta.

**■ Märkäparranajon aikana voidaan käyttää seuraavia aineita:**

Parranajoaine	Partavaahto	✓
	Parranajogeeli	✓
	Parranajovoide	✗
Kasvojen puhdistusaine	Puhdistusvaahto (ilman kasvojen kuorintaa)	✓
	Puhdistusvaahto (kasvojen kuorinnalla)	✗
	Puhdistussaippua	✓
Kylpysaippua	Neste	✓
	Vaahto	✓

**■ Kuinka parantaa parranajovaikutusta**

- Aseta koko järjestelmän teräverkko kohtisuoraan ihoa vasten ja aja parta hitaasti liu'uttamalla tuotetta kasvojen yli parran juonteita vasten.
- Jotta teräverkko ei vahingoittuisi, älä aja käyttämällä vain osaa teräverkosta.
- Leuan alla ja kaulan ympärillä oleva parta voidaan ajaa paremmin venyttämällä ihoa niin, että parta nousee pystyyn.

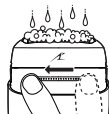
**► Huomautuksia**

- On suositeltavaa puhdistaa tämä tuote jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Märkäparranajon jälkeen puhdista runko vedellä ja levitä sitten öljyä järjestelmän teräverkolle.

# Puhdistaminen

- Sammuta tämä tuote ja irrota USB-kaapeli pääkotelosta.
- Tarkista, että pistorasian kansi on kiinni.

- 1** Levitä pieni määrä käsisäippuaa ja vettä järjestelmän teräverkolle. Käynnistä tämä tuote, anna sen käydä 10-20 sekuntia ja sammuta se sitten.



- 2** Paina verkkokehysten avauspainikkeita teräverkko-osan poistamiseksi. (Katso sivut 232 ja 233) Puhdista tämä tuote juoksevalla vedellä.

- Kun olet huuhdellut vedellä, pyyhi ylimääräinen vesi pois kuivalla liinalla.



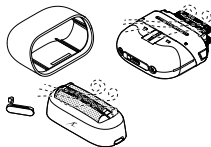
- 3** Säilytä tämä tuote kuivattuasi sen.

- 1** Poista teräverkko-osa ja kuori, kuivaa runko huolellisesti.

- Jätä tämä tuote kuivumaan varjoon, pois suorasta auringonvalosta.

- 2** Kun tuote on kuivunut täysin, asenna teräverkko-osa ja kuori runkorakenteeseen.

- Katso asennus- ja irrotusmenetelmät sivuilta 232 ja 233 ja seuraavasta kaaviosta.



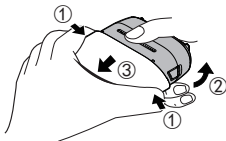
- Suorita seuraavat toimenpiteet sen jälkeen, kun olet asentanut teräverkko-osan päärunkoon:

Kuoren purkaminen:

- 1** Pidä kotelosta kiinni ja purista voimakkaasti kotelon molempia sivuja.

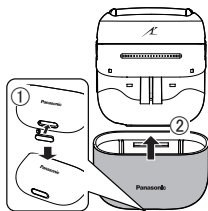
- 2** Pidä toisella kädellä kiinni kuvassa olevasta harmaasta osasta ja vedä sitä varovasti ylöspäin.

- 3** Vedä kotelo alas.



Asenna komentotulkki:

- ① Kiinnitä pistorasian suojus kuoren reikään.
- ② Kiinnitä kuori runkoon, kunnes kuuluu "naksahdus"-ääni ja pidä samalla kuoren tavaramerkki samalla puolella kuin käyttökytkin.



## 4 Voitele tämä tuote.

• Mukavan parranajon ylläpitämiseksi pitkällä aikavälillä on suositeltavaa käyttää mukana tulevaa öljyä.

- ① Levitä pisara öljyä järjestelmän teräverkkoon.
- ② Kytke tuotteeseen virta ja anna sen käydä noin 5 sekunnin ajan.
- ③ Katkaise virta tästä tuotteesta ja pyyhi ylimääräinen öljy järjestelmän teräverkolta pehmeällä liinalla.

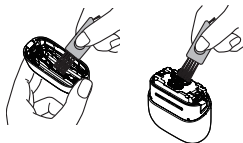


### ► Huomautuksia

- Varo, ettet lyö tätä tuotetta lavuaariin tai muihin esineisiin, kun tyhjennät vettä. Muuten seurauksena voi olla toimintahäiriö.
- Älä käytä muita puhdistusaineita kuin käsisaippuaa. Niin tekeminen voi aiheuttaa toimintahäiriön.
- Älä puhdista tätä tuotetta ohenteella, bensiinillä, alkoholilla tai muilla kemikaaleilla. Tämä voi aiheuttaa tuotteen halkeilua tai värimuutoksia. Kotelo voidaan puhdistaa pehmeällä liinalla, joka on kostutettu vesijohtovedellä tai saippualluoksella.

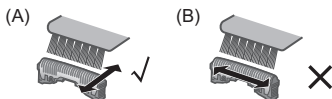
## Puhdistus harjalla

- Puhdista järjestelmän teräverkko ja runko pitkällä harjalla.



► Puhdista leikkuuterät lyhyellä harjalla liikuttamalla sitä oikeassa kuvassa (A) esitettyyn suuntaan.

- Älä siirrä lyhyttä harjaa (B) suuntaan. Se voi vahingoittaa leikkuuteriä ja siten vaikuttaa niiden terävyyteen.
- Älä käytä lyhyttä harjaa järjestelmän teräverkon puhdistamiseen.



## Teräverkon ja leikkuuterien vaihto

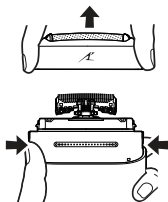
► **Teräverkko-osa**

**Irrotustapa**

Nosta ja poista teräverkko-osan painamalla verkkokehysten avauspainikkeita.

**Asennustapa**

Käännä verkkokehysten merkki (A) eteen ja kiinnitä teräverkko-osa tukevasti runkoon, kunnes kuuluu "naksahdus".



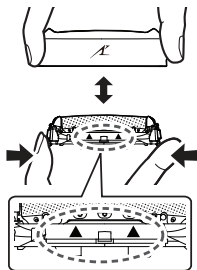
► **Teräverkko**

**Irrotustapa**

Paina teräverkon avauspainikkeita ja vedä teräverkko alas.

**Asennustapa**

Kohdista verkkokehysten merkki (A) järjestelmän teräverkon merkkiin (Δ) ja kiinnitä ne tiukasti toisiinsa, kunnes kuuluu "naksahdus"-ääni.



- Älä paina teräverkon avauspainiketta liian kovaa. Niin tekeminen voi aiheuttaa teräverkon vääntymisen ja estää kunnollisen kiinnittymisen teräverkon kehukseen.
- Järjestelmän teräverkkoa ei voi asentaa käänteisesti.
- Kun asennat järjestelmän teräverkkoa päärunkoon, varmista, että järjestelmän teräverkko on asetettu verkkokehukseen.

#### ► Leikkuuterät

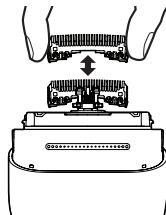
##### Irrotustapa

Irrota yksi leikkuuterä kerrallaan.

- Älä koske leikkuuterien reunoihin (metalliosaan), jotta kädet eivät loukkaantuisi.

##### Asennustapa

Aseta yksi leikkuuterä kerrallaan, kunnes ne ovat paikallaan.



#### ► Huom

Älä heitä teräverkon kehystä pois.

## Vianetsintä

Ongelma	Tehtävä asia
Ajosensori ei vastaa. (Ajoääni ei muutu.)	► Riippuen parran paksuudesta tai parranleikkausten määrästä teräverkko-osassa, parranajotunnistin ei välttämättä reagoi. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.
	► Vaahdon määrästä tai parranajoaineen tyypistä riippuen parranajotunnistin ei välttämättä reagoi. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.
	► Kun jäljellä oleva akun varaustaso on liian alhainen, suorita tämän tuotteen lataus.
	► Laita öljyä. (Katso sivu 231)

Ongelma	Tehtävä asia
Parranajotunnistin reagoi, vaikka tämä tuote ei ole kosketuksissa ihon kanssa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Puhdista parranleikkuujätteet järjestelmän teräverkosta ja leikkuuteristä. (Katso sivut 230~232)</li> <li>▶ Vaihda järjestelmän teräverkko tai leikkuuterät, kun niiden käyttöikä on lopussa.</li> <li>▶ Suositeltava ympäristön lämpötila latausta varten on 10 – 35 °C.</li> </ul>
Tätä tuotetta ei voi ladata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tarkista, onko USB-kaapeli liitetty tukevasti virtalähteeseen. Jos edellä mainittuja toimenpiteitä ei voida käyttää, irrota USB-kaapeli ja aseta se uudelleen.</li> <li>▶ Jos USB-pistoke (tyyppi-C) kuumenee, katkaise virtalähde, tarkista pistorasia [A 5] ja poista pistorasiasta vesi tai vieraat esineet.</li> </ul>
Käyttökytkintä ei voi käyttää.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Parranajovoiteen tai käsisaippuan vaahto voidaan kiinnittää käyttökytkimen alueelle. Huuhtelee vaahto huolellisesti ennen kytkimen käyttöä.</li> </ul>
Toiminta-aika on lyhyt latauksen jälkeen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Laita öljyä.</li> <li>▶ Akku on tullut käyttöikänsä loppuun. (noin 3 vuotta)</li> <li>▶ Tätä voidaan parantaa puhdistamalla tuote jokaisen parranajon jälkeen.</li> </ul>
Tämä tuote ei toimi edes latauksen jälkeen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Suositeltava ympäristön lämpötila tuotteen käytölle on vähintään 5 °C.</li> <li>▶ Akku on tullut käyttöikänsä loppuun. (noin 3 vuotta)</li> <li>▶ Kun virtalähde on kytketty, tämä tuote ei toimi.</li> </ul>
Ajoääni muuttuu ajamisen aikana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajosensori on toiminnassa. Ajoääni muuttuu parran paksuuden mukaan.</li> </ul>



Ongelma	Tehtävä asia
Kuuluu kova ääni.	▶ Laita öljyä. Kun terissä ei ole öljyä, terät eivät liiku tasaisesti ja vaativat enemmän tehoa.
	▶ Kun magneettilevitaatiomootoria käytetään, kuuluu korkea käyntiääni. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.
	▶ Tarkista, että terät on kiinnitetty kunnolla.
	▶ Puhdista järjestelmän teräverkko puhdistusharjalla.
Terät haistavat hajua.	▶ Tätä voidaan parantaa puhdistamalla tuote jokaisen parranajon jälkeen.
Lastut lentelevät ympäriinsä.	▶ Tätä voidaan parantaa puhdistamalla tuote jokaisen parranajon jälkeen. Puhdista leikkuuterät puhdistusharjalla, kun leikkuuteriin on tarttunut lastuja.
Järjestelmän teräverkko on ylikuumentunut.	▶ Laita öljyä. Vaihda järjestelmän teräverkko, jos se on vaurioitunut tai epämuodostunut. (Katso sivut 232 ja 233)
Parranajon suorituskyky heikkenee.	▶ Tätä voidaan parantaa puhdistamalla tuote jokaisen parranajon jälkeen.
	▶ Vaihda järjestelmän teräverkko tai leikkuuterät, kun niiden käyttöikä on lopussa.
	▶ Laita öljyä.

Jos ongelmat eivät vielääkään ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

# Huolto

## Yhteystiedot

Käy Panasonicin [www-sivulla](https://www.panasonic.com) osoitteessa <https://www.panasonic.com> tai ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun (löydät sen yhteystiedot pan european-takuuliitteestä), jos tarvitset lisätietoa tai jos partakone tai sen johto on vaurioitunut.

## Varaosat

Teräverkko: Noin kerran vuodessa\*  
Leikkuuterät: Noin kerran kahdessa vuodessa\*

\* Vaihtoaikataulu on suositus, ja se riippuu yksilöllisestä käytöstä ja mieltymyksistä.

Varaosia on saatavilla jälleenmyyjälläsi tai huoltoliikkeessä.

Teräverkko ja leikkuuterät	WES9013
Teräverkko	WES9087
Leikkuuterät	WES9068

## Akun kesto

Akun käyttöikä on 3 vuotta. Käyttäjät eivät saa vaihtaa partakoneen akkua itse. Akku tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltokeskuksessa.

# Sisäänrakennetun ladattavan akun poistaminen ja hävittäminen

Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Muista poistaa akku ennen tämän tuotteen hävittämistä.

- Akku on hävitettävä turvallisesti.
- Tätä kuvaa tulee käyttää vain silloin kun laite poistetaan käytöstä, ei sen korjaamisessa.
- Jos purat laitteen itse, se ei ole enää vedenkestävä, ja tämä saattaa aiheuttaa sen että se toimii väärin.
- Suosittelemme, että pyydät neuvoa jälleenmyyjältä tai Panasonicin valtuutetulta huoltokeskuksesta ennen kuin päätät hävittää tämän tuotteen, jotta tuotteen käyttöikä voidaan pidentää mahdollisimman paljon.
- Jos päätät hävittää tämän tuotteen, mutta et halua purkaa tuotetta itse irrottaaksesi akun, suosittelemme viemään tuotteen Panasonicin valtuutettuun huoltokeskukseen, joka poistaa ja kierrättää akun.

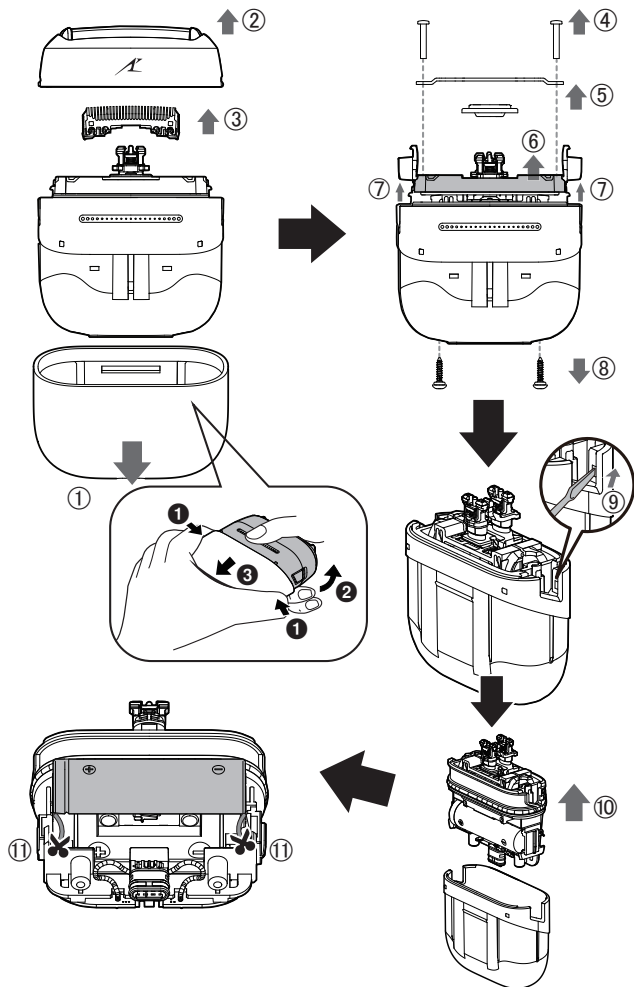
## ► Sisäänrakennetun ladattavan akun poistaminen

- Katkaise tästä tuotteesta virta ennen akun irrottamista. Kytke virta päälle ja pidä virta päällä, kunnes akku on täysin tyhjä.
- Noudata kuvassa esitetyt vaiheet ①-① purkaaksesi tämän tuotteen ja irrottaaksesi akun ruuvimeisselillä.
- Varo purkamisen aikana, että irrotetun akun positiivinen ja negatiivinen napa eivät pääse oikosulkuun, ja eristä napat teipillä.
- Jos et pysty irrottamaan akkua, ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.

## Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tämä tuote sisältää Li-ion-akun.

Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.



# Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso USB-virtalähteen nimikilpi. (Automaattinen jännitteenmuunto)
Latausaika	Noin 1 tunti
Ilmassa kantautuva melu	60 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

- Lisätietoa tuotteen energiatehokkuudesta saat nettisivuiltamme, osoitteessa, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), syöttämällä hakukuvaan mallinumeron.

## Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen

### Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin. Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon. Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



### Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

### Valtuutettu edustaja EU:ssa:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hampuri, Saksa

### Maahantuoja:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Saksa

### Valmistaja:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-kaupunki, Osaka, Japani

# Panasonic

Instrukcja obsługi  
(Do użytku domowego) Golarka elektryczna

Nr modelu. ES-ACM3B  
ES-CM3B

Polski

## Spis treści

---

<b>Środki ostrożności .....</b>	<b>242</b>
<b>Ważne informacje .....</b>	<b>246</b>
<b>Dane dotyczące części.....</b>	<b>247</b>
<b>Ładowanie .....</b>	<b>248</b>
<b>Sposób użytkowania .....</b>	<b>249</b>
<b>Czyszczenie .....</b>	<b>251</b>
<b>Wymiana folii zewnętrznej i ostrzy wewnętrznych .....</b>	<b>253</b>
<b>Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>254</b>
<b>Serwis .....</b>	<b>257</b>
<b>Usuwanie i utylizacja akumulatora wbudowanego.....</b>	<b>258</b>
<b>Dane techniczne .....</b>	<b>260</b>

Dziękujemy za wybór produktu Panasonic.  
Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o  
przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w  
przyszłości.

## OSTRZEŻENIE

- Nie zanurzaj zasilacza USB i kabla USB w wodzie ani nie czyść tych elementów wodą.  
Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- Zawsze odłączaj zasilacz od gniazdka sieciowego na czas czyszczenia zasilacza i kabla USB.  
Nie zastosowanie się do powyższego może być przyczyną porażenia prądem lub obrażeń.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Golarkę Wet/Dry można używać do golenia na mokro z pianką do golenia lub do golenia na sucho. Golarka jest wodoszczelna i dzięki temu można z niej korzystać pod prysznicem i czyścić wodą.  
Symbol poniżej oznacza możliwość użycia w wannie lub pod prysznicem.



- Zasilaj urządzenie wyłącznie zasilaczem USB. Nie zasilaj zasilaczem USB innych produktów. (Patrz strona 247)  
W przeciwnym wypadku może dojść do oparzenia lub pożaru z powodu zwarcia.
- Produkt ładuj wyłącznie kablem USB dołączonym do produktu. Nie podłączaj kabla USB dołączonego do produktu do innych produktów.  
W przeciwnym wypadku może dojść do oparzeń, porażenia prądem lub pożaru.
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączany zasilacz jest wymagany w celu podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.






# Środki ostrożności

Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami.

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby zapobiec wypadkom, obrażeniom lub uszkodzeniu mienia.

- **Poniższa tabela przedstawia stopień uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwą obsługę.**

 <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 <b>UWAGA</b>	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

Rysunki w instrukcji mogą przedstawiać produkt inny od kupionego.

## OSTRZEŻENIE

### ► Ten produkt

- **Ten produkt posiada wbudowany akumulator. Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj. Nie ładuj, nie używaj ani nie pozostawiaj w miejscach, w których panuje wysoka temperatura.**
  - Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.
- **Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.**
  - Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).
- **Nigdy nie należy demontować produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.**
  - Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.



## OSTRZEŻENIE

- ▶ **W przypadku nieprawidłowego działania lub usterki**
- **Natychmiast przestań korzystać z zasilacza USB i odłącz go, jeśli wystąpi jakaś nieprawidłowość lub usterka.**
  - W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub urazów.
- **<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>**
- **Doszło do deformacji lub awarii korpusu golarki, zasilacza USB lub kabla USB.**
- **Z korpusu golarki, zasilacza USB lub kabla USB dochodzi zapach spalenizny.**
- **Występują nietypowe odgłosy podczas używania lub ładowania korpusu golarki.**
  - Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ **Zasilanie**
- **Produkt zasilaj energią zgodną ze wskazaną na tabliczce znamionowej zasilacza.**
  - W przeciwnym wypadku może dojść do pożaru.
- **Włóż wtyczkę zasilacza USB do końca.**
  - W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.
- ▶ **Informacje o zasilaczu USB i kablu USB**
- **Nie podłączaj kabla USB do zasilacza ani nie odłączaj kabla USB od zasilacza mokrymi rękami.**
  - Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- **Nie ładuj produktu w przypadku uszkodzenia zasilacza USB ani kabla USB, a także wtedy, gdy wtyczka w gniazdku jest luźna.**
- **Nie uszkadzaj, nie modyfikuj, nie zginaj na siłę, nie ciągnij ani nie skręcaj zasilacza USB ani kabla USB. Nie stawiaj także nic ciężkiego na tych komponentach.**
  - Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- **Regularnie i dokładnie czyść komponenty z kurzu.**
  - Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością.
  - Odłączaj zasilacz USB i wycieraj go suchą szmatką.
- ▶ **Zapobieganie wypadkom**
- **Nie kładź w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie wolno pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.**
  - W przeciwnym wypadku może dojść do wypadku lub urazu w wyniku przypadkowego połknięcia ostrza wewnętrznego, szczoteczki czyszczącej lub innego komponentu.

## OSTRZEŻENIE

- W wypadku przypadkowego spożycia oleju nie wolno wywoływać wymiotów; należy wypić dużą ilość wody i skontaktować się z lekarzem.
- Jeśli olej dostanie się do oczu, należy go natychmiast dokładnie spłukać bieżącą wodą i skontaktować się z lekarzem.
  - Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną problemów zdrowotnych.

## UWAGA

- ▶ **Ochrona skóry**
- Zanim zaczniesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że zewnętrzna folia urządzenia nie uszkodziła się ani nie odkształciła.
  - W przeciwnym razie może to spowodować urazy skóry.
- Nie dociskaj zewnętrznej folii urządzenia zbyt mocno do skóry ani ust. Jeśli na skórze powstaną niewielkie guzki lub rany, nie dotykaj bezpośrednio skóry zewnętrzną folią urządzenia.
- Nie dotykaj sekcji ostrza (metalowej powierzchni) ostrza wewnętrznego gołymi rękami.
  - W przeciwnym razie może dojść do urazów skóry lub ręki.
- Nie dociskaj zewnętrznej folii urządzenia zbyt mocno. Nie dotykaj zewnętrznej folii urządzenia palcami ani paznokciami, gdy urządzenie jest włączone.
- Nie używaj tego produktu do celu innego niż golenie. (nie nadaje się np. do golenia włosów)
  - W przeciwnym wypadku może dojść do podrażnień skóry lub szybszego zużycia się zewnętrznej folii urządzenia.
- ▶ **Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności**
- **Chroń wtyczkę sieciową zasilacza USB oraz złącza kabla USB przed igłami i innymi niepożądanymi przedmiotami.**
  - Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- **Nie ładuj urządzenia, gdy gniazdo jest mokre.**
  - W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.
- **Nie udostępniać członkom rodziny lub innym osobom.**
  - W przeciwnym razie może dojść do zakażenia lub zapalenia.
- **Odcłaczaj zasilacz USB od gniazdka, kiedy nie używasz go do ładowania.**
  - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

## Postępowanie z wyjętym akumulatorem podczas utylizacji

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami.
- Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.
- Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.
- Nie uderzaj, nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie przebijaj ostrym narzędziem.
- Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.
- Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.
- Nie używaj ani nie pozostawiaj akumulatora w miejscu, w którym będzie narażony na wysoką temperaturę, na przykład w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie zdejmuj ochronnej powłoki akumulatora.
  - Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

### OSTRZEŻENIE

- Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.
  - Przypadkowe połknięcie akumulatora spowoduje uszkodzenie ciała. W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i dostanie się do oczu, nie należy ich pocierać. Oczy należy dokładnie przepłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.
  - W przeciwnym razie mogą wystąpić urazy oka. Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

### UWAGA

- Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i zetknie się ze skórą lub ubraniem, należy ją dokładnie spłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.
  - W przeciwnym razie może wystąpić zapalenie skóry.

## Ważne informacje

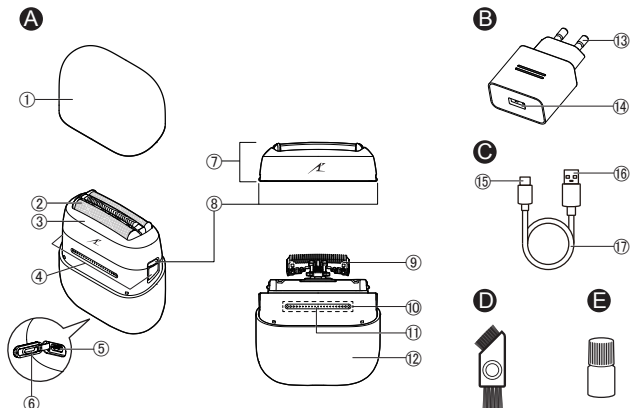
► **Aby urządzenie nie uległo awarii, nie odkształciło się i służyło jak najdłużej, pamiętaj o poniższych zaleceniach:**

- Nie upuszczaj produktu ani nie uderzaj go.
- Nie uderzaj w zewnętrzną folię urządzenia twardymi przedmiotami.
- Po użyciu przechowuj produkt w suchym miejscu.
- Nie pozostawiaj produktu w samochodzie na słońcu.
- Nie ogrzewaj ani nie susz produktu suszarką do włosów.
- Na czas przenoszenia lub przechowywania produktu zawsze zakładaj nakładkę ochronną.

► **Uwagi**

- Ładuj urządzenie prawidłowo zgodnie z instrukcją obsługi. (Patrz strona 248 „Ładowanie”.)
- Urządzenie zawiera akumulator, który wymienić może wyłącznie wykwalifikowany serwisant. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu ustalenia szczegółów naprawy.

# Dane dotyczące części



## A Korpus golarki

- 1 Nakładka ochronna
- 2 Zewnętrzna folia urządzenia
- 3 Ramka folii
- 4 Przyciski zwalniania ramki folii
- 5 Gniazdko (Typ C)
- 6 Pokrywa gniazdka
- 7 Głowica z folią zewnętrzną
- 8 Przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia
- 9 Ostrza wewnętrzne
- 10 Wyłącznik zasilania
- 11 Kontrolka ładowania (czerwona)
- 12 Obudowę

## B Zasilacz USB (ES-RU1-02)

- 13 Wtyczka zasilania
- 14 Port USB (Typ A)

## C Kabel USB

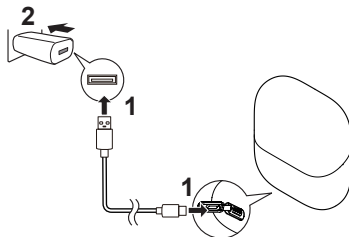
- 15 Wtyczka USB (Typ C)
- 16 Wtyczka USB (Typ A)
- 17 Przewód

## Aksesoria

- D Szczoteczka czyszcząca
- E Olej

# Ładowanie

- Przed ładowaniem upewnij się, że produkt jest wyłączony.
- Nie ładuj urządzenia, gdy gniazdo jest mokre. Przed ładowaniem wytrzyj gniazdo, jeśli jest mokre.
- Zdejmij nakładkę ochronną, aby sprawdzić, czy wskaźnik stanu ładowania zostanie podświetlony, a następnie ponownie załóż nakładkę ochronną, aby nie uszkodzić zewnętrznej folii urządzenia.



1. Podłącz kabel USB do korpusu golarki i zasilacza USB.
2. Włóż wtyczkę zasilacza USB do gniazdka.
3. Po ładowaniu odłącz kabel USB i załóż osłonę gniazda.
  - Ładowanie zakończy się po około godzinie. Czas ładowania może być krótszy, zależnie od poziomu rozładowania akumulatora.

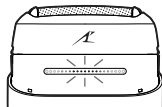
- Zanim włączysz lub zaczniesz czyścić urządzenie, załóż osłonę gniazda.

## ► Podczas ładowania podświetlony będzie wskaźnik stanu ładowania

Ładowanie w toku	Świeci
Ładowanie zakończone	Nie świeci
Nieprawidłowe ładowanie	Miga dwa razy na sekundę

## ► Kiedy poziom naładowania akumulatora jest niski

- Gdy produkt jest używany, wskaźnik stanu ładowania miga raz na sekundę.
- Po wyłączeniu produktu korpus golarki generuje sygnał dźwiękowy.



### ► Jak upewnić się, że ładowanie zostało ukończone

- Po ładowaniu odłącz i ponownie podłącz złącze USB (Typ C) do produktu. Wskaźnik stanu ładowania zostanie podświetlony na 5 sek., a następnie zgaśnie.

### ► Uwagi

- Możesz ładować produkt zasilaczami innymi niż wskazany, jednak zasilacz polecany przez firmę Panasonic o bryzgoszczelnej konstrukcji maksymalizuje bezpieczeństwo. Zasilacz wskazany przez firmę Panasonic nie jest wodoszczelny, dlatego nie zanurzaj go w wodzie.
- To urządzenie zawiera akumulator litowo-jonowy. Na sprawność akumulatora nie wpływa ładowanie po każdym użyciu.
- Jeśli korzystasz z produktu pierwszy raz po 6-miesięcznej przerwie, czas ładowania może być dłuższy niż zwykle, a wskaźnik stanu ładowania może nie zostać podświetlony od razu. Zostanie podświetlona po pewnym czasie ładowania.
- Jeśli produkt nie był używany przez długi czas, wydajność akumulatora może spaść. Dlatego, jeśli produkt był używany ostatnio ponad pół roku temu, naładuj go. Ładuj akumulator do pełna przynajmniej co pół roku.
- Jeśli ładujesz zasilacz niezgodnym zasilaczem lub występują problemy, np. ze złączem kabla USB, ładowanie może trwać dłużej, a w skrajnych przypadkach produkt może ulec awarii.
- Po pełnym naładowaniu produkt będzie działał przez około 60 minut. (czas dotyczy golenia na sucho w miejscu, w którym panuje temperatura 20 °C – 30 °C.)  
Liczba dni golenia na jednym ładowaniu zależy od warunków działania: gęstości zarostu, siły docisku do skóry czy poślizgu podczas golenia.
- W przypadku zakłóceń radiowych lub podobnych podczas korzystania z produktu przenieś produkt do innego miejsca lub podłącz go do innego gniazdka na czas ładowania.

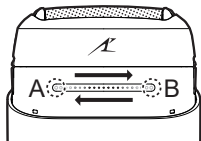
## Sposób użytkowania

- Nie korzystaj z produktu podczas ładowania.

### Aby włączyć/wyłączyć:

Dotknij punktu A palcem i przytrzymaj do podświetlenia się wskaźnika, przesunij palcem z punktu A do punktu B, a następnie zatrzymaj palec na chwilę przy punkcie B.

Możesz także przesunąć palec z punktu B do punktu A.



## Wskazówki dotyczące korzystania:

1. Przesuwanie musi trwać maksymalnie 1 sek.
2. Podczas przesuwania nie dotykaj obszaru wyłącznika zasilania innymi palcami.
3. Jeśli masz na sobie rękawice lub masz wilgotne ręce, odczytywanie dotyku może być mniej precyzyjne.

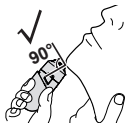
Produkt jest wyposażony w „czujnik golenia” automatycznie dostosowujący siłę golenia do gęstości zarostu. Ten produkt zwiększa moc golenia w obszarach, w których występuje gęsty zarost, a zmniejsza tam, gdzie jest niewiele zarostu, aby jak najmniej podrażniać skórę.

## ■ Do golenia na mokro możesz używać poniższych środków:

Środki do golenia	Pianka do golenia	✓
	Żel do golenia	✓
	Krem do golenia	✗
Środek do oczyszczania skóry	Pianka oczyszczająca (bez preparatów złuszczących)	✓
	Pianka oczyszczająca (z preparatami złuszczącymi)	✗
	Mydło do mycia	✓
Mydło do kąpieli	W płynie	✓
	W piance	✓

## ■ Dokładniejsze golenie

- Przykładaj całą zewnętrzną folię urządzenia prostopadle do skóry i gol zarost, powoli przesuwając produkt nad twarzą pod włos zarostu.
- Należy unikać golenia wyłącznie fragmentem zewnętrznej folii tnącej, aby uniknąć jej uszkodzenia.
- Zarost pod brodą i wokół gardła można zgolić, naciągając skórę tak, aby włosy sterczały pionowo.



## ► Uwagi

- Zalecamy czyszczenie produktu po każdym użyciu.
- Po goleniu na mokro wyczyść korpus golarki wodą, po czym nanieś olej na zewnętrzną folię urządzenia.



# Czyszczenie

- Wyłącz produkt i odłącz kabel USB od korpusu golarki.
- Upewnij się, że osłona gniazda została założona.

- 1** Nanieś niewielką ilość mydła do rąk i wody na zewnętrzną folię urządzenia. Włącz produkt i poczekaj 10–20 sek., a następnie wyłącz go.



- 2** Przyciśnij przyciski zwalniania ramki folii, a następnie zdejmij głowicę z folią zewnętrzną. (Patrz strony 253 i 254) Wyczyść produkt pod bieżącą wodą.
- Po zanurzeniu urządzenia w wodzie wytrzyj je ściereczką.



- 3** Produkt schowaj, gdy wyschnie.

- 1** Zdejmij sekcję głowicy z folią zewnętrzną i obudowę oraz zadбай o to, aby na korpusie golarki nie pozostała żadna wilgoć.

- Pozostaw suchy produkt w cieniu. Nie pozostawiaj produktu na słońcu.

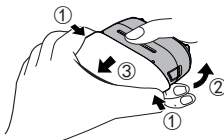
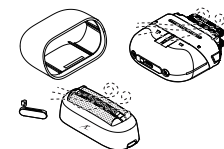
- 2** Po pełnym wysuszeniu produktu zainstaluj głowicę z folią zewnętrzną oraz obudowę na korpusie golarki.

- Instalację i demontaż opisano na stronach 253 i 254 oraz przedstawiono na poniższym schemacie.

- Po instalacji głowicy z folią zewnętrzną na korpusie golarki wykonaj poniższe czynności:

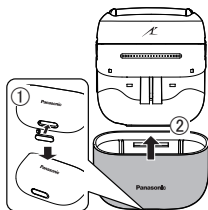
Aby zdemontować obudowę:

- 1** Przytrzymaj obudowę i mocno ściśnij jej obie strony.
- 2** Przytrzymaj część zaznaczoną na szaro drugą ręką i delikatnie pociągnij do góry.
- 3** Ściągnij obudowę.



Aby zainstalować obudowę:

- ① Załóż osłonę gniazda na otwór w obudowie.
- ② Załóż obudowę na korpus golarki i dociśnij, aż się zatrzaśnie. Pamiętaj, że znak towarowy musi być po tej samej stronie obudowy co wyłącznik zasilania.



## 4 Pamiętaj o smarowaniu produktu.

• Aby utrzymać wygodę golenia w długim terminie, koniecznie smaruj produkt dołączonym olejem.

- ① Nanieś kroplę oleju na zewnętrzną folię urządzenia.
- ② Włącz produkt i wyłącz go po około 5 sekundach.
- ③ Wyłącz produkt i wytrzyj nadmiar oleju z zewnętrznej folii urządzenia miękką ściereczką.

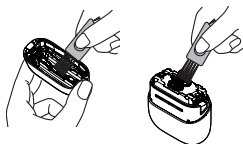


### ► Uwagi

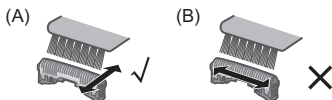
- Uważaj, aby w trakcie osuszania nie uderzyć produktem w zlew lub inne przedmioty. W przeciwnym razie może dojść do awarii.
- Czyść produkt wyłącznie mydłem do rąk. Użycie innych środków może przyczynić się do awarii urządzenia.
- Nie czyść produktu rozcieńczalnikiem, benzyną, alkoholem ani podobnymi chemikaliami. W przeciwnym wypadku produkt może pęknąć lub odbarwić się. Obudowę można wyczyścić miękką ściereczką zwilżoną wodą z kranu lub roztworem wody z kranu z mydłem.

## Czyszczenie szczoteczką

- Wyczyść zewnętrzną folię urządzenia oraz korpus golarki długą szczoteczką.



- ▶ **Czyść ostrza wewnętrzne krótką szczoteczką, poruszając w kierunku przedstawionym na rysunku po prawej (rys. A).**
- Gdy używasz krótkiej szczoteczki, nie poruszaj nią w kierunku (B). W przeciwnym wypadku możesz uszkodzić ostrza wewnętrzne, przez co będą gorzej golić.
- Nie czyść zewnętrznej folii urządzenia krótką szczoteczką.



## Wymiana folii zewnętrznej i ostrzy wewnętrznych

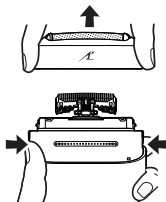
### ▶ Głowica z folią zewnętrzną

#### Jak usunąć

Przyciśnij przyciski zwalniania ramki folii, a następnie unieś i zdejmij głowicę z folią zewnętrzną.

#### Montaż

Ustaw ramkę folii ze znakiem (A) skierowanym do przodu i bezpiecznie załóż głowicę z folią zewnętrzną na korpus golarki oraz dociśnij ją, aż się zatrzaśnie.



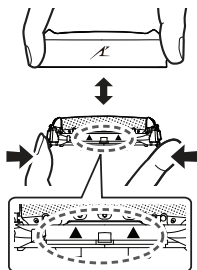
### ▶ Zewnętrzna folia urządzenia

#### Jak usunąć

Naciśnij przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia i zdejmij zewnętrzną folię urządzenia.

#### Montaż

Wyrównaj znak na ramce folii (A) ze znakiem na zewnętrznej folii urządzenia (Δ) i bezpiecznie połącz komponenty do zatrzaśnięcia.



- Nie naciskaj zbyt mocno przycisków zwalniania zewnętrznej folii urządzenia.  
Może to spowodować wygięcie zewnętrznej folii urządzenia, co uniemożliwi dokładne dopasowanie do ramki folii.
- Zewnętrznej folii urządzenia nie da się zainstalować odwrotnie.
- Podczas instalacji zewnętrznej folii urządzenia na korpusie golarki upewnij się, że zewnętrzna folia urządzenia została wprowadzona do ramki folii.

### ► Ostrza wewnętrzne

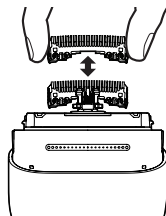
#### Jak usunąć

Usuwać jedno ostrze wewnętrzne na raz.

- Nie dotykaj rękami krawędzi (metalowych sekcji) ostrzy wewnętrznych, gdyż możesz się o nie skaleczyć.

#### Montaż

Wkładaj ostrza wewnętrzne po jednym, aż wszystkie będą w odpowiednich pozycjach.



### ► Uwagi

Nie wyrzucaj ramki folii.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Czujnik golenia nie reaguje. (dźwięk podczas pracy będzie taki sam.)	▶ Zależnie od gęstości brody lub ilości zgołonego zarostu na głowicy z folią zewnętrzną czujnik golenia może nie reagować. Nie świadczy to o awarii.
	▶ Zależnie od ilości pianki lub typu środka do golenia czujnik golenia może nie reagować. Nie świadczy to o awarii.
	▶ Gdy akumulator jest bliski rozładowania, naładuj go.
	▶ Zastosuj olej. (Patrz strona 252)

Problem	Działanie
Czujnik golenia reaguje nawet wtedy, gdy produkt nie dotyka skóry.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usuwać zgolony zarost z zewnętrznej folii urządzenia i ostrzy wewnętrznych. (Patrz strony 251~253)</li> <li>▶ Wymień zewnętrzną folię urządzenia lub ostrza wewnętrzne, gdy tylko komponent zużyje się.</li> </ul>
Produktu nie da się naładować.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ładuj produkt w miejscach, w których temperatura wynosi od 10 °C do 35 °C.</li> <li>▶ Upewnij się, że kabel USB jest podłączony do zasilacza. Jeśli powyższe środki nie rozwiążą problemu, odłącz kabel USB i podłącz go ponownie.</li> <li>▶ Jeśli wtyczka USB (Typ C) nagrzej się, odłącz zasilacz, sprawdź gniazdko [A ⑤] i usuń wodę oraz ciała obce z gniazdko.</li> </ul>
Wyłącznik zasilania nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Możliwe, że na obszarze wyłącznika zasilania znajduje się pianka ze środka do golenia lub mydła do rąk. Dokładnie spłucz pianę, aby wyłącznik znów działał.</li> </ul>
Urządzenie po pełnym naładowaniu krótko działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zastosuj olej.</li> <li>▶ Akumulator osiągnął koniec okresu użytkowania. (około 3 lata)</li> <li>▶ Aby zwiększyć wydajność, czyść produkt po każdym goleniu.</li> </ul>
Produkt nie działa nawet po ładowaniu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ładuj produkt w miejscach, w których panuje temperatura minimum 5 °C.</li> <li>▶ Akumulator osiągnął koniec okresu użytkowania. (około 3 lata)</li> <li>▶ Po podłączeniu zasilacza produkt nie będzie działał.</li> </ul>
Dźwięk działania golarki zmienia się podczas golenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Działa czujnik golenia. Dźwięk podczas pracy zależy od gęstości zarostu.</li> </ul>

Problem	Działanie
Odtworzony został głośny dźwięk.	<p>Zastosuj olej.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Jeśli na ostrzach nie ma oleju, nie będą pracować płynnie i będą potrzebować więcej energii.</li> <li>▶ Podczas pracy silnik lewitacji magnetycznej wydaje wysoki dźwięk. Nie świadczy to o awarii.</li> <li>▶ Upewnij się, że ostrza zostały zainstalowane prawidłowo.</li> <li>▶ Wyczyść zewnętrzną folię urządzenia szczoteczką czyszczącą.</li> </ul>
Ostrza brzydko pachną.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aby zwiększyć wydajność, czyść produkt po każdym goleniu.</li> </ul>
Golarka rozrzuca zarost.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aby zwiększyć wydajność, czyść produkt po każdym goleniu.</li> <li>▶ Jeśli po goleniu włosy przylegają do ostrzy wewnętrznych, wyczyść ostrza wewnętrzne szczoteczką czyszczącą.</li> </ul>
Zewnętrzna folia urządzenia jest przegrzana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zastosuj olej.</li> <li>▶ W przypadku uszkodzenia lub deformacji zewnętrznej folii urządzenia wymień ją. (Patrz strony 253 i 254)</li> </ul>
Golarka goli coraz gorzej.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aby zwiększyć wydajność, czyść produkt po każdym goleniu.</li> <li>▶ Wymień zewnętrzną folię urządzenia lub ostrza wewnętrzne, gdy tylko komponent zużyje się.</li> <li>▶ Zastosuj olej.</li> </ul>

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

## Kontakt

Jeśli potrzebujesz informacji lub maszyna albo przewód zostały uszkodzone, wejdź na stronę internetową firmy Panasonic <https://www.panasonic.com> lub skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym (adres kontaktowy znajdziesz w ulotce paneuropejskiej gwarancji).

## Części zamienne

Zewnętrzna folia urządzenia: Około raz na rok\*  
Ostrza wewnętrzne: Około raz na dwa lata\*

\* Czas wymiany podajemy poglądowo. Faktyczny czas wymiany zależy od intensywności eksploatacji i preferencji użytkownika.

Części zamienne dostępne są u sprzedawcy lub w Centrum Serwisowym.

Zewnętrzna folia urządzenia i ostrza wewnętrzne	WES9013
Zewnętrzna folia urządzenia	WES9087
Ostrza wewnętrzne	WES9068

## Żywotność akumulatora

Żywotność akumulatora wynosi 3 lata. Akumulator w tej golarce nie jest przystosowany do wymiany przez użytkownika. Wymianę akumulatora należy zlecić autoryzowanej placówce serwisowej.

# Usuwanie i utylizacja akumulatora wbudowanego

Ten produkt posiada wbudowany akumulator. Przed utylizacją produktu pamiętaj o demontażu akumulatora.

- Akumulator należy poddać utylizacji w bezpieczny sposób.
- Z tego rysunku wolno korzystać wyłącznie w razie utylizacji urządzenia i nie wolno go używać do naprawiania urządzenia.
- Samodzielny demontaż urządzenia sprawi, że nie będzie ono już wodoodporne, co może spowodować jego uszkodzenie.
- Zanim zdecydujesz o utylizacji tego urządzenia, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem firmy Panasonic w celu omówienia możliwości maksymalnego wydłużenia okresu eksploatacji produktu.
- Jeśli chcesz zutylizować produkt, ale nie chcesz samodzielnie demontować obudowy w celu usunięcia akumulatora, możesz skontaktować się autoryzowanym serwisem firmy Panasonic i zlecić pracownikom demontaż oraz recykling akumulatora.

## ► Demontaż akumulatora wbudowanego

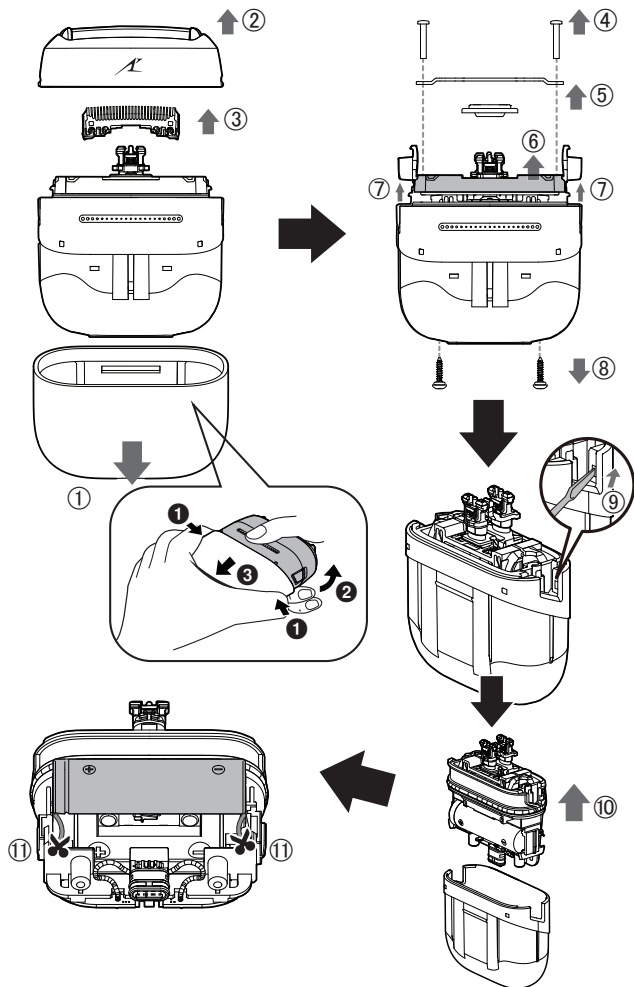
- Wyłącz produkt przed demontażem baterii. Włącz zasilanie i nie wyłączaj go, aż akumulator rozładuje się całkowicie.
- Wykonuj kroki od ① do ⑩ jak na rysunku, aby zdemontować produkt i usunąć akumulator wkrętakiem.
- Podczas demontażu uważaj, aby nie doszło do krótkiego spięcia wywołanego zetknięciem się biegunów dodatniego i ujemnego wyjętego akumulatora. Koniecznie zaizoluj styki taśmą.
- Jeśli nie możesz usunąć akumulatora, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

## Ochrona środowiska i recykling materiałów

Produkt zawiera akumulator Li-ion.

Prosimy o oddanie zużytej baterii do utylizacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w Waszym kraju.





## Dane techniczne

Zasilanie	Zapoznaj się z tabliczką znamionową zasilacza USB. (Automatyczna zmiana napięcia)
Czas ładowania	Ok. 1 godziny
Poziom hałasu	60 (dB (A) re 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

• Więcej informacji na temat efektywności energetycznej produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), wpisując numer modelu w pole wyszukiwania.

### **Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.**

**Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.**



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego. W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



### **Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)**

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

**Upoważniony przedstawiciel w UE:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

**Importer:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Niemcy

**Wyprodukowano przez:**

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

# Panasonic

Provozní pokyny  
(Pro domácí použití) Akumulátorový holicí strojek

Model č. ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Obsah

<b>Bezpečnostní opatření.....</b>	<b>264</b>
<b>Důležité informace.....</b>	<b>268</b>
<b>Označení částí .....</b>	<b>269</b>
<b>Nabíjení.....</b>	<b>270</b>
<b>Použití.....</b>	<b>272</b>
<b>Čištění.....</b>	<b>273</b>
<b>Výměna vnější planžety spotřebiče a vnitřních břitů .....</b>	<b>276</b>
<b>Řešení potíží .....</b>	<b>277</b>
<b>Servis.....</b>	<b>279</b>
<b>Odebrání a likvidace zabudované nabíjecí baterie .....</b>	<b>280</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>282</b>

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.  
Před zahájením provozu tohoto spotřebiče si přečtěte všechny  
tyto pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.

# VAROVÁNÍ

- Neponořujte USB síťový adaptér a USB kabel do vody, ani je vodou nečistěte.  
Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- Při čištění USB síťový adaptér a USB kabel vždy odpojte od elektrické zásuvky.  
Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Výrobek není určen pro děti na hraní. Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Holicí strojek je určen pro mokré nebo suché holení. Pro mokré holení se používá s holicí pěnou. Je vodotěsný, proto jej lze používat ve sprše a omývat vodou.  
Tento symbol znamená, že spotřebič je vhodný pro použití ve vaně či sprše.



- K jakémukoli účelu používejte výhradně USB síťový adaptér.  
S USB síťovým adaptérem nepoužívejte žádné jiné spotřebiče.  
(Viz str. 269)  
Můžete tak na základě zkratu způsobit popálení nebo požár.
- Tento spotřebič nenabíjejte pomocí jiného USB kabelu než toho, jenž byl dodán. Pomocí dodaného USB kabelu nepoužívejte žádné jiné spotřebiče.  
Nedodržením těchto pokynů může dojít k popálení, zasažení elektrickým proudem nebo požáru.
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka.  
Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.






# Bezpečnostní opatření

Dbejte na dodržování těchto pokynů.

Abyste předešli nehodám, zraněním nebo škodám na majetku, dodržujte následující pokyny.

- **Následující tabulka uvádí stupeň poškození způsobený nesprávnou obsluhou.**

 <b>NEBEZPEČÍ</b>	Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.
 <b>VAROVÁNÍ</b>	Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.
 <b>UPOZORNĚNÍ</b>	Upozorňuje na potenciální nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

Obrázky v této příručce se mohou lišit od skutečnosti.

## **VAROVÁNÍ**

### ► Tento výrobek

- **Tento výrobek má zabudovanou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplu. Spotřebič nenabíjejte, nepoužívejte ani jej neoponechávejte v prostředí s vysokou teplotou.**
  - Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.
- **Výrobek neupravujte ani neopravujte.**
  - Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění. Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.
- **S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.**
  - Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

# **VAROVÁNÍ**

## ► V případě abnormality nebo selhání

- Pokud došlo k něčemu neobvyklému nebo k poruše, okamžitě přestaňte spotřebič používat a vytáhněte USB síťový adaptér ze zásuvky.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

### <Případy abnormality nebo selhání>

- Hlavní část, USB síťový adaptér nebo USB kabel jsou deformované nebo abnormálně horké.
- Hlavní část, USB síťový adaptér nebo USB kabel páchnou spáleninou.
- Během používání nebo nabíjení hlavní části slyšíte abnormální zvuky.

→ Okamžitě si vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

## ► Napájení

- Tento spotřebič nepoužívejte nad rámec jmenovitých hodnot napájení.

- Mohlo by dojít k požáru.

- Zástrčku USB síťového adaptéru zcela zasuňte do zásuvky.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.

## ► O USB síťovém adaptéru a USB kabelu

- USB síťový adaptér nebo USB kabel nepřipojujte k síťové zásuvce nebo je od ní neodpojujte, pokud máte mokré ruce.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

- Spotřebič nenabíjejte, pokud jsou USB síťový adaptér nebo USB kabel poškozeny, nebo pokud v elektrické zásuvce nesedí pevně.

- USB síťový adaptér nebo USB kabel nepoškozujte, neohýbejte násilím, natahejte za ně, nekrutěte jím nebo na něj nezavěšujte nic těžkého.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

- Čistěte síťový adaptér i kabel pravidelně, abyste zabránili hromadění prachu.

- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace způsobené vlhkostí.

→ USB síťový adaptér odpojte a očistěte suchým hadříkem.

## **VAROVÁNÍ**

### ► **Prevence nehod**

- **Neskladujte spotřebič v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim spotřebič používat.**
  - Můžete tak způsobit úraz či zranění v důsledku nechtěného spolknutí vnitřního břitů, kartáčku na čištění, atd.
- **Pokud dojde omylem k požití oleje, nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře.**
- **Pokud se olej dostane do kontaktu s očima, okamžitě je důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou a kontaktujte lékaře.**
  - Nedodržení těchto pokynů může způsobit zdravotní problémy.

## **UPOZORNĚNÍ**

### ► **Na ochranu pokožky**

- **Před použitím zkontrolujte vnější planžetu spotřebiče, zda není porušená nebo deformovaná.**
  - Nedodržení tohoto pokynu může vést k poranění pokožky.
- **Vnější planžetu spotřebiče netiskněte násilím na kůži nebo rty. Pokud na tváři máte vřidky nebo poraněnou kůži, vyhněte se přímému kontaktu s vnější planžetou spotřebiče.**
- **Sekce břitů (kovové sekce) vnitřních břitů se nedotýkejte rukama.**
  - Mohlo by dojít k poranění pokožky nebo ruky.
- **Vnější planžetu spotřebiče netiskněte násilím. Vnější planžety spotřebiče se při používání nedotýkejte prsty nebo nehty.**
- **Spotřebič nepoužívejte k jiným účelům než k holení. (Kupříkladu k zastříhávání vlasů)**
  - Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění kůže nebo zkrátit životnost vnější planžety spotřebiče.
- **Dodržujte následující bezpečnostní opatření**
- **Dbejte na to, aby se na napájecí vidlici nebo USB síťovém adaptéru nebo zástrčce USB kabelu nezachytily jehly nebo jiné cizí předměty.**
  - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- **Spotřebič nenabíjejte, pokud je elektrická zástrčka vlhká.**
  - Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.
- **Nesdílejte spotřebič s rodinnými příslušníky ani s jinými osobami.**
  - Takovým počínáním může dojít k infekci nebo k zánětu.



## UPOZORNĚNÍ

- **Pokud spotřebič nenabíjíte, vytáhněte USB síťový adaptér ze zásuvky.**
  - Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.

## Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci

### NEBEZPEČÍ

- **Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento spotřebič.**  
Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.
- **Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.**
- **Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplotě.**
- **Baterii nedemontujte, neupravujte, nevystavujte úderům, ani neporazíte hřebíkem.**
- **Nepropojíte vzájemně kladný a záporný pól baterie pomocí jiných kovových předmětů.**
- **Baterii nepřepřavujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.**
- **Baterii nepoužívejte ani nenechávejte v místech, kde bude vystavena vysokým teplotám, jako je přímé sluneční záření nebo v blízkosti zdrojů tepla.**
- **Nikdy trubici nezbavujte pláště.**
  - Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

### VAROVÁNÍ

- **Po vyjmutí ze spotřebiče nenechávejte nabíjecí baterii v dosahu dětí či kojenců.**
  - V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění.  
Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.
- **Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s očima, oči si netřete a důkladně je vypláchněte čistou vodou, například kohoutkovou.**
  - V opačném případě může dojít ke zranění očí.  
Neprodleně se obraťte na lékaře.

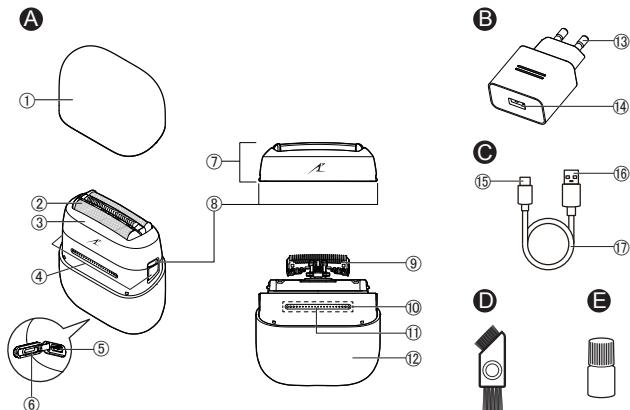
## UPOZORNĚNÍ

- **Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s pokožkou nebo oblečením, vypláchněte ji čistou vodou, například kohoutkovou.**
  - V opačném případě může dojít k zánětu.

## Důležité informace

- ▶ **Abyste zabránili nesprávnému fungování spotřebiče, jeho poškození nebo snížení životnosti, dodržujte následující opatření:**
- Výrobek nepouštějte na zem, ani jej nevystavujte nárazům.
- Zabraňte kontaktu vnější planžety spotřebiče s tvrdými předměty.
- Po použití spotřebič uložte na suchém místě.
- Spotřebič nepřechevávejte v autě na místě, kde není chráněn před přímým dopadem slunečních paprsků.
- Spotřebič nezahřívejte ani neosušujte pomocí vysoušeče vlasů.
- Když spotřebič skladujete nebo ošetřujete, vždy používejte ochranný kryt.
- ▶ **Poznámky**
- Nabíjejte spotřebič v souladu s návodem k použití. (Viz str. 270 „Nabíjení“.)
- Spotřebič obsahuje a baterii, kterou smí vyměnit pouze kvalifikované osoby. Pro více informací o opravě kontaktujte autorizovaný servis.

# Označení částí



## A Hlavní část

- ① Ochranný kryt
- ② Vnější planžeta spotřebiče
- ③ Rám planžety
- ④ Tlačítka pro uvolnění rámu fólie
- ⑤ Zásuvka (typ C)
- ⑥ Kryt zásuvky
- ⑦ Sekce vnější planžety
- ⑧ Tlačítka pro uvolnění vnější planžety spotřebiče
- ⑨ Vnitřní břity
- ⑩ Spínač
- ⑪ Kontrolka stavu nabití baterie (červená)
- ⑫ Plášť

## B USB síťový adaptér (ES-RU1-02)

- ⑬ Napájecí vidlice
- ⑭ USB port (typ A)

## C USB kabel

- ⑮ USB zástrčka (typ C)
- ⑯ USB zástrčka (typ A)
- ⑰ Kabel

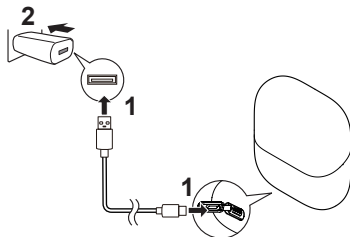
## Příslušenství

## D Kartáček na čištění

## E Olej

# Nabíjení

- Před nabíjením zkontrolujte, zda je spotřebič vypnutý.
- Spotřebič nenabíjejte, pokud je elektrická zástrčka vlhká. Zásuvku před nabíjením otřete, pokud je vlhká.
- Otevřete ochranný kryt, abyste zkontrolovali, zda kontrolka stavu nabití baterie svítí, a pak nasadte ochranný kryt, abyste zabránili poškození vnější planžety spotřebiče.



1. USB kabel připojte k hlavní části a USB síťovému adaptéru.
2. Připojte USB síťový adaptér k síťové zásuvce.
3. Po nabití odpojte USB kabel a nasadte kryt zdířky.
  - Nabíjení se dokončí zhruba po 1 hodině. Doba nabíjení může být kratší v závislosti na stavu nabití baterie.

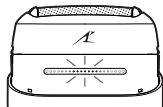
• Když spotřebič používáte nebo omýváte, zkontrolujte, zda je nasazen kryt zdířky.

## ► Během nabíjení svítí kontrolka stavu nabití baterie

Probíhá nabíjení	Svítí
Nabíjení dokončeno	Nesvítí
Chyba v nabíjení	Každou vteřinu dvakrát zabliká

## ► Když je kapacita baterie nízká

- Při používání tohoto spotřebiče blikne kontrolka stavu nabití jednou za vteřinu.
- Když je spotřebič vypnutý, hlavní část vydá výstražný tón.



**► Jak ověřit, zda je nabíjení dokončeno**

- Pokud je USB zástrčka (typ C) vytažena a opět zasunuta za účelem nabíjení spotřebiče hned poté, co bylo nabíjení dokončeno, kontrolka stavu nabití baterie se rozsvítí a zase zhasne po cca 5 vteřinách.

**► Poznámky**

- Tento spotřebič může být nabíjen pomocí jiných adaptérů, než jak bylo výše uvedeno, uvedený adaptér firmy Panasonic, odolný proti střikající vodě, by však měl být použit, aby se zajistila bezpečnost spotřebiče. Uvedený adaptér firmy Panasonic není zcela vodotěsný, neponořujte jej proto do vody.
- Tento spotřebič používá lithium-iontovou baterii. Životnost baterie tedy nebude ovlivněna, i když bude nabitá po každém použití.
- Při prvním použití spotřebiče, nebo pokud nebyl tento používán déle než 6 měsíců, se může doba nabíjení změnit, nebo se kontrolka stavu nabití baterie nemusí okamžitě rozsvítit. Jakmile bude ale zahájeno nabíjení, kontrolka se rozsvítí.
- Pokud nebyl tento spotřebič používán delší čas, výkon baterie se může zhoršit. Pokud proto není tento spotřebič používán déle než rok, nabijte baterii do plného stavu jednou za půl roku.
- Pokud je při nabíjení použita nedoporučená nabíječka nebo pokud se vyskytne takový problém, jako je špatný kontakt na USB kabelu, může se doba nabíjení protáhnout nebo dokonce dojít k poškození spotřebiče.
- Poté, co je tento spotřebič zcela nabitý, může být používán po dobu cca 60 minut. (Platí pro použití holení za sucha při okolní teplotě 20 °C – 30 °C.)  
Počet dnů, kdy je spotřebič po plném nabití k dispozici, závisí na podmínkách používání: síla vousů, tlak aplikovaný na kůži a použití holení za mokra.
- Pokud při používání nebo nabíjení spotřebiče vychází z rádia či jiných zdrojů hluk, přemístěte spotřebič jinam, nebo jej nabíjejte pomocí jiné síťové zástrčky.

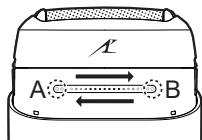
# Použití

- Nepoužívejte tento spotřebič při nabíjení.

## Zapnutí/vypnutí:

Dotkněte se bodu A prstem, dokud se nerozsvítí bílá kontrolka, pak přesuňte prst z bodu A do bodu B a na bodu B se na chvíli zastavte.

Můžete rovněž přesunout prst z bodu B do bodu A.



## Tipy pro používání:

1. Prst přesuňte během 1 vteřiny.
2. Během přesouvání prstu zabraňte tomu, aby se spínače a jeho okolí dotkly další prsty.
3. Účinek doteku může ovlivnit to, zda máte navlečenu rukavici nebo mokrou ruku.

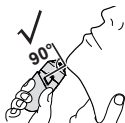
Tento spotřebič má „čidlo holení“, automaticky přizpůsobující sílu holení v závislosti na tloušťce vousů. Tento spotřebič zesiluje sílu holení v místech, kde jsou vousy hustší, a zeslabuje je tam, kde je vousů méně, aby tak byl redukován tlak na kůži.

## ■ Během holení na mokro mohou být použity následující přípravky:

Mýdlo na holení	Pěna na holení	✓
	Gel na holení	✓
	Krém na holení	×
Čisticí gel na obličej	Čisticí pěna (bez peelingu na obličej)	✓
	Čisticí pěna (s peelinglem na obličej)	×
	Čisticí mýdlo	✓
Koupelové mýdlo	Kapalina	✓
	Pěna	✓

## ■ Jak zlepšit účinek holení

- Vnější planžetu spotřebiče přiložte na kůži kolmo a holte pomalu tak, že spotřebičem kloužete po tváři proti směru růstu vousů.
- Abyste zabránili poškození vnější planžety spotřebiče, neholte se pouze částí této planžety.
- Vousy pod bradou a okolo hrdla lze oholit lépe, když si vypnete pokožku tak, aby se vousy postavily.



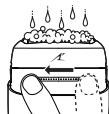
## ► Poznámky

- Doporučuje se spotřebič po každém použití vyčistit.
- Po holení vyčistěte hlavní část vodou a pak na vnější planžetu spotřebiče použijte olej.

## Čištění

- Spotřebič vypněte a vytáhněte USB kabel z hlavní části.
- Zkontrolujte, že je kryt zdičky uzavřený.

- 1** Na vnější planžetu spotřebiče použijte malé množství mýdly a vody. Spotřebič zapněte, nechte běžet po 10 až 20 vteřin a pak jej vypněte.



- 2** Stiskněte tlačítka pro uvolnění rámu fólie, abyste odebrali sekci vnější planžety. (Viz str. 276)  
Spotřebič opláchněte pod tekoucí vodou.

- Po opláchnutí vodou vytřete veškerou zbývající vodu suchým hadříkem.



### 3 Po osušení spotřebič uložte.

1 Odeberte sekci vnější planžety a plášť a pečlivě osušte hlavní část.

- Spotřebič uložte na suchém místě mimo dosah slunečních paprsků.

2 Poté, co je spotřebič zcela suchý, nasadte sekci vnější planžety a plášť na hlavní část.

- Pro nasazení a odebrání viz str. 276 a následující schéma.

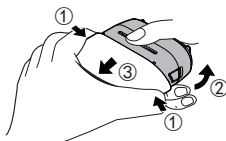
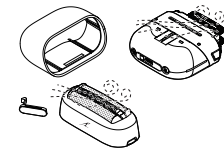
• Po nasazení sekce vnější planžety na hlavní část proveďte následující úkony:

Pro rozebrání pláště:

1 Uchopte rámeček a silou obě strany rámečku stiskněte.

2 Přidržte šedou část, jak je ukázáno na obrázku, druhou rukou a opatrně ji vytáhněte vzhůru.

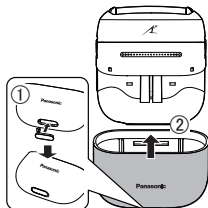
3 Rámeček stáhněte dolů.



Pro nasazení pláště:

1 Nasadte kryt zdířky na otvor v plášti.

2 Nasadte plášť na hlavní část, dokud se neozve „cvaknutí“, přičemž je nutné, aby logo značky na plášti bylo na stejné straně jako spínač.



### 4 Spotřebič promažte.

• Aby zůstalo holení po delší dobu pohodlné, doporučuje se používat dodaný olej.

1 Na vnější planžetu spotřebiče použijte kapku oleje.

2 Spotřebič zapněte, nechte běžet po cca 5 vteřin.

3 Spotřebič vypněte a otřete všechny nadbytečný olej z vnější planžety spotřebiče pomocí měkkého hadříku.



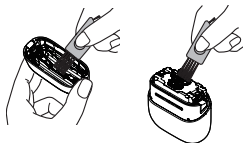


### ► Poznámky

- Dávejte pozor, abyste při vylévání vody spotřebičem neudeřili o umyvadlo nebo jakýkoli jiný předmět. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče.
- Nepoužívejte jiný čisticí prostředek než mýdlo. Mohlo by dojít k selhání přístroje.
- Spotřebič nečistěte ředidly, benzinem, alkoholem nebo jinými chemikáliemi. Nedodržení těchto pokynů může způsobit popraskání nebo odbarvení spotřebiče. Rámeček může být vyčištěn pomocí měkkého hadříku navlhčeného vodou z kohoutku nebo mýdlovým roztokem.

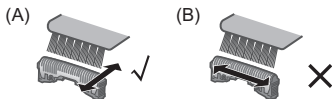
## Čištění pomocí kartáčku

- **Vnější planžetu spotřebiče a hlavní část vyčistěte pomocí kartáčku s dlouhým vlasem.**



- **Vnitřní břity vyčistěte pomocí kartáčku s krátkým vlasem pohyby naznačenými v obrázku napravo ve směru (A).**

- Kartáčkem s krátkým vlasem neprovádějte pohyby ve směru (B). Nedodržením těchto pokynů můžete poškodit vnitřní břity a tím ovlivnit jejich ostrost.
- Kartáček s krátkým vlasem nepoužívejte k čištění vnější planžety spotřebiče.



# Výměna vnější planžety spotřebiče a vnitřních břitů

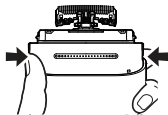
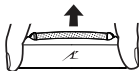
## ► Sekce vnější planžety

### Jak odstranit

Stiskněte tlačítka pro uvolnění rámu fólie, abyste uvolnili a odebrali sekci vnější planžety.

### Jak instalovat

Otočte značku na rámu planžety (A) dopředu a pevně připojte sekci vnější planžety k hlavní části, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.



## ► Vnější planžeta spotřebiče

### Jak odstranit

Stiskněte tlačítka pro uvolnění vnější planžety spotřebiče a zatlačte sekci vnější planžety spotřebiče dolů.

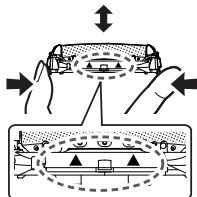
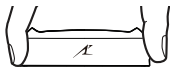
### Jak instalovat

Nastavte značku na rámu planžety (A) oproti značce vnější planžety spotřebiče (Δ) a nechte je zapadnout dohromady, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

- Nevvívejte nadměrný tlak při stisku tlačítek pro uvolnění vnější planžety spotřebiče.

Mohlo by dojít k ohnutí vnější planžety spotřebiče, což by zabránilo dokonalému spojení s rámem planžety.

- Vnější planžeta spotřebiče nemůže být nasazena obráceně.
- Při nasazování vnější planžety spotřebiče na hlavní část zkontrolujte, zda je vnější planžeta spotřebiče nasazena do rámu planžety.



## ► Vnitřní břitý

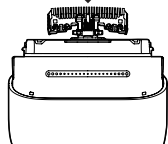
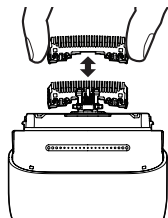
### Jak odstranit

Odeberte vždy jen jeden vnitřní břit.

- Nedotýkejte se hran (kovové sekce) vnitřních břitů, pokud máte zraněné ruce.

### Jak instalovat

Vždy vkládejte jen jeden vnitřní břit, dokud nesedí pevně na svém místě.



## ► Poznámka

Nevyhazujte rám planžety.

Problém	Řešení
<p>Snímač holení nereaguje. (Zvuk vydávaný spotřebičem se nemění.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrolka holení nemusí vzhledem k tloušťce vousů nebo množství odstřížených vousů v sekci vnější planžety reagovat. Nejedná se o projev poruchy.</li> <li>▶ Kontrolka holení nemusí vzhledem k množství pěny nebo druhu mýdla na holení reagovat. Nejedná se o projev poruchy.</li> <li>▶ Pokud je úroveň nabití baterie nízká, spotřebič nabijte.</li> <li>▶ Aplikujte olej. (Viz str. 274)</li> </ul>
<p>Kontrolka holení reaguje, i když není spotřebič v kontaktu s kůží.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistěte odstřížené vousy z vnější planžety spotřebiče a vnitřních břitů. (Viz strany 273~275)</li> <li>▶ Jakmile dosáhnou konce své životnosti, vyměňte vnější planžety spotřebiče nebo vnitřní břity.</li> </ul>
<p>Tento spotřebič nelze nabíjet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Doporučená okolní teplota při nabíjení je 10 °C až 35 °C.</li> <li>▶ Zkontrolujte, zda je USB kabel bezpečně připojen k síťové zásuvce. Pokud výše uvedená podmínka není splněna, odpojte USB kabel a znovu jej připojte.</li> <li>▶ Pokud se USB zástrčka (typ C) zahřívá, vytáhněte ji ze zdířky spotřebiče [A5] a odstraňte ze zdířky vodu nebo cizí předměty.</li> </ul>
<p>Spínač nelze stisknout.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ V okolí spínače se může nacházet mýdlo na holení nebo pěna na holení. Než spínač zmáčknete, pěnu důkladně opláchněte.</li> </ul>
<p>Po nabití spotřebič pracuje jen krátce.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplikujte olej.</li> <li>▶ Baterie dosáhla konce své životnosti. (přibližně 3 roky)</li> <li>▶ To lze zlepšit tím, že spotřebič po každém holení očistíte.</li> </ul>

Problém	Řešení
Spotřebič nepracuje ani po nabití.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Doporučená okolní teplota při používání spotřebiče nemá klesnout pod 5 °C.</li> <li>▶ Baterie dosáhla konce své životnosti. (přibližně 3 roky)</li> <li>▶ Spotřebič nepracuje, i když je připojený k síťové zásuvce.</li> </ul>
Zvuk pohonu se během holení mění.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Snímač holení funguje. Zvuk vydávaný spotřebičem se mění v závislosti na tloušťce vousů.</li> </ul>
Ozývá se hlasitý zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplikujte olej.</li> <li>▶ Pokud na břitech není olej, břity neběží hladce a vyžadují více energie.</li> <li>▶ Pokud běží motor magnetické levitace, je slyšet vysokofrekvenční zvuk. Nejedná se o projev poruchy.</li> <li>▶ Zkontrolujte, zda jsou náležitě připojeny břity.</li> <li>▶ Vnější planžetu spotřebiče očistěte pomocí kartáčku na čištění.</li> </ul>
Z břitů je cítit zápach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ To lze zlepšit tím, že spotřebič po každém holení očistíte.</li> </ul>
Ze spotřebiče odlétávají kousky odstřižených vousů.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ To lze zlepšit tím, že spotřebič po každém holení očistíte.</li> <li>▶ Pokud na vnitřních břitech ulpívají kousky oholených vousů, očistěte vnitřní břity pomocí kartáčku na čištění.</li> </ul>
Vnější planžeta spotřebiče je přehřátá.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplikujte olej.</li> <li>▶ Pokud je vnější planžeta spotřebiče poškozená či deformovaná, vyměňte ji. (Viz str. 276)</li> </ul>
Výkon holení se zhoršuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ To lze zlepšit tím, že spotřebič po každém holení očistíte.</li> <li>▶ Jakmile dosáhnou konce své životnosti, vyměňte vnější planžety spotřebiče nebo vnitřní břity.</li> <li>▶ Aplikujte olej.</li> </ul>

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili, nebo servisní centrum autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

## Kontakt

Pokud potřebujete informace nebo dojde-li k poškození holicího strojeku nebo kabelu, navštivte webové stránky společnosti Panasonic <https://www.panasonic.com> nebo kontaktujte autorizované servisní středisko. (Kontaktní adresu najdete na letáku o celoevropské záruce.)

## Náhradní díly

Vnější planžeta spotřebiče: Přibližně jednou za rok\*  
Vnitřní břity: Přibližně jednou za dva roky\*

\* Načasování výměny je doporučením a záleží na individuálním používání a preferencích.

Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo v servisním středisku.

Vnější planžeta a vnitřní břity spotřebiče	WES9013
Vnější planžeta spotřebiče	WES9087
Vnitřní břity	WES9068

## Životnost baterie

Životnost baterie je 3 roky. Baterie v tomto holicím strojeku by neměli vyměňovat sami spotřebitelé. Nechte baterie vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

# Odebrání a likvidace zabudované nabíjecí baterie

**Tento výrobek má zabudovanou dobíjecí baterii. Před likvidací spotřebiče z něj nezapomeňte vyjmout baterii.**

- Baterie musí být zlikvidována bezpečným způsobem.
- Podle tohoto obrázku lze postupovat pouze při likvidaci spotřebiče, ne však za účelem jeho opravy.
- Pokud spotřebič rozeberete sami, nebude již vodotěsný, což může způsobit jeho poruchu.
- Doporučujeme, abyste se před rozhodnutím o likvidaci tohoto spotřebiče poradili s prodejcem nebo autorizovaným servisním střediskem společnosti Panasonic a mohli tak co nejdéle prodloužit životnost tohoto spotřebiče.
- Pokud se rozhodnete zlikvidovat tento spotřebič, nechcete jej ale sami rozebrat, abyste odebrali baterii, doporučujeme odnést tento spotřebič do autorizovaného servisního střediska společnosti Panasonic, které baterii odebere a recykluje.

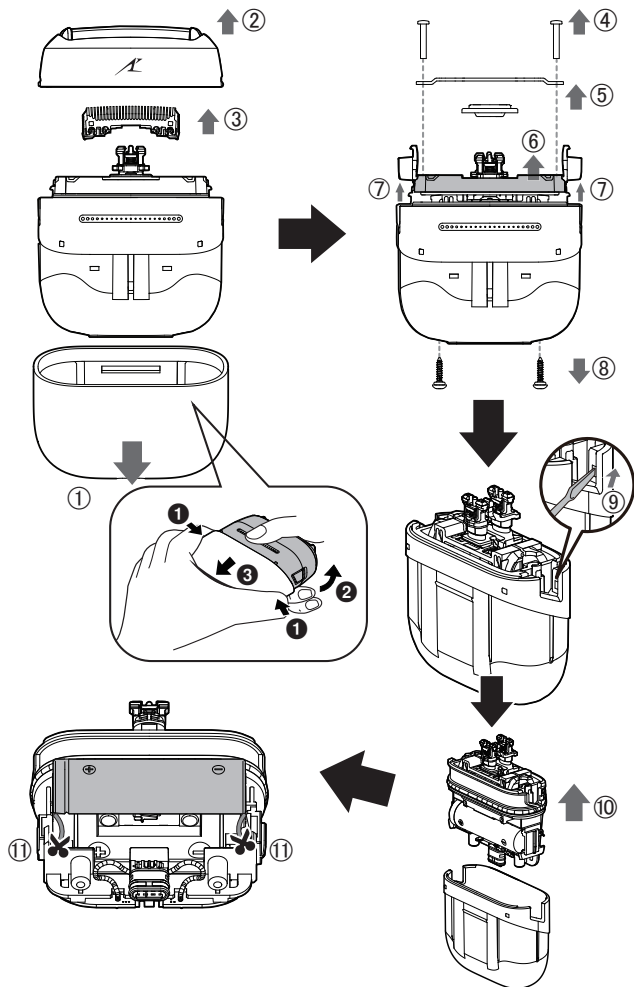
## ► Jak vyjmout zabudovanou nabíjecí baterii

- Před vyjmutím baterie spotřebič vypněte. Stisknutím hlavního vypínače zapněte napájení a poté je nechte zapnuté, dokud se baterie zcela nevybijí.
- Proveďte kroky ① až ⑪, jak se naznačeno na obrázku, abyste pomocí šroubováku rozebrali tento spotřebič a vyjmuli baterii.
- Během demontáže dbejte o to, abyste nezkratovali kladný a záporný pól baterie, a póly izolujte tak, že je přelepíte izolační páskou.
- Pokud baterii nedokážete vyjmout, kontaktujte autorizované servisní středisko.

## Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento spotřebič obsahuje lithium-iontovou baterii.

Odevzdejte prosím baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve Vaší zemi existuje.



# Technické údaje

Napájení	Viz výrobní štítek na USB síťovém adaptéru. (Automatická konverze napětí)
Doba nabíjení	Přibližně 1 hodina
Akustický hluk ve vzduchu	60 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

• Další informace k energetické účinnosti produktu získáte na naší webové stránce [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) zadáním čísla modelu do vyhledávací masky.

## Likvidace použitých zařízení a baterií

**Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu.**



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



### Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

### Oprávněný zástupce v EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburk, Německo

### Dovozce:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Německo

### Vyrobil:

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko



# Panasonic

Návod na obsluhu  
(Domáce použitie) Nabíjateľný holiaci strojček

Č. Modelu ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Obsah

<b>Bezpečnostné opatrenia.....</b>	<b>285</b>
<b>Dôležité informácie.....</b>	<b>289</b>
<b>Identifikácia častí.....</b>	<b>290</b>
<b>Nabíjanie.....</b>	<b>291</b>
<b>Používanie.....</b>	<b>292</b>
<b>Čistenie.....</b>	<b>294</b>
<b>Výmena vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepelí.....</b>	<b>296</b>
<b>Riešenie problémov .....</b>	<b>297</b>
<b>Servis.....</b>	<b>300</b>
<b>Vybratie a likvidácia zabudovanej nabíjateľnej batérie.....</b>	<b>301</b>
<b>Technické špecifikácie.....</b>	<b>303</b>

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.  
Pred používaním tohto prístroja si pozorne prečítajte tento návod  
na obsluhu a uschovajte ho pre použitie v budúcnosti.

# VÝSTRAHA

- USB sieťový adaptér ani USB kábel neponárajte do vody, ani ich nečistite vodu.  
V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Pri čistení USB sieťového adaptéra a USB kábla vždy odpojte adaptér od elektrickej zásuvky.  
V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento spotrebič len pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním spotrebiča. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Tento holiaci strojček na mokré a suché holenie je možné použiť na mokré holenie s penou alebo na suché holenie. Tento vodotesný holiaci strojček môžete použiť v sprche a čistiť ho pod vodou.  
Nasledujúci symbol znamená možnosť používania vo vani alebo v sprche.



- Napájací adaptér USB nepožívajte na žiadny iný účel ako na nabíjanie tohto spotrebiča.  
Taktiež nabíjací adaptér USB nepožívajte so žiadnym iným výrobkom. (Pozrite stranu 290)  
V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Nenabíjajte tento výrobok pomocou iného USB kábla, použite len dodaný USB kábel. S dodaným USB káblom taktiež nepoužívajte žiadny iný výrobok.  
V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.






# Bezpečnostné opatrenia

Dbajte na dodržiavanie týchto pokynov.

Aby ste predišli nehodám, zraneniam alebo škodám na majetku, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

- **Nasledujúca tabuľka uvádza stupeň poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním.**

 <b>NEBEZPEČENSTVO</b>	Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.
 <b>VÝSTRAHA</b>	Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.
 <b>UPOZORNENIE</b>	Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

Obrázky v návode sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

## **VÝSTRAHA**

### ► Tento výrobok

- **Tento výrobok má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla. Batériu nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte v prostrediach s vysokou teplotou.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózii.
- **Výrobok neupravujte ani neopravujte.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu. O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).
- **Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

## VÝSTRAHA

- ▶ **V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy**
- **V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte výrobok používať a odpojte USB napájací adaptér.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- <Prípady nezrovnalostí alebo porúch>
- **Hlavnú časť, USB napájací adaptér alebo USB kábel je deformovaný alebo neštandardne horúci.**
- **Hlavnú časť, USB napájací adaptér alebo USB kábel je cítiť spáleninou.**
- **Počas používania alebo nabíjania hlavnej časti je počuť neštandardný zvuk.**
  - Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.
- ▶ **Napájanie**
- **Nepoužívajte tento výrobok nad rámec menovitých hodnôt zdroja napájania.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.
- **Úplne zasunite konektor USB sieťového adaptéra.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Informácie o USB sieťovom adaptéri a USB kábli**
- **USB napájací adaptér ani USB kábel nepripájajte ani neodpájajte od napájania mokrými rukami.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- **Nenabíjajte tento výrobok, ak je poškodený USB napájací adaptér alebo USB kábel, alebo ak nie je pevne zasunutý v elektrickej zásuvke.**
- **USB napájací adaptér ani USB kábel nepoškodzujte, neupravujte, násilne neohýbajte, neťahajte, nekrúťte ani naň neumiestňujte nič ťažké.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- **USB napájací adaptér pravidelne čistite, aby ste zabránili hromadeniu prachu.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru kvôli chybnnej izolácii spôsobenej vlhkosťou.
  - USB napájací adaptér odpojte a utrite ho suchou utierkou.

## VÝSTRAHA

- ▶ **Ochrana pred úrazmi**
- **Neumiestňujte v dosahu batoliat a detí. Nenechajte ich prístroj používať.**
  - Môže to spôsobiť nehodu alebo zranenie v dôsledku náhodného požitia vnútornej čepele, čistiacej kefky atď.
- **Ak dôjde k náhodnému požitiu oleja, nevyvolávajte vracanie, vypite veľké množstvo vody a spojte sa s lekárom.**
- **Ak dôjde ku kontaktu oleja s očami, okamžite a dôkladne ich vypláchnite tečúcou vodou a spojte sa s lekárom.**
  - Nedodržovanie týchto pokynov môže mať za následok fyzické problémy.

## UPOZORNENIE

- ▶ **Kvôli ochrane pokožky**
- **Pred použitím skontrolujte, či vonkajšia fólia prístroja nie je poškodená alebo deformovaná.**
  - Môže spôsobiť poranenie kože.
- **Vonkajšiu fóliu prístroja násilne netlačte na pokožku alebo pery. Ak sú na tvári malé rany alebo je pokožka poranená, vyhnite sa priamemu kontaktu s vonkajšou fóliou prístroja.**
- **Priamokajte sa priamo rukami časti s čepeľou (kovovej časti) vnútornej čepele.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo ruky.
- **Vonkajšiu fóliu prístroja násilne netlačte. Počas používania sa vonkajšej fólie prístroja nedotýkajte prstami ani nechtami.**
- **Tento výrobok nepoužívajte na žiadny iný účel, len na holenie. (Napríklad holenie chĺpkov)**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k skráteniu životnosti vonkajšej fólie prístroja.
- ▶ **Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia**
- **Dbajte na to, aby sa na elektrickú zástrčku USB napájacieho adaptéra alebo na zástrčky USB kábla neprilepili ihly alebo iné cudzie predmety.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- **Nenabíjajte prístroj, keď je zásuvka mokrá.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

## UPOZORNENIE

- **Nepoužívajte spoločne s rodinnými príslušníkmi ani inými osobami.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k infekcii alebo zápalu.
- **Ak sa výrobok nenabija, odpojte USB napájací adaptér od elektrickej zásuvky.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.

## Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

### NEBEZPEČENSTVO

- **Nabijateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.**
- **Batériu po vybratí z výrobku nenabijajte.**
- **Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.**
- **Neudierajte do nej, nerozoberajte ju, nepravujte ju ani ju neprepichujte klincom.**
- **Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.**
- **Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.**
- **Nepoužívajte ani nenechávajte batériu na miestach vystavených vysokým teplotám, na priamom slnku či v blízkosti iných zdrojov tepla.**
- **Nikdy neodlupujte tubus.**
  - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózii.

### VÝSTRAHA

- **Po vybratí nabijateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.**
  - Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie.  
Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.
- **Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s očami, oči si nešúchajte a dôkladne ich vypláchnite čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.**
  - Zanedbaním môže dôjsť k poraneniu očí.  
Okamžite sa poraďte s lekárom.

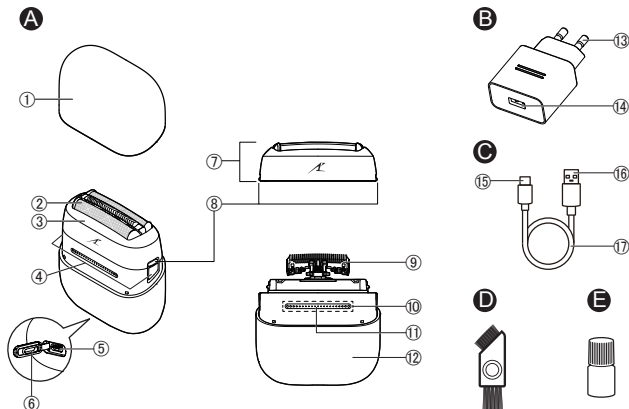
## UPOZORNENIE

- Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, vykonajte opláchnutie čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.  
- Zanedbaním môže dôjsť k zápalu.

## Dôležité informácie

- ▶ Aby ste predišli poruchám, deformácii a starnutiu výrobku, **dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:**
- Zabráňte spadnutiu tohto výrobku alebo nárazu doň.
- Neudierajte vonkajšou fóliou prístroja o žiadne tvrdé predmety.
- Po použití skladujte výrobok na suchom mieste.
- Neskladujte výrobok vo vozidle, ktoré je vystavené účinkom priameho slnečného svetla.
- Tento výrobok nezahrievajte ani nesusťe sušičom vlasov.
- Pri prenášaní alebo skladovaní tohto výrobku vždy naložte ochranný kryt.
- ▶ **Poznámky**
- Prístroj správne nabíte podľa tohto návodu na obsluhu. (Pozrite stranu 291 „Nabíjanie“.)
- Tento prístroj obsahuje a batériu, ktorú môžu vymeniť len kvalifikované osoby. Podrobnosti o oprave získate v autorizovanom servisnom stredisku.

# Identifikácia častí



## A Hlavná časť

- ① Ochranný kryt
- ② Vonkajšia fólia prístroja
- ③ Rám fólie
- ④ Tlačidlá uvoľnenia rámu fólie
- ⑤ Konektor (Type-C)
- ⑥ Kryt zásuvky
- ⑦ Časť s vonkajšou fóliou
- ⑧ Tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja
- ⑨ Vnútorne čepele
- ⑩ Hlavný vypínač
- ⑪ Indikátor stavu nabitia (červený)
- ⑫ Kryt

## B USB sieťový adaptér (ES-RU1-02)

- ⑬ Elektrická zástrčka
- ⑭ Port USB (Type-A)

## C USB kábel

- ⑮ USB konektor (Type-C)
- ⑯ USB konektor (Type-A)
- ⑰ Kábel

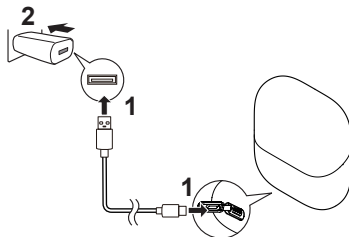
## Príslušenstvo

- D Čistiaca kefka
- E Olej



# Nabíjanie

- Pred nabíjaním výrobok vypnite.
- Nenabíjajte prístroj, keď je zásuvka mokrá. Pred nabíjaním utrite zásuvku, ak je mokrá.
- Otvorte ochranný kryt a skontrolujte, či svieti indikátor stavu nabitia, a potom nainštalujte ochranný kryt, aby ste nepoškodili vonkajšiu fóliu prístroja.



1. Zasuňte USB kábel do hlavnej časti a USB napájacieho adaptéra.
2. USB napájací adaptér zapojte do elektrickej zásuvky.
3. Po nabití odpojte USB kábel a naložte kryt zásuvky.
  - Nabíjanie je dokončené po pribl. 1 hodine. Čas nabíjania sa môže skrátiť v závislosti od zostávajúcej úrovne nabitia batérie.

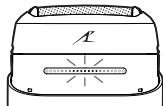
• Pri používaní alebo umývaní nezabudnite zatvoriť kryt zásuvky.

## ► Zobrazenie indikátora stavu nabitia počas nabíjania

Prebieha nabíjanie	Rozsvieti sa
Nabíjanie je dokončené	Zhasne
Neobvyklé nabíjanie	Bliknutie dvakrát každú sekundu

## ► V prípade nízkej kapacity batérie

- Ak sa tento výrobok používa, indikátor stavu nabitia bliká raz za sekundu.
- Ak je tento výrobok vypnutý, hlavná časť vydáva výstražný tón.



### ► Ako overiť, či je nabíjanie dokončené

- Ak zástrčku USB (Type-C) vyberiete a znova zasuniete, aby ste tento produkt nabili hneď po dokončení nabíjania, indikátor stavu nabitia sa rozsvieti a potom zhasne približne o 5 sekúnd.

### ► Poznámky

- Tento výrobok sa môže nabíjať inými ako uvedenými adaptérami, ale na zaistenie bezpečnosti by sa mal používať adaptér dodávaný spoločnosťou Panasonic s konštrukciou odolnou proti striekajúcej vode. Uvedený adaptér Panasonic nie je úplne vodotesný, preto ho neponárajte do vody.
  - Tento prístroj používa lítiovo-iónovú batériu. Životnosť batérie preto nebude ovplyvnená, ani keď ju budete nabíjať po každom použití.
  - Ak sa tento výrobok používa prvýkrát alebo ak sa nepoužíval dlhšie ako 6 mesiacov, čas nabíjania sa môže líšiť a indikátor stavu nabitia sa nemusí rozsvietiť okamžite. Počas nabíjania sa však rozsvieti.
  - Ak sa tento výrobok dlhší čas nepoužíval, výkon batérie sa môže znížiť. Preto ak sa tento výrobok nebude používať dlhšie ako pol roka, raz za pol roka batériu úplne nabite.
  - Ak sa na nabíjanie použije nevhodný zdroj napájania alebo sa vyskytnú problémy, ako je zlý kontakt USB kábla, čas nabíjania sa môže predĺžiť a výrobok sa môže dokonca poškodiť.
  - Tento výrobok možno používať približne 60 minút po jeho úplnom nabití. (Na základe používania pri suchom holení v rozsahu teplôt okolia 20 °C až 30 °C.)
- Dostupné dni používania závisia od podmienok používania: hrúbka brady, tlak vyvíjaný na pokožku a používanie mokrého holenia.
- Ak počas používania alebo nabíjania tohto výrobku dochádza k hluku z rádia alebo iných zdrojov, presuňte výrobok na iné miesto alebo ho nabíjajte pomocou inej elektrickej zásuvky.

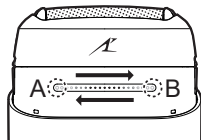
## Používanie

- Počas nabíjania nie je možné tento výrobok používať.

### Zapnutie/vypnutie:

Dotknite sa prstom bodu A, kým sa nerozsvieti biely indikátor, posuňte prst z bodu A do bodu B a na chvíľu sa zastavte v bode B.

Môžete tiež posúvať prst z bodu B do bodu A.



### Tipy na použitie:

1. Dokončite posúvanie do 1 sekundy.
2. Počas posúvania sa inými prstami nedotýkajte oblasti hlavného vypínača.
3. Používanie rukavíc alebo mokré ruky môžu ovplyvniť účinok dotykového ovládania.

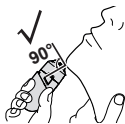
Tento výrobok je vybavený „snímačom holenia“, ktorý automaticky nastavuje silu holenia v závislosti od hrúbky brady. Tento výrobok zvyšuje silu holenia v oblastiach s hustou bradou a znižuje silu v oblastiach s riedkou bradou, aby sa znížila záťaž na pokožku.

### ■ Pri mokrom holení sa môžu používať tieto prípravky:

Prostriedok na holenie	Pena na holenie	✓
	Gél na holenie	✓
	Krém na holenie	✗
Čistiaci prostriedok na tvár	Čistiaca pena (bez peelingu na tvár)	✓
	Čistiaca pena (s peelingsom na tvár)	✗
	Čistiace mydlo	✓
Mydlo na kúpanie	Kvapalina	✓
	Pena	✓

### ■ Ako zlepšiť účinok holenia

- Celú vonkajšiu fóliu prístroja priložte kolmo na pokožku a hoľte pomalým posúvaním výrobku po tvári proti smeru rastu brady.
- Aby nedošlo k poškodeniu vonkajšej fólie prístroja, nevykonávajte holenie len s jednou časťou vonkajšej fólie prístroja.
- Brada v hornej časti hrdla a v jeho okolí sa hoľ ľahšie po natihnutí pokožky tak, aby brada stála.



### ► Poznámky

- Tento výrobok odporúčame čistiť po každom použití.
- Po mokrom holení očistite hlavnú časť vodou a potom naneste olej na vonkajšiu fóliu prístroja.

# Čistenie

- Výrobok vypnite a odpojte USB kábel od hlavnej časti.
- Skontrolujte, či je kryt zásuvky zatvorený.

- 1** Na vonkajšiu fóliu prístroja naneste malé množstvo vody a mydla na ruky. Zapnite výrobok, nechajte ho pracovať 10 až 20 sekúnd a potom ho vypnite.



- 2** Stlačením tlačidiel uvoľnenia rámu fólie odstráňte časť s vonkajšou fóliou. (Pozrite si strany 296 a 297)

Výrobok čistíte pod tečúcou vodou.

- Po opláchnutí vodou utrite prebytočnú vodu suchou utierkou.



- 3** Po vysušení výrobok uschovajte.

- 1** Odstráňte časť s vonkajšou fóliou a kryt, a dôkladne osušte hlavnú časť.

- Výrobok nechajte vyschnúť v tieni, mimo dosahu priameho slnečného svetla.

- 2** Po úplnom vyschnutí výrobku nainštalujte na hlavnú časť prístroja časť s vonkajšou fóliou a kryt.

- Spôsob inštalácie a demontáže nájdete na stranách 296 a 297 a na nasledujúcej ilustrácii.

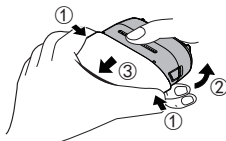
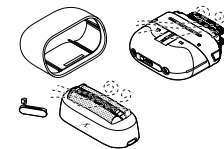
- Po inštalácii časti s vonkajšou fóliou na hlavnú časť vykonajte nasledujúce úkony:

Demontáž krytu:

- 1** Držte kryt a silou stlačte obidve strany krytu.

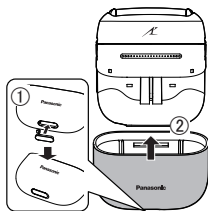
- 2** Druhou rukou držte sivú časť vyznačenú na obrázku a jemne ju ťahajte smerom hore.

- 3** Stiahnite kryt dolu.



Inštalácia krytu:

- 1 Pripevnite kryt zásuvky na otvor v kryte.
- 2 Pripevnite kryt na hlavnú časť, kým sa neozve „cvaknutie“, pričom ochranná známka na kryte musí byť na rovnakej strane ako hlavný vypínač.



## 4 Výrobok namažte.

• Na dlhodobé udržanie pohodlného holenia odporúčame používať priložený olej.

- 1 Na vonkajšiu fóliu prístroja naneste kvapku oleja.
- 2 Zapnite výrobok a nechajte ho pracovať približne 5 sekúnd.
- 3 Výrobok vypnite a mäkkou utierkou zotrite z vonkajšej fólie prístroja prebytočný olej.

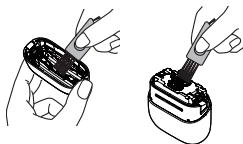


### ► Poznámky

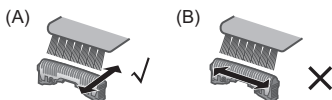
- Dávajte pozor, aby ste pri vypúšťaní vody neudreli výrobkom o umývadlo alebo o iné predmety. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
- Nepoužívajte iné čistiace prostriedky, len mydlo na ruky. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
- Tento výrobok nečistíte riedidlom, benzínom, alkoholom ani inými chemikáliami. Môže to spôsobiť prasknutie alebo zmenu farby výrobku. Kryt môžete čistiť mäkkou utierkou navlhčenou vodou z vodovodu alebo saponátovým roztokom.

## Čistenie kefkou

- Pomocou dlhej kefkы vyčistite vonkajšiu fóliu prístroja a hlavnú časť.



- ▶ **Vnútorné čepele čistíte pomocou krátkej kefky pohybom v smere znázornenom na pravom obrázku (A).**
- Krátkou kefou nepohybujte v smere (B). Môže to poškodiť vnútorné čepele, a tým ovplyvniť ich ostrosť.
- Na čistenie vonkajšej fólie prístroja nepoužívajte krátku kefku.



## Výmena vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepelí

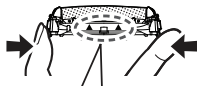
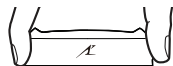
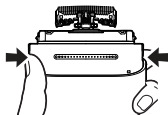
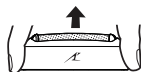
### ▶ Časť s vonkajšou fóliou

#### **Demontáž**

Po stlačení tlačidiel uvoľnenia rámu fólie zodvihnite a vyberte časť s vonkajšou fóliou.

#### **Inštalácia**

Otočte značku na ráme fólie (↻) dopredu a bezpečne pripevnite časť s vonkajšou fóliou na hlavnú časť, kým sa neozve „cvaknutie“.



### ▶ Vonkajšia fólia prístroja

#### **Demontáž**

Stlačte tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja a potiahnite vonkajšiu fóliu prístroja smerom dolu.

#### **Inštalácia**

Zarovnajzte značku na ráme fólie (↻) so značkou na vonkajšej fólii prístroja (Δ) a pevne ich spojte, kým sa neozve „cvaknutie“.

- Tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja nestláčajte nadmernou silou.  
V opačnom prípade sa môže vonkajšia fólia prístroja ohnúť, čo znemožní naloženie rámu fólie.
- Vonkajšiu fóliu prístroja nie je možné inštalovať opačne.
- Pri inštalácii vonkajšej fólie prístroja na hlavnú časť je potrebné vložiť vonkajšiu fóliu prístroja do rámu fólie.

### ► Vnútorne čepele

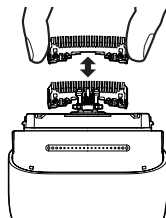
#### Demontáž

Naraz odstráňte len jednu vnútornú čepeľ.

- Nedotýkajte sa okrajov (kovovej časti) vnútorných čepeľí, aby ste si neporanili ruky.

#### Inštalácia

Postupne vložte jednu vnútornú čepeľ za druhou, až kým nebudú zafixované v správnej polohe.



### ► Poznámka

Nevyhadzujte rám fólie.

## Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Snímač holenia nereaguje. (Zvuk pohonu sa nemení.)	► V závislosti od hrúbky brady alebo množstva zvyškov z brady v časti s vonkajšou fóliou nemusí snímač holenia reagovať. Nejde o príznak poruchy.
	► V závislosti od množstva peny alebo typu holiaceho prostriedku nemusí snímač holenia reagovať. Nejde o príznak poruchy.
	► Keď je zostávajúca úroveň nabitia batérie veľmi nízka, výrobok nabite.
	► Naneste olej. (Pozrite stranu 295)

Problém	Činnosť
Snímač holenia reaguje, aj keď tento výrobok nie je v kontakte s pokožkou.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite zvyšky brady z vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepeľí. (Pozrite si strany 294 až 296)</li> <li>▶ Vymeňte vonkajšiu fóliu prístroja alebo vnútorné čepele, keď sa skončí ich životnosť.</li> </ul>
Výrobok nie je možné nabíjať.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odporúčaná teplota okolia na nabíjanie je 10 °C až 35 °C.</li> <li>▶ Skontrolujte, či je USB kábel bezpečne pripojený k napájaniu. Ak sa vyššie uvedené opatrenia nedajú použiť, vytriahnite USB kábel a znova ho zasuňte.</li> <li>▶ Ak sa zástrčka USB (Type-C) zahrieva, odpojte napájanie, skontrolujte zásuvku [A⑤] a odstráňte zo zásuvky vodu alebo cudzie predmety.</li> </ul>
Hlavný vypínač sa nedá používať.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ V oblasti hlavného vypínača sa môže nachádzať pena z holiaceho prostriedku alebo mydla na ruky. Pred použitím hlavného vypínača penu dôkladne opláchnite.</li> </ul>
Prevádzkový čas po nabití je krátky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Naneste olej.</li> <li>▶ Batéria dosiahla koniec svojej životnosti. (približne 3 roky)</li> <li>▶ To sa dá zlepšiť čistením výrobku po každom holení.</li> </ul>
Výrobok nefunguje ani po nabití.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odporúčaná teplota okolia na používanie výrobku nie je nižšia ako 5 °C.</li> <li>▶ Batéria dosiahla koniec svojej životnosti. (približne 3 roky)</li> <li>▶ Keď je pripojený zdroj napájania, tento výrobok nefunguje.</li> </ul>
Zvuk pohonu sa počas holenia mení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Snímač holenia je v prevádzke. Zvuk pohonu sa mení v závislosti od hrúbky brady.</li> </ul>



Problém	Činnosť
Je počuť hlasný zvuk.	<p>Naneste olej.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ak na čepeliach nie je olej, čepele sa nepohybujú hladko a vyžadujú viac energie.</li> <li>▶ Keď je magnetický levitačný motorček poháňaný, počuť vysokofrekvenčný zvuk chodu. Nejde o príznak poruchy.</li> <li>▶ Skontrolujte, či sú čepele správne upevnené.</li> <li>▶ Pomocou čistiacej kefky vyčistíte vonkajšiu fóliu prístroja.</li> </ul>
Z čepelí cítiť zápach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ To sa dá zlepšiť čistením výrobku po každom holení.</li> </ul>
Okolo lietajú zvyšky chĺpkov.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ To sa dá zlepšiť čistením výrobku po každom holení. Ak sa na vnútorné čepele prilepia zvyšky chĺpkov, vyčistite ich čistiacou kefkou.</li> </ul>
Vonkajšia fólia prístroja sa prehrieva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Naneste olej.</li> <li>▶ Ak je vonkajšia fólia prístroja poškodená alebo deformovaná, vymeňte ju. (Pozrite si strany 296 a 297)</li> </ul>
Výkon holenia sa zhoršuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ To sa dá zlepšiť čistením výrobku po každom holení.</li> <li>▶ Vymeňte vonkajšiu fóliu prístroja alebo vnútorné čepele, keď sa skončí ich životnosť.</li> <li>▶ Naneste olej.</li> </ul>

Ak problém nie je možné vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

# Servis

## Kontakt

Ak dôjde k poškodeniu holiaceho strojčeka, k poškodeniu kábla alebo ak potrebujete iné informácie, navštívte webovú lokalitu spoločnosti Panasonic na adrese <https://www.panasonic.com>, alebo kontaktujte autorizované servisné stredisko (kontaktné adresy nájdete na letáku o celoeurópskej záruke).

## Náhradné diely

Vonkajšia fólia prístroja: Približne raz za rok\*  
Vnútorné čepele: Približne raz za dva roky\*

\* Načasovanie výmeny je odporúčaním a závisí od individuálneho použitia a preferencií.

Náhradné diely kúpíte u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Vonkajšia fólia prístroja a vnútorné čepele	WES9013
Vonkajšia fólia prístroja	WES9087
Vnútorné čepele	WES9068

## Životnosť batérie

Životnosť batérie je 3 roky. Batéria v tomto holiacom strojčeku nie je koncipovaná tak, aby si ju vymieňal spotrebiteľ sám. Batériu nechajte vymeniť v autorizovanom servise.

# Vybratie a likvidácia zabudovanej nabíjateľnej batérie

**Tento výrobok má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Pred likvidáciou výrobku nezabudnite vybrať batériu.**

- Batériu musíte zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Podľa nasledovného obrázku postupujte len v prípade likvidácie zariadenia a nie pri oprave zariadenia.
- Ak prístroj svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodovzdorný, čo môže spôsobiť poruchu.
- Pred rozhodnutím o likvidácii výrobku odporúčame požiadať o radu predajcu alebo autorizované servisné stredisko spoločnosti Panasonic, aby sa čo najviac predĺžila životnosť výrobku.
- Ak sa rozhodnete tento výrobok zlikvidovať, ale nechcete ho sami rozoberať a vybrať batériu, odporúčame odniesť výrobok do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Panasonic, ktoré batériu vyberie a zrecykluje.

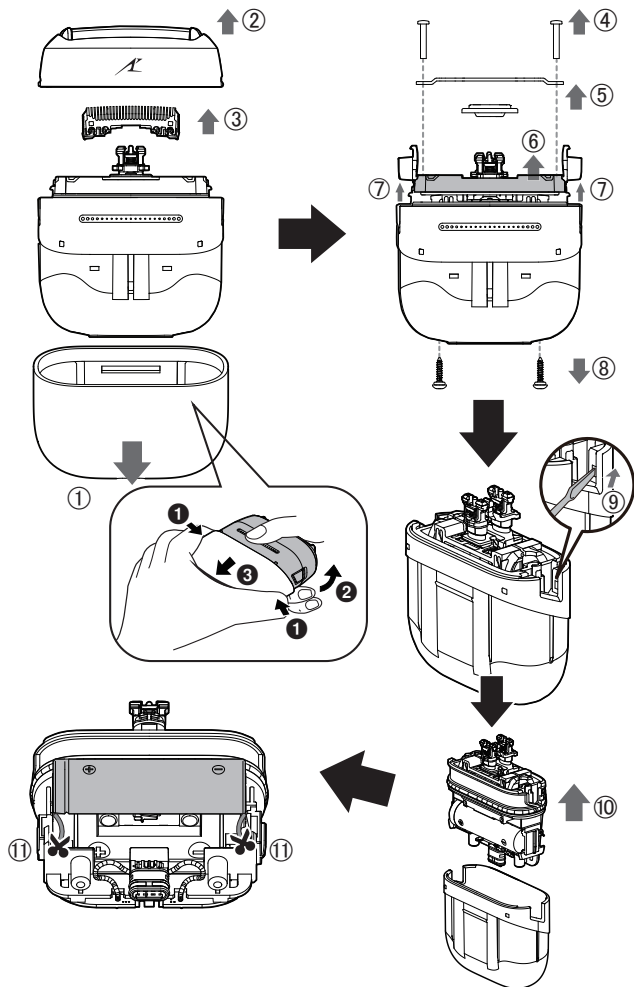
## ► Ako vybrať zabudovanú nabíjateľnú batériu

- Pred vybratím batérie výrobok vypnite. Zapnite napájanie a nechajte ho zapnuté, kým sa batéria úplne nevybije.
- Pri rozoberaní výrobku a vyberaní batérie pomocou skrutkovača postupujte podľa krokov ① až ⑪, ako je znázornené na obrázku.
- Počas demontáže dbajte na to, aby nedošlo ku skratu kladných a záporných pólov vybratej batérie a izolujte póly prilepením pásky.
- Ak batériu nedokázate vybrať, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

## Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento výrobok obsahuje lítiovo-iónovú batériu.

Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.



# Technické špecifikácie

Napájanie	Pozrite si výrobný štítko na USB napájacom adaptéri. (automatická zmena napätia)
Čas nabíjania	Približne 1 hodina
Akustický hluk vo vzduchu	60 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

• Ďalšie informácie o energetickej účinnosti produktu získate na našej webovej stránke [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) tak, že do vyhľadávacej masky zadáte číslo modelu.

## Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií

### Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



### Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

**Autorizovaný zástupca v EÚ:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

**Dovozca:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Nemecko

**Výrobca:**

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

# Panasonic

Használati utasítás  
(Háztartási használat) Újratölthető villanyborotva

Típuszám ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági előírások .....</b>	<b>307</b>
<b>Fontos tudnivaló.....</b>	<b>311</b>
<b>Az alkatrészek azonosítása .....</b>	<b>312</b>
<b>Töltés .....</b>	<b>313</b>
<b>Használat.....</b>	<b>315</b>
<b>Tisztítás .....</b>	<b>316</b>
<b>A készülék külső szitájának és belső vágókéseinek cseréje.....</b>	<b>319</b>
<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>320</b>
<b>Szerviz .....</b>	<b>322</b>
<b>A beépített akkumulátor eltávolítása és hulladékkénti elhelyezése.....</b>	<b>323</b>
<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>325</b>

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.  
A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

## FIGYELEM

- Ne merítse az USB hálózati adaptert vagy az USB-kábelt vízbe, illetve ne tisztítsa vízzel ezeket.  
Ezzel áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Az USB hálózati adapter és az USB-kábel tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzatból.  
Ennek elmulasztása áramütést vagy sérülést okozhat.
- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használatlaltal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.  
A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- Ez a NEDVES/SZÁRAZ borotva egyaránt használható nedves (borotvahabbal) és száraz borotválkozáshoz. A vízálló borotva zuhanyzóban is használható és vízzel tisztítható.  
Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy a készülék fürdőkádban vagy zuhanyzóban is használható.



- Kizárólag a mellékelt USB hálózati adaptert használja e célra.  
Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt az USB hálózati adapterrel. (Lásd 312. oldal)  
Ezzel égési sérülést vagy zárlat miatt tüzet okozhat.
- Ne töltsé a mellékelt USB-kábeltől eltérő USB-kábellel a terméket.  
Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a mellékelt USB hálózati adapterrel.  
Ellenkező esetben fennáll az égési sérülés, az áramütés vagy a tűz veszélye.
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati feszültséghez való csatlakoztatásához. A tápegység referenciátípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.








# Biztonsági előírások

Feltétlenül kövesse ezen utasításokat.

A balesetek, sérülések vagy anyagi károk megelőzése érdekében kérjük, hogy tartsa be az alábbi utasításokat.

- **A következő táblázatban található azok a besorolások, amelyek a helytelen használat miatt bekövetkező károkat osztályozzák.**

 <b>VESZÉLY</b>	Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.
 <b>FIGYELEM</b>	Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.
 <b>VIGYÁZAT</b>	Olyan potenciális veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.

Az útmutatóban található ábrák eltérhetnek az adott termék megjelenésétől.

## FIGYELEM

### ► Ez a termék

- **Ez a termék beépített, akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek. Ne töltsé, ne használja, illetve ne hagyja magas hőmérsékletű környezetben.**
  - Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.
- **Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.**
  - Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat. A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.
- **Sohase szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.**
  - Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

## FIGYELEM

- ▶ Abban az esetben, ha rendellenességet vagy meghibásodást tapasztal
- Azonnal hagyja abba a termék használatát, és húzza ki az USB hálózati adaptert, ha rendellenességet vagy meghibásodást tapasztal.
  - Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy a sérülés veszélye.
- <Abnormális vagy hibás működés>
- A főkészülék, az USB hálózati adapter vagy az USB-kábel deformálódott vagy rendellenesen meleg.
- Égett szagot áraszt a főkészülék, az USB hálózati adapter vagy az USB-kábel.
- A főkészülék használata vagy töltése közben rendellenes hang hallható.
  - Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.
- ▶ Feszültségellátás
- Ne használja a terméket a névleges hálózati feszültségtől eltérő feszültségen.
  - Ez tüzet okozhat.
- Ütközésig nyomja be az USB hálózati adapter csatlakozódugóját.
  - Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye vagy tűz üthet ki.
- ▶ Az USB hálózati adatterről és az USB-kábelről
- Sohase csatlakoztassa nedves kézzel az USB hálózati adaptert vagy az USB-kábelt a tápellátáshoz, illetve ne bontsa ezek csatlakozását.
  - Ez áramütést vagy sérülést okozhat.
- Ne töltse ezt a terméket, amikor az USB hálózati adapter vagy az USB-kábel sérült vagy nincs ütközésig bedugva a hálózati csatlakozóaljzatba.
- Ne rongálja meg, ne módosítsa, ne hajlítsa meg nagy erővel, ne húzza, ne csavarja az USB hálózati adaptert vagy az USB-kábelt, illetve ne tegyen nehéz tárgyat ezekre.
  - Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Rendszeresen tisztítsa a por lerakódásának a megelőzésére.
  - Ennek elmulasztása tüzveszélyt okozhat, mert a páratartalom rontja a szigetelés hatásfokát.
  - Húzza ki az USB hálózati adaptert, és törölje le egy száraz kendővel.

## FIGYELEM

### ► Balesetek megelőzése

- **Ne tárolja olyan helyen, ahol gyerekek vagy kisgyerekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.**
  - Ellenkező esetben balesetet vagy sérülést okozhat a belső vágókés, a tisztítókefe, stb. véletlen lenyelése miatt.
- **Ha véletlenül lenyeli az olajat, akkor ne próbálja meg hánytatni magát, igyon sok vizet és forduljon orvoshoz.**
- **Ha az olaj szembe kerül, azonnal és alaposan mossa ki bő vízzel, és forduljon orvoshoz.**
  - Az utasítások be nem tartása orvoslásra szoruló problémákhoz vezethet.

## VIGYÁZAT

### ► A bőr védelme

- **Használat előtt sérülések vagy deformáció szempontjából ellenőrizze a rendszer külső szitáját.**
  - Ellenkező esetben fennáll a bőrsérülés veszélye.
- **Ne nyomja nagy erővel a rendszer külső szitáját a bőrére vagy az ajkaira. Amikor megsérülnek az arcon vagy a bőrön található kicsi kiemelkedések, akkor kerülje a rendszer külső szitájával való érintkezést.**
- **Ne érintse meg a kezével a belső vágókéses vágóélét (fém részt).**
  - Ellenkező esetben megsérülhet a bőre vagy a keze.
- **Ne nyomja nagy erővel a rendszer külső szitáját. Továbbá használat közben ne érintse meg ujjal vagy körömmel a rendszer külső szitáját.**
- **Ne használja ezt a terméket más célra, mint a borotválás. (Például hajvágásra)**
  - Ennek figyelmen kívül hagyása sérülést okozhat a bőrön vagy csökkentheti a rendszer külső szitájának az élettartamát.
- **Tartsa be a következő óvintézkedéseket**
- **Ne hagyja, hogy tűk vagy más idegen tárgyak az USB hálózati adapter vagy az USB-kábel csatlakozódugójára tapadjanak.**
  - Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- **Ne töltsé a készüléket, amikor nedves a csatlakozóaljzat.**
  - Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye vagy tűz üthet ki.

## VIGYÁZAT

- **A készüléket ne használja közösen családtagjaival vagy más személyekkel.**
  - Ellenkező esetben fertőzést vagy gyulladást okozhat.
- **Amikor nem tölt, akkor húzza ki az USB hálózati adaptert a fali csatlakozóaljzatból.**
  - Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.

## Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor

### VESZÉLY

- **Az akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.**
- **Ne töltse az akkumulátort, miután eltávolította termékünkéből.**
- **Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.**
- **Ne rongálja meg, ne szedje szét, ne módosítsa, illetve ne szúrja fel szöggel.**
- **Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.**
- **Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.**
- **Ne használja, illetve ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol magas hőmérsékletnek lehet kitéve, mint például a közvetlen napfény vagy más hőforrások közelében.**
- **Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.**
  - Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.

### FIGYELEM

- **Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.**
  - Az akkumulátor károsítja a szervezetet, ha azt véletlenül lenyeli valaki. Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.
- **Ha az akkumulátorszivárgás kifizolt és a szembe került, ne dörzsölje a szemet és alaposan öblítse ki tiszta vízzel, például csapvízzel.**
  - Ellenkező esetben fennáll a szem sérülésének veszélye. Azonnal értesítsen egy orvost.

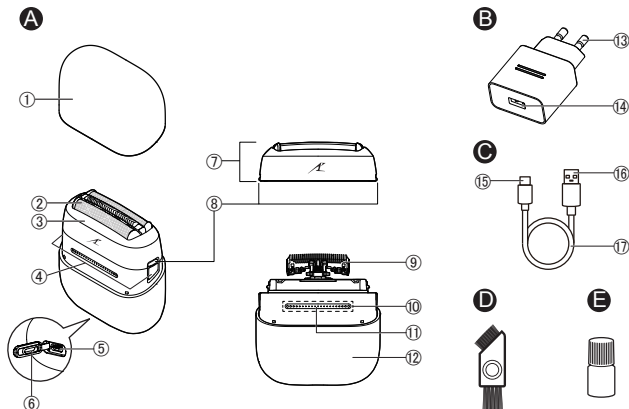
## VIGYÁZAT

- Ha az akkumulátorsav kifolyt és a bőrrre vagy a ruházatra került, öblítse le tiszta vízzel, például csapvízzel.
  - Ellenkező esetben gyulladást okozhat.

## Fontos tudnivaló

- ▶ **A termék hibás működése, deformálódása és idő előtti elhasználódása elkerülése érdekében tartsa be a következő óvintézkedéseket.**
  - Ne ejtse le, illetve ne tegye ki ütésnek a terméket.
  - Ne üsse kemény tárgyakkal a rendszer külső szitáját.
  - Használat után száraz helyen tárolja a terméket.
  - Ne tárolja autóban olyan helyen a terméket, ahol az közvetlen napsütésnek van kitéve.
  - Ne melegítse vagy szárítsa hajszárítóval ezt a terméket.
  - A termék tárolásakor vagy szállításakor mindig tegye fel a védősapkát.
- ▶ **Megjegyzések**
  - A használati útmutatónak megfelelően végezze a készülék töltését. (Lásd 313. oldal, „Töltés”.)
  - Ez a termék olyan akkumulátort tartalmaz, amelyet csak szakképzett személy cserélhet ki. A javításra vonatkozó részletekért vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

# Az alkatrészek azonosítása



## A Főkészülék

- 1 Védősapka
- 2 A rendszer külső szitája
- 3 Borotvaszita-keret
- 4 A borotvaszita-keret kioldógombjai
- 5 Aljzat (C típusú)
- 6 Csatlakozófedél
- 7 Külső szita rész
- 8 A rendszer külső szitájának kioldógombjai
- 9 Belső vágókések
- 10 Üzemi kapcsoló
- 11 Töltési állapot jelzőfénye (piros)
- 12 Sapka

## B USB hálózati adapter (ES-RU1-02)

- 13 Csatlakozódugó
- 14 USB-port (A típusú)

## C USB-kábel

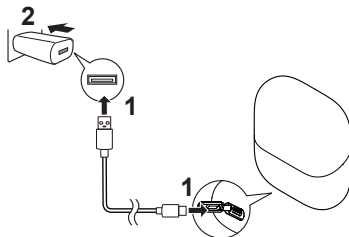
- 15 USB-csatlakozódugó (C típusú)
- 16 USB-csatlakozódugó (A típusú)
- 17 Vezeték

## Tartozékok

- D Tisztítókefe
- E Olaj

# Töltés

- Töltés előtt ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva ez a termék.
- Ne töltsön a készüléket, amikor nedves vagy csatlakozóaljzat. Töltés előtt törölje le a csatlakozóaljzatot, ha az nedves.
- Vegye le a védősapkát annak ellenőrzésére, hogy világít-e a töltés állapotjelző, majd a rendszer külső szitájának sérülése elkerülésére tegye vissza a védősapkát.



1. Dugja az USB-kábel csatlakozóit a főkészülékbe és az USB hálózati adapterbe.
2. Csatlakoztassa az USB hálózati adaptert egy hálózati csatlakozóaljzatba.
3. Töltés után húzza ki az USB-kábel csatlakozódugóját és tegye fel a csatlakozófedelelet.
  - A töltés kb. 1 óra után fejeződik be. Az akkumulátor töltöttségi szintjétől függően rövidülhet a töltési idő.

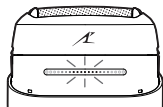
- Használat vagy a készülék lemosása előtt ellenőrizze, hogy zárva van-e a csatlakozófedél.

## ► A töltési állapot kijelző jelzése a töltés során

Töltés folyamatban	Fények világítanak
A töltés befejeződött	Fények nem világítanak
Töltés rendellenes	Másodpercenként kettőt villog

## ► Amikor az akkumulátor töltése alacsony

- Amikor használatban van a termék, akkor másodpercenként egyet villog a töltés állapotjelző kijelző.
- A főkészülék egy figyelmeztető hangjelzést ad a termék kikapcsolásakor.



## ► A töltés befejezésének a megerősítése

- Ha ki van húzva az USB-csatlakozódugó (C típusú), és közvetlenül a töltés befejezése után visszadugja a csatlakozót a termék töltése céljából, akkor körülbelül 5 másodpercen belül be-, majd kikapcsolódik a töltésállapot kijelző.

## ► Megjegyzések

- Ez a termék tölthető a meghatározott adattertől eltérő adapterekkel, de a biztonság megőrzése érdekében a Panasonic freccsenő víz ellen védett kialakítású adapterét kell használni. A Panasonic által meghatározott adapter nem teljesen vízálló, ezért nem merítse vízbe az adattert.
- Lítium-ion akkumulátort tartalmaz e készülék. Ezért nem befolyásolja az élettartamát, ha minden használat után feltölti azt.
- A termék első használatakor vagy 6 hónapnál hosszabb használati szünetet követően előfordulhat, hogy megváltozik a töltési idő vagy nem világít azonnal a töltés állapotjelző kijelző. Azonban a töltés folytatásakor világítani kezd.
- Ha hosszú ideig nem használják ezt a terméket, akkor csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Ezért, ha fél évet meghaladó ideig nem használja a terméket, akkor félévenként teljesen töltsen fel az akkumulátort.
- Ha nem megfelelő tápfeszültséget használ a töltéshez vagy ha olyan problémák fordulnak elő, mint például az USB-kábel csatlakozójának nem megfelelő érintkezése, akkor megnőhet a töltési idő, sőt károsodhat a termék.
- Teljes feltöltés után körülbelül 60 percig használható ez a termék. (20 °C – 30 °C közötti környezeti hőmérsékleti tartományban végzett száraz borotválkozás esetén)  
Az akkumulátor feltöltése után, a következő használati feltételektől függ a használatra rendelkezésre álló idő: szakállsűrűség, a bőrre kifejtett nyomás és a nedves borotválkozással való használat.
- Ha a termék használata vagy töltése során rádióból vagy egyéb eszközökből zaj hallatszik, akkor vigye más helyre a terméket vagy másik hálózati csatlakozóaljzatból végezze a töltést.



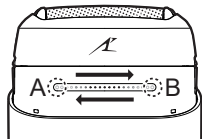
# Használat

- Töltés közben nem használható a termék.

## Be-/kikapcsolás:

Addig tartsa megérintve az egyik ujjával az A pontot, amíg világítani nem kezd a fehér kijelző, csúsztassa az ujját az A pontból a B pontba, és tartsa rajta egy pillanatig.

A B pontból az A pontba is csúsztathatja az ujját.



## Használati tippek:

1. 1 másodpercen belül fejezze be a csúsztatást.
2. A csúsztatás alatt nem engedélyezett másik ujjakkal az üzemi kapcsoló területének az érintése.
3. Kesztyű viselése vagy a nedves kezek befolyásolhatják az érintés érzékelését.

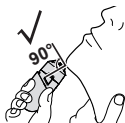
A termék „borotválkozásérzékelővel” rendelkezik, amely a szakállsűrűségtől függően automatikusan állítja a borotválkozási erőt. Sűrű szakállal benőtt területeken a termék növeli a borotválási erőt, míg a bőr terhelésének csökkentése érdekében gyér szakállal benőtt területeken csökkenti a borotválási erőt.

## ■ Nedves borotválkozás esetén a következő használható:

Borotválkozási segédanyag	Borotvahab	✓
	Borotvazselé	✓
	Borotvakrém	✗
Arctisztító	Tisztító hab (arcradír nélkül)	✓
	Tisztító hab (arcradírral)	✗
	Tisztító szappan	✓
Füredőszappan	Folyadék	✓
	Hab	✓

## ■ A borotválkozás hatékonyságának javítása

- Merőlegesen tegye a rendszer külső szitáját a bőrre, és az arcán a készülék lassú, a szakáll növekedési irányával szembeni csúsztatásával végezze a borotválást.
- A rendszer külső szitája épségének megőrzése érdekében a szita teljes felületét használja.
- Az áll alatt és a nyak elülső részén könnyebb a borotválkozás, ha a bőrt megfeszíti, így ugyanis a szőrszálak felfelé állnak.



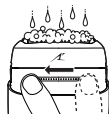
## ► Megjegyzések

- Ajánlatos megtisztítani ezt a készüléket minden használat után.
- Nedves borotválkozás után vízzel tisztítsa meg a főkészüléket, majd tegyen olajat a rendszer külső szitájára.

## Tisztítás

- Kapcsolja ki a terméket, majd húzza ki az USB-kábel csatlakozóját a főkészülékből.
- Ellenőrizze, hogy zárva van-e a csatlakozófedél.

- 1** Tegyen egy kevés kézmosó szappanos vizet a rendszer külső szitájára. Kapcsolja be a terméket, hagyja 10 - 20 másodpercig működni, majd kapcsolja ki.



- 2** Nyomja meg a borotvaszita-keret kioldógombjait a külső szita rész eltávolításához. (Lásd 319. és 320. oldal) Folyóvízzel tisztítsa a terméket.

- A vízzel való öblítés után egy száraz kendővel törölje le a megmaradt vizet.



### 3 Szárítás után tegye el a terméket.

① Vegye le a külső szita részt és a sapkát, alaposan szárítsa meg a főkészüléket.

- Hagyja árnyékban, közvetlen napsütésnek nem kitett helyen megszáradni a terméket.

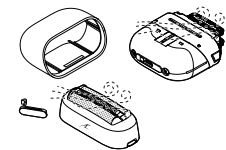
② A termék megszáradása után tegye a főkészülékre a külső szita részt és a sapkát.

- Lásd a 319. és 320. oldalt, valamint az alábbi ábrát a fel- és leszerelés módjáról.

• A következő műveleteket végezze el a külső szita rész főkészülékre tétele után:

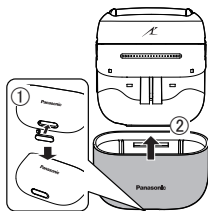
A sapka levétele:

- ① Fogja meg a burkolatot és erősen nyomja meg a burkolat mindkét oldalát.
- ② A másik kezével fogja meg az ábrán a szürke színnel jelzett részt, és óvatosan húzza felfelé.
- ③ Húzza le a burkolatot.



A sapka feltétele:

- ① Tegye a csatlakozófedelelet a sapka nyílására.
- ② Addig nyomja a sapkát a főkészülékre, amíg „kattanást” nem hall, miközben a sapkán található márkajelzés az üzemi kapcsolóval egyező oldalon van.



### 4 Olajozza meg a terméket.

• A kényelmes borotválkozás hosszú távú megtartása érdekében célszerű a mellékelt olaj használata.

- ① Tegyén egy cseppet a rendszer külső szitájára.
- ② Kapcsolja be a terméket és hagyja kb. 5 másodpercig működni.
- ③ Kapcsolja ki a terméket és egy puha kendővel törölje le a felesleges olajat a rendszer külső szitájáról.

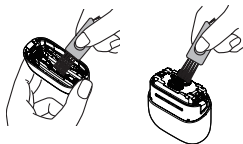


### ► Megjegyzések

- Legyen körültekintő, hogy ne üsse a készüléket a mosdóhoz vagy más tárgyakhoz a víz eresztése közben. Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.
- Ne használjon más tisztítószeret, mint a kézmosó szappanos víz. Ez hibás működést okozhat.
- Ne tisztítsa a terméket oldószerrel, benzinnel, alkohollal vagy más vegyszerrel. Ez a termék megrepedését vagy elszíneződését okozhatja. A burkolat csapvízzel vagy szappanos vízzel megnedvesített puha kendővel tisztítható.

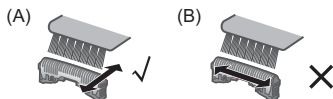
## Tisztítás a kefével

- Tisztítsa meg a rendszer külső szitáját és a főtestet a hosszú szálú kefével.



- A jobb oldali ábrán (A) jelzett irányba, rövid szálú kefével végezze a belső vágókések tisztítását.

- Ne mozgassa a (B) irányba a rövid szálú kefét. Ez károsíthatja a belső vágókéseket és csökkentheti az élességüket.
- Ne használja a rövid szálú kefét a rendszer külső szitájának a tisztítására.



# A készülék külső szitájának és belső vágókéseinek cseréje

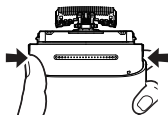
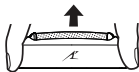
## ► Külső szita rész

### Eltávolítás

Nyomja meg a borotvaszita-keret kioldógombjait a külső szita rész felemeléséhez és eltávolításához.

### Felszerelés

Fordítsa előrefelé a borotvaszita-keret jelzését (↗), majd addig nyomja a külső szita részt a főkészülékre, amíg „kattanást” nem hall.



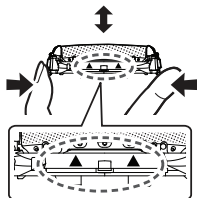
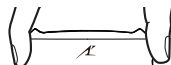
## ► A rendszer külső szitája

### Eltávolítás

Nyomja meg a rendszer külső szitájának kioldógombjait, és húzza ki a rendszer külső szitáját.

### Felszerelés

Állítsa egy vonalba a borotvaszita-keret jelzését (↗) a rendszer külső szita jelzésével (Δ), majd addig nyomja rá, amíg „kattanást” nem hall.



- Ne nyomja meg túlzott erővel a rendszer külső szitájának kioldógombjait. A rendszer külső szitája meghajolhat ezáltal, megakadályozva a borotvaszita-keret tökéletes illesztését.
- Fordítva nem szerelhető fel a rendszer külső szitája.
- A rendszer külső szitájának a főkészülékre szerelésekor ügyeljen arra, hogy a készülék külső szitája be legyen helyezve a borotvaszita keretébe.

## ► Belső vágókések

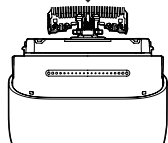
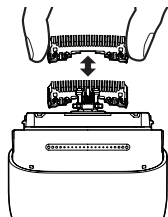
### Eltávolítás

Egyidejűleg egy belső vágókést vegyen ki.

- Ne érintse meg a kezével a belső vágókések vágóélét (fém részt), hogy elkerülje a kézsérülést.

### Felszerelés

Egyidejűleg egy belső vágókést dugjon be addig, amíg az rögzítődik a helyén.



## ► Megjegyzés

A borotvaszita-keretet ne dobja el.

# Hibaelhárítás

Probléma	Művelet
A borotválásérzékelő nem reagál. (Nem változik a hajtómotor hangja.)	▶ A szakállsűrűségtől vagy a külső szita részben lévő levágott szakáll mennyiségétől függően előfordulhat, hogy nem reagál a borotválásérzékelő. Ez nem jelent hibás működést.
	▶ A hab mennyiségétől vagy borotválkozási segédanyag típusától függően előfordulhat, hogy nem működik a borotválásérzékelő. Ez nem jelent hibás működést.
	▶ Amikor túl alacsony az akkumulátor töltöttségi szintje, akkor töltsé fel a terméket.
	▶ Olajozza meg. (Lásd 317. oldal)
A borotválásérzékelő akkor is reagál, ha a termék nem ér a bőrhöz.	▶ Tisztítsa meg a rendszer külső szitáját és a belső vágókéseket a levágott szőrszálaktól. (Lásd 316-318. oldal)
	▶ Cserélje ki a rendszer külső szitáját vagy a belső vágókéseket, ha azok az élettartamuk végére értek.
Ne töltődik a termék.	▶ 10 °C és 35 °C között van az ajánlott töltési hőmérséklet.
	▶ Ellenőrizze, hogy ütközésig be van-e dugva az USB-kábel csatlakozója a tápegységbe. Ha a fenti intézkedések nem használnak, akkor húzza ki az USB-kábel csatlakozóját, majd dugja vissza.
	▶ Ha erősen melegszik az USB-csatlakozódugó (C típusú), akkor bontsa a tápellátás csatlakozását, ellenőrizze a csatlakozóaljzatot [A ⑤], majd távolítsa el a vizet vagy az idegen tárgyakat a csatlakozóaljzataból.

Probléma	Művelet
Nem működik az üzemi kapcsoló.	▶ Előfordulhat, hogy borotvahab vagy kézmosó szappan tapadt az üzemi kapcsoló környékére. A kapcsoló működtetése előtt alaposan öblítse le a habot.
Az üzemidő még töltés után is rövidebb.	▶ Olajozza meg.
	▶ Az akkumulátor elérte az élettartamának végét. (kb. 3 év)
	▶ Ez a helyzet javítható, ha a terméket minden borotválkozás után megtisztítja.
A termék még töltést követően sem működik.	▶ Minimum 5 °C a termék használatához szükséges környezeti hőmérséklet.
	▶ Az akkumulátor elérte az élettartamának végét. (kb. 3 év)
	▶ Nem működik a termék, ha az a tápellátáshoz csatlakoztatva van.
A hajtómotor hangja borotválkozás közben megváltozik.	A borotválásérzékelő működik.
	▶ A szakállsűrűségtől függően változik a hajtómotor hangja.
Hangos hang hallható.	▶ Olajozza meg.
	▶ Ha nincs olaj a vágókéseken, akkor nem mozognak simán a vágókések és ezért nagyobb energiát igényelnek.
	▶ A mágneses levitációs motor meghajtásakor egy magas működési hang hallható. Ez nem jelent hibás működést.
	▶ Ellenőrizze, hogy helyesen vannak-e csatlakoztatva a vágókések.
Illatot bocsátanak ki a vágókések.	▶ Tisztítókefével tisztítsa meg a rendszer külső szitáját.
	▶ Ez a helyzet javítható, ha a terméket minden borotválkozás után megtisztítja.
Levágott szőrszálak repkednek mindenfelé.	Ez a helyzet javítható, ha a terméket minden borotválkozás után megtisztítja.
	▶ Ha levágott szőrszálak tapadnak a belső vágókésekre, akkor tisztítókefével tisztítsa meg a belső vágókéseket.

Probléma	Művelet
Túlmelegedett s rendszer külső szitája.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Olajozza meg.</li> <li>▶ Ha sérült vagy deformálódott a rendszer külső szitája, akkor cserélje ki. (Lásd 319. és 320. oldal)</li> </ul>
Csökken a borotválási teljesítmény.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ez a helyzet javítható, ha a terméket minden borotválkozás után megtisztítja.</li> <li>▶ Cserélje ki a rendszer külső szitáját vagy a belső vágókéceket, ha azok az élettartamuk végére értek.</li> <li>▶ Olajozza meg.</li> </ul>

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy Panasonic hivatalos márkaszerviz-központtal.

## Szerviz

### Elérhetőségek

Kérjük, látogassa meg a Panasonic weboldalt (<https://www.panasonic.com/hu>), vagy lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal (a címet a szervizlistán találja), amennyiben a borotva vagy a tápkábel megsérült.

### Cserealkatrészek

A rendszer külső szitája: Évente körülbelül egyszer\*  
 Belső vágókécek: Kétévente körülbelül egyszer\*

\* A javasolt csereidő ajánlás, amely az egyéni használatától és preferenciától függ.

A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizközpontban vásárolhatók meg.

A rendszer külső szitája és a belső vágókécek	WES9013
A rendszer külső szitája	WES9087
Belső vágókécek	WES9068



## Akkumulátor élettartam

Az akkumulátor élettartama 3 év. A borotvában található akkumulátor cseréje nem végezhető el a felhasználó által. Az akkumulátor csak márkaszervizben cserélhető ki.

## A beépített akkumulátor eltávolítása és hulladékkénti elhelyezése

**Ez a termék beépített, akkumulátorral rendelkezik. A termék hulladékkénti elhelyezése előtt feltétlenül távolítsa el az akkumulátort.**

- Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Ezt az ábrát csak a készülék ártalmatlanításakor szabad használni, javításhoz viszont nem.
- Ha saját maga szereli szét a készüléket, akkor a továbbiakban nem lesz vízálló, ami meghibásodáshoz vezethet.
- A termék élettartamának lehető legnagyobb mértékben való megnövelése érdekében, termék hulladékkénti elhelyezése előtt javasoljuk, hogy kérje a viszonteladó vagy a Panasonic hivatalos szervizének a tanácsát.
- Ha úgy dönt, hogy hulladékként helyezi el a terméket, de nem akarja maga kiszerezni az akkumulátort, akkor azt javasoljuk, hogy vigye a terméket a Panasonic hivatalos szervizébe, amely elvégzi az akkumulátor kiszerezését és újrahasznosítását.

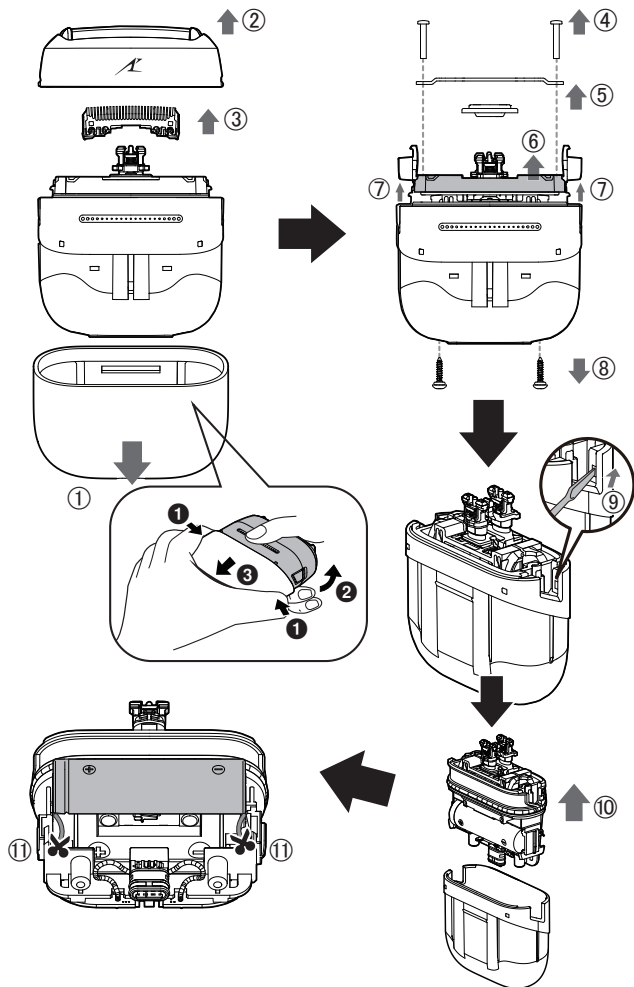
### ► A beépített akkumulátor eltávolítása

- Kapcsolja ki a terméket az akkumulátor eltávolítása előtt. Kapcsolja be, majd hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Kövesse az ① - ⑩ lépéseket a termék szétszereléséhez és az akkumulátor csavarhúzóval történő eltávolításához.
- A kiszerezés során ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív érintkezőit, és szigetelje az érintkezőket szigetelőszalag használatával.
- Ha nem tudja kiszerezni az akkumulátort, akkor kérjük, hogy forduljon egy hivatalos szervizhez.

### Környezetvédelem és anyag-újrafelhasználás

Lítium-ion akkumulátort tartalmaz a termék.

Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen az országban!



## Műszaki adatok

Áramellátás	Lásd az USB hálózati adapter adattábláján. (Automatikus feszültségátalakítás)
Töltési idő	Kb. 1 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	60 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

• A termék energiahatékonyságával kapcsolatos további információért keresse fel webhelyünket: [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), és írja be a modellszámot a keresőablakba.

**Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról. Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek**



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírás szerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megővéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

**Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)**

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.



**Hivatalos képviselő az EU-ban:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

**Importőr:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Németország

**Gyártotta:**

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japán

**Műszaki adatok:**

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 3,6 V DC egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség

Méret (szélesség x magasság x mélység):

6,7 cm × 7,5 cm × 3,1 cm

Tömeg: 123 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: ES-RU1-02

Hálózati feszültség: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz (Automatikus  
feszültségátalakítás)

Áramfelvétel: 180 mA

Kimenő feszültség: 5,0 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,0 A

Áramfogyasztás: 5,0 W

Érintésvédelmi osztály: II.

Méret (szélesség x magasság x mélység):

4,5 cm × 7,8 cm × 2,5 cm

Tömeg: 61,5 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg- és méretadatok megközelítő értékek.

# Panasonic

Instrucțiuni de utilizare  
Aparat de ras reîncarcabil (pentru uz casnic)

Nr. model ES-ACM3B  
ES-CM3B

## Cuprins

---

<b>Măsuri de siguranță .....</b>	<b>329</b>
<b>Informații importante.....</b>	<b>333</b>
<b>Identificarea părților componente.....</b>	<b>334</b>
<b>Încărcare.....</b>	<b>335</b>
<b>Mod de utilizare .....</b>	<b>336</b>
<b>Curățare.....</b>	<b>338</b>
<b>Înlocuirea foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare .....</b>	<b>340</b>
<b>Depanare .....</b>	<b>341</b>
<b>Service.....</b>	<b>344</b>
<b>Scoaterea și eliminarea ca deșeu a bateriei reîncărcabile încorporate.....</b>	<b>345</b>
<b>Specificații.....</b>	<b>347</b>

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.  
Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste  
instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

# AVERTISMENT

- Nu scufundați adaptorul de alimentare USB și cablul USB în apă și nu spălați cu apă.  
În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Când efectuați activități de curățare pentru adaptorul de alimentare USB și cablul USB, deconectați întotdeauna adaptorul de la priză.  
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau rănire.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Acest aparat de ras pentru bărbierit umed/uscat poate fi folosit pentru bărbierit umed cu loțune de ras sau pentru bărbierit uscat. Acest aparat de ras rezistent la apă poate fi folosit la duș și poate fi curățat cu apă.  
Simbolul de mai jos înseamnă că se poate folosi în baie sau la duș.



- În niciun caz nu utilizați altceva decât adaptorul de alimentare USB.  
De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de alimentare USB.  
(Consultați pagina 334)  
Procedând astfel există risc de arsuri sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Nu încărcați acest produs utilizând alt cablu USB decât cablul USB furnizat. De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de USB furnizat.  
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza arsuri, electrocutare sau incendii.
- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.



# Măsuri de siguranță

Respectați următoarele instrucțiuni.

Pentru a preveni accidente, răniri sau deteriorarea aparatului, respectați următoarele instrucțiuni.

- **Tabelul următor indică gradul de deteriorare provocat de utilizarea incorectă.**



## PERICOL

Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau decesul.



## AVERTISMENT

Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.



## ATENȚIE

Indică un risc potențial care poate cauza rănirea superficială sau pagube materiale.

Ilustrațiile din manual pot fi diferite de produsul actual.



## AVERTISMENT

### ► Acest produs

- **Acest produs este prevăzut cu un acumulator încorporat. A nu se arunca în flăcări sau în vecinătatea surselor de căldură. A nu se încălca, utiliza sau lăsa în spații cu temperaturi ridicate.**
  - În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.
- **Nu efectuați modificări sau reparații.**
  - În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.  
Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).
- **Nu dezasamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.**
  - În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

## **AVERTISMENT**

- ▶ În caz de anomalie sau defecțiune
- Întrerupeți imediat utilizarea acestui produs și deconectați adaptorul de alimentare USB, dacă apar anomalii sau defecțiuni.
  - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.
- <Anomalii sau defecțiuni>
- Corpul principal, adaptorul de alimentare USB sau cablul USB sunt deformați sau anormal de fierbinți.
- Corpul principal, adaptorul de alimentare USB sau cablul USB miros a încins.
- Se aude un sunet ciudat în timpul utilizării sau încărcării corpului principal.
  - Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.
- ▶ Sursa de alimentare
- Nu utilizați acest produs peste valorile nominale ale sursei de alimentare.
  - În caz contrar, există risc de incendiu.
- Introduceți complet ștecărul de alimentare al adaptorului de alimentare USB.
  - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.
- ▶ Despre adaptorul de alimentare USB și cablul USB
- Nu conectați sau deconectați adaptorul de alimentare USB sau cablul USB la/de la o priză, dacă aveți mâinile ude.
  - În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.
- Nu încărcați produsul în cazul în care adaptorul de alimentare USB sau cablul USB sunt avariate sau dacă ștecărul de alimentare are joc în priză.
- Nu deteriorați, modificați, îndoiiți cu forță, trageți, răsuciți și nu așezați nimic greu pe adaptorul de alimentare USB sau cablul USB.
  - În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Curățați regulat pentru a preveni acumularea prafului.
  - Nerespectarea acestui lucru poate duce la incendiu din cauza deteriorării izolației provocată de umiditate.
  - Deconectați adaptorul de alimentare USB și ștergeți cu o lavetă uscată.



## **AVERTISMENT**

### ► **Prevenirea accidentelor**

- **A nu se lăsa în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.**
  - În caz contrar, se pot provoca accidente sau răni prin înghițirea accidentală a lamei interioare, periei de curățare etc.
- **Dacă este ingerat ulei în mod accidental, nu induceți vărsături, beți o cantitate mare de apă și contactați un medic.**
- **Dacă uleiul intră în contact cu ochii, spălați imediat bine sub jet de apă și contactați un medic.**
  - Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la leziuni fizice.

## **ATENȚIE**

### ► **Pentru protejarea pielii**

- **Înainte de utilizare, verificați ca folia exterioară a sistemului să nu prezinte fisuri sau deformări.**
  - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.
- **Nu apăsați forțat folia exterioară a sistemului pe piele sau buze. Când există mici umflături pe față sau pielea este rănită, evitați contactul direct cu folia exterioară a sistemului.**
- **Nu atingeți direct cu mâna secțiunea lamei (secțiunea metalică) de la lama interioară.**
  - În caz contrar, pielea sau mâna pot suferi leziuni.
- **Nu apăsați forțat folia exterioară a sistemului. Nu atingeți folia exterioară a sistemului cu degetele sau cu unghiile, în timpul utilizării.**
- **Nu folosiți acest produs pentru niciun alt scop în afară de ras. (De exemplu, rasul părului)**
  - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza rănirea pielii sau poate fi scurtată durata de viață a foliei exterioare a sistemului.
- **Rețineți următoarele măsuri de precauție**
- **Nu permiteți acelor sau altor obiecte străine să adere la fișa de alimentare a adaptorului de alimentare USB sau la fișele cablului USB.**
  - În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- **Nu încărcați aparatul când priza este udă.**
  - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

## ATENȚIE

- **Nu împrumutați aparatul membrilor familiei sau altor persoane.**
  - Acest lucru se poate solda cu o infecție sau o inflamație.
- **Deconectați adaptorul de alimentare USB de la priză atunci când nu încărcați aparatul.**
  - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

## Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia

## PERICOL

- **Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse.**
- **Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.**
- **Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.**
- **Nu loviți, demontați, modificați sau înțepați acumulatorul cu un cui.**
- **Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.**
- **Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.**
- **Nu utilizați și nu lăsați acumulatorul în locuri în care va fi expus la temperaturi ridicate, de exemplu, în lumina directă a soarelui sau în apropierea altor surse de căldură.**
- **Nu desfaceți niciodată tubul.**
  - În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

## AVERTISMENT

- **După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.**
  - Acumulatorul va avea efecte dăunătoare asupra organismului dacă este înghițit accidental.  
Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.
- **Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi, ci clătiți bine cu apă curată, precum apa de la robinet.**
  - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni ale ochilor.  
Consultați imediat un medic.

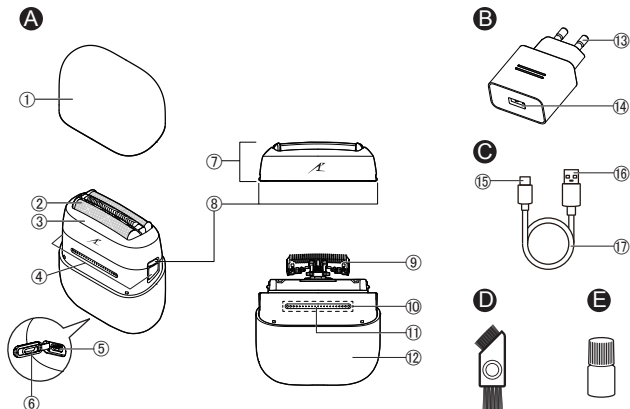
## ATENȚIE

- Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu pielea sau hainele, clătiți cu apă curată, precum apa de la robinet.
  - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca inflamații.

## Informații importante

- ▶ Pentru a evita funcționarea defectuoasă, deformarea și îmbătrânirea produsului, respectați următoarele măsuri de precauție:
  - Nu-l scăpați pe jos și nu-l supuneți la șocuri.
  - Nu loviți folia exterioară a sistemului de obiecte dure.
  - După utilizare, depozitați acest produs într-un loc uscat.
  - Nu depozitați acest produs într-un loc expus la lumina directă a soarelui în timpul transportului.
  - Nu încălziți și nu uscați acest produs cu un uscător de păr.
  - Când transportați sau depozitați acest produs, atașați întotdeauna capacul de protecție.
- ▶ **Note**
  - Încărcați dispozitivul în mod corect, în conformitate cu Instrucțiunile de utilizare. (Consultați pagina 335 „Încărcare”)
  - Acest dispozitiv conține acumulatori care pot fi schimbați doar de către persoane autorizate. Contactați un centru de service autorizat pentru detaliile de reparație.

# Identificarea părților componente



## A Corpul principal

- ① Capac de protecție
- ② Folie exterioară a sistemului
- ③ Cadru folie
- ④ Butoane de eliberare a cadrului foliei
- ⑤ Mufă de alimentare (Tip-C)
- ⑥ Capac priză
- ⑦ Secțiunea foliei exterioare
- ⑧ Butoane de eliberare a foliei exterioare a sistemului
- ⑨ Lame interioare
- ⑩ Întreprupător de pornire
- ⑪ Indicator stare de încărcare (roșu)
- ⑫ Carcasă

## B Adaptor de alimentare USB (ES-RU1-02)

- ⑬ Ștecăr de alimentare
- ⑭ Port USB (Tip-A)

## C Cablu USB

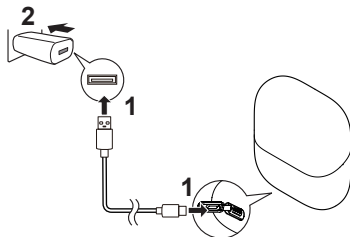
- ⑮ Ștecărul USB (Tip-C)
- ⑯ Ștecărul USB (Tip-A)
- ⑰ Cablu

## Accesorii

- ⑱ Perie de curățare
- ⑲ Ulei

# Încărcare

- Înainte de încărcare, asigurați-vă că acest produs este oprit.
- Nu încărcați aparatul când priza este udă. Ștergeți priza când este udă, înainte de încărcare.
- Deschideți capacul de protecție pentru a verifica dacă indicatorul luminos stare încărcare se aprinde, apoi instalați capacul de protecție pentru a evita deteriorarea foliei exterioare a sistemului.



1. Introduceți cablul USB în corpul principal și în adaptorul de alimentare USB.
2. Conectați adaptorul de alimentare USB la priză.
3. După încărcare, scoateți cablul USB și atașați capacul prizei.
  - Încărcarea este finalizată după aprox. 1 oră. Timpul de încărcare poate să fie scurtat, în funcție de bateria rămasă.

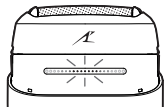
• Asigurați-vă că închideți capacul prizei când utilizați sau spălați acest produs.

## ► Afișajul indicatorului luminos stare încărcare în timpul încărcării

Încărcare în curs	Lumini aprinse
Încărcare completă	Lumini stinse
Încărcare anormală	Luminează intermitent de două ori la fiecare secundă

## ► Când capacitatea acumulatorului este scăzută

- Când utilizați produsul, indicatorul luminos stare încărcare luminează intermitent o dată pe secundă.
- Când produsul este oprit, corpul principal generează un ton prompt.



### ► Cum se verifică dacă încărcarea s-a încheiat

- Dacă mufa USB (Tip-C) este scoasă și reintrodusă pentru a încărca acest produs din nou, imediat după finalizarea încărcării, indicatorul luminos stare încărcare se aprinde și apoi se stinge în aproximativ 5 secunde.

### ► Note

- Acest produs poate fi încărcat cu alte adaptoare decât cele specificate, dar adaptorul specificat de la Panasonic, cu design rezistent la stropire, trebuie utilizat pentru a asigura siguranța. Adaptorul specificat de la Panasonic nu este complet impermeabil, așa că nu scufundați adaptorul în apă.
- Acest aparat folosește acumulator litiu-ion. Prin urmare, durata de viață a acumulatorului nu va fi afectată chiar dacă va fi încărcat după fiecare utilizare.
- Când utilizați produsul pentru prima dată sau când nu a fost utilizat mai mult de 6 luni, durata de încărcare se poate schimba și este posibil ca indicatorul luminos stare încărcare să nu lumineze imediat. Cu toate acestea, se va aprinde pe măsură ce încărcarea continuă.
- Dacă acest produs nu a fost folosit o perioadă lungă de timp, performanța bateriei poate fi afectată. Prin urmare, dacă acest produs nu a fost folosit mai mult de jumătate de an, vă rugăm să încărcăți complet bateria o dată la jumătate de an.
- Dacă pentru încărcare este utilizată o sursă de alimentare neeligibilă sau dacă apar probleme precum contactul slab al cablului USB, timpul de încărcare poate deveni mai lung și acest produs poate fi chiar deteriorat.
- Acest produs poate fi folosit timp de aproximativ 60 de minute după ce este complet încărcat. (Pe baza utilizării pentru bărbieritul uscat, într-un interval de temperatură ambientală de 20 °C – 30 °C.)  
Numărul zilelor de utilizare depinde de condițiile de utilizare: desimea bărbii, presiunea aplicată pe piele și utilizarea bărbieritului umed.
- Dacă radiourile sau alte surse emit zgomote în timpul utilizării sau încărcării produsului, mutați produsul în alt loc sau încărcăți în altă priză.

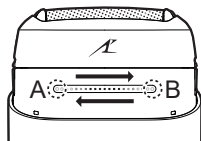
## Mod de utilizare

- Nu puteți folosi produsul în timpul încărcării.

### Pornire/Oprire:

Atingeți punctul A cu un deget până când indicatorul alb se aprinde, glisați degetul din punctul A în punctul B și opriți-vă în punctul B pentru un moment.

De asemenea, puteți glisa degetul de la punctul B la punctul A.



### Sfaturi pentru utilizare:

1. Încheiați glisarea într-o secundă.
2. În timpul glisării, nu permiteți altor degete să atingă zona întrerupătorului de pornire.
3. Purtarea mănușilor sau mâinile umede pot afecta efectul de detectare a atingerii.

Acest produs este dotat cu un „senzor de ras”, care ajustează automat forța de bărbierit în funcție de desimea bărbii. Acest produs mărește forța de bărbierit în zonele cu barbă densă și reduce forța în zonele cu barbă rară, pentru a nu agresa pielea.

### ■ Următoarele produse pot fi folosite în timpul bărbieritului umed:

Agent de ras	Spumă de ras	✓
	Gel de ras	✓
	Cremă de ras	×
Gel de curățare pentru față	Spumă de curățare (fără exfoliere facială)	✓
	Spumă de curățare (cu exfoliere facială)	×
	Săpun de curățare	✓
Săpun de baie	Lichid	✓
	Spumă	✓

### ■ Cum să îmbunătățiți efectul de bărbierit

- Aplicați întreaga folie exterioară a sistemului perpendicular pe piele și bărbieriți, glisând încet acest produs pe față, în sensul invers creșterii firului bărbii.
- Pentru a evita deteriorarea foliei exterioare a sistemului, nu vă bărbieriți doar cu o parte a foliei.
- Firele de păr de sub barbă și din jurul gâtului pot fi bărbierite mai ușor dacă întindeți pielea astfel încât firele de păr dintre pliuri să fie expuse.



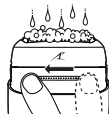
### ► Note

- Se recomandă curățarea produsului după fiecare utilizare.
- După bărbieritul umed, curățați corpul principal cu apă și apoi aplicați ulei pe folia exterioară a sistemului.

# Curățare

- Oprii acest produs și deconectați cablul USB de la corpul principal.
- Verificați să fie închis capacul prizei.

- 1** Aplicați o cantitate mică de săpun și apă pe folia exterioară a sistemului. Porniți produsul, lăsați-l să funcționeze timp de 10 până la 20 de secunde, apoi oprii-l.

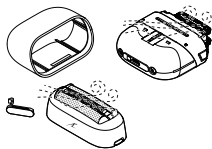


- 2** Apăsați pe butoanele de eliberare a cadrului foliei pentru a scoate secțiunea foliei exterioare. (Consultați paginile 340 și 341.) Curățați acest produs cu apă curentă.
- După clătirea cu apă, ștergeți orice exces de apă cu o lavetă uscată.



- 3** Depozitați produsul după uscare.

- 1** Scoateți secțiunea foliei exterioare și carcasa, uscați bine corpul principal.
- Lăsați acest produs să se usuce la umbră, ferit de lumina directă a soarelui.

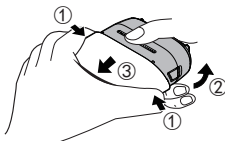


- 2** După ce produsul este uscat complet, instalați secțiunea foliei exterioare și carcasa pe corpul principal.
- Consultați paginile 340 și 341 și următoarea diagramă pentru metoda de instalare și demontare.

- Efectuați următoarele operațiuni după instalarea secțiunii foliei exterioare pe corpul principal:

Pentru a dezasambla carcasa:

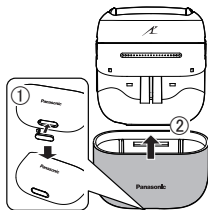
- 1 Țineți carcasa și strângeți cu forță ambele părți ale carcasei.
- 2 Țineți partea gri din imagine cu cealaltă mână și trageți ușor în sus.
- 3 Trageți carcasa în jos.





Pentru a instala carcasa:

- 1 Atașați capacul prizei pe orificiul carcasei.
- 2 Atașați carcasa pe corpul principal până când se aude un declic, păstrând semnul de marcă înregistrată pe carcasă, pe aceeași parte cu întrerupătorul de pornire.



## 4 Lubrifiați produsul.

• Pentru a menține un bărbierit confortabil pe termen lung, se recomandă utilizarea uleiului inclus.

- 1 Aplicați o picătură de ulei pe folia exterioară a sistemului.
- 2 Porniți produsul și lăsați-l să funcționeze timp de 5 secunde.
- 3 Opriți produsul și ștergeți orice exces de ulei de pe folia exterioară a sistemului cu o lavetă moale.

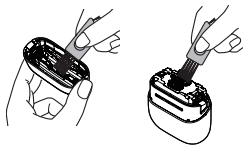


### ► Note

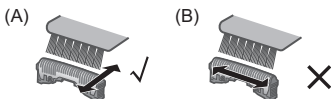
- Aveți grijă să nu loviți produsul de chiuvetă sau de orice alt obiect în timp ce goliți apa. În caz contrar, aparatul se poate defecta.
- Nu utilizați alți agenți de curățare în afară de săpunul pentru mâini. Procedând astfel pot apărea defecțiuni.
- Nu curățați produsul cu diluant, benzină, alcool sau alte substanțe chimice. În caz contrar, pot apărea fisuri sau modificări de culoare ale produsului. Curățați carcasa cu o lavetă moale ușor umezită cu apă de la robinet sau apă cu săpun.

## Curățarea cu peria

- Curățați folia exterioară a sistemului și corpul principal cu peria lungă.



- ▶ **Curățați lamele interioare folosind peria scurtă, mișcând-o în direcția indicată în figura din dreapta (A).**
- Nu mișcați peria scurtă în direcția (B). Procedând astfel, lamele interioare pot fi deteriorate și gradul de ascuțire poate fi afectat.
- Nu folosiți peria scurtă să curățați folia exterioară a sistemului.



## Înlocuirea foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare

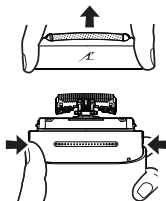
### ▶ Secțiunea foliei exterioare

#### Mod de îndepărtare

Apăsăți pe butoanele de eliberare a cadrului foliei pentru a ridica și scoate secțiunea foliei exterioare.

#### Mod de instalare

Rotiți marcajul cadrului foliei (↗) în față și atașați ferm secțiunea foliei exterioare pe corpul principal până când se aude un clic.



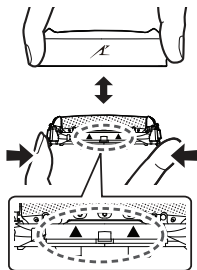
### ▶ Folie exterioară a sistemului

#### Mod de îndepărtare

Apăsăți butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului și trageți în jos folia exterioară a sistemului.

#### Mod de instalare

Aliniați marcajul cadrului foliei (↗) cu marcajul foliei exterioare a sistemului (Δ) și atașați-le ferm împreună până când se aude un clic.



- Nu apăsați prea tare butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului.  
În caz contrar, puteți îndoi folia exterioară a sistemului, ceea ce va împiedica fixarea completă de cadrul foliei.
- Folia exterioară a sistemului nu poate fi instalată invers.
- Când instalați folia exterioară a sistemului în corpul principal, asigurați-vă că folia exterioară a sistemului este introdusă în cadrul foliei.

#### ► **Lame interioare**

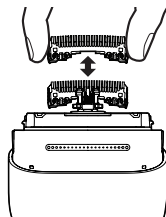
##### Mod de îndepărtare

Scoateți câte o lamă interioară pe rând.

- Nu atingeți direct cu mâna muchiile (secțiunea metalică) lamelor interioare, dacă aveți mâinile rănite.

##### Mod de instalare

Introduceți câte o lamă interioară pe rând, până când sunt fixate toate pe poziții.



#### ► **Notă**

Nu aruncați cadrul foliei.

## Depanare

Problemă	Măsura
Senzorul de ras nu răspunde. (Sunetul produs de aparat nu se schimbă.)	► În funcție de desimea bărbii sau de cantitatea de fire de barbă tăiate din secțiunea foliei exterioare, este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze. Acest lucru nu reprezintă un defect.
	► În funcție de cantitatea de spumă sau de tipul agentului de ras, este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze. Acest lucru nu reprezintă un defect.
	► Când nivelul rămas al bateriei este prea scăzut, încărcați produsul.
	► Aplicați ulei. (Consultați pagina 339)

Problemă	Măsura
Senzorul de ras răspunde chiar dacă aparatul de ras nu este în contact cu pielea.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Curățați firele de barbă tăiate din folia exterioară a sistemului și din lamele interioare. (Consultați paginile 338-340)</li> <li>▶ Înlocuiți folia exterioară a sistemului sau lamele interioare odată ce își depășesc durata de viață.</li> </ul>
Produsul nu poate fi încărcat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Temperatura ambientă recomandată pentru încărcare este de 10 °C – 35 °C.</li> <li>▶ Verificați cablul USB să fie conectat ferm la sursa de alimentare. Dacă măsurile de mai sus nu se pot aplica, scoateți cablul USB și introduceți-l din nou.</li> <li>▶ Dacă fișa USB (Tip-C) se încălzește, deconectați sursa de alimentare, verificați priza [A 5] și îndepărtați apa sau obiectele străine din priză.</li> </ul>
Întreprupătorul de pornire nu poate fi utilizat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spuma agentului de bărbierit sau a săpunului de mâini poate fi atașată în zona întreprupătorului de pornire. Clățiți bine spuma înainte de a apăsa întreprupătorul.</li> </ul>
Durata de funcționare este scurtă după încărcare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplicați ulei.</li> <li>▶ Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare. (Aproximativ 3 ani)</li> <li>▶ Acest lucru poate fi îmbunătățit prin curățarea produsului după fiecare bărbierit.</li> </ul>
Aparatul de ras nu funcționează nici după încărcare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Temperatura ambientală recomandată pentru utilizarea produsului nu este mai mică de 5 °C.</li> <li>▶ Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare. (Aproximativ 3 ani)</li> <li>▶ Când sursa de alimentare este conectată, produsul nu funcționează.</li> </ul>
Sunetul produs de aparat se modifică în timpul bărbieritului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Senzorul de ras este în funcțiune. Sunetul produs de aparat se modifică în funcție de grosimea bărbii.</li> </ul>

Problemă	Măsura
Se aude un zgomot strident.	▶ Aplicați ulei.
	▶ Când nu există ulei pe lame, lamele nu se vor mișca lin și au nevoie de mai multă putere.
	▶ Când motorul cu levitație magnetică este acționat, se aude un sunet de rulare ascuțit. Acest lucru nu reprezintă un defect.
	▶ Verificați dacă lamele sunt atașate corespunzător.
Se simte un miros de la lame.	▶ Curățați folia exterioară a sistemului cu peria de curățare.
	▶ Acest lucru poate fi îmbunătățit prin curățarea produsului după fiecare bărbierit.
Firele de păr tunse sar peste tot.	▶ Acest lucru poate fi îmbunătățit prin curățarea produsului după fiecare bărbierit.
	▶ Curățați lamele interioare cu peria de curățare când firele de păr aderă la lamele interioare.
Folia exterioară a sistemului este supraîncăzită.	▶ Aplicați ulei.
	▶ Înlocuiți folia exterioară a sistemului dacă este deteriorată sau deformată. (Consultați paginile 340 și 341)
Performanța de bărbierit este afectată.	▶ Acest lucru poate fi îmbunătățit prin curățarea produsului după fiecare bărbierit.
	▶ Înlocuiți folia exterioară a sistemului sau lamele interioare odată ce își depășesc durata de viață.
	▶ Aplicați ulei.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

# Service

## Contact

Vă rugăm să vizitați site-ul web Panasonic <https://www.panasonic.com> sau să contactați un centru de service autorizat (găsiți adresa de contact în broșura de garanție paneuropeană), dacă aveți nevoie de informații sau dacă aparatul de ras sau cablul este deteriorat.

## Piese de schimb

Folie exterioară a sistemului: Aproximativ o dată pe an\*  
Lame interioare: Aproximativ o dată la doi ani\*

\* Momentul înlocuirii reprezintă o recomandare și depinde de utilizarea și preferințele individuale.

Piesele de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service.

Folia exterioară a sistemului și lamele interioare	WES9013
Folie exterioară a sistemului	WES9087
Lame interioare	WES9068

## Durata de viață a acumulatorului

Durata de viață a acumulatorului este de 3 ani. Acumulatorul din acest aparat de ras nu este conceput pentru a fi înlocuit de către utilizatori. Înlocuiți acumulatorul la un centru de service autorizat.

## Scoaterea și eliminarea ca deșeu a bateriei reîncărcabile încorporate

**Acest produs este prevăzut cu un acumulator încorporat. Asigurați-vă că ați scos bateria înainte de a arunca produsul.**

- Acumulatorul trebuie eliminat în siguranță.
- Această cifră trebuie utilizată numai în cazul în care eliminați aparatul și nu trebuie utilizată pentru a-l repara.
- Dacă demontați aparatul, acesta nu va mai fi impermeabil, ceea ce poate duce la defectarea sa.
- Vă recomandăm să solicitați sfatul unui dealer sau al centrului de service autorizat Panasonic înainte de a decide să aruncați produsul, pentru a prelungi cât mai mult durata de viață a produsului.
- Dacă decideți să aruncați produsul, dar nu doriți să dezamblați singur produsul pentru a scoate bateria, vă recomandăm să duceți acest produs la centrul de service autorizat Panasonic, care va scoate și recicla bateria.

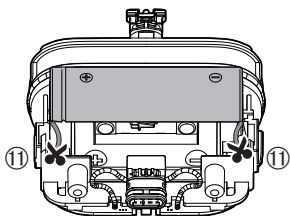
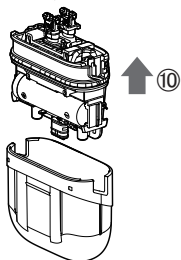
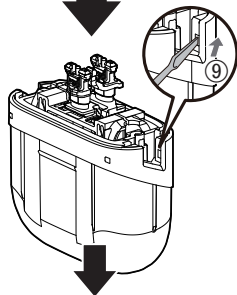
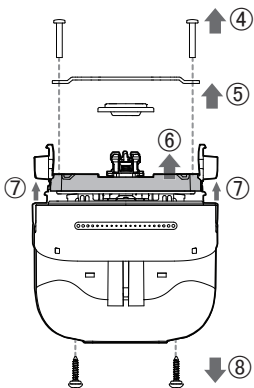
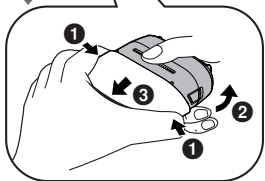
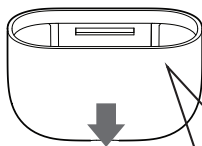
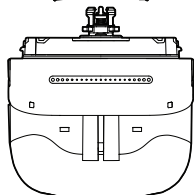
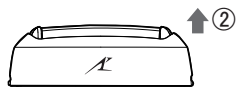
### ► Cum se scoate bateria reîncărcabilă încorporată

- Opriti produsul înainte de a scoate bateria. Porniți aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Urmați pașii de la ① la ⑪ așa cum sunt ilustrați, pentru a dezambla acest produs și a scoate bateria cu o șurubelniță.
- În timpul dezamblării, aveți grijă să nu scurtcircuitați borna pozitivă și cea negativă a acumulatorului scos, în acest scop izolați bornele cu bandă.
- Dacă nu puteți scoate bateria, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.

### Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat conține un acumulator litiu-ion.

Vă rugăm să vă asigurați că bateria este predată într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în țara dvs.





# Specificații

Sursă de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de alimentare USB. (Conversie automată a tensiunii de alimentare)
Timp de încărcare	Aprox. 1 oră
Zgomot acustic în aer	60 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizarea casnică.

• Pentru informații suplimentare privind eficiența energetică a produsului vă rugăm vizitați site-ul nostru internet [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) introducând numărul de model în masca de căutare.

## Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



### Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.

**Reprezentant autorizat în UE:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

**Importator:**

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania

**Fabricat de:**

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

# Panasonic

Kullanım Talimatları  
(Ev için) Şarjlı tıraş makinesi  
Model No. ES-ACM3B  
ES-CM3B

## İçindekiler

<b>Güvenlik önlemleri .....</b>	<b>351</b>
<b>Önemli bilgiler.....</b>	<b>355</b>
<b>Parçaların tanımı.....</b>	<b>356</b>
<b>Şarj etme .....</b>	<b>357</b>
<b>Kullanım şekli .....</b>	<b>358</b>
<b>Temizlik.....</b>	<b>360</b>
<b>Dış elek ve iç bıçakları değiştirme .....</b>	<b>362</b>
<b>Sorun giderme .....</b>	<b>364</b>
<b>Servis.....</b>	<b>366</b>
<b>Yerleşik şarj edilebilir pilin çıkarılması ve atılması .....</b>	<b>367</b>
<b>Özellikler.....</b>	<b>369</b>

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.  
Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun  
ve ileride kullanmak için saklayın.

## UYARI

- USB güç adaptörünü ve USB kablosunu suya daldırmayın veya suyla yıkamayın. Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
- USB güç adaptörünü ve USB kablosunu temizlerken her zaman adaptörün fişini prizden çıkarın. Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.
- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu ISLAK/KURU tıraş makinesi, tıraş köpüğü ile ıslak tıraş veya kuru tıraş için kullanılabilir. Bu su geçirmez tıraş makinesini duşta kullanabilir ve suda temizleyebilirsiniz. Aşağıdaki simge, makinenin bir banyo veya duşta kullanılabileceği anlamına gelir.



- Herhangi bir amaç için USB güç adaptörü dışında herhangi bir şey kullanmayın. Ayrıca USB güç adaptörüyle başka bir ürün kullanmayın. (Bakınız sayfa 356) Aksi takdirde kısa devre sonucu yanık ya da yangına neden olabilir.
- Bu ürünü, verilen USB kablosu dışında herhangi bir USB kablosuyla şarj etmeyin. Ayrıca verilen USB kablosuyla başka bir ürün kullanmayın. Aksi durumda yanıklar, elektrik çarpması ya da yangın oluşabilir.
- Aşağıdaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.






# Güvenlik önlemleri

Bu talimatları izlediğinizden emin olun.

Kazaları, yaralanmaları veya mal hasarını önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin.

- **Aşağıdaki çizelge, yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarın derecesini gösterir.**

 <b>TEHLİKE</b>	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.
 <b>UYARI</b>	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.
 <b>DİKKAT</b>	Hafif yaralanma veya malın zarar görmesiyle sonuçlanabilecek potansiyel tehlikeyi işaret eder.

Kılavuzdaki çizimler, ögenin kendisinden farklı olabilir.

## UYARI

### ► Bu ürün

- **Bu üründe dahili, şarj edilebilir bir pil bulunmaktadır. Ateşe atmayın veya ısı uygulamayın. Yüksek sıcaklıklarda şarj etmeyin, kullanmayın veya bırakmayın.**
  - Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.
- **Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.**
  - Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir. Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.
- **Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.**
  - Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.



## UYARI

### ► Anormallik veya arıza durumunda

- Eğer bir anormallik ya da arıza varsa ürünü kullanmaya hemen son verin ve USB güç adaptörünün bağlantısını kesin.

- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

### <Anormallik ya da arıza durumları>

- Ana gövde, USB güç adaptörü veya USB kablosu deforme olmuş veya anormal derecede sıcak.
  - Ana gövde, USB güç adaptörü veya USB kablosu yanık kokuyor.
  - Kullanırken ya da şarj ederken ana gövdeden anormal ses çıkıyor.
- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

### ► Güç kaynağı

- Bu ürünü güç kaynağı için belirtilen anma değerlerini aşacak şekilde kullanmayın.

- Aksi takdirde yangın çıkabilir.

- USB güç adaptörünün elektrik fişini tamamen takın.

- Aksi durumda yangın ya da elektrik çarpması meydana gelebilir.

### ► USB güç adaptörü ve USB kablosu hakkında

- USB güç adaptörünü veya USB kablosunu güç kaynağına bağlarken veya güç kaynağından çıkarırken ellerinizin ıslak olmamasına dikkat edin.

- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.

- USB güç adaptörü veya USB kablosu hasar gördüğünde veya prize takılan kısım gevşek olduğunda bu ürünü şarj etmeyin.

- USB güç adaptörü veya USB kablosuna hasar vermeyin, bunları değiştirmeyin, kuvvet uygulayarak bükmeyin, çekmeyin, çevirmeyin ya da bunların üzerine ağır nesnelere koymayın.

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

- Toz birikmesini önlemek için düzenli olarak temizleyin.

- Bunun yapılmaması nemden kaynaklanan yalıtım arızasından dolayı yangına neden olabilir.

→USB güç adaptörünün bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.

### ► Kazaların önlenmesi

- Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Kullanmalarına izin vermeyin.

- Aksi takdirde, iç bıçağın, temizleme fırçasının vb. kazara yutulması nedeniyle bir kaza veya yaralanma yaşanabilir.

## UYARI

- Yağ yanışıklıkla yutulursa, kusmaya zorlamayın, bol miktarda su için ve bir doktora başvurun.
- Yağ gözlerle temas ederse, hemen akan suyla iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.
  - Bu talimatlara uymamak fiziksel sorunlarla sonuçlanabilir.

## DİKKAT

### ► Cildi korumak için

- Kullanmadan önce dış eleği çatlaklar veya bozulmalara karşı kontrol edin.
  - Aksi halde deri yaralanmaları meydana gelebilir.
- Dış eleği kuvvet uygulayarak cilt veya dudaklar üzerine bastırmayın. Yüzde küçük çıkıntılar varsa ya da cilt hasarlıysa, dış eklele doğrudan temastan kaçınınız.
- İç bıçağın bıçak kısmına (metalik bölge) doğrudan ellerinizle dokunmayın.
  - Aksi takdirde cildinizin veya elinizin yaralanmasına neden olabilir.
- Dış eleği zorlayarak bastırmayın. Kullanım sırasında dış eleğe parmaklarınızla veya tırnaklarınızla dokunmayın.
- Bu ürünü sakal tıraşı dışında bir amaç için kullanmayın. (Örneğin; saç tıraşı)
  - Aksi takdirde, cildinizde yaralanma oluşabilir veya dış eleğin ömrü kısalsabilir.

### ► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin

- İğneler veya başka yabancı nesnelere USB güç adaptörünün elektrik fişine veya USB kablosunun fişlerine yapışmasına izin vermeyin.
  - Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
- Priz ıslakken cihazı şarj etmeyin.
  - Aksi durumda yangın ya da elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Ailenizle veya başka kişilerle paylaşmayın.
  - Bu, enfeksiyon ya da iltihaba neden olabilir.
- Şarj etmediğiniz zamanlarda USB güç adaptörünü prizden çıkarınız.
  - Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

## Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi

### TEHLİKE

- Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın.
- Üründen çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.
- Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.
- Darbeye maruz bırakmayınız, parçalarına ayırmayın, değiştirmeyiniz ve çivi ile delmeyin.
- Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.
- Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayın veya depolamayın.
- Pili, doğrudan güneş ışığı veya başka ısı kaynaklarının yakınları gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalabileceği yerlerde kullanmayın ve bırakmayın.
- Tüpün yüzeyini asla soymayınız.
  - Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

### UYARI

- Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.
  - Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir.  
Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.
- Pil sıvısı akarsa ve gözlere temas ederse, gözleri ovalamayın ve musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayın.
  - Aksi durumda göz yaralanmasına neden olabilir.  
Derhal doktora başvurun.

### DİKKAT

- Pil sıvısı akarsa ve cilde veya elbiselere temas ederse, musluk suyu gibi temiz bir suyla durulayarak temizleyin.
  - Aksi durumda iltihaba neden olabilir.



## Önemli bilgiler

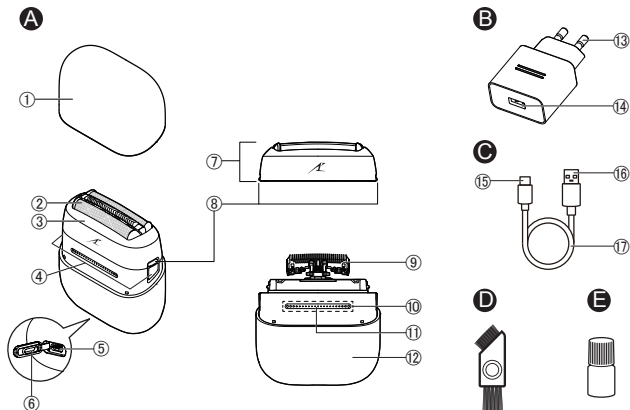
### ► Ürün arızası, deformasyon ve eskimeyi önlemek için aşağıdaki önlemlere uyun:

- Bu ürünü düşürmeyin veya darbeye maruz bırakmayın.
- Dış eleği sert nesnelere çarpmayın.
- Kullanım sonrasında ürünü kuru bir yerde saklayın.
- Bu ürünü araç içinde doğrudan güneş ışığı altında kalacağı bir yerde saklamayın.
- Bu ürünü saç kurutma makinesi ile ısıtmayın veya kurutmayın.
- Bu ürünü taşırken veya saklarken daima koruyucu kapağı takın.

### ► Notlar

- Cihazı bu Kullanım Talimatları'na göre düzgün şarj edin.  
(Bakınız sayfa 357 "Şarj etme".)
- Bu cihaz yalnızca vasıflı kişilerin değiştirebileceği pil içerir. Tamirle ilgili ayrıntılar için lütfen yetkili bir servis merkeziyle iletişime geçin.

# Parçaların tanımı



## A Ana gövde

- ① Koruyucu kapak
- ② Dış Elek
- ③ Elek çerçevesi
- ④ Elek çerçevesini çıkarma düğmeleri
- ⑤ Priz (Type-C)
- ⑥ Priz kapağı
- ⑦ Dış elek kısmı
- ⑧ Dış Elek ayırma düğmeleri
- ⑨ İç bıçaklar
- ⑩ Güç düğmesi
- ⑪ Şarj durumu göstergesi (kırmızı)
- ⑫ Muhafaza

## B USB güç adaptörü (ES-RU1-02)

- ⑬ Güç fişi
- ⑭ USB bağlantı noktası (Type-A)

## C USB kablosu

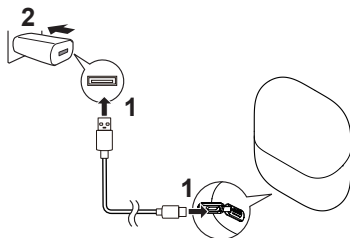
- ⑮ USB fişi (Type-C)
- ⑯ USB fişi (Type-A)
- ⑰ Kablo

## Aksesuarlar

- D Temizleme fırçası
- E Yağ

# Şarj etme

- Şarj etmeden önce, ürünün gücünün kapalı olduğundan emin olun.
- Priz ıslakken cihazı şarj etmeyin. Priz ıslakken şarj etmeden önce silin.
- Şarj durumu göstergesi ışıklarının açık olduğunu teyit etmek için koruyucu kapağı açın ve ardından dış eleğe zarar vermeyi önlemek için koruyucu kapağı takın.



1. USB kablosunu ana gövdeye ve USB güç adaptörüne takın.
2. USB güç adaptörünü evdeki bir prize bağlayın.
3. Şarj işlemi sonrasında, USB kablosunu çıkarın ve priz kapağını kapatın.
  - Şarj işlemi yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır. Kalan pil seviyesine bağlı olarak şarj süresi kısaldır.

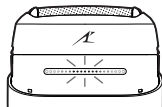
- Kullanım veya yıkama sırasında priz kapağını kapattığınızdan emin olun.

## ► Şarj işlemi sırasında şarj durumu göstergesinin görünümü

Şarj işlemi devam ediyor	Yanar
Şarj işlemi tamamlandı	Söner
Şarj işlemi anormal	Saniyede bir iki kez yanıp söner

## ► Pilin kapasitesi azaldığında

- Bu ürün kullanımdayken şarj durumu göstergesi saniyede bir kez yanıp söner.
- Bu ürünün gücü kapalı olduğunda, ana gövde hızlı bir sesli uyarı verir.



### ► Şarj etme işleminin tamamlanma durumunun teyit edilmesi

- Şarj işlemi tamamlandıktan sonra USB fişi (Type-C) çıkarılır ve bu ürünü şarj etmek üzere tekrar takılırsa, yaklaşık 5 saniye içinde şarj durumu göstergesi yanar ve söner.

### ► Notlar

- Bu ürün, belirtilen dışındaki adaptörler ile şarj edilebilir ancak güvenliği sağlamak için Panasonic tarafından belirtilen ve sıçramaya karşı dayanıklı olarak geliştirilmiş olan adaptör kullanılmalıdır. Panasonic tarafından belirtilen adaptör tamamen su geçirmez değildir bu nedenle adaptörü suya daldırmayın.
- Bu cihazda Lityum-iyon pil kullanılır. Bu nedenle pilin servis ömrü, pil her kullanımdan sonra şarj edilse bile etkilenmez.
- Bu ürün ilk defa ya da 6 ay boyunca kullanımda olmamasının ardından kullanılacağına, şarj süresi değişebilir ya da şarj durumu göstergesi hemen yanmayabilir. Ancak şarj işlemi devam ettiğinde yanacaktır.
- Bu ürün uzun süre kullanılmadığında pil performansında kötüleşme olabilir. Dolayısıyla bu ürün altı aydan daha uzun süreyle kullanılmayacağına lütfen pili altı ayda bir kez tamamen şarj edin.
- Şarj işlemi için uygun olmayan bir güç kaynağı kullanılırsa ya da USB kablosunda kötü temas gibi sorunlar oluşursa, şarj süresi uzayabilir ve hatta bu ürün hasar görebilir.
- Bu ürün tamamen şarj edildikten sonra yaklaşık 60 dakika süreyle kullanılabilir. (20 °C – 30 °C arası ortam sıcaklığında kuru tıraş kullanımına dayalıdır.)  
Kullanılabilecek gün sayısı kullanım koşullarına bağlıdır: sakal kalınlığı, cilde uygulanan baskı ve ıslak tıraş kullanımı.
- Bu ürün kullanılırken ya da şarj edilirken radyo veya diğer kaynaklardan parazit oluşuyorsa ürünü farklı bir konuma götürün ya da başka bir ev prizi ile şarj edin.

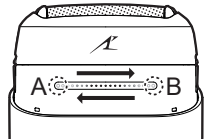
## Kullanım şekli

- Şarj sırasında bu ürünü kullanamazsınız.

### Gücü açmak/kapatmak için:

Beyaz gösterge yanana kadar parmağınızla A noktasına dokununuz, parmağınızı A noktasından B noktasına doğru kaydırın ve bir dakika kadar B noktasında durunuz.

Ayrıca parmağınızı B noktasından A noktasına doğru da kaydırabilirsiniz.



### Kullanım için İpuçları:

1. Kaydırma işlemini 1 saniye içinde tamamlayın.
2. Kaydırma sırasında diğer parmaklarınızın güç düşmesi alanına temas etmesine izin vermeyin.
3. Eldiven takılması ya da ellerin ıslak olması dokunuşu hissetme etkisini değiştirebilir.

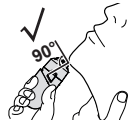
Bu ürün, sakal kalınlığına bağlı olarak tıraş kuvvetini otomatik olarak algılayan bir "tıraş sensörü" ile donatılmış biçimde sunulmaktadır. Bu ürün, sakalların yoğun olduğu alanlarda tıraş kuvvetini artırır ve cilt üzerindeki yükü azaltmak üzere sakalların seyrek olduğu alanlarda kuvveti düşürür.

### ■ Islak tıraş sırasında aşağıdakiler kullanılabilir:

Tıraş maddesi	Tıraş köpüğü	✓
	Tıraş jeli	✓
	Tıraş kremi	×
Yüz temizleyici	Temizleme köpüğü (kese etkisi olmayan)	✓
	Temizleme köpüğü (kese etkili)	×
	Temizleme sabunu	✓
Banyo sabunu	Sıvı	✓
	Köpük	✓

### ■ Tıraş etkisinin iyileştirilmesi

- Dış eleğin tamamını cilde dik bir biçimde uygulayın ve bu ürünü sakalların çıkış yönünün tersine doğru yüz üzerinde yavaşça kaydırarak tıraş olun.
- Dış eleğin hasar görmesini engellemek için dış eleğin sadece bir kısmıyla tıraş olmayın.
- Çenenin altında ve boğazın etrafında bulunan sakal, cildi gerdirerek sakalın dikilmesi sağlaması suretiyle daha iyi tıraş edilebilir.



## ► Notlar

- Bu ürünün her kullanım sonrasında temizlenmesi önerilir.
- Islak tıraşın ardından ana gövdeyi suyla yıkayın ve ardından dış eleğe yağ uygulayın.

# Temizlik

- Ürünün gücünü kapatın ve USB kablosunu ana gövdeden çıkarın.
- Priz kapağının kapalı olduğunu teyit edin.

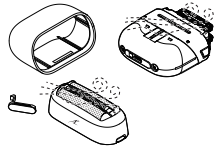
- 1** Dış eleğe az miktarda el sabunu ve su uygulayın.  
Ürünün gücünü açın, 10 ilâ 20 saniye kadar çalıştırın ve ardından ürünün gücünü kapatın.



- 2** Dış elek kısmını çıkarmak için elek çerçevesini çıkarma düğmelerine basın. (Bakınız sayfa 362 ve 363.)  
Bu ürünü akan su altında temizleyin.  
• Suyla duruladıktan sonra fazla suyu kuru bir bezle giderin.



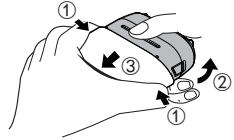
- 3** Bu ürünü kuruttuktan sonra saklayın.
- 1 Dış eleği ve muhafazayı çıkarın ve ana gövdeyi iyice kurutun.
    - Bu ürünü gölgede, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacağı bir yerde kurumaya bırakın.
  - 2 Bu ürün tamamen kuruduktan sonra dış elek kısmını ve muhafazayı ana gövdeye takın.
    - Takma ve çıkarma yöntemi için sayfa 362 ve 363 ile aşağıdaki şemaya başvurun.



- Dış elek kısmını ana gövdeye taktıktan sonra aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

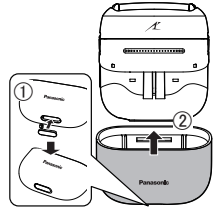
Muhafazayı demonte etmek için:

- ① Gövdeyi tutun ve gövdenin her iki tarafına da kuvvet uygulayarak sıkın.
- ② Gri kısmı şekilde gösterildiği gibi diğer elinizle tutun ve nazikçe yukarı doğru çekin.
- ③ Gövdeyi aşağı çekin.



Muhafazayı takmak için:

- ① Priz kapağını muhafazanın deliğine takın.
- ② Muhafazayı bir "tık" sesi gelene kadar ana gövdeye geçirin; bu esnada muhafaza üzerindeki ticari marka işaretini güç düğmesi ile aynı tarafta tutun.



## 4 Bu ürünü yağlayın.

- Konforlu tıraş deneyimini uzun süre korumak için ürünle birlikte verilen yağın kullanılması önerilir.

- ① Dış eleğin üzerine bir damla yağ uygulayın.
- ② Bu ürünün gücünü açın ve yaklaşık 5 saniye kadar çalıştırın.
- ③ Bu ürünün gücünü kapatın ve dış elektteki fazla yağı yumuşak bir bezle silerek giderin.

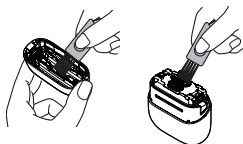


### ► Notlar

- Suyu boşaltırken, bu ürünü lavaboya veya başka nesnelere çarpmamaya dikkat edin. Aksi takdirde arızaya neden olabilir.
- El sabunu dışında temizlik maddeleri kullanmayın. Bunu yapmak arızaya neden olabilir.
- Bu ürünü tiner, benzin, alkol veya başka kimyasallar ile temizlemeyin. Aksi halde bu üründe çatlama veya renk değişikliği meydana gelebilir. Gövde musluk suyu veya veya sabun solüsyonu ile nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizlenebilir.

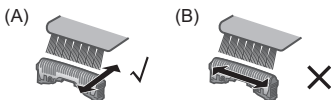
## Fırça ile temizleme

- Dış eleği ve ana gövdeyi uzun fırçayı kullanarak temizleyin.



- İç bıçakları sağdaki çizimde gösterilen (A) yönünde hareket ettirerek kısa fırçayla temizleyin.

- Kısa fırçayı (B) yönünde hareket ettirmeyin. Aksi takdirde iç bıçaklar hasar görebilir ve bu durum keskinliklerini etkileyebilir.
- Dış eleği temizlemek için kısa fırçayı kullanmayın.



## Dış elek ve iç bıçakları değiştirme

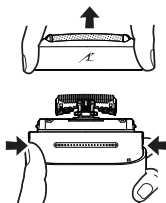
- Dış elek kısmı

### Sökme

Dış elek kısmını kaldırmak ve çıkarmak için elek çerçevesini çıkarma düğmelerine basın.

### Kurulum

Elek çerçevesi işaretini (A) öne doğru çevirin ve dış elek kısmını bir "tık" sesi gelene kadar ana gövde üzerine geçirerek sıkıca sabitleyin.





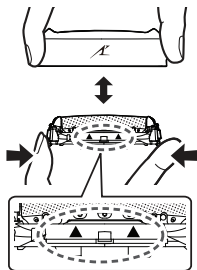
### ► Dış Elek

#### Sökme

Dış elek ayırma düğmelerine basıp, dış eleği aşağı doğru çekin.

#### Kurulum

Elek çerçevesi işaretini (A) dış elek işareti (Δ) ile hizalayın ve bir “tık” sesi duyulana kadar bu parçaları sıkıca birbirine sabitleyin.



- Dış elek ayırma düğmelerine aşırı güç uygulayarak basmayın. Aksi takdirde dış eleği bükerek elek çerçevesine tam olarak takılmasını engelleyebilir.
- Dış elek ters bir biçimde takılamaz.
- Dış eleği ana gövdeye takarken dış eleğin elek çerçevesine takıldığından emin olun.

### ► İç bıçaklar

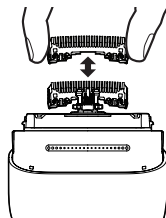
#### Sökme

Her seferinde bir iç bıçağı çıkarın.

- Ellerinizin yaralanma ihtimaline karşın iç bıçakların kenarlarına (metalik kısım) dokunmayın.

#### Kurulum

Bıçaklar yerlerine sabitlenene kadar her seferinde bir iç bıçağı takın.



### ► Not

Elek çerçevesini atmayın.

# Sorun giderme

Problem	Eylem
Tıraş sensörü tepki vermiyor. (Çalışma sesi değişmez.)	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Sakal kalınlığına veya dış elek kısmındaki sakal parçalarına bağlı olarak tıraş sensörü tepki vermeyebilir. Bu bir arıza belirtisi değildir.</li><li>▶ Köpük miktarına ya da tıraş maddesinin türüne bağlı olarak tıraş sensörü tepki vermeyebilir. Bu bir arıza belirtisi değildir.</li><li>▶ Kalan pil seviyesi fazla düşük olduğunda, bu ürünü şarj edin.</li><li>▶ Yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 361)</li></ul>
Tıraş sensörü, tıraş makinesi cilde temas etmediğinde bile tepki veriyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Dış elektteki ve iç bıçaklardaki sakal parçalarını temizleyin. (Bakınız sayfa 360~362)</li><li>▶ Hizmet ömrünü doldurduklarında dış eleği veya iç bıçakları değiştirin.</li></ul>
Bu ürün şarj edilemiyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Şarj edilen ortam sıcaklığı 10 °C ile 35 °C arasındır.</li><li>▶ USB kablosunun güç kaynağına sıkıca bağlı olup olmadığını kontrol edin. Yukarıdaki önlemlerin uygulanmadığı durumlarda, USB kablosunu çıkarın ve tekrar takın.</li><li>▶ USB fişi (Type-C) ısınırsa, güç kaynağının bağlantısını kesin, prizi [A5] kontrol edin ve su veya yabancı nesnelere prizden çıkarın.</li></ul>
Güç düğmesi çalıştıramıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tıraş maddesinin veya el sabununun köpüğü güç düğmesi alanına yapışmış olabilir. Düğmeyi çalıştırmadan önce köpüğü iyice durulayın.</li><li>▶ Yağ uygulayın.</li></ul>
Şarj edildikten sonra bile çalışma süresi kısa.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Pil, ömrünün sonuna gelmiş. (Yaklaşık 3 yıl)</li><li>▶ Her tıraş sonrasında bu ürünün temizlenmesiyle bu konuda iyileşme sağlanabilir.</li></ul>

Problem	Eylem
Bu ürün şarj sonrasında dahi çalışmıyor.	▶ Ürünün kullanılması için önerilen ortam sıcaklığı 5 °C'den düşük değildir.
	▶ Pil, ömrünün sonuna gelmiş. (Yaklaşık 3 yıl)
	▶ Güç kaynağı bağlandığında bu ürün çalışmıyor.
Tıraş olma sırasında çalışma sesi değişiyor.	▶ Tıraş sensörü çalışıyor. Çalışma sesi, sakal kalınlığına bağlı olarak değişiklik gösteriyor.
Yüksek bir ses çıkıyor.	▶ Yağ uygulayın. Bıçaklarda yağ olmadığında bıçaklar pürüzsüz bir biçimde hareket etmez ve daha fazla güce ihtiyaç duyar.
	▶ Manyetik kaldırma motoru çalıştığında, yüksek tizlikte bir çalışma sesi çıkar. Bu bir arıza belirtisi değildir.
	▶ Bıçakların düzgün biçimde takıldığını doğrulayın.
	▶ Dış eleği temizleme fırçası ile temizleyin.
Bıçaklardan bir koku geliyor.	▶ Her tıraş sonrasında bu ürünün temizlenmesiyle bu konuda iyileşme sağlanabilir.
Sakal parçaları etrafa saçılıyor.	▶ Her tıraş sonrasında bu ürünün temizlenmesiyle bu konuda iyileşme sağlanabilir. Sakal parçaları iç bıçaklara yapıştığında iç bıçakları temizleme fırçası ile temizleyin.
Dış elek fazla ısınıyor.	▶ Yağ uygulayın.
	▶ Hasarlıysa ya da deforme olmuşsa dış eleği değiştirin. (Bakınız sayfa 362 ve 363)
Tıraş performansında kötüleşme var.	▶ Her tıraş sonrasında bu ürünün temizlenmesiyle bu konuda iyileşme sağlanabilir.
	▶ Hizmet ömrünü doldurduklarında dış eleği veya iç bıçakları değiştirin.
	▶ Yağ uygulayın.

Sorunlar yine de çözülemezse onarım için cihazı satın aldığınız mağazaya veya yetkili Panasonic servisine başvurun.

# Servis

## İletişim

Bilgi almak için ya da tıraş makinesi veya kablo arıza yaparsa için <https://www.panasonic.com> adresinden Panasonic web sitesini ziyaret edin veya yetkili bir servis merkeziyle irtibat kurun (irtibat adresini Pan Avrupa garanti belgesinde bulabilirsiniz).

## Yedek parçalar

Dış Elek: Yaklaşık yılda bir kez\*  
İç bıçaklar: Yaklaşık iki yılda bir kez\*

\* Yenileme zamanı tavsiye olarak verilmiştir, bireysel kullanım ve tercihe konudur.

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

Sistem dış eleği ve iç bıçaklar	WES9013
Dış Elek	WES9087
İç bıçaklar	WES9068

## Pil ömrü

Pilin ömrü 3 yıldır. Bu tıraş makinesindeki pilin tüketiciler tarafından değiştirilmesi öngörülmemiştir. Pilin yetkili bir servis tarafından değiştirilmesini sağlayın.

# Yerleşik şarj edilebilir pilin çıkarılması ve atılması

**Bu üründe dahili, şarj edilebilir bir pil bulunmaktadır. Bu ürünü atmadan önce pili çıkardığınızdan emin olun.**

- Pilin güvenli şekilde atılması gerekir.
- Bu şekil, yalnızca tıraş makinesi elden çıkarılırken kullanılmalıdır, tamir etmek amacıyla kullanılmamalıdır.
- Tıraş makinesini kendi kendinize sökerseniz, su geçirmezlik özelliğini, hatalı çalışmasına neden olacak şekilde kaybedecektir.
- Bu ürünün hizmet ömrünü mümkün olduğunca uzatmak için bu ürünü atmaya karar vermeden önce bir satıcıya veya Panasonic'in yetkili servis merkezine danışmanızı öneririz.
- Bu ürünü atmaya karar verir ancak pili çıkarmak için ürünü kendi kendinize demonte etmek istemezseniz, bu ürünü pili çıkararak geri dönüştürecek olan Panasonic yetkili servis merkezine götürmenizi öneririz.

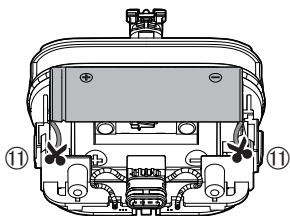
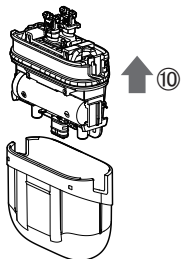
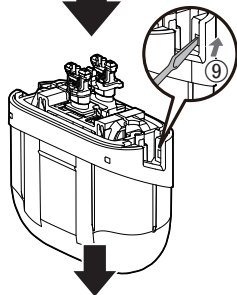
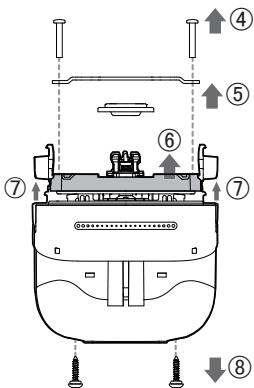
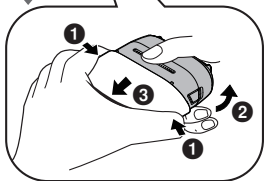
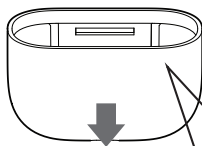
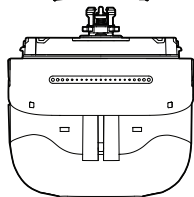
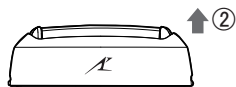
## ► Yerleşik şarj edilebilir pilin çıkarılması

- Pili çıkarmadan önce bu ürünün gücünü kapatın. Gücü açın ve pil tamamen boşalana kadar ürünü açık tutun.
- Bir tornavida ile bu ürünü demonte etmek ve pili çıkarmak için gösterildiği gibi ① ile ② arası adımları izleyin.
- Demonte etme işlemi sırasında çıkarılan pilin pozitif ve negatif terminallerinde kısa devreye neden olmamaya özen gösterin ve terminalleri bant uygulayarak yalıtın.
- Pili çıkaramıyorsanız lütfen bir yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.

## Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu ürün bir Lityum iyon pil içerir.

Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.



## Özellikler

Güç kaynağı	USB güç adaptörü üzerindeki isim plakasına bakın. (Otomatik gerilim dönüştürme)
Şarj süresi	Yaklaşık 1 saat
Havadaki Akustik Gürültü	60 (dB (A) re 1 pW)

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

- Ürünün enerji verimliliği ile ilgili ayrıntılı bilgileri [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) web sayfamızın arama kısmından model numarasını girerek bulabilirsiniz.

### FABRİKA

Panasonic Wanbao Appliances Beauty and Living  
(Guangzhou) Co., Ltd.

33, Wanbao Kuzey Sokağı, Wanbao Sanayi Bölgesi,  
Zhongcun, Panyu Semt, Guangzhou Şehir, Guangdong  
Vilayet, Çin

### YETKİLİ TEMSİLCİ

**İthalatçı Firma:**

**Tesan İletişim A.Ş.**

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

[www.tesan.com.tr](http://www.tesan.com.tr)

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

**AEEE Yönetmeliğine Uygundur.**

**Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.**

**Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.**



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

**AB Yetkili Temsilcisi:**

Panasonic Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Almanya

**Tarafından Üretilmiştir:**

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma Şehri, Osaka, Japonya



**Panasonic Corporation**  
<https://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2024

© EN, DE, FR, IT, SP, NL, PT, SV, DA, NB,  
FI, PL, CS, SK, HU, RO, TR

Printed in China  
ES970WCM3B1503 S0624-0